

Exija hoy Suplemento Gigante de La Década

Llegaron en el "Piloto Pardo" gritando "Viva Chile"

# AÑO NUEVO FELIZ EN PUNTA ARENAS PARA TRIPULANTES



**SOCIAS SEÑALA EL CAMINO.**—Minuto 61... Toque de Ramos, de taco, para Socias y el entrea azul se interna en el área. Osbén sale pero llega primero el botín del delantero para empujarla adentro. Era el empate parcial a 2 y las esperanzas de la "U" renacían. Después Ramos estructuró el triunfo.

Los rancagüinos 2-1 a Cobreloa y los azules 3-2 a Unión Española

## Triunfos de Suspense y Delirio en Liguilla Copera: O'Higgins y la "U" Definirán el Viernes

Empató 0 a 0 en La Calera

### Magallanes Retornó a Primera Después de 4 Años en el Ascenso

(Amplias informaciones en nuestro "Suplemento de los Deportes")

Punta Arenas, por Benigno Ramos y Humberto Guerra, enviados especiales.— El grito de ¡Viva Chile! coreado en japonés, inglés y sueco, selló a las 16,10 horas de ayer el arribo a esta ciudad del transporte polar "Piloto Pardo", que trajo a bordo a 112 personas entre turistas y tripulantes del buque sueco "Lindblad Explorer" que encalló en la Antártica el 24 de diciembre último.

La expresión de júbilo brotó espontánea de las gargantas de los pasajeros de la nave sueca, en señal de agradecimiento por el auxilio prestado por el "Piloto Pardo", el que realizó una navegación de tres días y medio, entre el Estrecho Gerlache en la Región Antártica y Punta Arenas, haciendo una breve escala en Puerto Williams el sábado pasado.

Idénticas demostraciones de alegría y aplausos surgidos del buque chileno, cuando su capitán, Roberto Suazo, abrazó y besó a su esposa en el portalón de la nave, quien iba acompañada de sus dos hijos, un niño y una niña de seis y cuatro años, respectivamente.

Numeroso público entre los familiares de los tripulantes y representantes de la firma norteamericana arrendadora de la nave Lindblad Explorer, dio la bienvenida a los pasajeros y a la dotación del buque que nuevamente demostró su profesionalismo y coraje al efectuar el referido rescate en una turbulenta zona antártica.

Como ya se ha informado, la mayor parte de los

(Pasa a la Pág. 8)

## El Cronista

PRECIO \$ 10

AÑO V N° 1.559. SANTIAGO DE CHILE, LUNES 31 DE DICIEMBRE DE 1979

## La Cartilla Ganadora

↓ GANA LOCAL	EMPATE ↓	GANA VISITANTE ↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
FERROVIARIOS		SAN LUIS	1		
SAN FELIPE		INDEPENDIENTE	2		
COLCHAGUA		IQUIQUE	3		
LA SERENA		HUACHIPATO	4		
IBERIA		RANGERS	5		
ANTOFAGASTA		MALLECO	6		
CURICO		OVALLE	7		
ARICA		LINARES	8		
SAN ANTONIO		TRASANDINO	9		
LA CALERA		MAGALLANES	10		
BARCELONA		VALENCIA	11		
REAL MADRID		SEVILLA	12		
BETIS		ATL. MADRID	13		

# 12 MILONES 1 MILION

SORTEO 6 ENERO

## Polla

1980 COMIENZA  
EN POLLA





## LA SEMANA INTERNACIONAL

## Entre la Frustración y la Esperanza

por Juglar

La "conciencia del tiempo" determina una especial actitud mental. Hay una especie de "síndrome del calendario" que se registra casi forzosamente al aproximarse la Noche de San Silvestre y que se manifiesta en el afán de evaluar lo realizado, hacer un arqueo de logros y frustraciones y, simultáneamente, en un hambre de proyectarse hacia adelante, en una necesidad de intuir lo que vendrá.

Esta inquietud que nos invade al acercarnos al tránsito de un año a otro se hace, obviamente, más marcada al sentirnos en el umbral de una nueva década.

Es evidente que el decenio que termina tuvo connotaciones, desgraciadamente la mayoría amargas, que le asignarán un lugar destacado en la historia contemporánea. Esta circunstancia se acentúa al compararla con la época anterior y al perfilarla hacia la que viene, en la cual eclosionarán muchas de las situaciones que comenzaron a germinar en el último tiempo.

## HITOS ESPERANZADORES

Una retrospectiva de trazos gruesos muestra en los años sesenta ciertos hitos que fueron esperanzadores: al dar el gran salto hacia la luna el hombre comenzó a proyectarse hacia el infinito, estableciendo el triunfo de la inteligencia por sobre el fatalismo terráqueo, el término de la guerra fría y el surgimiento del concepto de "coexistencia pacífica" pareciera aventar al fantasma del desastre nuclear; la caída del dictador cubano Fulgencio Batista indujo a creer que se desmoronaban los regímenes despóticos que atenazaban a varios países latinoamericanos; la consolidación de la Comunidad Económica Europea hizo vaticinar el resurgimiento de una Europa fortalecida, apta para conformar conjuntamente con las Américas un real "mundo libre"; el paulatino término del colonialismo en África y Asia debería señalar la presencia de pueblos jóvenes y pujantes en la nueva comunidad internacional; la llamada "Alianza para el Progreso" se presentó como un positivo cambio de mentalidad y actitudes de Washington frente a sus vecinos del "patio de atrás" y la tan buscada integración latinoamericana parecía avanzar a paso seguro.

## EL TIEMPO Y LA VERDAD

Para verdades, el tiempo. Y el tiempo fue decantando hechos y desabrojando esperanzas. El gigante norteamericano comenzó a empujarse en los campos de Vietnam, el hombre volvió de la luna para ocupar su máxima capacidad tecnológica en la fabricación de instrumentos de muerte, la coexistencia pacífica demostró ser una nueva y efectiva estrategia comunista para socavar a Occidente; el reemplazo de Batista por Fidel Castro dejó a Cuba bajo una dictadura aún más brutal y colocó la primera cabeza de puente del marxismo en esta parte del mundo; Europa comenzó a sentir los efectos de la corrosión instrumentada por Moscú, expresada en las jornadas de mayo de 1968, en el fortalecimiento de los partidos de izquierda y en una creciente indisciplina social; el desordenado surgimiento de repúblicas y repúblicas en África, Asia y Centro América, alteró el esquema de convivencia mundial y, al imponer el peso de la mayoría numérica, maleó la actuación de los organismos internacionales; la "Alianza para el Progreso" sólo incentivó la demagogia de algunos partidos gobernantes y estuvo muy lejos de brindar bienestar a nuestro subcontinente; la procurada integración latinoamericana se frustró en la inoperancia de la ALALC, en la mantención de recelos intestinos y en el surgimiento de afanes revanchistas en ciertas naciones.

Todos estos fenómenos ensamblaron la década del sesenta con la del setenta. Las esperanzas que comenzaron a florecer en la primera terminaron por marchitarse en la segunda. Pero esta última, obviamente, también aporta su propio bagaje de ilusiones y fracasos.

## FRACASOS E ILUSIONES

En primer término, está signada por la crisis energética y la consiguiente amenaza de la recesión mundial. Luego está la vergonzante pérdida del liderazgo norteamericano y la orfandad de conducción en que queda Occidente. El terrorismo se corporiza como instrumento político provocando miles de víctimas inocentes y sumiendo en la inseguridad a todos los estamentos sociales. El drama de los refugiados de Indochina, para el cual no se vislumbra solución, demuestra la falacia de quienes rompen vestiduras por los derechos humanos y quedará como un estigma de la segunda parte del decenio. La irrupción de sectores "liberales" en el gobierno de USA deriva en una forma neo-imperialista para imponer a sociedades más débiles el concepto norteamericano de democracia. El imperialismo soviético descubre el disfraz del eurocomunismo para camuflar su avance. La fluctuante tensión en el Medio Oriente mantiene una espada de Damocles sobre la maltrecha paloma de la paz. El surgimiento de sectores islámicos expansionistas, liderados por el Ayatollah Khomeini, se cierne como la mayor amenaza a la precaria estabilidad mundial. La caída del dólar hace sonar los timbres de alarma en el sistema financiero internacional. Y en nuestro vecindario, el desconocimiento de principios básicos, como el de la no intervención, la autodeterminación de los pueblos, el respeto a los fallos arbitrales y la intangibilidad de los Tratados, ha provocado inaceptables injerencias y creado situaciones en extremo peligrosas para la armonía regional.

Pero esta dramática reseña es sólo una parte del cuadro. Afortunadamente, hay otros elementos que la neutralizan. Ahí está la creciente moderación en el uso del petróleo y la rápida búsqueda de otros energéticos; la positiva reacción del ciudadano medio norteamericano frente a la crisis con Irán y su eventual toma de conciencia de sus responsabilidades como nación líder; la recuperación de terreno de sectores de centro-derecha en varios países europeos; la procura de un nuevo orden económico internacional, más justo para las regiones en desarrollo; la firme decisión de los miembros de la OTAN de ampliar sus bases de misiles para equilibrar la presencia nuclear soviética; la vigorosa actuación del Papa Juan Pablo II, que está determinando una clara y decidida conducción espiritual para millones de desconcertados católicos; el surgimiento en el Cono Sur americano de regímenes autoritarios cuya última finalidad es renovar los conceptos y la praxis de la Democracia para actualizarlos a las exigencias actuales, y la cada vez más acentuada convicción de que hay que preservar al planeta para evitar el desastre ecológico.

De alguna manera estos diferentes factores conforman una plegaria de fe en los destinos de la Humanidad. Por supuesto que ésta por sí misma, no constituye un conjuro para aventar las acechanzas del chantaje político, la explotación económica o la amenaza bélica, pero sí proporcionan una base o insuflar fuerzas para continuar en la brega. Es cierto que la década del ochenta no será fácil, pero sí conquistable.

## Superávit en el Comercio Andino

Lima En más de 200 millones de dólares se estima el superávit obtenido por Perú en su balanza comercial con los socios del Pacto Andino durante los primeros nueve meses de 1979.

Así lo dio a conocer en

esta capital una información emitida por el Ministerio de Industria, Comercio, Turismo e Integración, que señala así mismo un 50 por ciento de crecimiento en las exportaciones generales del Perú a la subregión andina.

La información revela a Colombia como el principal mercado para los productos nacionales país que también resultó como el principal abastecedor de mercancías para el Perú.

(ANSA).



El Presidente de Estados Unidos, Jimmy Carter, amenazó a los soviéticos de tomar drásticas medidas.

Si ésta no retira tropas

## Carter Amenazó a Rusia con Serias Consecuencias

Washington

El Presidente norteamericano, Jimmy Carter, amenazó a la URSS con "serias consecuencias" para las relaciones norteamericano-soviéticas si Moscú no retira sus tropas de Afganistán. Hasta ayer se desconocía la respuesta dada por el jefe de estado y del PC soviético Leonid Brezhnev, sin embargo, de círculos gubernamentales norteamericanos trascendió que los soviéticos hicieron caso omiso a Carter.

Por su parte, el vocero presidencial, Jody Powell,

declaró ayer que la "invasión soviética" llevó hasta ahora entre 25.000 y 30.000 soldados soviéticos a aquel país de Asia Central.

Carter comparó el proceder soviético en Afganistán con las invasiones en el Azerbaiyán iraní (1940), en Hungría (1956) y en Checoslovaquia (1968). Amplios círculos de Washington temen que la crisis afgana signifique el provisorio fin de la política de los años setenta y que la década del ochenta será testigo de una nueva carrera armamentista entre las dos superpotencias.

Carter envió al Ministro Adjunto de Relaciones Exteriores Warren Christopher a Europa para buscar el apoyo de los aliados. Previamente Carter envió mensajes a 20 jefes de Estado y de Gobierno en todo el mundo y en los cuales pide se condene la acción militar soviética en Afganistán.

Según se señaló en Washington, comenzaron en Islamabad intensas conversaciones entre el Presidente pakistaní Zulfikar Ali Bhutto y el embajador norteamericano, Arthur Hummel, sobre la protección al Pakistán. (DPA).

## Frente a situación en Afganistán Estados Unidos Pedirá Ayuda a Países Aliados

Washington

El Subsecretario de Estado, Warren Christopher, saldrá hoy en una misión especial para tratar de obtener la ayuda de cinco aliados de Estados Unidos a fin de contrarrestar la "creciente interferencia" de la Unión Soviética en Afganistán.

Se entrevistará en Londres con representantes de Gran Bretaña, Alemania Occidental, Francia, Italia, y Canadá, dijo un vocero del Departamento de Estado.

La misión de Christopher fue ordenada por el Presidente Jimmy Carter, quien utilizó la "línea directa" entre Moscú-Washington para advertir al líder soviético Leonid Brezhnev que suspenda la invasión de Afganistán, porque de lo contrario "serías consecuencias" afectarán a las relaciones entre ambas naciones (Estados Unidos y Rusia).

El Departamento de Estado dijo que en Afganistán hay unas 30.000 tropas rusas de combate. Un vocero del Departa-

mento dijo que en la zona de Kabul hay el equivalente de una división aérea y que dos divisiones motorizadas de fusileros cruzaron la frontera.

La funcionaria de prensa Anita Stockman dijo que tropas soviéticas controlan Kabul, patrullando las calles, montando barricadas en las carreteras y que aviones de combate MIG-23 sobrevuelan el territorio. (UPI).

## Anunció Presidente Turbay Ayala Acuerdo Entre Mercado Europeo y Grupo Andino

Bogotá

En su mensaje de fin de año a los colombianos el Presidente Turbay Ayala anunció que en breve podrá firmarse un primer acuerdo entre el Mercado Común Europeo y el Grupo Andino. Manifestó igualmente que la creación del tribunal, el Parlamento y el Consejo de Cancilleres del Grupo Andino constituye un refuerzo a la política de integración de la subregión.

Sobre las pretensiones de soberanía de Nicaragua en torno al archipiélago colombiano de San Andrés y Providencia, el Presidente Turbay reiteró los títulos y derechos de Colombia sobre esa zona marítima del Mar Caribe y precisó que éstos "no requieren de nuestra parte, de ningún alarde de poder, ni agravios a los integrantes de un gobierno: el de Nicaragua, que hemos reconocido como legítimo", y agregó que "no concibo a la renaciente democracia nicaragüense como una potencia anexionista". (ANSA).

## En Río de Janeiro Con Ritual Africano Celebrarán Año Nuevo

Río de Janeiro

Decenas de miles de brasileños vistiendo ropas blancas celebrarán el Año Nuevo junto al mar, cumpliendo un ritual de origen africano que llena de misticismo y color la fiesta de bienvenida a 1980.

Además de la llegada del año nuevo, los fieles a los ritos africanos de Umbanda y Candomblé, también celebran a Iemanjá, la Diosa del Mar.

Decenas de miles de brasileños lanzarán al mar flores blancas, el color preferido de Iemanjá, según Umbanda y Candomblé, ritos africanos que tienen una influencia poderosísima en la población del mayor país latinoamericano.

Mañana, al caer la noche, se encenderán miles de velas en las arenas de las playas para iluminar el camino de los espíritus que, según el culto, acompañarán la llegada de Iemanjá.

Al mismo tiempo, en las playas de Río de Janeiro se iniciará el repique de los tambores africanos, para regocijo de los fieles a los cultos africanos y admiración de los turistas occidentales, entre los que se cuentan 80.000 argentinos.

Para una gran parte de la población carioca, la fiesta de Año Nuevo tiene un sentido menos místico. En vez de cenar en

familia o participar en las ceremonias en las playas, esos pobladores de Río de Janeiro saludarán la llegada de 1980 en gigantescos bailes semicarnavalescos en hoteles, clubes o residencias particulares.

En Río, la batucada, ese particular repique de los tambores africanos del samba, sustituye a las tradicionales campanadas de Año Nuevo.

Muchos brasileños quieren despedir en gran estilo a 1979, en que el país vivió una de sus peores crisis económicas, con una inflación superior al 70 por ciento, una deuda externa de alrededor de 46.000 millones de dólares, y la insatisfacción de los trabajadores traducida en más de 220 huelgas.

El próximo año tampoco se presenta muy halagüeño, ya que se prevén mayores aumentos en los precios del petróleo, en un país que compra el 85 % de su combustible en el exterior.

Muchos brasileños entienden que las velas y las ofrendas refuerzan la fe, y la música y la danza devuelven la alegría en el fin de año, y si quedaron lágrimas, el sol del 1 de enero las acabará de secar. (UPI).





Dos mujeres iraníes, de contradictoria apariencia, durante una demostración frente a la ocupada embajada norteamericana. El Consejo de Seguridad de la N.U. pospuso aplicar sanciones hasta el regreso del viaje mediador que hará Kurt Waldheim a ese lugar.

## BREVES DE LATINOAMERICA

### Record de Exportaciones

Lima En 1979 las exportaciones de productos no tradicionales de Perú alcanzaron los 680 millones de dólares, cifra record en la historia del comercio exterior de este país.

Esta cifra supera en un 94,5 por ciento las ventas que se lograron durante 1978, que fueron del orden de los 350 millones, informó el Ministerio del ramo.

Agrega que el monto registrado en el presente año se debe a la política de incentivos y a la acción agresiva de las exportaciones, permitiendo la conquista de nuevos mercados.

Como muestra del crecimiento de las exportaciones no tradicionales peruanas, el Ministerio señaló que hace una década las ventas al exterior de esos productos apenas alcanzaron los 20 millones de dólares.

A la cifra alcanzada este año contribuyeron en mayor medida las exportaciones de productos textiles, la industria conservera, productos metalmeccánicos y de siderurgia-metalúrgica. (DPA).

### Madre Precoz

Lima Una niña de sólo once años de edad alumbró a un bebé normal de 2 kilos 750 gramos, en un hospital de la ciudad de Chimbote, 650 kilómetros al norte de Lima.

La precoz mamá, Alejandrina Flores Ponte, y su bebé se encuentran en perfecto estado de salud, informó el ginecólogo que atendió el parto.

El médico señaló que estos casos de alumbramiento son muy escasos en el mundo. Agregó que Alejandrina es la segunda madre más joven de Perú. Hace tres décadas, una niña de siete años de edad, Lina Medina, alumbró un robusto bebé que sobrevivió.

Los médicos dijeron en esa oportunidad que la madre peruana más precoz seguramente concibió a quien debió ser su hermano mellizo, pero esta teoría nunca se probó. (DPA).

### Ola de Accidentes

Buenos Aires Con once muertos y unos 23 heridos, el último domingo del año se presentó hasta el mediodía quizás como el más fatal del año para Argentina, en materia de accidentes carreteros.

El más grave de los accidentes ocurrió en las cercanías de la ciudad de Santa Fe, a unos 500 kilómetros de Buenos Aires, al chocar dos vehículos particulares, resultando seis personas muertas y otras tres con heridas de consideración.

En la provincia de Salta, a más de 1.200 kms. de Buenos Aires, murió un soldado conscripto y otros 19 resultaron heridos, al volcar debido a lo resbaladizo del pavimento un camión del Ejército.

Dos muertos y un herido fue el saldo de otro accidente en la provincia de Santa Fe, cuando se embistieron violentamente dos coches particulares.

En el cuarto grave encontrón, esta vez entre un vehículo particular y un ómnibus, arrojó en la provincia de San Luis, a unos 1.000 kms. de Buenos Aires, la muerte de un matrimonio. Mientras que su hija de corta edad resultó ilesa. (DPA).

### Estudiantes islámicos

## No Aceptan Mediación del Secretario de N.U.

- Miembros de N.U. redactan resolución pidiendo la liberación de los rehenes
- Arrestos en la embajada de Irán en Estados Unidos

Teherán Los militantes musulmanes que mantienen a 50 rehenes norteamericanos en la Embajada de Estados Unidos en Teherán anunciaron que no aceptarán como mediador al Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

Un vocero de los estudiantes musulmanes declaró por teléfono a United Press International (UPI): "No habrá negociación con nadie. Mantenemos nuestra posición inicial: si envían al Sha de regreso a Irán devolveremos a los rehenes a Estados Unidos".

El portavoz agregó: "No creemos en el señor Waldheim porque no ha hecho nada por los pueblos oprimidos sino por las superpotencias".

El Secretario de Estado norteamericano Cyrus Vance declaró al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que su país pretende una resolución que permita que Waldheim intensifique sus negociaciones con las autoridades de Irán; incluyendo un posible viaje suyo a Teherán para negociar la liberación de los cautivos.

Vance añadió que si ese proyecto no obtiene los resultados esperados, Estados Unidos solicitará en el organismo internacional sanciones económicas punitivas obligatorias contra Irán. (UPI).

### NACIONES UNIDAS

Si siguiendo un pedido norteamericano de aplicar sanciones a Irán, los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas empezaron a redactar una resolución demandando en términos más firmes a los anteriores la liberación de los rehenes estadounidenses.

Pero las delegaciones de los países no alineados se resistían a un compromiso firme de sanciones punitivas en el término de dos semanas para el caso que el Secretario General de la ONU, Kurt Waldheim, no logre la libertad de los norteamericanos en una nueva misión de paz.

Fuentes diplomáticas dijeron que los no alineados prepararon su propia resolución, demasiado suave para satisfacer las demandas norteamericanas.

Luego de un día de contactos informales, el Secretario de Estado, Cyrus Vance, pidió al consejo que condene a Irán y le imponga sanciones, en caso que no libere a los rehenes en una pronta fecha específica.

En Washington, fuentes norteamericanas dijeron que el gobierno del Presidente Jimmy Carter admitió una demora de dos semanas en las sanciones

para dar tiempo a otra ronda de negociaciones con las autoridades iraníes.

Vance propuso que la resolución pida a Waldheim que intensifique sus gestiones en favor de los rehenes, recordando "su disposición para ir personalmente a Teherán".

Fuentes de Washington dijeron que Estados Unidos no había acordado la demora luego de los pedidos de los países del Tercer Mundo que reclamaban tener paciencia y flexibilidad. Pero Estados Unidos también tiene problemas en lograr los nueve votos necesarios en el consejo para lograr una decisión.

Vance está convencido ahora que conseguirá suficiente apoyo para sus propuestas en el Consejo de Seguridad.

"Creo que tenemos los votos suficientes", declaró el Secretario de Estado a los periodistas acreditados en la ONU.

### ARRESTOS

#### Washington

El Servicio Secreto arrestó a dos miembros de un grupo radical cuando se negaron a retirarse de la embajada de Irán.

Lynn Romano, de 23 años de edad, y Harold Moss, de 38, quedaron detenidos en el distrito de

Columbia. Ambos son miembros de un grupo pacifista denominado Community for Creative Non-Violence.

Miembros de la organización dijeron que querían dar a los iraníes un plan para la liberación de los rehenes en Teherán que incluye negociaciones con representantes del "Movimiento de Paz" de Estados Unidos.

El agente especial del servicio secreto Dick Hartford dijo que se indicó a Romano y Moss que salieran de la embajada, pero no lo hicieron. Señaló que los dos fueron arrestados y acusados de no desalojar el lugar.

## Indira Gandhi Podría ser Reelegida Como Ministro

#### Nueva Delhi

Los 360 millones de votantes de la India probablemente elegirán como su 6º Primer Ministro a la hija del Primer Jefe de Gobierno del país, que pertenece a la casta de los Brahmanes, o a un miembro de la casta de los intocables.

La ex primera Ministra Indira Gandhi y el jefe del partido Janata Jagjivan Ram han surgido como los principales competidores en las elecciones nacionales que se realizarán el tres y el seis de enero.

Pero se piensa que ninguno de los dos podrá obtener una mayoría absoluta en los dos días de votación y gran parte de los observadores políticos predijeron que los graves males políticos y económicos que sufre la India están lejos de solucionarse.

También compete en las elecciones, aunque se supone que hará un papel pobre en ellas, Charan Singh, que es el actual Primer Ministro del régimen provisional que ha gobernado, o ha dejado de gobernar como diría la mayoría de los indios, el país desde agosto.

La señora Gandhi, que tiene una leve mayoría sobre Ram en los pronósticos, tiene oposición principalmente a causa de su gobierno de mano de hierro durante el período de emergencia que declaró en junio de 1975.

Muchos de los que favorecen a la ex Primera Ministra, que tiene 62 años de edad, le temen a causa de los excesos cometidos durante este período.

Durante su Gobierno, comenzado en enero de 1966 luego de la muerte del Primer Ministro Lal Bahadur Shastri, la señora Gandhi fue bendecida con seis buenos monzones, de los que depende la economía del país basada en la agricultura.

En 1972, cuando llegó la sequía, la señora Gandhi manejó bien el problema.

En esa época sus consejeros eran las principales mentes de la India, que quedaban del gobierno de su padre, Jawaharlal Nehru, Primer Jefe del Gobierno indio.

Pero a medida que creció el poder de la señora Gandhi, también aumentó su abuso de él, y sus consejeros fueron reemplazados por ambiciosos, mal preparados para solucionar los problemas de la India.

Ahora la campaña de la señora Gandhi se basa en un llamado a la disciplina y el orden y muchos en la India, debido a los problemas económicos y

políticos, encuentran su posición preferible al hecho de que el país carezca de rumbo.

Jagjivan Ram, por su parte, basa gran parte de su campaña en atacar lo que él llama "el despotismo al estilo Hitler" del gobierno de la señora Gandhi.

Pero Ram, que tiene 71 años de edad y pertenece a la casta de los intocables, también es un probado administrador ya que ocupó casi todos los Ministerios en distintos gobiernos, y muchos votantes lo consideran una alternativa estable frente a la señora Gandhi. (UPI).

## Roma Confirma Condena a Teólogo Hans Kueng

#### Ciudad del Vaticano

A pesar de la mediación de tres cardenales y dos obispos alemanes ante el Papa Juan Pablo II, la Santa Sede confirmó la condena del teólogo suizo Hans Kueng (51), profesor en la Facultad Teológica de la Universidad Civil de Tubinga (Alemania Federal).

La sanción vaticana, impuesta por la Sagrada Congregación para la doctrina de la fe con fecha del pasado 15 de diciembre, significa para el profesor Kueng la imposibilidad de seguir enseñando teología en nombre de la Iglesia Católica.

La congregación para la doctrina de la fe retiró a Kueng la llamada "Missio Canónica", por la que el obispo respectivo delega en particulares la potestad de enseñar. Pero "sigue siendo miembro de la Iglesia y sacerdote", según precisó días atrás el cardenal José Höffner, presidente de la Conferencia Episcopal alemana.

El ex-Santo oficio argumentó que el teólogo suizo, muy popular en medios intelectuales centroeuropeos, por sus libros, entre ellos "¿Existe Dios?" y "Ser cristiano", ha difundido en sus escritos dudas sobre la infalibilidad del Papa en materia dogmática y sobre la identidad entre Dios y Jesús.

Monseñor Georg Moser, obispo de la Diócesis de Rottenburg-Stuttgart, en la que se encuentra la Universidad de Tubinga, tendrá ahora que dar los pasos al caso para que Kueng abandone la cátedra en la Facultad de Teología.

Por el Concordato vigente entre la Santa Sede y el Estado alemán, el nombramiento de profesores de teología en las Facultades de Universidades civiles corresponde a la jerarquía católica alemana.

La Santa Sede dio hoy carpetazo al "Caso Kueng" pero el tema seguirá ocupando a los teólogos de Centro Europa, que condenan, en general, los procedimientos del ex Santo oficio.

En el próximo enero se celebrará un encuentro de profesores de teología de Alemania Federal para analizar la actuación de la Curia Romana y sacar conclusiones de la declaración de la Congregación de la Fe en el caso Kueng. (DPA).



# LA VOZ de los lectores

## El Viaje del Embajador Venezolano

El embajador de Venezuela en Chile, Enrique Azpurúa, quien hace algún tiempo hizo noticia cuando le envió una misiva al ex Presidente de Chile Jorge Alessandri, poniendo en el sobre el nombre de Arturo Alessandri, y en lugar de disculparse se mostró altanero y descomedido cuando el señor Alessandri Rodríguez le hizo ver su equivocación, ha sido llamado a Caracas por su gobierno para que informe sobre "las múltiples variantes" de su gestión. Entre ellas figura la petición hecha por nuestras autoridades a dos jóvenes venezolanos para que abandonaran el país de inmediato luego de haber llegado para participar en unas jornadas sobre derechos juveniles realizadas en Santiago sin la autorización correspondiente. Ambos jóvenes eran miembros de las federaciones universitarias de la Universidad Central y de la Universidad Simón Bolívar, de Venezuela y no

tenían permiso para permanecer dentro del territorio nacional.

Suponemos que el embajador Azpurúa le dirá a sus superiores que Chile es un país libre y soberano y que tiene el derecho a poner en la frontera a cualquier persona que siendo extranjera pretenda participar en una reunión no autorizada. Es decir, que trate de vulnerar nuestras leyes.

¿O creen en Caracas que por el sólo hecho de ser venezolanos elementos desquiciados deben contar con el beneplácito de nuestras autoridades?

El disgusto que tendría el gobierno venezolano por la expulsión de los referidos dirigentes juveniles aparece extemporáneo e inexplicable. ¿Aceptarían ellos que un extranjero llegara a Caracas a tomar parte en una reunión ilícita e ilegal?

Alfredo Contreras Prieto  
Providencia

## Felicitaciones al "Alcalde de la Juventud"

"La juventud de la comuna de La Reina, por intermedio de la Secretaría Comunal de la Juventud felicita públicamente al Sr. Jorge Prieto Crawley-Boevey, Alcalde de la Municipalidad de La Reina, al cumplir dos años en el cargo, por la fecunda labor realizada y en especial por su constante preocupación y apoyo a la juventud".

"Por intermedio de ese prestigioso diario es nuestro deber manifestar que sin la valiosa ayuda del Sr. Alcalde, que no en vano fue distinguido por la Secretaría Nacional de la Juventud como El Alcalde de la Juventud, no habríamos podido llevar a cabo gran parte de las actividades que hemos realizado en beneficio de los sectores más necesitados, entre las que se cuentan: operativos cívicos-militares, campañas de recolección de víveres para las familias afectadas por los temporales en invierno, campañas de arbolización en la comuna, actividades deportivas, recreativas y culturales, y algo que es sumamente importante que es el hecho que nos ha facilitado todos los implementos necesarios para que año a año hayamos podido llevar a veranear ya sea a la playa o al campo a niños de los sectores más modestos de nuestra comuna.

Hacemos votos para que Dios le permita continuar por mucho tiempo más, la tan fructífera labor que ha realizado hasta el momento.

Patricio Bell Avello  
Secretario Comunal de la Juventud de La Reina

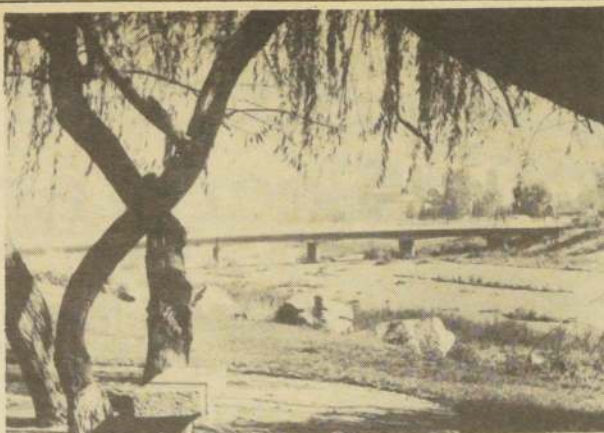
## ¿El Dólar, Moneda Chilena?

A veces pienso que no estamos en Chile o que nuestra moneda tiende a desaparecer. Esto lo digo porque hace algún tiempo estoy buscando una casa para comprar. Fuera de que los precios me parecen bastante altos, todos ellos vienen en dólares! Solamente como una medida de cortesía parecen agregar al final de los avisos, la frasecita "o equivalente en moneda nacional". ¡Menos mal que esta gente se acuerda que tenemos aún el peso!

Desgraciadamente esto

está sucediendo con los automóviles, una serie de artículos de alto valor y también con los arriendos. Si el dólar tiene un precio fijado ya con antelación hasta el mes de febrero, ¿no podrían estos señores darse el trabajo ellos mismos - de sacar las cuentas incluyendo estos valores - y ponerlos en moneda nacional? Por lo menos seguiríamos sintiéndonos en nuestro país.

Filiberto Candia Gómez  
Providencia



Podría aprovecharse el lecho del Mapocho para pista de alta velocidad entre el centro y el Barrio Alto.

## Pista de Alta Velocidad

En un matutino santiaguino se publicó la noticia de que está en estudio un proyecto que recuperará alrededor de 70 hectáreas de terreno de las márgenes del Mapocho y que planificará el manejo y control de las aguas, la viabilidad de borde y el uso del suelo. Así lo informó en conferencia de prensa el Alcalde de Las Condes Coronel de Ejército (R) Alberto Labbé.

A mí me parece que este estudio debería encaminarse a la transformación del lecho del Mapocho en una vía de alta velocidad que uniera el sector céntrico con el barrio alto de Santiago.

Para ello podrían consultarse dos alternativas: La canalización del Mapocho a fin de que los vehículos se desplazaran por sobre esta vía o bien, el desvío de las aguas hacia Batuco procediendo a continuación a pavimentar el lecho ya seco.

Considero innecesario enumerar las ventajas que esta vía de alta velocidad significaría para el tránsito de automóviles.

C.I. N° 617.987-7  
Santiago.



El programa "Midnight Special" debutó en el Canal 13 sin animador.

## Programa de la TV sin Animador

Sr. Director:

Con gran sorpresa pudimos apreciar que el espacio musical "Midnight Special" debutó en Canal 13 sin animador Sergio Pirincho Cárcamo que lo presentaba en la estación televisiva de Valparaíso, brilló por su ausencia, incluso, los que esperábamos la aparición de Luzvira Gorigoytia como coanimadora del programa, nos quedamos sorprendidos al apreciar un bloque sin presentación ni descanso para los ritmos frenéticos de la actualidad.

Frente a tal situación sólo resta preguntarse: ¿Es que la televisión chilena no cuenta con presentadores de calidad que vayan de

acuerdo con la tónica de un programa juvenil?, o sencillamente: ¿Por la necesidad de llenar un hueco dentro de la programación habitual del canal católico, no se contó a tiempo con un profesional del micrófono...? Tales inconvenientes sólo perjudican nuestra televisión que tan prestigiada se encuentra en el extranjero.

La forma en que se dio a conocer el Midnight Special da la sensación de pobreza, porque no hubo ningún aporte chileno a un programa envasado que se comercializa en todo el mundo occidental.

Atentamente:

Patricio Gajardo

## Falsas Predicciones

Por esta época del año florece con más fuerza una especie que no aporta nada positivo al país. Me refiero a los vaticinios que formulan para el año próximo sin ninguna preparación profesional ni especialidad reconocida, que se autotitulan "mentalistas", "adivinos" y hasta —en el colmo de la desfachatez— "futurólogos".

Sería interesante hacer un recuento de todo lo que pronosticaron para 1979, y darse cuenta que no han acertado con ninguno de los grandes sucesos que conmueven al mundo. Nadie profetizó la llegada al poder del Ayatollah Khomeini, por ejemplo, que ha puesto al mundo al borde de una crisis gravísima. En cambio, sólo se cumplen los vaticinios de perogrullo, como que habrá un cambio de Gobierno en Bolivia, movimientos sísmicos en

Chile o en otros países, la "muerte de un conocido personaje político" o de un artista de cine.

Si alguien se tomara la molestia de chequear las predicciones pasadas, quedaría en evidencia la falta de seriedad de los "mentalistas", al igual que los horóscopos que llenan, todos los días, importante espacio en la prensa y en las radios, que bien podría dedicarse a otra cosa más productiva.

En cuanto al uso del término "futurólogo", es necesario aclararlo bien. Se refiere a una especialidad CIENTIFICA, muy seria y respetable (también llamada Irospetiva) que trata de prever el porvenir en base a la proyección de las tendencias actuales. Nada que ver con los astrólogos y adivinos.

Ernesto Retamales O.  
San Bernardo



VAN-DOG

Personas que se autotitulan de "mentalistas", "adivinos" o "futurólogos" embaucan a los ingenuos.

## Taxímetros Arreglados

Señor Director:

Antes que nada quisiera felicitarlo por la línea que le ha dado a su diario, ya que lo encuentro más noticioso de lo que había estado nunca.

Ahora paso a relatar el problema que motivó mi queja. Se trata de los taxistas piratas.

La mayoría de las personas que no tenemos vehículo particular, nos vimos en la necesidad de tomar taxi para llegar sanos y salvos con todos los regalos a casa en Navidad. Usualmente yo empleo taxi para ir a mi trabajo y para regresar al hogar, motivo por el cual sé cuanto es la tarifa que debo pagar.

El sábado recién pasado ví con asombro en tres taxis que tuve que tomar en el transcurso del día, con un recorrido similar, una variación de \$ 20 o más y el taxímetro los marcaba, así que deduje que habían sido arreglados para esta ocasión, es decir, obtener el máximo de provecho en esta semana en que sus servicios son requeridos más asiduamente.

Quisiera hacer un llamado a las autoridades pertinentes para que pongan coto a este serio problema, porque lo que se está haciendo es un vulgar robo con tarifa.

Atentamente  
Pasajera Indignada



Las autoridades deberían controlar el funcionamiento de los taxímetros, porque para iguales distancias marcan diferentes cantidades.



# El Cronista

FUNDADO EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1975. AÑO V. N° 1.559

## Feliz Año Nuevo

El fin de un año marca un momento de reflexión. Calidad del ser humano, que lo distingue de los animales, pero que suele no utilizarse mucho.

Los doce meses transcurridos muestran un mejoramiento en todos los niveles de la vida nacional, si se hace una observación objetiva de los hechos pasados.

En el plano internacional, Chile ha logrado ganar una serie de batallas diplomáticas en varios aspectos y en distintas regiones de la tierra.

La reanudación de contactos estrechos de colaboración científica, cultural, especialmente económica, refuerzan las vinculaciones políticas con países de todos los continentes.

La invitación formulada por el Gobierno de Japón para que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, visite ese país del Asia, es una de las muestras más importantes del éxito logrado en la gestión diplomática llevada a cabo por el Gobierno de Chile.

El estrechamiento de lazos de amistad constructiva con países europeos, como es el caso de Francia, por ejemplo, es otro de los pasos importantes dados por el país en este año en materia de relaciones internacionales.

La ninguna importancia práctica ni política que tuvo el acuerdo de la OEA sobre la mediterraneidad boliviana, en su última Asamblea General, y los puntos de contactos, surgidos a través de la mediación papal, con Argentina, más el buen pie de normalidad de las relaciones con Perú, refuerzan la conclusión de un año positivo para esta parte de la acción gubernamental.

En el plano interno, caracterizado por la tranquilidad y el orden, que hace que los extranjeros que visitan nuestro país lo prefieran a naciones de alto desarrollo, en este orden de cosas, indica con certeza que hay un gobierno estable y un pueblo satisfecho con él.

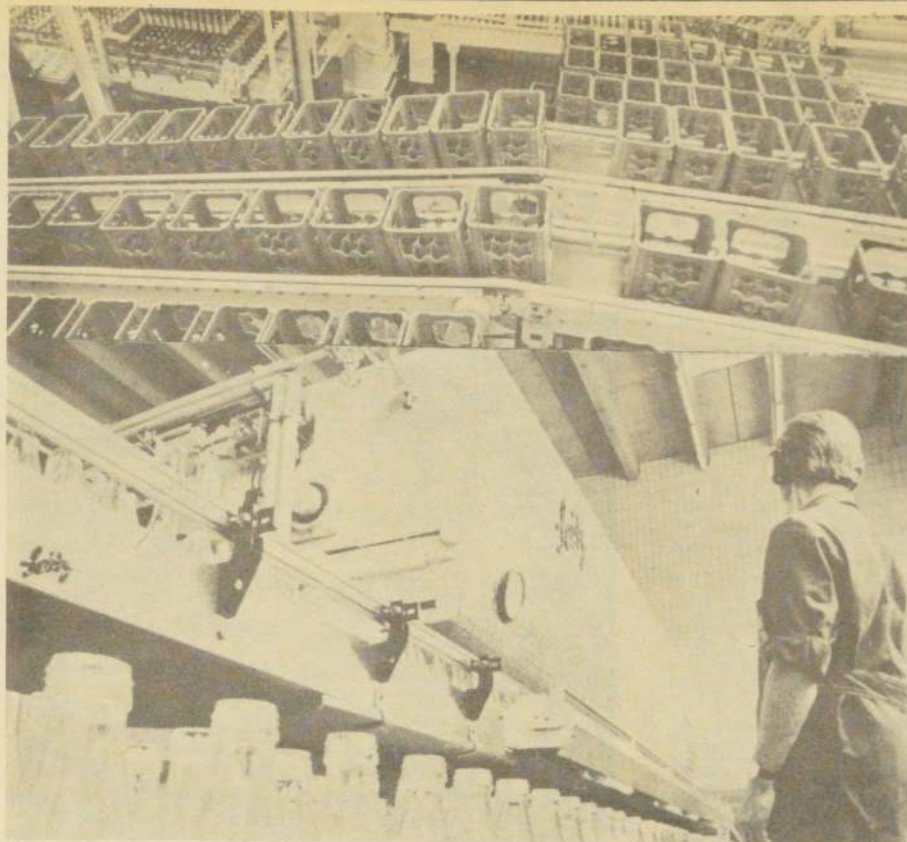
En lo económico, el resultado es espectacular.

Los organismos gremiales de los empresarios privados, los balances de las empresas estatales, los informes de las Universidades, los estudios de departamentos especializados y la mayor capacidad de compra de los consumidores, son argumentos coincidentes sobre el renacer económico chileno.

Las proyecciones que todos se hacen sobre lo que será el futuro nacional, afirman una sonrisa de satisfacción en el pueblo chileno. Informes extranjeros aseguran que antes del tiempo previsto por las autoridades, Chile será un país de gran desarrollo.

Al finalizar el año 1979, queremos entregar todo el deseo de felicidad para todos. Para los que viven el mejoramiento de Chile y para quienes aún no lo ven.

El futuro inmediato se presenta promisorio, y los años que vendrán reafirmarán el mayor bienestar masivo para la población.



LA ECONOMIA de Alemania Federal está creciendo de tal modo que, según las predicciones de los expertos, el comercio exterior se desarrollará al punto de superar las exportaciones de Estados Unidos. Esta es una de las industrias germano-occidentales, que produce 45 mil botellas de bebidas gaseosas por hora

## Exportaciones Alemanas Superarán las de EE.UU.

Por Siegfried Niebuhr

Sin embargo, este superavit es cada vez menor a causa, sobre todo, del galopante encarecimiento del petróleo. En los diez primeros meses de 1978 la balanza del comercio exterior de Alemania Occidental alcanzó un superavit de 33.800 millones de marcos.

La verdadera situación de la economía germano-occidental se refleja sin embargo no en la balanza comercial sino en la de prestaciones, que considera no sólo las importaciones y exportaciones de mercancías, sino los ingresos y gastos en concepto de "venta" de servicios (viajes, transportes, seguros, patentes), así como las transacciones de capital (giros de obreros extranjeros a sus respectivos países y aportaciones financieras a organizaciones internacionales).

Sólo en viajes al extranjero, los ciudadanos de Alemania Federal gastaron de enero a octubre de 1979 unos 26.000 millones de marcos: tres mil millones de marcos más que en el mismo lapso de 1978.

A pesar del flujo creciente de las transacciones al exterior, la economía de Alemania Federal ve el futuro con relativo optimismo. El Banco Federal Alemán dispone en la actualidad de las mayores reservas de moneda del mundo: unos 102.000 millones de marcos.

Si se mantuviera la tendencia deficitaria de la balanza de servicios, sería inevitable una reevaluación del marco alemán. Ya en la actualidad se considera que el marco se cotiza por debajo de su valor en el sistema monetario europeo (SME), en el que existen paridades fijas entre las monedas del Mercado Común Europeo (CEE). (DPA).

## Satisfacción de Agricultores por Decisión de Jefe del Estado

El problema surgido a los agricultores sobre la comercialización de sus productos, en el plano de cosechas, guarda, bodegas, silos y personal técnico que maneja los granos de reserva, encontró una fórmula de solución, gracias a la determinación del Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Los productores agrícolas habían planteado que no están en condiciones financieras que les permitan administrar los implementos que la ECA

aún tiene en su poder, para realizar las tareas mencionadas. Lo más difícil para ellos, según lo manifestaron, es la contratación de personal especializado en la operación de los granos de guarda o que simplemente esperan el momento de la venta.

La política general indica que cada sector debe ser capaz de administrar todo el proceso productivo y de comercialización. La eficiencia es el argumento aceptado para llevar a

buen término estos trabajos.

La eliminación de sectores intermediarios en cualquier proceso mercantil, beneficia directamente a los consumidores, pues abarata los costos de los productores. De ahí el interés de las autoridades de gobierno para que cada grupo de productores —en particular del rubro agropecuario— sea capaz de realizar la tarea completa.

El Presidente de la República ha dicho a los productores agrícolas que

dispuso que se ideara un sistema en el que interviniera el Estado, de algún modo, en la comercialización de la actual cosecha de trigo.

Esta información ha dejado plenamente satisfechos a estos empresarios —en su mayoría medianos y pequeños— pues, como lo aseguraron, carecen de la capacidad financiera para hacer frente, en esta oportunidad, a todo el gasto que representa el manejo total de sus granos.

El presidente de la Asociación de Productores Agrícolas se ha entrevistado con el General Augusto Pinochet para agradecerle esta decisión suya. "Esta medida significa el acendrado criterio de estadista del actual Primer Mandatario", enfatizó al término de la conversación con el Jefe del Estado.

Se da solución a un problema inmediato, pero no significa la permanencia de ella para el futuro.

## Delincuencia Juvenil

WASHINGTON. Las polémicas sobre la eficacia de las penas aplicadas a los jóvenes delincuentes parecen haber cobrado nueva vida luego que se conoció un informe publicado en Estados Unidos. Según dicho informe, los tradicionales "reformatorios" resultan mejores para que los jóvenes no reincidan, que los nuevos programas de "recuperación". Estos últimos sólo son eficaces y resultan muy drásticos y restrictivos.

El estudio ha sido realizado por la "American Institution Research" sobre un campo de 600 jóvenes delincuentes "crónicos" en la zona de Chicago y alrededores entre 1974 y 1976. Algunos de estos jóvenes fueron a parar a "reformatorios" tradicionales, mientras que otros cayeron en los nuevos programas ideados como alternativa para evitar "reformatorios" típicos.

Según parece, los jóvenes que luego reincidieron en el delito eran en su gran mayoría los que habían caído en los programas que trataban de evitar los "reformatorios". No significa esto que los "reformatorios" curen a nadie. También los internados reinciden pero en menor medida.

Los resultados de la encuesta pueden resultar peligrosos, ya que existe en Estados Unidos una tendencia a evitar a los "reformatorios" por un lado, y por el otro hay quienes se oponen terminantemente a ese tipo de "correccionales" de vieja data. Según el profesor Andrew C. Gordon, de la Northwestern University, "Si es segura la deducción sobre el encarcelamiento podría haber grandes cambios en lo que hace a la política en el campo de la delincuencia juvenil. Pero, de todos modos y antes de arribar a una conclusión, todo esto no puede tratarse a la ligera".

En este estudio sobre la forma de corregir a los jóvenes delincuentes, no se mencionó la necesaria preocupación de los padres para evitar que la juventud caiga en la delincuencia. Los hogares mal avenidos, la despreocupación materna por los hijos, el desinterés paterno y otros factores sociales aparecen como la verdadera causa que es sobre la cual deben hacerse toda clase de encuentros de estudio para contribuir a la formación de las nuevas generaciones que van a constituirse en los nuevos padres de familia (ANSA).



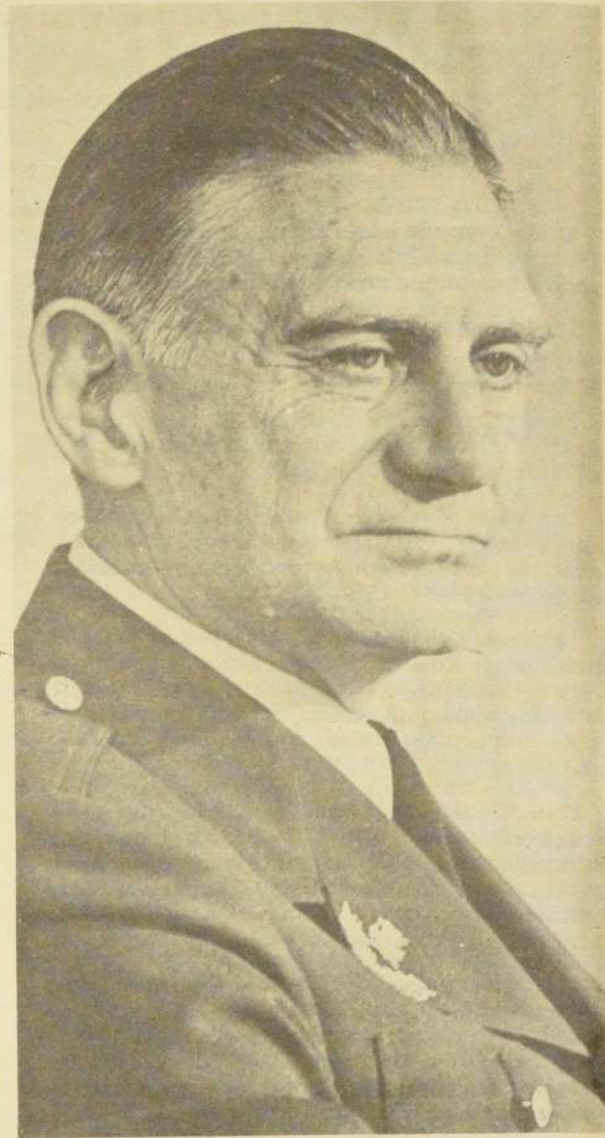
# FIGURAS DE LA DECADA



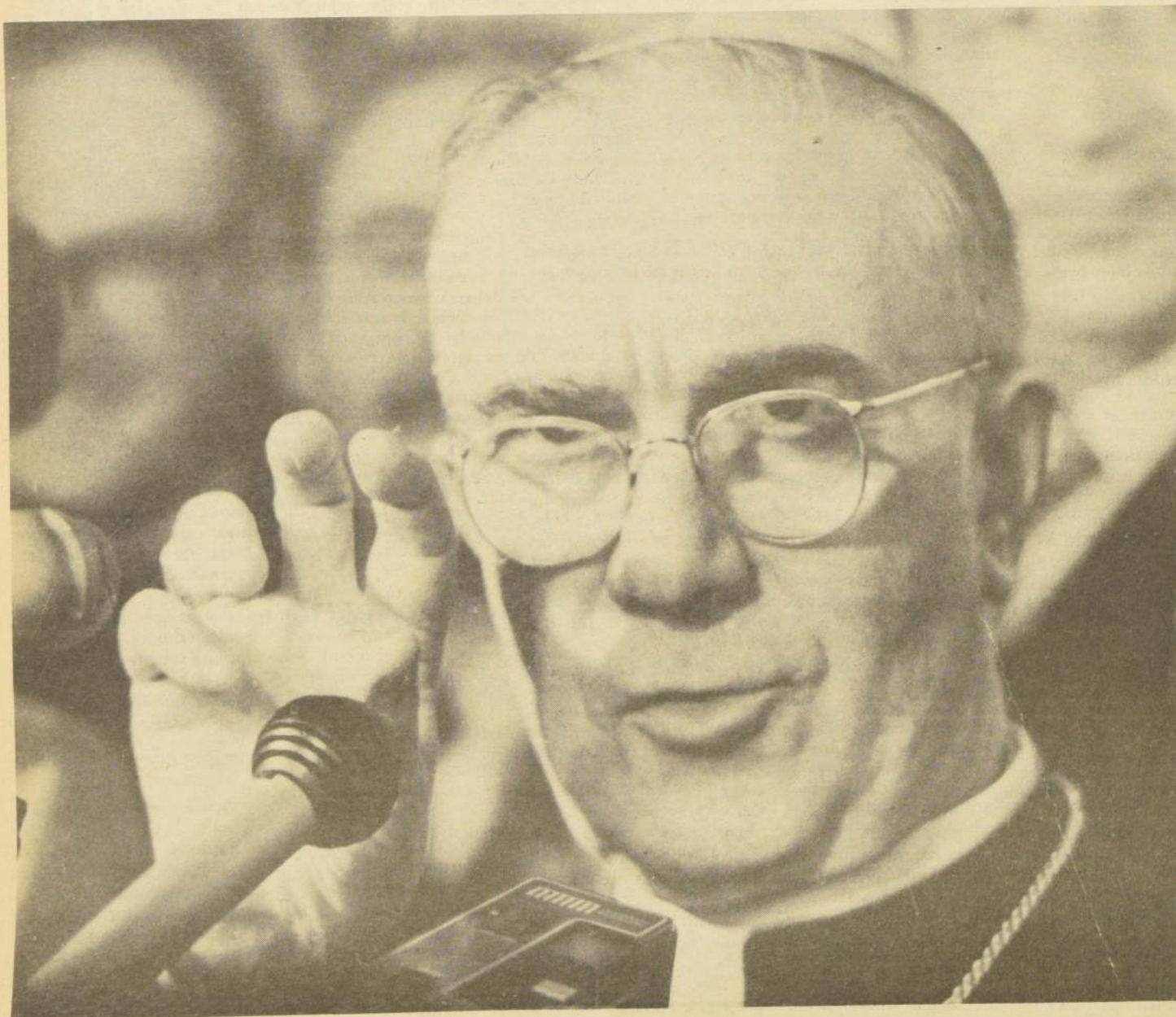
2



3



4



1

Cardenal Antonio Samoré, artífice de las gestiones que condujeron a un aflojamiento de las tensiones entre Chile y Argentina y al acuerdo de Montevideo que dejó sometido el problema a la mediación de S.S. el Papa.

2

Almirante José Toribio Merino Castro, Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno.

3

General César Mendoza Durán, General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno.

4

General Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la FACH y miembro de la Junta de Gobierno.

1



CEMA - Chile

# Trabajando Por Dar lo Mejor a la Mujer y su Grupo Familiar

- Tras la Primera Dama de la Nación se mueven miles de voluntarias en pos del progreso del país.
- Los mayores logros: la creación de los Centros Abiertos y los Hogares de la Niña Adolescente y la Madre Campesina.
- Mediante la capacitación, la mujer de más escasos recursos ha podido aumentar sus ingresos y proporcionar un mayor bienestar a su grupo familiar.

Capacitar a la mujer chilena, para que ésta se proyecte hacia su familia y la comunidad, aumente sus recursos económicos y eleve su nivel cultural y social, como asimismo el de su grupo, es su principal objetivo. Con apenas seis años de vida, CEMA-Chile, dirigido por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, basa su accionar en la abnegación y el trabajo de su voluntariado, que se ubica a lo largo y ancho de todo el país.

Es esta una institución que agrupa a todos los Centros de Madres de nuestro territorio, desde la Región Metropolitana a los más lejanos, los que, constantemente, son visitados por su presidenta.

Representados por delegadas de las distintas comunas, vicepresidentas de regiones y provincias, sus actividades se realizan a través de sus distintos departamentos, que abarcan la capacitación y la acción y asistencia social.

Sin percibir apoyo estatal, y financiándose con la comercialización de los productos realizados por sus miles de socias, CEMA-Chile exhibe entre sus logros la creación de los Centros Abiertos, que han rescatado a miles de pequeños de la desnutrición, Hogares de la Niña Adolescente, de la Madre Campesina, de Ancianos y las Cemitas, integrado por hijas de las socias de Centros de Madres.

El Presidente de la República, calificó hace un tiempo a la mujer chilena como "baluarte y vanguardia en la Liberación Nacional". Eso es CEMA-Chile, gracias a cuya labor, miles de socias han encontrado un mundo mejor, elevando sus niveles de vida, capacitándose en todos los diferentes aspectos que conforman el vivir. Porque así como aprenden a tejer, para apoyar económicamente sus hogares, también aprenden a cocinar aprovechando al máximo las condiciones nutritivas de cada alimento, realizando, con éstos distintas recetas y preparaciones, más atractivos platos que antes se desaprovechaban por desconocimiento.

## CAPACITACION

Mediante su departamento de Capacitación, unidad que coordina los distintos programas que realizarán los Centros de Madres, y los recursos humanos de que se dispone, se ejecutan los programas y cursos, dirigidos por monitoras y también por profesionales de instituciones como Cruz Roja, INACAP, Secretaría Nacional de la Mujer y otros, con los que se llega a convenios.

Dentro de todo ello está la Escuela Nacional de Monitoría, que entre las socias más capacitadas va formando las monitoras que, posteriormente, enseñarán a las madres lo que ellas mismas aprendieron, utilizando un lenguaje comprensible, que a todas llega.

Y los cursos se van dictando y nuestras mujeres aprendiendo a coser a máquina, a pintar en género, la artesanía del cuero, el telar, la porcelana en frío y también la artesanía de los desechos y la decoración para el hogar. Además están las distintas técnicas para el vestuario, como moda infantil o de adultos, pantalonería, sastrería, bordado a máquina o manual; tejidos de choapinos y alfombras, a crochet y a palillos, repujados en cobre, confección de flores artificiales, trabajos en papier maché, rafia, sisal, totora y macramé. También, están los cursos de peluquería, cosmetología, lencería, arreglos navideños, cocina y repostería.

Los cursos de tipo práctico, impartidos por monitoras particulares, a través de las áreas, son realizados en las sedes de los Centros de Madres, en los que siempre participa un número importante de socias.

La mayor parte de esta capacitación la financian las diferentes áreas con fondos propios, proporcionándoles a las socias —además de los conocimientos— materiales y becas o bonificaciones, según sea el caso. También, y mediante convenios con el Instituto de Capacitación y Empleo se han obtenido becas (más de mil) para capacitar a las socias del Área Metropolitana, a través del Instituto Nacional de Capacitación Profesional.



LUCIA HIRIART DE PINOCHET, Presidenta de CEMA-Chile: todo en favor de la mujer y el niño.

## ASISTENCIA Y ACCION SOCIAL

Es el Departamento de Asistencia Social quien tiene a su cargo proyectos específicos que solucionen la problemática socio-económica presentada por las socias, ya sea esta ayuda social, escolar, maternal, médica, dental y otras.

Mediante un convenio con la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile, se proporciona a las socias, atención dental a bajo costo. Además, cuenta con un móvil que visita sectores rurales. En cuanto a la atención médica en pediatría, medicina general y ginecología, es el Rotary Club quien la proporciona en Santiago.

## HOGARES

CEMA-Chile ha abarcado en estos años, mucho más allá de la capacitación y la ayuda en la resolución de problemas puntuales. Hay otros, que requieren soluciones a largo plazo, cambios de hábitos, permanencia. Para ello esta Institución cuenta con sus distintos hogares.

Hogar de la Niña Adolescente: Tiene por finalidad brindar protección, educación y asistencia permanente a jóvenes con problemas conductuales derivados de distintas causales. Hijas de socias ingresan a los Hogares voluntariamente, sabiéndose protegidas, y permanecen allí hasta que se da una solución a sus problemas. Estas instituciones tienen distintos talleres donde las chicas aprenden cocina, repostería, tejido y otros.

Hogar de la Madre Campesina: Distribuidos a

lo largo de todo el país, permiten acoger a las futuras madres que, por vivir en sectores apartados no cuentan con una oportuna atención médica. En ellos, a los que recurren antes de producirse el parto, se les brindan cuidados tanto a ellas como a los recién nacidos. Ambos volverán a sus casas cuando no exista ningún peligro ni problemas tanto para la madre como para el pequeño.

Tampoco los Ancianos han sido olvidados por CEMA-Chile. Sin ser la institución que oficialmente se preocupa de ellos, también mantienen algunos para dar protección, vestuario, atención, salud y cariño a más de treinta senescentes, cuyos días transcurren tranquilos sabiendo que jamás estarán desamparados.

Para las más jóvenes están los CEMITAS que se preocupan de las hijas de las socias, capacitándolas en su rol de hijas, futuras esposas y madres, integrándolas a la comunidad. Con un vasto plan de trabajo, en éste se incluyen charlas sobre educación sexual, drogadicción y tantos otros temas que interesan a la juventud. También hay seminarios, deportes, folklore y actividades educacionales.

## TALLERES LABORALES

Miles son las mujeres, socias de los Centros de Madres, que hoy trabajan en los talleres laborales. De su esfuerzo —porque son sus propias empresarias— depende la posibilidad de formar su propia industria.

Surgieron como una alternativa para la mujer que trabaja en casa y no puede abandonar ni descuidar a sus pequeños. Integrados exclusivamente por socias de la comuna donde viven, los hay en casi todas ellas.

CEMA-Chile proporciona el local, telares, máquinas y distintos elementos de trabajo. Compra a las socias el material para que éstas den comienzo a su pequeña industria. A medida que el trabajo aumenta, se va devolviendo el dinero que fue prestado para la compra de materiales, hasta que las integrantes juntan ya su dinero formando su capital. Este, aumentará con el crecimiento del trabajo.

Con excelente calidad en los productos y una venta a precios realmente módicos, los talleres han sido todo un éxito.

## CENTROS ABIERTO

Es innegable que, por sobre todas las cosas, la preocupación fundamental de la Primera Dama la constituyen los niños. De allí la creación y nacimiento de los Centros Abiertos, que proporcionan atención integral a los chicos, para que éstos se desarrollen en toda su plenitud.

Su paso por ellos, les abre un mundo nuevo. Allí se le forman hábitos y se les da la formación necesaria para que sean niños felices y manifiesten sus inquietudes. Atendidos por educadoras profesionales y voluntarias de CEMA-Chile los pequeños permanecen prácticamente toda la jornada diaria.

Este ha sido, además de brindar cariño, protección y educación a los más pequeños, el gran paso en la lucha incansable contra la desnutrición. Alimentación equilibrada y enriquecida, entregada en horarios normales; están proporcionando a nuestro país niños sanos y felices.

También, por iniciativa de la Primera Dama y trabajando con el voluntariado, se crearon los Centros de Atención Diurna. En estos lugares, que tienen dos jornadas de atención, permanecen los chicos una vez terminada su jornada escolar. Allí reciben almuerzo y once, se les ayuda en sus tareas y participan en juegos y competencias. Con ellos, se evita el problema del abandono y vagancia infantil, pues en las horas que antes permanecían solos mientras sus madres trabajaban, ahora están protegidos y cuidados.

## EL VOLUNTARIADO

Muchas son las organizaciones de voluntariado que preside la Primera Dama de la Nación: CEMA-Chile; la Secretaría Nacional de la Mujer; la Organización S.O.L.; las Damas de Verde; las Damas Chileno-Bolivianas y tantas otras.

Para todas tiene tiempo. Por ello, por su sacrificio y abnegación, el Voluntariado chileno se mueve y cada día alcanza mayores logros trabajando por sacar nuestro país adelante, por dar mayores comodidades a sus mujeres, sus hijos y su grupo familiar.



## Año Nuevo Feliz...

(Viene de la primera página)

pasajeros del "Lindblad Explorer" estaba formada por el equipo de filmación japonés de la película "Virus", siendo completada por norteamericanos, suecos, neozelandeses y coreanos.

Una vez desembarcados pasajeros y tripulantes del barco sueco, fueron trasladados en buses especiales hacia dos hoteles de esta ciudad, donde aguardarán hasta su traslado a Santiago para luego continuar viaje hacia sus respectivos países. Algunos viajaron anoche mismo a la capital.

### UNA ARGENTINA

Oluna Blanchard, una argentina nacida en Nueva York, de 34 años de edad, que trabaja hace un año en el buque de turismo Lindblad Explorer, señaló a "El Cronista" que, "sólo el buen tiempo reinante en la zona y la cercanía en que se encontraba el "Piloto Pardo", impidieron que el encallamiento se hubiera convertido en una tragedia de proporciones".

También venían en el Piloto Pardo, los chilenos Max Henning, de Concepción; Nelson Acosta Barra, de Talcahuano, y René Prellers, de Punta Arenas, que integran la tripulación del "Lindblad Explorer".



El más joven de los pasajeros del "Lindblad Explorer" de sólo 12 años de edad, desciende del "Piloto Pardo" a su llegada a Punta Arenas. El joven pasajero se mostraba emocionado y agradecido de la valentía de los chilenos que lo trajeron a puerto seguro.

## La Verdad, Tema Central en el Mensaje de Su Santidad

Su Santidad el Papa Juan Pablo II formuló un llamado a la humanidad para que haga esfuerzos por encontrar la verdad, como única fórmula para asegurar la paz mundial y evitar la violencia.

El mensaje del Sumo Pontífice, que fue difundido por la Cancillería chilena, será leído por el Santo Padre, en el Vaticano, mañana, con ocasión de celebrarse la Décimotercera Jornada Mundial de la Paz.

El mensaje papal está contenido en 15 carillas, en las que a través de las separatas "La no verdad que sirve a la causa de la guerra", "La paz tiene necesidad de sinceridad y verdad", "La verdad ilumina los caminos de la paz", "La verdad fortalece la paz" y por último, "Para los cristianos, la verdad del evangelio", establece el Jefe mundial de la Iglesia Católica que toda

no verdad camina a la par con la causa de la violencia y la guerra.

"Por no verdad hay que entender todas las formas y todos los niveles de ausencia, de rechazo, de menosprecio de la verdad: mentira, propiamente dicha, información parcial y deformada, propaganda sectaria, manipulación de los medios de comunicación", establece el mensaje.

Otra forma de no verdad, indica este mensaje, se manifiesta "en la repulsa o reconocer y respetar los derechos objetivamente legítimos e inalienables de los que rehusan aceptar una ideología particular o apelan a la libertad de pensamiento".

## Infructuosa Resultó la Búsqueda de Andinistas

Infructuosa resultó hasta pasadas las 21 horas de anoche la búsqueda de los andinistas Vicente Planells Lechuga y Jorge Acuña Pérez, que se desarrolló durante todo el día en el cerro "El Retumbadero" de la localidad de San José de Maipo.

Según información oficial del Cuerpo de Socorro Andino, el rastreo no arrojó resultados positivos luego que patrullas de voluntarios y otra de Carabineros reiniciaran la búsqueda de estos 2 andinistas que se extraviaron en julio pasado mientras efectuaban una excursión de fin de semana.

La búsqueda se reinició luego que dos excursionistas encontraron el jueves últimos restos del campamento base que estaba ubicado a 3.700 metros de altura de la ladera este de "El Retumbadero". Los denunciadores fueron identificados como Francisco Torres y Enrique Valdés, que hallaron en esa oportunidad diversos elementos correspondientes al equipaje que portaban los jóvenes extraviados al momento de iniciar su trágica excursión.

De acuerdo a lo informado por voceros de Socorro Andino se estima que por las actuales condiciones climáticas existentes en la cordillera y el deshielo que se produce en esta época del año, los restos de Planells y Acuña, ambos de 21 años de edad, pueden haber sido trasladados y encontrarse ocultos en alguna quebrada o desnivel rocoso.



TREINTA Y TRES GRADOS EN LA CAPITAL.- Una temperatura máxima de 33 grados, registrada a las 17.50 horas, hubo ayer en Santiago. La mínima fue de 13,8 grados y se produjo a las 7.30 horas. Las extremas para hoy serán de 14 y 31 grados.

Concepción. El boleto 05034 vendido en Santiago, resultó ganador del premio mayor de 15 millones de pesos, del sorteo de la Lotería de Concepción efectuado ayer.

El segundo premio mayor fue para el número 16183 vendido en Copiapó con la suma de 3 millones de pesos.

Con 200 mil pesos resul-

Es el número 05034

## En Santiago Cayó Gordo de la Lotería

taron ganadores los siguientes números 02221 de Santiago, 04638- 11356- 40179 de Santiago y 28528 de Valparaíso.

Con premios de 100 mil pesos resultaron premiados el 01666 de Santiago, 03050 Concepción, 05192 de Santiago, 06833 de San-

tiago, 10169 de Iquique, 10536 de Santiago, 13445 Valparaíso, 14796 de Valparaíso, 14859 Santiago, 15734 Concepción, 16918 Antofagasta, 16999 Arica, 17453 Santiago, 23542 Santiago, 24064 Iquique, 26852 Santiago, 27565 Concepción, 30524 Santiago, 32917 Valparaíso y 35880 de Santiago..

## Saludo de Fin de Año Envió Gral. Pinochet a Juan Pablo Segundo

El texto de ella es la siguiente:

Santiago, 30 de diciembre de 1979.

SU SANTIDAD  
JUAN PABLO II  
EL VATICANO.

Hemos leído con detenida atención vuestro significativo mensaje dirigido a todos los hombres de buena voluntad, con ocasión de la celebración de la XIII Jornada Mundial de la Paz.

En nombre del pueblo y Gobierno de Chile os expreso nuestra adhesión a vuestras palabras: "la verdad fuerza de la paz", conceptos de divina inspiración que permitirán a los hombres vivir en pacífica convivencia y cordial amistad.

Compartimos, Santo Padre, la profundidad de vuestro mensaje, lleno de bondad y cristiana orientación y os enviamos nuestro respetuoso saludo y filial admiración.

AUGUSTO PINOCHET UGARTE  
General de Ejército  
Presidente de la República de Chile.

## Alarma Provocó el Prolongado Temblor en la Zona Central

Un fuerte y prolongado temblor se registró en la madrugada de ayer con epicentro en la zona porteña, sin que se registraran desgracias personales ni daños materiales.

El movimiento telúrico ha sido uno de los más largos del último tiempo, y causó alarma en la población, ya que la mayoría de la gente se encontraba durmiendo a esa hora y despertó sobresaltada, huyendo en miles de casos hacia la calle, en vista que el sismo no cesaba.

La onda sísmica se sintió a las 3,26 minutos en Valparaíso, con 41 segundos de duración y 6 grados de intensidad. Lo mismo se registró en Viña del Mar.

El Instituto Sismológico informó también que el movimiento fue de grado 6 en Quillota y Villa Alemana.

En Santiago tuvo grado 4, con duración de 15 a 20 segundos.

## Hoy Vence el Plazo Para Inscripción de Armas de Fuego

Hoy vence impostergablemente el plazo para inscribir o reinscribir todas las "armas de fuego", cualesquiera que sean sus características, modelo o antigüedad, en poder de particulares u organismos.

Para tal objeto se debe concurrir con el arma sin munición y con el carnet de identidad o RUN. Si posee la tarjeta de inscripción antigua debe presentarla también. No se requiere declaración jurada de propiedad del arma.

## Cadetes FACH Curso de 1945 Tendrán Acto

El curso de Cadetes de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" que ingresó a la Institución el 11 de marzo de 1945, celebrará un acto especial el 11 de marzo de 1980 fecha en que se conmemora el 50º Aniversario de la Fuerza Aérea de Chile.

Por tal razón, se nos ha solicitado comunicar a todos los cadetes de ese Curso de 1945, se sirvan tomar contacto con el Cadete Renato Muñoz Delgado, en el teléfono 295431 o en su domicilio de Las Verbenas 8042 Las Condes, para conocer las informaciones correspondientes. Igualmente se informa que pueden retirar de la Portería del Club de la FACH, la última Circular con antecedentes informativos acerca de dicha ceremonia y otras actividades relacionadas con el mismo propósito.



GUILLERMO YAVAR se apronta a cumplir su vigésima temporada en el fútbol profesional, convencido con la fe que da el trabajo...

# ...Que Veinte Años no es Nada

• A los 36 años, el 'Yemo' vive un presente enriquecido profesionalmente por una trayectoria intachable de primera figura en Magallanes, Universidad de Chile, Unión Española, Universidad Católica, O'Higgins y Cobreloa

Por Daniel Pérez Pavez

Allá, todo terminó. Calama, el mineral, los trabajadores, el sol y la sequedad nortina dejan de ser un presente para convertirse en uno más —quizás el mejor— de cientos de recuerdos imborrables. Lo que tuvo hace tres años su esperanzado inicio bajo el amparo de Andrés Prieto y una gran institución, llega ahora al límite que exige una familia con raíces santiaguinas y en menor medida, al adiós que impone un contrato fácilmente renovable si en la mente de Guillermo Yávar no existiera ya la convicción del regreso.

Y se hace muy difícil partir...o volver, en este caso. Tres temporadas en 19 de honesto profesionalismo significan mucho para el "Yemo". En la pampa quedó todo el afecto de una hinchada incondicional y el respaldo solvente de un Club como hay pocos en el ámbito chileno.

"En cierta medida estoy apenado por todo lo que ocurrió en el comienzo de la liguilla. Es que hay mucha injusticia... Me entristece porque mi adiós pudo ser con la Copa asegurada para la gente de Calama, que tan bien me

trató y cuyo apoyo resulta comprometedor para cualquiera que tenga la fortuna de integrar su plantel. Por otro lado, estoy conforme porque esos hechos demostraron acá en Santiago —y con el respaldo de miles de trabajadores de Chuqui— que Cobreloa no está dispuesto a dejarse pasar a llevar como club."

Sus silencios hablan bastante. Muchas veces la conversación se interrumpe por la idea que escapa a las palabras y que deja al gesto, el movimiento, la mirada, la única justificación de lo que está más allá del lenguaje, motivado en lo profundo del afecto. Este cercano pasado de Cobreloa tiene para Guillermo Yávar la misma gratitud que antes provocó en él un paso siempre exitoso por varios equipos, en diecinueve años que quieren ser pronto veinte.

"Mi vida es el fútbol y a él me debo porque todo lo que tengo, que no es mucho pero suficiente, lo he ganado con el trabajo y la entrega honrada en muchas canchas y con varias camisetas. Me considero un hombre afortunado, ya que siempre he tenido la ayuda de los demás y eso en la vida es fundamental para triunfar. Claro que la suerte se la hace uno y también uno es el encargado de darle una ayudita respondiendo a sus responsabilidades."

Muchos podrían objetar al "Yemo" un temperamento variable que le ha tenido por años con fama de "jugador difícil", pero nadie podría quitarle el mérito de ser a los 36 años de plena vigencia, física y anímica, un hombre que conjuga el verbo trabajar como justificación ideal de una trayectoria intachable y plena de títulos.

"No niego que cuando joven tenía genio impulsivo, arisco, en suma difícil, pero siempre la prensa cuadruplicó mis defectos de temperamento sin reparar mayormente en cuáles podían ser mis virtudes futbolísticas. Ahora mismo, usted vio, todos hablaron de la expulsión y el problema con Silvagno, pero pocos comprobaron que mis últimas expulsiones habían sido el 75 jugando por O'Higgins en Chillán y el 72 por Unión Española en Talcahuano. Y no se trata que yo ande buscando pelear con los árbitros...No. Si todas las dificultades son siempre con los mismos: Silvagno, Martínez y Vásquez. Cobreloa es quizás demasiado independiente e importante institucionalmente y eso les duele a muchos..."



"El retiro de Cobreloa, ante Unión, aunque no estaba preparado..."



...sirvió para que la gente despertara y se diera cuenta..."



...de algunos manejos, ajenos a los deportivos, que existen en el fútbol profesional."

De la época en primera infantil de Magallanes a este equipo naranja con pretensiones han pasado 21 años, en que la constante ha sido invariablemente un transitar siempre feliz por clubes que nunca resig-



DOS DECADAS.— El "Yemo" y su mejor definición gráfica: con buzo, balón, y entrega total al trabajo matinal de una práctica que pudo ser en Calama, Rancagua o Santa Laura.

naron su opción entre los primeros.

"Medio en serio y en broma, yo digo que cualquier equipo que quiera subir a Primera División o clasificar entre los cuatro primeros del torneo debe contratarme a mí. Podría pensarse que soy "fantoche" pero es cosa de mirar las campañas de los clubes en los cuales he estado para comprobarlo: Del 61 al 65 aprendí en Magallanes lo que era el profesionalismo, entre 66 y 70 conseguí dos títulos con la "U" en una de sus mejores épocas; de mis tres años en Unión Española (71-72-73) obtuve un tercer lugar, un vicecampeonato y un título; el 75 ascendí con la UC a primera; el 76 lo mismo con O'Higgins, y el 77 se repitió el título de segunda con Cobreloa. Lo que sigue es más reciente: dos subcampeonatos y excelentes campañas, pese a la injusticia de un torneo como la liguilla que mata en tres partidos el trabajo anual..."

Sentir que es un soplo la vida... El desafío de afrontar el 80 con renovada ilusión encuentra en el "Yemo" el doble incentivo

de cerrar un ciclo en la mejor condición para con ello ratificar eso de "que veinte años no es nada..."

"Pienso jugar un año más y dejar el fútbol antes de que las levantadas tempranas o los entrenamientos signifiquen un sacrificio para mí. Soy un convencido de que la edad de un futbolista no se mide cronológicamente sino por su trabajo en la semana y en la cancha. Podría haber seguido otro año en Cobreloa pero estuve mucho tiempo alejado de mi familia y ya es hora de pensar en la calma. No tengo ofertas concretas y aunque no me desespera estar libre, mentiría si dijera que me despreocupa pasar un Año Nuevo sin la seguridad de un contrato y el color de una camiseta como alicientes para la hora del adiós."

Las casualidades son escasas en el fútbol. Y si Yávar ha llegado a cumplir su vigésimo año de actividad con la "medicina" del trabajo como respaldo, no podría pensarse que el ya legendario "Yemo" truncará este 79 una carrera que tiene el 80 como meta final.



CAPITAN.— En Cobreloa, tres subcampeonatos.



CRUZADO.— Con Universidad Católica el 75.



BALLET.— Yávar y sus temporadas gloriosas en la "U".



COBRELOA.— Los tres años en Calama cerraron un ciclo provinciano que tienen para Yávar el recuerdo invaluable de una hinchada fiel y una institución de lujo.

revista de los  
**DEPORTES**  
**El Cronista**

## El 'Yemo' de Frente

"El 76 quise seguir en la UC en Primera División pero los dirigentes ignoraron dineros adeudados como una forma de que no continuara."

"Muchas veces he caído "pesado" a los compañeros por mis deseos de incentivar el trabajo del resto en las prácticas."

"Si la liguilla —que es muy injusta deportivamente— se hace por fines económicos, también me parece un fracaso."

"Por culpa de los arbitrajes, Chile siempre compete internacionalmente en desventaja. Acá se le da importancia a tonteras."

"Pude irme a jugar a México, Colombia y Hong Kong, pero al momento del traspaso a menudo primó lo afectivo sobre lo económico y pedí mucho...para no irme."

"El retiro de Cobreloa ante Unión sirvió para despertar a la gente en relación a ciertos manejos que hay en el fútbol."

"En esto del fútbol muchas cosas se dejan llevar por las apariencias y "tincadas". Yo estoy seguro de que si pudiera, el árbitro Alberto Martínez ni siquiera me daría la mano cuando hay que iniciar un partido."



## Deporte Laboral

# "Automotores Diesel" Campeón del Fútbol Ferroviario

• "Aprovisionamiento" logró 2º lugar:

En forma brillante, por su organización y espíritu deportivo, finalizó el torneo 1979 de la Asociación Ferroviaria de Fútbol Amateur de Santiago.

Campeón de la serie de honor resultó el equipo de "Automotores Diesel", de San Eugenio. El segundo lugar correspondió a "Aprovisionamiento" y el

tercer puesto a "Conservación de Coches". El equipo campeón de esta serie se adjudicó el trofeo "Director General".

Por su parte, en la serie de ascenso, los laureles recayeron en el equipo "Selales", vicecampeón, "Automotores Eléctricos", y 3º "Autocarriles". El campeón de esta serie ob-

tuvo el trofeo "Banco de Concepción".

La segunda serie del torneo ferroviario de fútbol tuvo como vencedores a los equipos: "Delegación Militar", "Aprovisionamiento" y "Santiago Watt" que ocuparon, respectivamente, el 1º, 2º y 3er. lugar. En esta serie el equipo campeón se adjudicó el premio "Asociación".

La organización de la ejemplar competencia recayó en la directiva que preside Rubén Norambuena y que integran, también, Alejandro Salinas, vicepresidente, Sergio Flores, secretario, Carlos Vergara, tesorero, y los directores, Manuel Riquelme, Ariel Cárdenas y Osvaldo Quintana.

La entrega de los premios estuvo precedida por el ya tradicional encuentro entre la directiva y el cuerpo de delegados, ganando los primeros por 3 a 1 a los delegados, en una demostración de excelencia deportiva y de buen estado físico de los dirigentes ferroviarios de fútbol.

## Olimpiada de Verano

CENDYR anunció la programación de actividades desde la primera semana de enero en la comuna de Pudahuel.

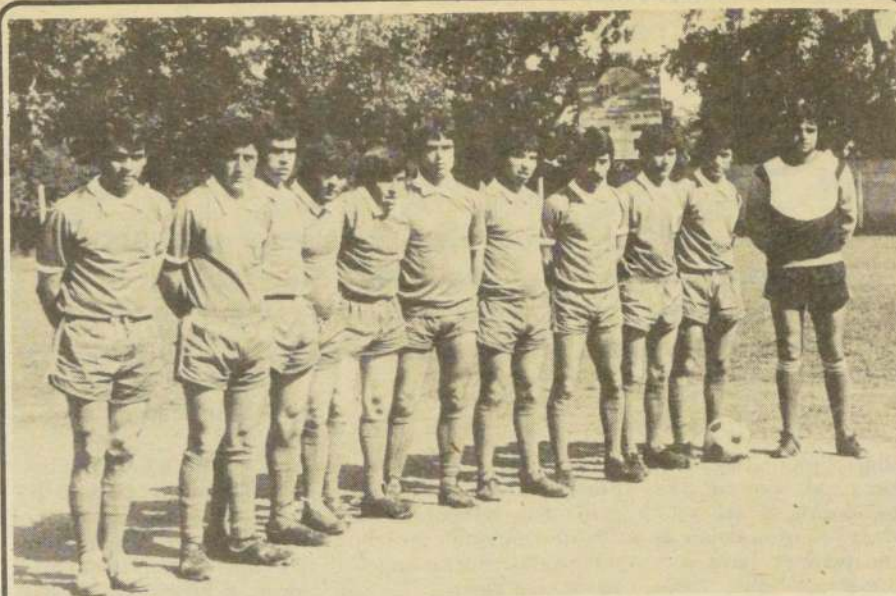
**Atletismo.** Estadio Municipal de Pudahuel (Avda. Errázuriz 1.000). Lunes, miércoles y viernes, de 16 a 18 horas; de **Básquetbol.** Escuela 416, El Montijo y Estadio Municipal, de lunes a viernes de 17 a 20 horas; de **Tenis de Mesa,** Escuela 375 (Heraldica 8921) lunes, miércoles y viernes de 17 a 20 horas; de **Fútbol,** lugar de funcionamiento, Complejo Deportivo Santa Corina (Avda. General Bonilla s/n), lunes, miércoles y viernes, de 17 a 20 horas; **Escuela de Vóleybol,** Escuela 375, de lunes a viernes, de 17 a 20 horas; **Escuela del Folklore,** atenderá los sábados y domingos, en la Escuela 375, de 10 a 12 horas. **Gimnasia para adultos,** Estadio Municipal de Pudahuel, lunes, miércoles y viernes, de 19 a 21 horas.

## Torneo de Baby Fútbol

Valparaíso

El próximo 3 de enero se dará comienzo al primer torneo de baby fútbol laboral que tendrá lugar en el Estadio de Chile de Valparaíso.

Este torneo ha sido organizado por la Secretaría de los Gremios de la Quinta Región, que dirige José Fernández, y en él participarán 16 equipos de la zona que representan a diferentes sindicatos.



DEPORTIVO GOMEZ MILLAS ocupó el segundo lugar en el Intercomunal de Fútbol Laboral del Área Metropolitana. De izquierda a de-

recha: Farías, Pérez, Mella, Pastor, Quiroz-Mister Nato, Héctor Pérez, Roberto Saldaña, Cabello, Peña, Gallardo, Miguel y Manuel Contreras.

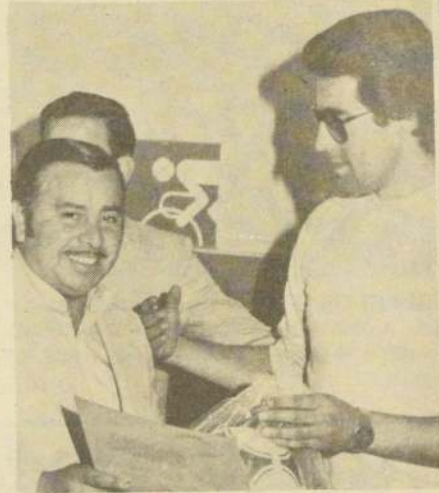
## Entregaron Premios del Intercomunal de Fútbol

Se realizó la entrega de premios del Intercomunal de fútbol de CANADELA, torneo que contó con la participación de 16 equipos campeones: Domingo Nacional, de El Monte; Santa Rosa, de la Isla de Maipo; Miguel Calvo, de La Reina; Manufactura Chilena de Caucho, de La Florida; Hospital Colonia El Peral, de Puente Alto; Manufactura Interamericana, de San Miguel; Municipal, de San Bernardo; Ramón Elizalde, de Conchalí; Industria Corchera, de La Cisterna; Centro de Perfeccionamiento, de Las Condes; Buses Paine, de Paine; Deportivo Antonio Varas, de Providencia; Hidrosistema, de Quinta Normal; Cía Tecno Industrial, de Maipú; Deportivo Juan Gómez Millas (U. de Chile); de Nuñoa y Molino San Cristóbal, de Santiago.

### LOS PREMIOS

Doce clubes comunales recibieron Diplomas de Honor por su participación, luego que quedaron fuera del grupo de los 4 finalistas y, estos últimos obtuvieron: Cuarto Lugar, Hidrosistema, de Quinta Normal, un balón de fútbol y un Diploma; Tercer lugar, Cía. Tecno Industrial, de Maipú, un Balón un trofeo y un Diploma; Segundo lugar, un Juego de Camisetas donado por Casa de Deportes Espinoza, un Diploma y el primer lugar, un trofeo "Sederap", el Gran Trofeo CANADELA y un Diploma de Honor. Esta fue la última actividad del año del

Canal Nacional Deportivo Laboral, acto al que asistieron invitados: Osvaldo Paredes, de Casa Sederap; Rodolfo Ramírez, del Departamento Nacional de Adquisiciones de CANADELA; José Alfonso Cáceres, Delegado de Santiago; Delegados de todos los Clubes y dirigentes del Club que obtuvo el Primer lugar. El acto se efectuó en CANADELA Santiago, de Calle Teatinos 20.



MANUEL DITTUS, profesor de CANADELA, hace entrega al delegado de Hidrosistemas, Julio Quiñones, del Diploma de Honor y de un balón.

## 20 Millones de Pesos en Obras Deportivas

Valparaíso

Un total de 20 millones 901 mil pesos invirtió la Dirección de Deportes y Recreación en una docena de nuevas obras de infraestructura en otras tantas localidades, durante el presente año 1979 que termina, según lo informó a ORBE el Coordinador Regional capitán de navío (R) Carlos Aguayo Avila.

Estas obras, expresó, se realizaron a través de dos departamentos y subdepartamentos y Consejos Locales de Deportes con fondos provenientes de la Polla Gol. Junto con la obras de infraestructura se cumplieron las más variadas actividades deportivas con masiva participación y tareas de capacitación y difusión recreativa.

Sin duda la obra de

mayor importancia fue la habilitación de la pista de rekortan y cancha de césped del Estadio Valparaíso y en orden de mérito la primera parte del Complejo Deportivo O'Higgins.

El plan de equipamiento para el año 1979 fue cumplido en su totalidad abordando las construcciones y mejoras a escenarios deportivos de toda la región, plan de equipamiento vecinal Valparaíso, multicanchas y albercas: 1 millón 400 mil pesos; reparación graderías y camarines en el Gimnasio Fortín Prat Valparaíso, un millón 948 mil pesos; plan de equipamiento vecinal Viña del Mar, multicanchas y albercas, un millón 400 mil pesos.

La construcción Núcleo Olímpico Estadio

Fiscal Los Andes, 4 millones 172 mil; Gimnasio Estadio Centenario en Los Andes, por un millón 911 mil pesos; reparación Gimnasio Montemar de San Antonio, un millón 700 mil; construcción pista atlética habilitación de camarines en Estadio Municipal de La Calera, un millón 850 mil.

El plan de equipamiento deportivo vecinal en Quilpué, construcción de multicanchas, camarines y servicios higiénicos, un millón 200 mil pesos; gimnasio de La Ligua, 2 millones 420 mil; gimnasio de Petorca, 2 millones 400 mil; además de la importación de un andarrivel portátil para el cendyr de Montaña Regional por 600 mil pesos. Todas estas obras suman casi 20 millones de pesos.

## 12 Ligas Compitieron en Atletismo en Pudahuel

• Liga Kennedy logró 6.050 puntos

Después de la Maratón de Navidad que ganara Reinaldo Silva, de la Liga Santa Corina, el Consejo Local de Deportes, de Pudahuel hizo un recuento de puntaje por Ligas y el primer lugar, con 178 atletas, logrando acumular 6.050 puntos; Santa Victoria llegó en segundo lugar con 2.295 puntos con 63 participantes, Santa Corina, 2.172, con 47 atletas en competencia; Cendyr inscribió a 61 pero sólo logró 2.068, quinto lugar para la Liga Lideinsenoba con 1.372 puntos y 22 atletas; Liga Nicolás Morán, 1.099 puntos y 42 participantes; Liga Sargento Candelaria, 786 puntos, con 32 inscritos; Liga Estrella de Chile, 555 puntos y 35 representantes; Cisterna, 427 y 6 participantes, Corvi-Lo Prado, 215 puntos y 13 inscritos, Liceo 86 con 5 atletas logró

125 puntos y la Liga Pueblo Antiguo con sólo un representante hizo 24 puntos.

### PUNTAJE INDIVIDUAL

Juan Valdivia, de la Kennedy hizo 1.185 puntos seguido de José Baeza, de la Santa Corina, con 1.120; en tercer lugar, Luis Quiñones, Heriberto Fernández, y Juan Muñoz, todos de la Kennedy, con 866, 762 y 610, respectivamente.

El atletismo es una de las disciplinas que tomó auge en la Comuna de Pudahuel gracias a la preocupación de los Directores de Escuelas, de el Canal Vecinal, el Laboral y del Cendyr, mantiene semana a semana competencias de largo alcance y desde enero de 1980 se incluirá a los Seniors.



ACUMULARON mayores puntajes durante el año: José Baeza, Asociación Santa Corina, segundo lugar; José Báez, Liga Lindeinsenoba, sexto; Juan Muñoz, Liga Kennedy, quinto, y Juan Valdivia, campeón comunal año 1979.

## Penquistas Preparan Provincial de Vóleybol

Concepción

Un torneo provincial de vóleybol tendrá lugar en las playas de Concepción entre los días 19 de enero y 10 de febrero del próximo año, como una forma de incentivar y agilizar la práctica de este deporte, según lo informó el presidente de la Asociación Marcelo Hernández.

El torneo, que será apoyado por DIGEDER y la Universidad de Concepción, se hará en los balnearios de Penco, Tomé, Dichato, San Pedro, Lengua, Desembocadura, Playa Blanca, Chivilingo y Laraquete.

Este señaló que los

días 19 y 20 y 26 y 27 de enero, así como el 2 y el 3 de febrero se jugarán las eliminatorias con equipos de honor y segunda división en varones, y en una sola serie en damas. Las finales se jugarán los días 9 y 10 de febrero en Playa Blanca.

El dirigente informó que los preparativos del atractivo torneo ya están en marcha y que con el objeto de informar sobre la inscripción de equipos y de las actividades que resta programar, el miércoles dos de enero a las 11.30 horas se ofrecerá una conferencia de prensa en la DIGEDER.



## Esquiadores van a la Copa Europea

Hoy a las 16.00 horas se dirigirá a Maribel, Francia, un quinteto de esquiadores chilenos juveniles, designados por la Federación de este deporte para que compitan en las pruebas por la Copa Europea, cuyos principales torneos se sitúan en Alemania, Australia, Francia, Italia, Noruega y Suiza.

El grupo que ha estado practicando en nuestro medio durante tres años a las órdenes del técnico francés André Seigneur, lo integran los siguientes deportistas: Gonzalo Sanhueza (18 años), Miguel Purcell (17 años), Andrés Figueroa (16), Rodolfo Zunza (16), y Stefano Pirola (17).

El viaje de este equipo ha sido posibilitado gracias a aportes económicos del Comité Olímpico de Chile dentro de sus planes de promover nuestro deporte a nivel internacional.

El entrenador Seigneur ya se encuentra en Europa afinando detalles de la actuación de sus pupilos, con quienes se reunirá en Francia.



**INGEBORG MULLER.**— Posee nuevo record chileno al marcar 2.52.55 en 200 metros pecho damas, categoría juvenil A.



**CLAUDIA CORTES.**— Marcó en la cuarta etapa, una nueva marca para los 400 metros libre damas, categoría juvenil B y todo competidor.



**CLAUDIA ZAMORA.**— Es dueña de una nueva marca en 200 metros espalda damas, categoría infantil A, al poner 2.50.73.

## En Natación Hay Siete Nuevos Records Chilenos

• Se marcaron en la piscina San Luis de la U. de Chile

Con siete nuevos records chilenos finalizó la quinta etapa del Torneo Metropolitano de Natación realizada en la piscina San Luis de la Universidad de Chile.

El primero de ellos lo consiguió Ingeborg Muller del Stade Francais al realizar los 200 metros pecho damas, en la categoría juvenil A, en 2.52.55, superando su

propio record anterior de 2.59.80.

Carlos Bataglia de Stadio Italiano en 100 metros mariposa varones, categoría infantil B, anotó un tiempo de 1.11.09 rompiendo la anterior marca de Alvaro Carvallo, de Universidad de Chile, que era de 1.11.67.

En 100 metros libres damas categoría infantil A, Sandra Melet de Universidad Católica anotó una nueva marca de 1.12.45. La anterior de Marisol Wall era de 1.17.60.

En los 200 metros pecho varones, categoría juvenil B, y todo competidor Carlos Herrera, del Club Neptuno de Rancagua, puso 2.38.68 con lo que superó su propio record anterior de 2.39.50.

Claudia Zamora, de Universidad de Chile, hizo una marca de 2.50.73 para los 200 metros espalda damas categoría infantil B, rompiendo la anterior de Paola Levrini con 2.52.50.

En 200 metros espalda varones categoría infantil B, Pedro Chapanos, de Stadio Italiano, puso 2.43.73 superando al anterior de Gonzalo Pérez con 2.48.60.

El séptimo y último record de Chile obtenido en esta jornada correspondió al equipo de Stadio Italiano que en la posta cuatro por cien libre varones, categoría infantil A, anotó un tiempo de 5.07.49 quebrando el anterior de 5.08.99 de Las Condes.

### U. DE CHILE A LA ARGENTINA

Una delegación de la Universidad de Chile viajará a San Fernando, localidad cercana a Buenos Aires, entre los días 4 y 7 de enero próximo para competir por la cuarta versión de la Copa San Fernando, donde participarán además equipos de Brasil, Perú y Argentina.



**IVAN MOROVIC**



**RENE LETELIER**

## Morovic Jugará con el Maestro Letelier

En fecha próxima se llevará a cabo un interesante Campeonato Triangular de Ajedrez con la participación de tres maestros internacionales chilenos. Estos son René Letelier, Iván Morovic y Javier Campos, todos ellos figuras prestigiosas del "deporte-ciencia".

En círculos de la Federación de Ajedrez se informó que una vez que se consiga el financiamiento adecuado se darán a conocer el lugar y fecha de tan importante confrontación.

### NATACION

Mendocinos y brasileños son los invitados a participar en el torneo "Copa España", que se realizará en el Estadio Español (Neverías 4855), en Las Condes, el 6 de enero, a las 18 horas.

Previamente, los días 3 y 4 de enero, la Rama de Natación del Estadio Español disputará la Copa Pedro del Castillo con el Club Mendoza Regatas.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139—TELEFONO 69131

SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación de concesión de radiodifusión presentada por Radio Recreo S.A., en la cual pide autorización para aumentar la potencia de CB-108, Radio Recreo de Viña del Mar de 1.000 Watts a 10.000 Watts. Los estudios de la emisora estarán ubicados en calle Valparaíso N° 637 y la Planta Transmisora con su sistema radiante en el Fundo Santa Julia.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

## Opiniones sobre Tercera División

### Alonso: "Es Positiva" Asfura: "Ligada a Primera"

• Anuncio de ANFA reúne cierto consenso del fútbol profesional

Abel Alonso da respuesta clara sobre el proyecto de una Tercera División.

ASFURA

"Efectivamente, la Directiva de la ANFA conversó conmigo sobre la posibilidad de una Tercera División en el fútbol chileno. Esto es positivo: Yo lo apoyo ampliamente porque considero que debe existir un aliciente, una meta para los clubes amateurs. Estamos considerando las inscripciones. Ya está nombrada una Comisión que integran: Julián San Miguel y Oscar Lihn, por la Asociación Central de Fútbol. La ANFA está representada por Alejandro Sabag y Gustavo Valenzuela. Con esta Comisión estamos viendo los puntos de mayor importancia, entre ellos, si sería con sistema regionalizado u de otra forma. La respuesta deberá estar antes del 20 de enero—considero yo.

En el fútbol chileno, Alfredo Asfura tiene un record. Es el hombre más viajado en su puesto de "manager" y gerente técnico.

Esto de la Tercera División incluso es algo que lo ha conversado y planteado en más de una oportunidad y hace cinco años incluso tenía al igual que hoy la película clara al respecto.

"En lo personal estimo que es positivo. Pero mi claridad es la de una Tercera División que no puede estar desvinculada de la Segunda y menos de la



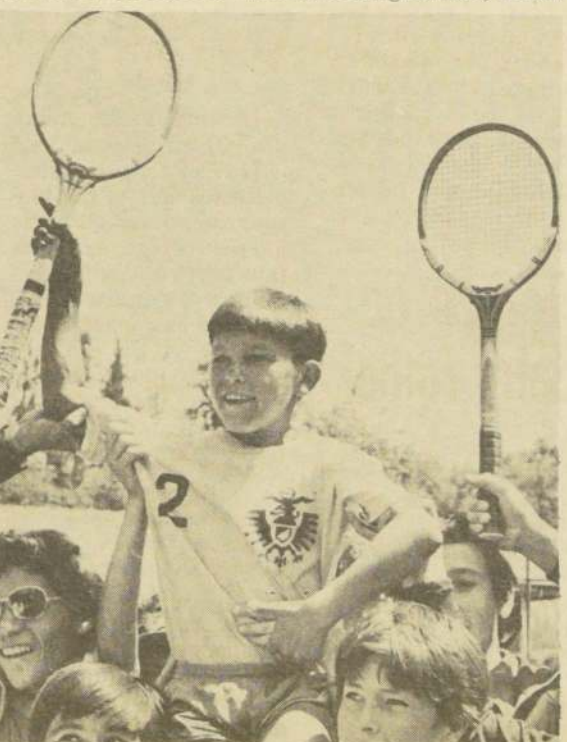
**ABEL ALONSO**

Pero no solamente esto tiene primera prioridad, también estamos considerando en la reestructuración del fútbol chileno, el registro de sólo 18 jugadores y todo lo concerniente con los Impuestos al Deporte, al fútbol, exclusivamente. Ahora, volviendo a lo de Tercera División, la resolución deberá salir rápidamente para comunicar las bases y enviar un oficio dando a conocer los acuerdos tomados con respecto a los postulantes a integrar esta serie del fútbol chileno. Yo estoy de acuerdo, debe haber una Tercera División para Segunda, y cuando bajen los de Segunda tengan donde ir."

Primera. En Alemania, por ejemplo, la Tercera División, está geográficamente planteada para ser un real aporte al fútbol superior. Ahora en realidad no sé cómo se piensa actuar. Pero me inclino por todo lo que sea renovación. Nunca es tarde para iniciar algo. Lo básico debería ser piramidal para que de una vez por todas el fútbol chileno tomara carta de grande en el ambiente organizativo".

## La Orilla de la Cancha También Forja Campeones

Pocos torneos en nuestro país tienen la connotación del "Efraín Viruta González". En él los pequeños pasadores de pelotas, muchas veces ignorados, tienen



"PIRULIN" CACERES.— Con su juego decidido demostró ser poseedor de un gran futuro en el tenis nacional.

la posibilidad de convertirse en primeras figuras y llegar a ser, quizás, como alguno de sus ídolos.

El anhelo lo lograron esta vez los tres pequeños campeones de sus respectivas categorías: Pedro Castro en menores, Carlos Valdés en infantiles y Luis Cáceres en promoción.

Este último es sin duda el más representativo del niño chileno. Por esto su triunfo alegró a la mayoría de los presentes en el Estadio del Club Municipal de Santiago. Llamado por todos "Pirulin", su rostro trasluce la picardía y viveza del pequeño que a muy temprana edad debe luchar por su existencia. Su familia es modesta, pero no está solo, tiene doce hermanos. Reconoce que en los estudios no es tan bueno como lo es en el tenis aunque pone en ellos "harto empeño".

Lo primero que hizo al ganar fue correr hacia su madre que siguió el partido desde lejos. Después vinieron las cámaras de televisión, las entrevistas y las fotos. Al verlo irse, cargado con los premios recibidos nos vuelven a la memoria sus gestos tan similares a los de Hans Gildemeister, que delatan la admiración que siente hacia él. Pero todo lo demás es propio; su buen juego, su garra y el darse entero en la cancha hizo que recibiera su mejor regalo de Navidad.

### RESULTADOS

En la categoría Promoción, hasta doce años, Luis Cáceres del Club Manquehue derrotó a Juan Ruiz del Rancho Melnick por 6/4 y 6/3. Con este triunfo Pirulin Cáceres obtiene por tercera vez consecutiva el campeonato de su categoría.

En la categoría infantil, hasta 14 años, Carlos Valdés del Sport Francés derrotó a Mauricio Escobar del Estadio Nacional por 6/0 y 6/1.

En la serie menores, hasta 16 años, Pedro Castro de San Fernando ganó a Gerardo Brito de Talagante por 6/1 y 6/0.



Doce meses de fútbol chileno, que vibró entre Colo Colo y la Selección

# Avanzamos, Pero Seguimos Enfermos...

- La espectacularidad de los albos y la campaña de la roja sirvieron para mejorar las apariencias de nuestro fútbol, con el saludable estímulo de los resultados y el apoyo popular. Sin embargo, no hubo una renovación clara de valores y predominaron los clubes sin aspiraciones y con problemas económicos. Más que nunca hace falta el "ajuste" estructural que los dirigentes han posibilitado con las facultades concedidas a Abel Alonso



Por  
IGOR OCHOA



El fútbol, ya se sabe, tiene muchas caras y es usual que el éxito de algunos se sume a la pobreza de otros para seguir "alimentando" una atracción masiva que no tiene parangón en Chile. Por ello las tentativas de un balance corren riesgos tanto en el terreno de los enegrecimientos que puedan provocar las luces aisladas como, en las obsesiones negativas de tantos males conocidos. Pero como el fútbol es un deporte de masas, el primer punto de referencia debe ser la relación con el público y ésta en 1979 fue tan rica en cantidad y calidad que finalmente afirmó todo el andamiaje del campeonato y la selección.

Un Colo Colo inspirado se estima siempre como la condición ideal de cualquier torneo y esta vez el actual campeón no lo desmintió, porque a la luz de su trabajo se mantuvo el interés multitudinario. El resto más irregular y con menos figuras individuales contribuyó a amatizar la lucha, aunque equipo como la "U" de espectaculares aprontes en el campeonato "Polla Gol", muy luego se quedara a espaldas del líder.

Más allá, sin embargo, de los grandes partidos, quedó un amplio margen para la mediocridad de la mayoría que con intenciones de pasar sin apuros, poco aportaron para el espectáculo general. En ese sentido se ratificó la necesidad de estructurar de una vez por todas un campeonato más racional, donde sean pocos los que "sobren" y exista un grupo importante de clubes ambiciosos. La tendencia general en un comienzo fue prometedora porque se veía un fútbol más abierto y de mayor ritmo. Sin embargo, cuando ya se llegó a las zonas más neurálgicas y amenazantes del campeonato todo se adhirieron a un fútbol más conservador.

Con todo el aporte de Colo Colo resultó decisivo para jerarquizar cualquier balance, porque además de la realidad del título quedó el legado de un muy buen equipo, llamado a cosas más importantes en el orden internacional sino se desmembra. La tarea inicial de Pedro Morales, había sido según sus normas darle una organización al fútbol general de Colo Colo para después ir afinando los detalles. Y lo llamativo es que Morales consiguió lo que para otros había sido imposible: mezclar adecuadamente las capacidades individuales con un buen funcionamiento colectivo. Ya en plena segunda rueda Colo Colo tenía equilibrio, fortaleza defensiva y estado físico como complementos de su tradicional poder de gol. En un año de altos rendimientos para la totalidad del plantel albo, Severino Vasconcello marcó el rumbo de un estilo agresivo de rápido toque, al que se sumaron todos los delanteros siempre bien "alimentados" por el brasileño. En ese sentido el moreno volante fue todo hallazgo y fundamental en logró de tanta superioridad sobre el resto de los equipos.

## EL FENOMENO DE LA SELECCION

Si algo distinguió al primer año de Luis Santibáñez como seleccionador, fue la generación de sentimientos diversos y a veces encontrados pero nunca de indiferencia. Quizás si presionado por un medio que después del pobre comienzo en Copa América se llenó de voces extremistas, la idea central de ir probando gente no pudo ser cumplida del todo por Luis Santibáñez. Hubo varios como Rubén Gómez, Osvaldo Hurtado, Gatica, Serrano, Droguett que actuaron poco y nada mientras la chance inmediata se jugaba con hombres más experimentados. Como sea la ac-



**LA GRAN NOCHE.**— La selección hizo estremecer a Chile la noche en que ganó a Perú en Lima y aclaró su eventual clasificación para las finales. La secuencia muestra el primer gol chileno y también el primero de Caszely. El tiro libre lo sirvió Carlitos Rivas y dio en el horizontal. Ahí arremetió

el "Chino" para tomar el rebote y darle maestro frentazo al ángulo lejano de Acasuzo. Después se empató a cero en Santiago y Chile llegó a dirimir la supremacía continental en tres partidos con Paraguay. Buena actuación internacional para cerrar un año prometedor.



tuación de otros también, poco jugados internacionalmente como Rivas, Yáñez, Valenzuela y Bonvallet, enriqueció el balance de los buenos "prospectos". En lo más profundo esta selección careció de un estilo más pulcro pero lo suplió todo con fuerza y coraje tanto para ganarse el derecho a la final con Paraguay como para superar los momentos críticos de aquellos partidos en Venezuela y Colombia.

Acaso a la campaña de esta selección haya servido para evitar pesimismo perniciosos, pavimentando el camino de otro equipo realmente novato que el próximo año imposter-

gablemente tendrá que concretarse. Y también en el saldo no puede dejar de mencionarse el tono insólito que alcanzó la crítica en torno a la selección, primero por una exagerada ofensiva contra el técnico y después por la virulencia de éste que se movió permanentemente con criterios "bélicos" frente al periodismo.

En los aspectos más superficiales es indudable que el año futbolístico dejó ganancias por el 'revuelo' inesperado del torneo "Polla Gol" y el campeonato oficial mismo que redondeó un buen promedio de público superior al de la temporada pasada. Sin embargo, lo que está

pendiente en la Asociación Central en torno a las facultades concedidas a Abel Alonso para reformar la estructura del fútbol es una prioridad ineludible. De ahí deberá salir un esquema moderno, con clubes de representatividad real y no figurada.

De lo contrario seguiremos viviendo de brillos efímeros que deberían ayudar y no sostener todo el andamiaje. Porque ya se sabe que esta época es pródiga en voces de austeridad de los mismos que después terminan en pleitos con sus jugadores y muy desacreditados ante su hinchada. En Chillán bien saben hasta dónde eso es un juego peligroso.



COLO COLO Y SU JUGADOR DEL AÑO.— Mario Galindo bebe la champaña de la Copa 1979. Gran jugador en el equipo albo y notable en la Selección. Para cerrar el año, fue elegido por los periodistas como el Mejor Deportista del fútbol profesional.

## Yáñez y Hurtado, Dos Buenas Razones Para Ilusionarse...

Como Chile después de su eliminación a manos de Perú con miras al mundial del 78, prácticamente no tuvo actividad internacional, sucede que el rescate de las grandes revelaciones no siempre supone un rostro juvenil... Pero eso no impide que a la luz de las experiencias internacionales se puedan elegir hombres como René Valenzuela y Carlos Rivas para graficar un llamativo progreso. El zaguero de O'Higgins se fue puliendo en Copa América hasta alcanzar el nivel que luce en su equipo, aunque sin tanta importancia en la subida. Pero en el fondo formando dupla con Figueroa o Soto, Valenzuela exhibió una amplia gama de recursos con un físico adecuado para ganar en el choque o la disputa aérea.

Similar proceso se dio con Rivas que a principios de año no tenía ni siquiera asegurada la titularidad en Colo Colo... El volante supo liquidar excesos individualistas y su mayor apego a las necesidades tácticas lo valorizó tanto en su club como la selección, sin que perdiera importancia en el apoyo.

Otro que entra en el concepto de las promesas por fin maduras es Oscar Wirth que cerró el año en Colo Colo jugando muy bien y sepultando aquella imagen de arquero in-

seguro que arrastraba desde Universidad Católica.

También es larga la lista de quienes "apuntaron" en una buena campaña aunque por imperio de lo que hicieron sus equipos sólo se vieron espaciadamente. Es el caso de Letelier, Melo, Pamiés, Jaime Díaz, Cornejo y Mosquera entre otros. Ellos por una u otra razón acumularon méritos para la mención aunque no para el halago franco.

Sin embargo, quedan dos que son por edad y proyecciones, las revelaciones más claras del año: Patricio Yáñez y Osvaldo Hurtado. El wing derecho de San Luis se consagró en la selección nacional porque a su velocidad y fútbol agresivo sumó una gran personalidad para responder en difíciles instancias. Ya ni siquiera se recuerda que cuando por consejo de Luis Santibáñez, O'Higgins tanteó la posibilidad de comprarlo y tasación de 100.000 dólares movió a risa. Hoy sería demasiado poco...

El "Arica" mientras tanto necesitó un buen tiempo para adaptarse, pero cuando lo suyo parecía apenas una insinuación, un mejor cuidado de su físico y la superación de todas las lesiones permitió verlo en su dimensión. Como Yáñez, Hurtado es uno que encara siempre, con el agregado de una habilidad sobresaliente en el medio futbolístico chileno.



HALLAZGO.— El Pato Yáñez saltó de la Segunda División al equipo nacional. Cada vez que ingresó mostró sus ricas condiciones como delantero desequilibrante.



PERSONALIDAD.— "Arica" Hurtado mostró en su debut por la Selección una virtud que en ese momento escaseaba: temperamento y personalidad. Entró frente a España y estuvo a punto de anotar el empate.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139—TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación de concesión de radiodifusión, presentada por Radio Publicidad S.A., concesionaria de CB-109 Radio Novísima de Santiago, en la cual pide autorización para instalar un nuevo transmisor de 10.000 Watts de potencia. Los estudios estarán instalados en calle Huérfanos N° 1373 y la Planta Transmisora en San José de la Estrella N° 1561, paradero 23 de Vicuña Mackenna.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4 Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

INCABUS

INCABUS SE EXTIENDE A OTRAS CIUDADES  
COMUNICAMOS A NUESTROS USUARIOS QUE PROXIMAMENTE INCABUS LO LLEVARA DE SANTIAGO A ILLAPEL Y SALAMANCA. ATENCION DE PASAJEROS Y SERVICIO DE ENCARGOS

### SALIDAS DIARIAS DE SANTIAGO:

A las 21,00 hrs. a Copiapó  
A las 21,30 hrs. A El Salvador

Modernos Buses Pullman Mercedes Benz 0303 Año 1979  
Esmerada atención a bordo gratuita

### PASAJES:

Terminal Norte, Oficina N° 7. Reservas fono 721817

### SERVICIO DE ENCARGOS:

Rosás 1220-1224. Fono 724904  
Cuentas Corrientes-Servicio por Pagar-Furgones Cerrados



Con el comprobante de su pasaje usted tiene la posibilidad de ganar su regreso "GRATIS" en sorteo inmediato en su mismo bus...

TUR BUS  
sabe llevarlo: usted, sepa viajar.

¡Feliz 1980..!



deseamos a nuestros distinguidos clientes y amigos. Nuestra incondicional vocación de servicio seguirá respondiendo a vuestra preferencia

BUSES **VAJQUEZ**

SANTIAGO: Terminal Sur - Of. 9 Tel. 743995  
LOS ANGELES: Caupolicán 526 - Tel. 21455  
ANGOL: Lautaro 124 - Tel. 277



A media máquina perdió con Colchagua 2x0

## Iquique se "Guardó" Para Celebrar en su Cancha

- Perdió Independiente con San Felipe
- El resto del Ascenso

San Fernando (Especial para "El Cronista")

El triunfo de 2x0 de Colchagua sobre Deportes Iquique mantiene la expectativa para los nortinos. De todas formas el cotejo de ayer mostró a un equipo "huaso" inspirado. El juego en velocidad y la potencia de su defensa obligó a los nortinos a transpirar bastante para soportar la media hora de juego.

A los 43' Miranda, en jugada individual abrió el marcador. Esto no inmutó mayormente a los punteros del torneo. Era como si estuvieran esperando el último partido para dar la vuelta olímpica. Colchagua de todas maneras se la jugaba en cada momento y varias acciones de peligro fueron salvadas por Maluenda y el meta Campodónico.

El reinicio de las acciones fue como calco de lo que se había insinuado. Iquique sin apurarse y sólo buscando el contragolpe. Los dueños de casa metiéndole el mayor ritmo posible y esto fue premiado con un gol de González a los 70'. De ahí para arriba los nortinos sintieron la estocada. Pero era demasiado tarde. Los colchaguinos bien planteados en el sector medio destruyeron toda acción que fuera peligrosa para su escuadra.

De todas maneras un partido interesante para el público que llegó en gran número. Un poco por el atractivo de los "dragones celestes" y lo otro para respaldar a un equipo que está despidiéndose de este campeonato con triunfos importantes.

El aplauso sostenido de los parciales de Colchagua demostró que en la cancha hubo un equipo dueño de los puntos y este no fue otro que el que armó y dirigió durante 1979, Jorge Toro.

Iquique quedó en deuda con su barra que llegó bulliciosa y creyente de que les brindarian otro resultado. Ahora la fiesta la prepararon para el norte donde juegan su último encuentro en Segunda División frente a Deportes La Serena.

**SAN FELIPE 3 INDEPENDIENTE 1.**— El conjunto de Cauquenes no pudo avanzar en sus pretensiones ligüilleras y cayó derrotado por San Felipe por 3 a 1, en un encuentro donde el once local fue netamente superior. A los 12' Aguilera inauguró el marcador. A los 60' Díaz y a los 80' Ramírez alargaron las cifras. Batista a los 87' anotó el único descuento.

**IBERIA 3 RANGERS 1.**— Con goles de Briones (9') Osses (30') y Garrido (82') los angelinos lograron una buena victoria ante un Rangers que no mostró nada en esta exhibición. Bustamante a los 40' anotó para los talquinos.

**CURICO UNIDO 3 OVALLE 1.**— Merecido el triunfo de Curicó por 3 a 1 ante Ovalle que llegó con una mentalidad netamente ofensiva. Sin embargo, el gran padrón de juego exhibido por los curicanos fue un antecedente que Ovalle no pudo obviar nunca. Los goles para el trinfador fueron señalados por Farias 8' Medel a los 63' y 79'. El descuento lo anotó Flores a los 69'.

**SAN ANTONIO 2 TRASANDINO 2.**— En un encuentro de rasgos parejos y de constante presión en ambos pórticos, no pudieron superarse San Antonio y

Trasandino. Los andinos en ningún momento, temieron los pergaminos del rival. Con un juego abierto fueron creando un sinnúmero de problemas. A los 28' Salinas abrió la cuenta para Trasandino. Osorio a los 34' anotó el empate transitorio y a los 50' Santos aumentó. La igualdad definitiva llegó por intermedio de Monsalves a los 70'.

### JORNADA SABATINA

Deportes Arica ganó 3x0 a Linares en la jornada sabatina y afirma su posibilidad para alcanzar la ligüilla de Promoción del fútbol de Segunda División.

En Serena el equipo local cayó sorpresivamente con Huachipato 2x1. Para los acereros el triunfo sólo tiene el valor moral ya que no les alcanza para otras pretensiones.

Finalmente en Antofagasta el equipo dueño de casa venció a Malleco Unido 2x0.

## Naval Interesado en "Pititore" Cabrera

Un "emisario" de Naval de Talcahuano llegó hasta el Estadio de San Eugenio con la autorización para hacer una oferta a un astro de San Luis de Quillota. Estuvo acompañado de dos entrenadores. Uno era Aurelio Valenzuela y el otro Jorge Venegas. Ellos na' que ver, sólo aprovechan el vehículo que los llevaba hasta el incómodo campo de San Eugenio. Lo que Naval deseaba era saber el valor exacto de Victor "Pititore" Cabrera, el ariete central de los "Canarios".

En el club dueño del pase, por el centrodelfantero en Quillota no se habla de

menos de 200.000 dólares. Pero el "emisario" vio medio tiempo y se fue algo preocupado por el precio y porque no había visto en acción el N° 9.

De todas maneras el golazo de Cabrera se queda en la estadística y sólo en lo que le cuenten al "emisario", que con mal ojo no se quedó un rato más en el campo de San Eugenio. De todas maneras en Naval hay interés por Victor "Pititore" Cabrera, el problema no sería la plata y parece que ahora volverán a la carga con el "emisario", pero con más tiempo y menos apuro.

## Tabla de Ascenso

PTOS	EQUIPOS	PV	PG	PE	PP	GF	GO	PROXIMO RIVAL
ASCENSO AUTOMATICO								
52	IQUIQUE	37	22	8	7	67	38	La Serena (V)
51	MAGALLANES	37	21	9	7	62	43	Ferroviario (V)
LIGÜILLA de PROMOCION								
47	DEP. ARICA	37	16	17	7	73	50	Ovalle (L)
46	INDEPENDIENTE	37	18	10	9	66	45	Colchagua (V)
ZONA de TRANQUILIDAD								
45	SAN LUIS	36	18	8	10	56	40	San Felipe (V)
43	SAN ANTONIO	37	16	11	10	64	53	Linares (L)
42	UNION CALERA	37	15	12	10	47	43	Trasandino (L)
39	HUACHIPATO	36	14	9	13	46	46	Iberia (V)
39	OVALLE	37	12	14	11	58	56	Arica (L)
38	TRASANDINO	37	12	14	11	45	43	La Calera (V)
36	COLCHAGUA	37	13	10	14	53	53	Independ. (L)
36	MALLECO	37	13	10	14	54	68	Curicó (V)
34	LA SERENA	37	13	8	16	51	49	Iquique (L)
34	IBERIA	37	13	8	16	52	56	Huachipato (L)
33	ANTOFAGASTA	37	12	9	16	63	68	Rangers (L)
30	RANGERS	37	10	10	17	47	56	Antofagasta (V)
27	FERROVIARIOS	37	8	11	18	48	79	Magallanes (L)
25	SAN FELIPE	37	7	11	19	46	67	San Luis (L)
24	CURICO UNIDO	37	7	10	20	40	66	Malleco (L)
VUELVE A LA ASOCIACION DE ORIGEN								
22	LINARES	37	6	10	21	33	58	San Antonio (V)



**FAVORITOS.**— Deportes Arica, luego de su triunfo del sábado, la derrota de Independiente y el empate de San Luis, se alza como virtual participante de la ligüilla promocional.

Comida en Canal 9

## Colo Colo Brindó por su Duodécima Estrella

- "Un fenómeno social nunca plenamente explicado", señaló su presidente, Miguel Balbi, para referirse al significado popular de los albos

En un animado "show" ofrecido por la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile, la familia colocolina celebró la obtención de su estrella número 12, y a la vez despidió el año 1979.

La reunión contó con la presencia de personalidades del deporte entre las que se encontraba el presidente del Comité Olímpico de Chile, Enrique Fontecilla; dirigentes de clubes de la Asociación Central y parte del plantel de futbolistas albos.

Asimismo, asistió especialmente invitado el General Hernán Bértora, recientemente nombrado vicepresidente de Chilectra, quien es un connotado socio y simpatizante colocolino.

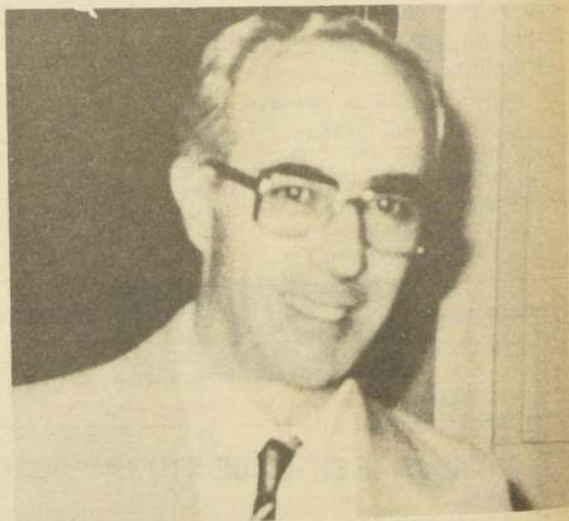
En la ocasión, todo el plantel de jugadores y técnicos recibió el homenaje de sus dirigentes, consistente en artísticos galvanos.

En la parte central del acto hizo uso de la palabra el presidente de Colo

Colo, Miguel Balbi, quien entre otras cosas señaló: "Colo Colo al alcanzar su estrella número 12, ha brindado una enorme alegría a la mayor parte de los chilenos."

"Dicha conquista ha constituido un verdadero ejemplo de esfuerzo de dirigentes, administrativos, cuerpo técnico y auxiliares, y especialmente de los jugadores, quienes en todo instante demostraron las características que siempre han distinguido a quienes han vestido la camiseta alba: garra, calidad, corazón, caballerosidad e hidalguía en la lucha y el sello de rebeldía que supo imprimirle nuestro gran capitán Davida Arellano."

"Afloró como siempre y con caracteres muy sobresalientes ese fenómeno social que se llama Colo Colo, nunca plenamente explicado, pero que por igual, hace vibrar tanto a sus hinchas como a la colectividad, que se siente identificada con su expresión de entrega total a una causa".



**MIGUEL BALBI**, timonel albo, habló en la comida de celebración y resumió todo lo que representa Colo Colo en sentir nacional.

**Usted dice saberlo muy bien**



Que al cruzar una calle, debe hacerlo solamente por el paso para peatones.

**ENTONCES ¡RESPETELO!**



**de usted depende**



**armando saffie DEPORTES**

EL PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

• Puente 639

• Apoquindo 5813 (El Fard)

• Vitacura 6764 (Plaza Shopping Vitacura) en la misma avenida Local 5

• y en Caracol Vip's Apoquindo 5689 Local 126

## LOS CONQUISTADORES

SERVICIO DE PASAJES, ENCOMIENDAS Y CARGA

**SALIDAS DIARIAS**

**OVALLE - COQUIMBO - LA SERENA  
VALLENAR Y HUASCO**

**General Mackenna 1406  
Fonos 60893 - 62300**



San Luis debió conformarse con el empate a 1 ante Ferro

## Los Pitazos de Mondría Desafinaron a "Canarios"

Por Carlos Jimeno

**CANCHA:** Estadio de San Eugenio. **ARBITRO:** Nelson Mondría. **FERROVIARIOS:** Soto, Jorge Herrera, Pablo Díaz, Huerta y Cifuentes; Sergio Ramírez (Arancibia), Huenchumil y Chirinos; Ricardo Rosales, Lagreze y Luis Rosales. **SAN LUIS:** Sandoval; Fernando Pérez, Figueroa, Salazar y L. Martínez; Berenguela, Salinas (Mena), Olivares, Patricio Yáñez, Cabrera y Herrera. (A. Martínez). **GOLES:** 48' Carlos Lagreze; 67' Víctor Cabrera.

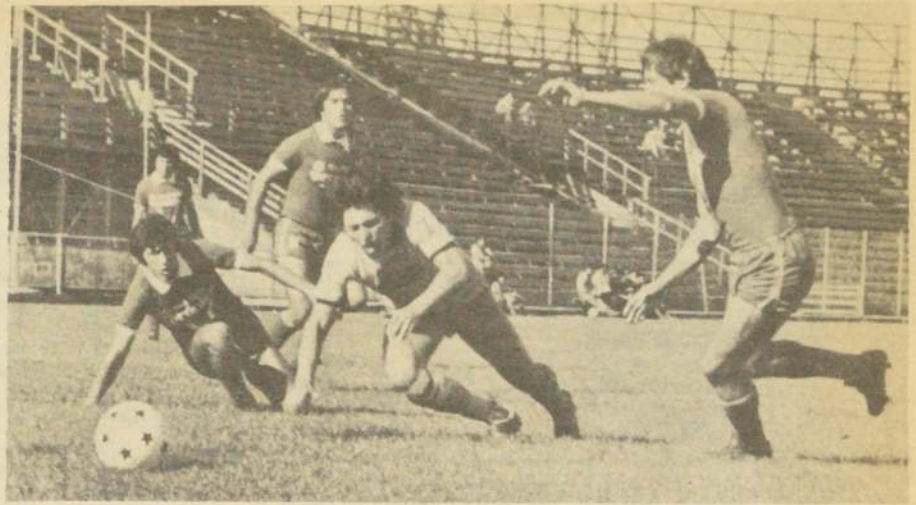
Pudo pasar cualquier cosa en San Eugenio, incluso que el partido terminara en incidentes. Gracias a la calma y profesionalismo de los jugadores imperó la calma. En el marcador un empate a un gol, que hablando de justicia futbolística fue más premio al "aguante" de la zaga tiznada y su arquero Manuel Soto. San Luis buscó desde el pitazo inicial armar sus líneas, un par de golpes alevés a Patricio Yáñez con el aval de un arbitraje deficiente (Mondría no tiene nada

que hacer en Ascenso por la velocidad de las acciones), frenaron en parte a los jóvenes "canarios". Incluso Ferroviarios, reiniciadas las acciones, abrió el marcador. Descuelgue inteligente de Jorge Herrera, elude la marca de Martínez metiéndole el balón sobre su espalda, el lateral de Ferro ganó en velocidad (?) metiendo un centro pasado. La llegada oportuna de Lagreze que en la boca del pórtillo vence al meta Sandoval aún "pegado" a la línea de gol.

San Luis buscó con los dientes apretados el empate. Yáñez ya no está para picar porque el "tenso" aprieta una rodilla que necesita calma. Pero hay peligro y "Pittore" Cabrera soporta el asedio de los marcadores y del juez Mondría que inventa cualquier cosa para contener el equipo visitante. Esto enerva a la hinchada y dos botellas de cerveza (vacías y tibias) caen en el centro de la cancha. Pero vuelve la calma; San Luis estaba para no perder, una jugada de la punta izquierda, un centro, rebote

y la pierna de Cabrera a los 67' le pone la cuota de justicia a un partido hasta ese momento desequilibrado. La banca de Ferroviarios busca lo que tiene a mano, un juvenil "Finito" Arancia (17 años y 60 kilos), trata de armar en el sector medio y asociarse con el que decida a colaborar. Pero los quillotanos continúan metiéndole la voluntad y la velocidad de sus piernas jóvenes. Yáñez amaga y varios quedan mal parados, tira sobre el pórtillo y Manuel Soto se la tiene que jugar para desviar. Olivares, Berenguela, Martínez y el que fuera, buscan. Incluso falta un minuto y Mena se pierde el gol cantado en una falla de Ferro.

El término del encuentro deja el sabor que incluso hasta pudo ganar San Luis, pero lesionado Yáñez y el "desapoyo" del árbitro afearon todo. También es de justicia decir que mal, que mal, Ferro armó un equipo con lo que le queda en la planilla y salió airoso y el empate no fue malo.



**RUDEZA.** Patricio Yáñez recibe la marca mal intencionada de Manuel Cifuentes. Pablo Díaz, uno de los "profesionales" de Ferro, atento para el cierre.

**SEGURIDAD.** Manuel Soto meta de Ferroviarios le dió solvencia al equipo durante el cotejo con San Luis en San Eugenio.

Licor Rosé se lanzó al mercado

## Cinzano Inició una Nueva era en Licorería Nacional

Una nueva era en la licorería nacional inició Vilsa Chile, representante de Cinzano que considerando el esquema económico actual y la realidad que vive el país, reactivó sus productos chilenos y trajo licores importados, dando así la posibilidad a sus clientes de elegir, conforme a la calidad de la mercadería.

"El Cronista" conversó con Christian Steinlen, Gerente de la compañía, quien indicó que la empresa hoy muestra dos novedades: La distribución del nuevo Cinzano Rosé, recién comercializado en Europa, Estados Unidos y Brasil, y el lanzamiento del Pisco Tacam, uno de los mejores productos del mercado nacional.

"Trajimos a Chile este licor, indicó el ejecutivo, pues los balances registrados en esas naciones ratificaron que es de una

calidad excelente. Es tal vez, uno de los pocos reemplazantes del whisky, puesto que se puede servir como trago largo, siempre bien helado. Su sabor es agradable y está destinado tanto al hombre como a la mujer".

La fiesta de presentación de este licor tuvo como invitado principal al Presidente de Cinzano Internacional, Valentín Oliva. La colocación del mismo en el mercado sobrepasó lo que fue su proyección y se han vendido muchas unidades más de las contempladas.

El 12 de diciembre pasado se efectuó el lanzamiento y su promoción se realizará en enero y febrero en las playas de la zona central, donde hermosas modelos, vestidas de color rosado, irán en carrozas de ese mismo color dando a beber este producto, en tanto se lanzan al aire globos y cotillón también de tonos rosas.

### HISTORIA

En 1975 un grupo de inversionistas nacionales compró el paquete de acciones de Cinzano Internacional, que había llegado en 1923 a Chile.

Paralelamente a ello este conglomerado negoció la licencia de la marca, a pesar de que en los tres años anteriores el producto había salido del mercado, continuando, no obstante, con el prestigio del nombre Cinzano.

Fue en ese período cuando aquellas personas, que actualmente tienen en su poder la firma, relanzaron los productos, conscientes que la industria entera se estaba reactualizando y que, por ello, la mercadería nacional debía competir con la importada.

"En ese sentido, expresó Steinlen, hubo una preo-

cupación de fondo de parte nuestra, por lo que efectuamos estudios de marketing, de calidad y ventas, convirtiéndonos en los primeros en traer a Chile whisky importado".

De esta manera, Vilsa Chile, representante de Cinzano, se preocupa de satisfacer la demanda de

sus clientes y, a la vez, de mejorar cada día la calidad de los productos nacionales que en esta materia se encuentran a alturas similares que las extranjeras.

cupación de fondo de parte nuestra, por lo que efectuamos estudios de marketing, de calidad y ventas, convirtiéndonos en los primeros en traer a Chile whisky importado".

La marca Hiram Walker's International con sus productos Smuggler, Canadian Club, Ballantine, Premium y Walker's Gin, llegaron en esa oportunidad a Chile, manteniéndose hasta hoy en el mercado.

### SENTIDO SOCIAL

Por otra parte, la empresa Vilsa Chile, Vinos y Licores S.A.I., está avanzando también en el aspecto social.

A sus funcionarios se les otorgó un 30 por ciento de reajuste, entregándoles, además, bonos equivalentes a diez días de sueldo para Fiestas Patrias y Navidad, ocasión en que se les hace entrega conjuntamente de una caja sur-



"EL CINZANO ROSE demostró su calidad en Europa, Estados Unidos y Brasil, por eso lo trajimos a Chile", indicó Christian Steinlen, Gerente de Vilsa Chile.



Sin reeditar sus actuaciones anteriores, el equipo de Rancagua tuvo la fortaleza suficiente para luchar con un hombre menos muchos minutos y alcanzar el 2 a 1 final

## En la Maratón del Suspenso el Mejor Corazón fue de O'Higgins



Por  
IGOR OCHOA

**CANCHA:** Estadio Nacional. Partido preliminar. **ARBITRO:** Alberto Martínez.

**O'HIGGINS:** Leyes; Gatica, Acosta, Valenzuela, Serrano, Quiroz, Bonvallet, Neira, Ahumada y Lima (Fariás 75').

**COBRELOA:** González, Tabilo, Concha, Soto, Raúl Gómez, Merello, Alarcón, Ahumada, Jiménez (Núñez 46'), pedetti, (E. Gómez 46') y Benzi.

**GOLES:** A los 8' Alarcón, 65' Lima de penal y 71' Vargas. **INCIDENCIAS:** expulsado Gatica (64').

Este O'Higgins tiene un modo de vivir, y también de sufrir, que no puede

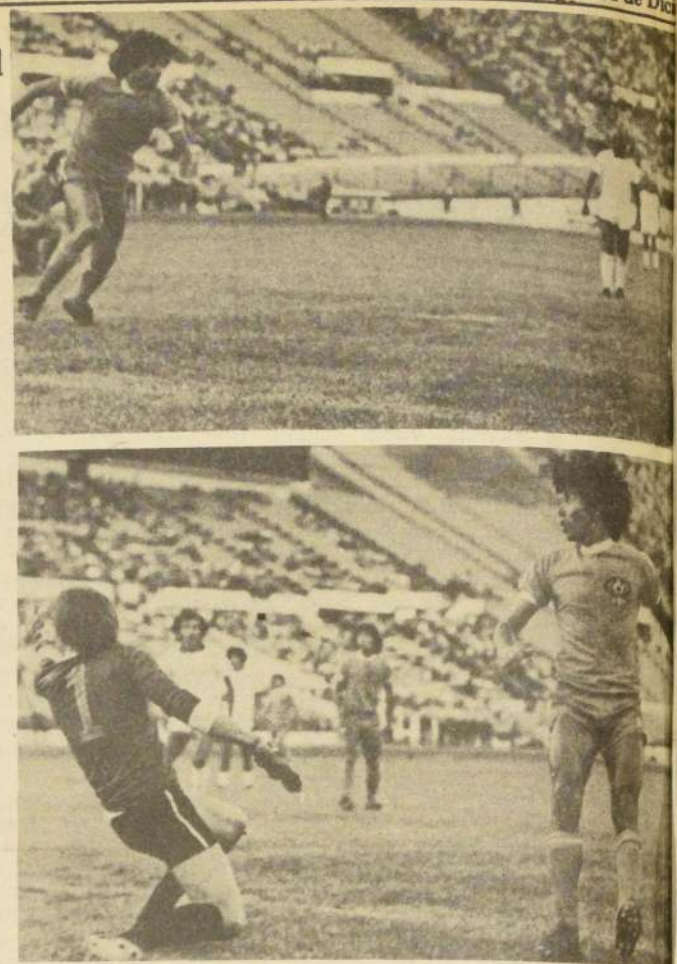
desligarse del esfuerzo. Ni siquiera la oposición de un Cobreloa que se presentaba con 5 titulares menos le evitó complicaciones que en un momento dado lo tuvieron eliminado de toda opción. Y esto porque a la desventaja producida por un gol dudoso del nortino Alarcón, O'Higgins sumaba problemas tan importantes como un "tirón" que retenía a Valenzuela y ya en el segundo tiempo la expulsión de Gatica que lo dejaba con un hombre menos. Pero ahí en un minuto clave (65') O'Higgins contó con un penal a favor (discutible apreciación de Martínez en una caída de Vargas) y con el 1 a 1 apareció en toda su

dimensión el despliegue físico que fue acaso el mejor argumento de los rancagüinos. En el trajín de Bonvallet, la llegada amenazante de Neira, los amagues de Lima y el inteligente desmarque de Vargas y Ahumada, O'Higgins encontró el cauce para presionar. A Cobreloa ya no le podía bastar con el toque pulcro que le había dado buenos resultados en el primer tiempo y por más que Eduardo Gómez (hermano de Rubén) demostrara una sugerente habilidad, siempre la pelota volvía por el territorio del inexperto arquero calameño. Sólo la fortaleza de Soto y Concha en el fondo, más el incesante esfuerzo de Alarcón le daba "aire" defensivo a Cobreloa, honestamente aplicada en un partido que nada le significaba.

Por eso que la segunda estocada de O'Higgins no sorprende y tiene precisamente dos ingredientes decisivos de la campaña rancagüina. Primero la astucia de Ahumada para bajarla en el área y después el finiquito certero de Juvenal Vargas que la mete junto al travesaño. Después con el refresco que trae el ingreso del "Cabezón" Fariás, O'Higgins se la juega toda en la contención dejándole la pelota y el terreno a Cobreloa. Con más temperamento que físico, Bonvallet, Acosta y los volantes entorpecen el armado de Cobreloa que se acerca pero no hierde, que quiere dejar hasta el último vestigio de su dig-

nidad, pero no alcanza a perforar la retaguardia de O'Higgins. Hasta el final, sin embargo, sigue el suspenso incluso con aquel gol de Concha que ahora sí Martínez anula con propiedad por fuera de juego previo de Tabilo. El empate en este caso era demasiado importante y O'Higgins sabiéndolo dejó que los últimos minutos pasaran confiado en su capacidad para partear la marcas y con la certeza de que Valenzuela no perdería nunca en todos los centros que terminó mandando Cobreloa.

Es cierto, esta vez el pitazo final encuentra un O'Higgins menos brillante que las fechas anteriores, sin mucha fuerza para manejar con más calma el resultado pero con fuerza espiritual como para superar cualquier obstáculo. O'Higgins ya se sabe, llegaba a la liguilla casi como la "yapa" y en los hechos fue el equipo que mostró un fútbol de líneas más modernas, con el sello distintivo de zagueros y volantes capaces de romper los límites exclusivos en sus funciones a la hora de ir arriba. Más que eso, sin embargo, fue la última imagen con la comunión de los brazos en alto y el griterío inagotable de la tribuna adicta decorada por las banderas celestes. Aun con todos los sufrimientos a O'Higgins, él alcanzó con su inmensa fe para ratificar ayer todas las razones que justificaban sus esperanzas ligueras, las mismas en las que muy pocos creían.



**VICTORIA:** A los 26 minutos consolidó su triunfo con este gol rancagüino recibió de Ahumada por encima del arquero González.

### Vestuario de O'Higgins Una Extraña Dualidad de Cansancio y Alegría

Rostros fatigados pero sonrientes son los que paulatinamente van ingresando al vestuario rancagüino. En todos ellos se pueden vislumbrar los rasgos de la férrea lucha sostenida minutos antes. En la cancha habían entregado hasta la última gota de sudor y, ahora cuando el trabajo ha concluido satisfactoriamente, las expresiones redundantes de felicidad brotan espontáneas.

El triunfo ante Cobreloa los deja "asegurados" para ir a la Copa Libertadores (Siempre que la "U" pierda) o definir con el mismo equipo azul. Y esta era la alegría que deseaban certificar en cada una de sus expresiones. El responsable de esta campaña ligüillera, Orlando Aravena no podía contener su alegría que aún no es felicidad porque faltaba conocerse el resultado de la "U".

Magallanes obtuvo el retorno a Primera División a costa de un difícil empate en La Calera

## Volver... El Tango que Demoró Cuatro Años

• Seiscientos hinchas de "manojitos" vivieron en La Calera la euforia del ansiado regreso. La fiesta se inició en el Estadio y concluyó pasado la medianoche en la plaza de San Bernardo

Por Daniel Pérez P.  
Fotos: J. V. Pérez  
(Enviados Especiales a La Calera)



**FIGURA:** Osvaldo "Papudo" Vargas se convirtió en barrera insuperable para los atacantes magallánicos. En la foto el capitán calerano disputa y gana un balón al centrodelantero Rivera.

**CANCHA:** Estadio Municipal de La Calera. **PUBLICO:** 310 personas. **RECAUDACION:** \$ 163.800. **SOCIOS:** 585, de Magallanes, 0, DE Unión Calera. **ARBITRO:** Miguel Angel Luengo. **MAGALLANES (0):** Duarte, Spicto, Posenatto, Silva, y Valenzuela; Toro, Suazo, y Pérez; Liendro (Venegas, 46'), Rivera (Villagra, 67'), y Tapia. **UNION CALERA (0):** R. Díaz; Ahumada, Caneu, Vargas y Alam; Lobos (H. Díaz, 62'), J. Ugarte y Cáceres; Fernández, C. Escobar y J. Escobar.

La plazoleta que enfrenta el Municipal calerano se convierte en el sitio ideal para la celebración. Nissim, la bandita, y cientos de eufóricos hinchas de "manojitos" - a los que se unen solidariamente los locales, imbuidos por el espíritu magallánico, - desatan su alegría en esta ciudad ajena, donde el cero a cero de un partido estrecho, áspero y sin "esquisitices" ha servido para el ansiado retorno de una institución que por 4 años transitó por las calles del ascenso, viviendo las penas de la semana y las alegrías del domingo.

Poco antes, la vuelta olímpica, los rostros contraídos por la emoción, los torsos desnudos, y las lágrimas sinceras, eran el agradecimiento y la celebración de este equipo humilde, cuya principal riqueza la entrega el invaluable caudal humano que cobija una hinchada fiel a toda prueba.

Fueron 4 años... y en esta tarde calurosa todo está planeado para no dejar irse la ocasión de la vuelta. Ni siquiera lo extradeportivo, con veinticinco buses que temprano vuelcan en la galería sur una

barra bulliciosa, con aliento constante que silencia sin contrapeso el débil fervor local. En lo futbolístico, los esquemas no varían en relación a los últimos partidos en que Magallanes ha pavimentado con triunfos agónicos un ascenso difícil. Calera, sin incentivos que no sean los de despedir en su casa decorosamente el 79', afronta el compromiso con impensada seriedad, para convertirse en un rival complicado y cercano al cariz de "aguafiesta".

Pese a la exigencia, "Manojitos" se desempeña con solvente calma, claro que sin la claridad ofensiva de otras ocasiones, esta vez sacrificada por un trabajo poblado en mediocampo. Los 45' iniciales se van con el dominio infructuoso del cuadro de Oscar Andrade, para dar paso a un segundo tiempo apretado, de mayor equilibrio, y con un elenco albiceleste no dispuesto a regalar una tarde de festejos. Los minutos finales son de sufrimiento para ambos. A los 43', Venegas desborda por la izquierda, centra atrás y Villagra de volea remeja al arquero Díaz que frustra, con su contención, el tanto de la tranquilidad para Magallanes.

El resto es euforia, risa, llanto, y vuelta olímpica, con el "loco" Duarte levantado en andas por sus jugadores, y la "bandita" tocando más fuerte y alegre que nunca. El regreso a Primera fue de esfuerzo y sacrificio, y por eso nadie quiere estar ajeno al carnaval que por la noche esperará en las calles de San Bernardo a este "manojitos" prendido en el corazón de la Villa.



**VOLVIMOS.** Magallanes recibe apoyo fiel de una hinchada que celebra su campaña.



**LLANTO.** La emoción llega al empate sin goles que deja a Magallanes en la liguilla.



Le ganó en gran faena a Unión Española, luego de estar perdiendo dos veces el partido... y la ligüilla

# La "U" Supo Ponerle Talento al Sudor...

• Hoffens, Ramos, Socías y Salah en una excepcional noche ofensiva



Por: ADAMOL

FOTOS:

Bravo, Aracena Jr. y Muga Jr.

**CANCHA:** Estadio Nacional. Partido de fondo. **PUBLICO:** 14.932. **RECAUDACION:** \$ 1.142.560. **SOCIOS:** O'Higgins. 1.331; Cobreloa, 84; U. de Chile, 884; Unión Española, 81, y otros clubes, 301. **ARBITRO:** Mario Lira. **UNIVERSIDAD DE CHILE (3):** Carballo; Ashwell, Mosquera, Quintano y Bigorra; Soto (60', Montenegro); Aránguiz, y Socías; Hoffens, Ramos y Salah. **UNION ESPAÑOLA (2):** Osbén; Machuca (46', Gangas), Rojas, González y Escobar; Peracca, Urrizola y Pinto; Hurtado, Estay (46', Crespo) y Carvallo. **GOLES:** 5' Hurtado, de cabeza; 33' Salah; 34' Hurtado; 61' Socías; 70' Ramos.

Fue lo mejor que le vi a la "U" en mucho tiempo. Por su significado, por lo que estaba en disputa, por las circunstancias de un marcador dos veces desfavorable y esa obligación desesperante de ganar, la victoria adquirió ribetes especiales, meritorios y definitivamente rehabilitadores para esta Universidad de Chile de campaña tan esforzada. Y precisamente cuando había que entregar el último resto, rescatar de los antecedentes una cuota de jerarquía extra, o bien exponer un cacho más de capacidad y temperamento, ahí estuvieron los del Chunchu para jugársela.

La Bandita cantó hasta desfallecer

## "Acá en Calera Manojitos Volvió a Primera"

El pitazo de Luengo desata el llanto. El arquero Duarte corre toda la cancha para estrecharse en un abrazo profundo, sincero, desde el alma, con el otro Duarte, el controvertido "loco", ahora eventualmente convertido en director técnico de los campeones.

En la orilla cercana a la barra albiceleste, el "negro" Valenzuela se descalza los zapatos, hinca sus rodillas en el césped y lleva las manos al rostro para ocultar sus lágrimas de triunfo, de alegría, de hombre...

"Imagínense lo que significa para mí subir a Primera con un equipo que sólo me ha dado satisfacciones. Este es nuestra mejor retribución a un grupo de gente esforzada, que ha sabido planificar un trabajo".

De sus "siete vidas", el "Gato" debe seis a Ma-

no es fácil entre tanto nervio y suspenso jugar bien. Y fue como una paradoja, porque mientras más angustiante era el marcador, en esa misma progresión fueron creciendo jugadores incluso opacos en fechas pasadas. Muy temprano, el "Arica" Hurtado clavó una estocada aplastante. Le cabeceó un centro a Fernando Carvallo, en el área chica y se la cruzó al estático Hugo Carballo para anidarlo en el rincón izquierdo. Empatizó Salah a los 33, con suave toque, cuando Osbén achicaba, pero al minuto nuevamente Unión muestra su orgullo en el soberbio derecho de Hurtado, que vence el manotazo de Carballo, da en el primer palo y se mete. Otra vez la desventaja para la "U". Nuevamente estaba a dos goles de una chance para jugar con O'Higgins la final definitiva de la ligüilla.

Pero la "U" tiene aquello que a muchos les falta. Algunos lo llaman mística. Otros simplemente fe. Yo le digo temperamento. Es como un fluido espiritual que estimula mejor que cualquier anfetamina. Estaba ahí, en los piques y en los desbordes de Hoffens. En el tesón proverbial de Salah. En la siempre ineludible entrega, no exenta de talento, del "Lulo" Socías. Y también se sumó el "Negro" Ramos, para darle ese toque sutil,

certero y creador. La primera media hora había sorprendido Unión con una llegada ambiciosa; aunque ya no podía aspirar a ir a la Copa porque a lo sumo podía hacer cuatro puntos. Pero Hurtado, Pinto y Carvallo jugaron para el fútbol y no para el resultado. Ello otorgó a la brega la emoción que el papel podía haber negado.

El empate de Socías, llegando con el botín junto al achique de Osbén, pero ganando la centésima justa para meterla bajo el cuerpo del arquero, se venía vislumbrando. Porque la "U" atacaba mucho y atacaba bien. Con toque, con apertura constante a las puntas y con centros peligrosos. Y sobre todo con mucho resto físico y anímico. Es probable que Unión guardara todavía bastante moral para luchar, pero sentía primero el trájín. Por eso, también se insinuaba el golazo de Ramos. El chico Hoffens, grande en su figura futbolística, luchó un balón entre Rojas y Escobar, y luego tocó profundo para Ramos que ganó espaldas y fusiló con derecho cruzado a Osbén. Qué gol, qué epílogo, qué justicia...

Y esa "U" que todo el año estuvo ganando con marcadores estrechos, en partidos apretados, con problemas de finiquito en el área, anoche se erigió en una fuerza contundente, agresiva y —lo más importante— creando con buen fútbol las mejores jugadas ofensivas del partido. No sólo creándolas sino también —y más importante aún— convirtiéndolas.

## Definición el Viernes

El encuentro de definición entre O'Higgins de Rancagua y Universidad de Chile para determinar quien será el acompañante de Colo Colo en la Copa Libertadores de América, se jugará según trascendió anoche el próximo viernes en el Estadio Nacional.

Según la reglamentación de la Ligüilla este partido debía jugarse dentro del plazo de 72 horas y se había fijado como fecha el miércoles, pero por acuerdo de ambos clubes el encuentro se jugará el próximo viernes a las 21 horas.

En caso de empatar en el tiempo reglamentario se debe jugar un alargue de 15 minutos por lado, al término de los cuales se clasificará como subcampeón el equipo, que tenga mejor diferencia de goles en el año, y no en la Ligüilla, lo cual favorece a la "U".



**LA "U" MATA...** Fue en el minuto 70, cuando el chico Hoffens ganó un balón en mediocampo de Unión. Tocó para Ramos y el centrodelantero se fue libre al área. Cuando Osbén iniciaba el achique, el derecho soberbio del argentino puso al Chunchu en ventaja. El balón se anidó en el rincón bajo del segundo palo. Rojas llega tarde al cruce y la estirada de Osbén es estéril.



**GRANDE.** El chico Hoffens grita su alegría por el gol de Ramos. Fue desequilibrante por la derecha y estuvo en dos de las tres conquistas azules.

## La Felicidad Azul no Tuvo Límites...

Los "Ceacheí..." chocaban con fuerza en los muros del estrecho vestuario de Universidad de Chile pincelando los límites de una alegría indescriptible. Era el síntoma inequívoco de que en ese lugar habitaba momentáneamente un triunfador. Y así era en realidad. Esta "U" celebraba la victoria ante Unión Española y el derecho a jugar un partido de definición con O'Higgins para elegir al acompañante de Colo Colo en la Copa Libertadores de América.

Y por esas razones, el once azul —más un "enjambre" de personas que invadieron el espacio, reduciéndolo al máximo— estaba delirante de felicidad.

Las declaraciones y los gestos también lo confirmaban.

El hombre que entregó el pasaje para el sueño copero, Luis Alberto Ramos —autor del gol de la victoria— rodeado de dirigentes y amigos, comentaba el "sufrido" triunfo azul.

"Realmente fue un partido muy disputado. Ellos (Unión) como no tenían nada que ganar jugaron el primer tiempo muy sueltos y no sorprendieron. Después, nosotros fuimos atacando constantemente hasta conseguir esta victoria tan importante. ¿Mi Gol? Un excelente pase de Hoffens..."

Leonardo Montenegro que en los últimos partidos ha ingresado para saborear las ganancias azules, contagiaba con sus desbordes.

"Estoy feliz con esta victoria. Quiera Dios que continuemos jugando de la misma manera para brindarle más triunfos a la hinchada. En ningún momento pensé que perdiéramos ni cuando estaba en la banca, porque sabía que ellos se cansarían. Afortunadamente así sucedió para bien de nosotros".

El Lulo Socías sólo tenía palabras para celebrar el triunfo. "Estoy realmente feliz. Creo que nos clasificamos para la Copa".



con el saludo triunfal el acompañó en todas las emo-



El pitazo final de un angustioso Magallanes otra vez en Primera Di-



# AVISOS ECONOMICOS

1

## JUDICIALES Y LEGALES

**NULO** Depósito a plazo indefinido renovable en dólares N° 8619 de Amelia Letelier Castillo ha sido extraviado.

29-31-2

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada de Flavio Inocencio Delgado Luciz a René, Eliodoro Elías, Marina del Carmen, Manuel Osvaldo, Adriana de las Mercedes y Rubén Alberto Delgado Araya, sin perjuicio de derechos cónyuge Manuela de las Mercedes Araya Araya. Secretaria.

29-31-2

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Antonio Ramírez Ramírez a Segundo, Cristina, Rosa, Luis, Angel, Berta, Marta, Ernesto, Guillermo, María Ramírez Cornejo, sin perjuicio cónyuge Rosa Cornejo Chaparro. Inventario solemne 4 enero 10 horas.

29-31-2

**ORDEN** no pago robo cheque 9504390 al 950400 Cta 94099 Banco Estado Principal.

28-29-31

**QUIEBRA:** Carlos Alessandri Domínguez. Duodécimo Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 26. diciembre 1979, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del término legal. Secretaria.

29-31-2

**POR** extravío quedan nulos los Sig. Tls. N° 7627 x 2.625 acc, N° 8851 x 1.252 acc, N° 10642 x 350 acc, N° 12323 x 845 acc, N° 14368 x 567 acc, N° 16296 x 5.649 acc, N° 17654 x 6.355 acc, de Eperva S.A. Tls 5345 x 217 acc, de Indo S.A. Tls. 0288 x 2.819 acc, N° 2262 x 326 acc de Chilemar S.A. Todos de dos Hector Canevaro Luza.

29-31-2

**QUIEBRA.** Ruth Elvira Bardelli Escalona. Décimo Tercer Juzgado en lo Civil, Resolución 7 noviembre 1979 declaró la quiebra de Ruth Elvira Bardelli Escalona, profesora básica domiciliada Ecuador 9170-A, La Florida. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes al fallido deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra fallida, que puedan afectar sus bienes. Adviértase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario El Cronista. Secretario.

29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Enrique Darrigrandi Aguirre a Héctor, Lucía y Eugenia Darrigrandi Chadwick; y cónyuge Ana Chadwick Valdés, sin perjuicio sus derechos.

29-31-2

**TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva Claudio Homero Lobos Amaro a Mireya Gallinato Lillo, y Claudia Mirela y Carla Lorena Lobos Gallinato.

28-29-31

**POR** pérdida de boletas c/v talonarias 600-750 de Manuel Bravo Murillo Rut 1535647-2. Domicilio Av. 5 de Abril N° 5693-B. Maipú Feria Persa. Se da aviso quedando nulas.

29-31-2

**PUBLICACION** por extravío déjase nulo cheque N° 1001001 Cta. Cte. N° 901360-1, del Banco del Estado de Chile Oficina Principal, orden Llanos Rivas Miguel por \$ 7.260,86.

29-31-2

**POR** sentencia de quince de octubre de mil novecientos setenta y nueve dictada por el Primer Juzgado de Letras en lo Civil de Mayor Cuantía, de Santiago, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Ernesto Raúl Avilés Peña a sus hijos Ernesto Raúl y Carlos Gabriel Avilés Rojas y a doña Violeta Carmen Rojas, quien heredó por transmisión los derechos que al hijo del causante y fallecido con posterioridad a él, Luis Segundo correspondían en su calidad de tal, sin perjuicio de los derechos que a dicha señora le corresponden como cónyuge sobreviviente.

29-31-1

**SEGUNDO** Juzgado Civil San Miguel concedió posesiones efectivas Manuel Jesús Salazar Meneses y María Jesús Medina Moya a sus hijos legítimos María Marta, Manuel Lucas, Carlos Edmundo y Jaime Hugo todos de apellidos Salazar Medina, Secretaria.

29-31-2

**NULOS** por robo cheques serie P.C.B. N°s. 656901-950 ambos incluso Banco Osorno y La Unión.

29-31-2

**POR** extravío se anula cheque Serie 2291033. de Bco. Osorno, Oficina Central.

29-31-2

**NULO** por extravío cheque fiscal N° 18443 del Bco del Estado de Chile de la Cta. N° 900474-2 a nombre de Angel Aravena Aros.

29-31-2

**POR** robo quedan nulos cheques Banco Chile Plaza Bulnes Serie UA 00022178 al 200 y Banco del Trabajo Central serie CZA-1 N° 2606182 al 200

29-31-2

**QUEDAN** nulos por extravío cheques N° 355262 - 355264 del Banco Sud Americano sucursal Estación Central.

29-31-2

**NOTIFICACION-** En Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Luis Patricio Castro Ipinza, empleado, Martín de Zamora 3240, pidió nulidad su matrimonio con Berta Olivia Parra Díaz, domicilio y residencia difícil determinar, por haberse celebrado ante oficial civil incompetente, no tener contrayentes domicilio ni residencia circunscripción Oficial Civil lo celebró. Solicitó notificación avisos conformidad Art 54 C.P.C. Tribunal dio traslado y ordenó despachar oficios. Cumplidos trámites legales Tribunal decretó 18 diciembre 1979 notificar demanda avisos extractados diarios "El Cronista y Diario Oficial", por resultados negativos de búsquedas y oficios. Retamales, Juez, Yáñez, Secretaria. Lo que notificó a Berta Olivia Parra Díaz. Secretaria.

28-29-31

**QUIEBRA:** César Bañados Benavides. Décimo Primer Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 14 noviembre 1979, declaró en quiebra a César Bañados Benavides, comerciante, domiciliado en calle Maruri N° 357 y 542. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes al fallido, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras de Santiago bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra fallido que puedan afectar sus bienes. Adviértase al público que no deben hacer pagos ni entregas de mercaderías bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "El Cronista". Secretaria.

29-31-2-3-4

**SEGUNDO** Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Valentín Campos Ramos a Ana María Saldaña Meza, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente.

29-31-2

**QUINTO** Juzgado concedió posesión efectiva Juan Muñoz Carvallo a Marta, Juan, Edgar, y Hortensia Muñoz Henríquez, sin perjuicio cónyuge Genoveva Henríquez Flores.

28-29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Salas Phillips a Jorge, Víctor, Iván, Nolla y Ana Morales Salas.

28-29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Eguiguren Torriani a Elisa, Carlos, Raúl, y Mónica Eguiguren Navarrete, sin perjuicio cónyuge Elisa Navarrete Navarrete.

28-29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Charlotte Lützow Wolski a Ingeborg Krag Schmidt.

28-29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fernando López Bosnich a Fernando, Patricia y Marisol López Lago, sin perjuicio cónyuge María Lago Costa. Inventario solemne 3 enero 10 horas.

28-29-31

**SEGUNDO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Eugenio Dávila Saxton a Juan, Luis, Mónica Dávila Willshaw, sin perjuicio derechos cónyuge Gloria Rodríguez Arnoja. Practicará inventario solemne, 31 diciembre, diez horas. Secretaria.

28-29-31

**TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Pérez Vázquez a Ricardo y Amparo Pérez Córdova sin perjuicio cónyuge Rebeca Córdova Tapia. Inventario solemne 2 de enero 10 horas

28-29-31

**TERCER** Juzgado ampliará inventario herencia Enrique Slater Bavestrello 3 enero 10 horas.

28-29-31

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Jorge Kettlun Schain'a Ana, Beatriz, Leila, Enrique y Carolina Kettlun Maluk, sin perjuicio cónyuge Leida Maluk Lues. Inventario solemne 4 enero 10 horas.

29-31-2

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Antonio Ortega Franco a Eugenio, Antonio, Emiliano, Teresa, Miguel, Carmen Ortega Riquelme, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Marina Roco Moreno.

**PRIMER** Juzgado Civil Santiago, Quiebra "Distra S.A.", por resolución 7 diciembre 1979, tuvo por verificado crédito de "Swiss Volksbank" por SFRs 125.626.- francos suizos; \$ 21.209,98, gastos protestos e intereses de acuerdo convenio, provenientes de 2 letras cambio. Notificó a Acreedores, solicitud y resolución precedentes. Secretaria.

28-29-31

**NOVENO** Juzgado Civil, concedió posesión efectiva, herencia intestada, Héctor Manuel Elgueta, hijos Irma Victoria; Marta del Carmen; Héctor Hernán; Olga Isabel de las Mercedes; Luis Alberto, apellidos "Elgueta Villarroel", sin perjuicio cónyuge Blanca Mercedes Villarroel Nuñez. Secretaria

28-29-31

**NOVENO** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de la herencia intestada de doña Marcelina del Carmen Torres Torres a doña Yolanda del Carmen Jerez Torres y a sus hermanos Clemente Edmundo Jerez Torres y don Eladio Gómez.

28-29-31

**TITULOS** Copec 335727-393942-520904 nulos por extravío.

28-29-31

## ELECTRONICA SATEL S.A.

Autorizada por D.S. 570 de 14.03.68 del Min. de Hda. y modificada por D.S. N° 425 de 16.06.69 y por D.S. N° 311 de 11.05.70.

Dom. Legal : San Francisco N° 4550

Presidente :  
Directores :

**DIRECTORIO**  
Sr. Rafael Velasco Nuñez  
Sr. Gonzalo Gil Roca  
Sr. Angel Gil Roca  
Sr. José Gil Roca  
Sr. Arturo Gil Roca

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1978

Activo Circulante.....	107.059.277
Pasivo Circulante.....	87.282.541
Capital de Trabajo.....	19.776.736
Activo Fijo.....	30.819.789
Otros Activos.....	85.925
Pasivo Largo Plazo.....	(989.498)
Patrimonio Neto.....	49.692.952
	=====

#### RESULTADO ENTRE EL 01.01.78 y EL 31/12/78

Ingreso de Explotación.....	69.850.072
Costo Explotación.....	(38.953.353)
Margen Explotación.....	30.986.719
Gastos Administ. y Ventas.....	(16.311.372)
Resultado Operacional.....	14.585.347
Otros Ingresos no operacionales.....	1.000.775
Gastos Financieros.....	(7.569.394)
Corrección Monetaria.....	(4.632.240)
Resultado antes Impto. Rta.....	3.384.488
Impto. a la Renta.....	-----
Utilidad Neta.....	3.384.488
	=====

GONZALO GIL ROCA  
Gerente General.

PEDRO L. ROMERO FARIAS  
Sub - Gerente Contador  
Reg. N° 18.922



JUDICIALES  
Y LEGALES

CHEQUE Bco. Sud Americano Of. Principal Serie AB 4896151 \$ 2.000.- 20/12/79 queda nulo. 28-29-31

DECIMO Tercer Juzgado concedió posesión efectiva Estela Rodríguez Gaete, cónyuge Hernán González Herrera. 28-29-31

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Adela Fuenzalida Fuenzalida, primos Domitila y José Fuenzalida Espinosa. 28-29-31

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Celia Pérez Salinas, hijos Marfa, Abraham y Gabriela Cubillos Pérez. 28-29-31

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Frieda Hedwig Zahle a hijos legítimos Hans Georg y Uwe Endler Zahle. 29-31-2

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Hilda González Nuñez, hijos Sergio, Margarita, Teresa, Graciela, Ana, Miguel, Adela, Luis, Ricardo y Roberto Álvarez González; sin perjuicio, cónyuge Joaquín Álvarez Álvarez. Inventario 4 enero diez horas. Secretaria. 29-31-2

DECIMO Tercer Juzgado concedió posesión efectiva María Isabel Barraza Barraza a Luis y Patricio Calderón Barraza sin perjuicio cónyuge Luis Armandó Calderón Cardenas. 29-31-2

NOVENO Juzgado Civil Santiago: Compañía 1213, 4° piso, audiencia 9 enero 1980 10 horas se llevará efecto comparendo para designar Juez Partidor liquidación Sociedad Conyugal habida entre don José Armijo Silva y doña Ana Luisa Marchant Sepúlveda del único bien consistente en propiedad ubicada en calle Quillota 6.444. Más antecedentes en juicio Rol N° 5267 - 79. "Armijo José" Nombreniento de Juez Partidor. El Secretario. 29-31-2

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Germán Gleisner Vera a Patricia Gleisner Toro, sin perjuicio cónyuge Siloé Toro Muñoz. Inventario solemne 4 enero 10 horas. 29-31-2

QUIEBRA. Telecort Ltda. Segundo Juzgado en lo Civil de San Miguel, Resolución 21 diciembre 1979, tuvo por presentada nómina créditos reconocidos figurando el siguiente crédito valista reconocido: Banco Español-Chile \$ 1.342.469,54.- Secretaría. 28-29-31

NULO por extravío cheques N° 4577237 Serie A-B Bco Sud Americano Of. Central. 28-29-31

QUIEBRA. Sociedad Cazorla, Hijos Ltda. resolución diciembre 6 de 1979, Cuarto Juzgado Civil tuvo por verificado extraordinariamente crédito Hortensia Valdés Vásquez ascendente \$ 38.050, intereses y costas. Secretaria. 28-29-31

NULOS cheques robados serie AB 4779883 hasta 4779900 Banco Sud-Americano Oficina Central. 29-31-2

ORDEN de no pago por extravío Cheque FRB-N° 146930 Banco O'Higgins suc. Franklin Nataniel - Stgo. 29-31-2

QUEDA nulo por robo talonario de facturas del N° 00008 al N° 000050, de Raúl González Calderón, Rut N° 1.751.443-1 Stgo. Huérfanos N° 2202, Stgo. 28-29-31

HABIENDOSE extraviado título N° 587 por 2 acciones de la Soc. Inmobiliaria Club de Campo queda nulo. 28-29-31

NOTIFICACION. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, José D. Herrera Rivanera, abogado, por A.A.P. Casapropia, comparece solicitando en lo principal, se ordene al Notario don Luis Contreras Delgado o al Archivero judicial en su caso le otorguen a su representada una 2ª copia con mérito ejecutivo de la escritura pública de fecha 31 de julio 1973, por la cual le otorgó préstamo hipotecario a don Antonio Molina Esquivel, empleado, domicilio Portugal 38 depto. 74, Torre 5 Santiago, con citación del deudor mencionado. Otrosí, acompañó escritura de personería. Tribunal proveyó: Santiago 8 diciembre 1978. A lo principal, como se pide, con citación, al otrosí, téngase por acompañada con citación. Fdo. H. Espejo Z. Juez y G. Ide, sec. No siendo habido demandado se solicitó fs. 6, notificación por avisos y cumplidas diligencias decretadas Juzgado por resolución 18 diciembre de 1979, dispuso notificar al demandado por avisos extractados publicándose por tres veces en diario El Cronista y uno en Diario Oficial lo que notifico a don Antonio Molina Esquivel y cito Rol N° 5194-78 A.A.P. Casapropia con Molina E. Antonio. La Secretaria. 28-29-31

NOTIFICACION JUDICIAL. En autos "Marlene Schanz con Gunther Brum", rol 2388, Cuarto Juzgado Civil Santiago, resolución 30 de noviembre 1979, recibió causa a prueba, fijándose siguientes puntos. 1.ª Efectividad 29 octubre 1966, Marlene Schanz compró a Gunther Brum inmueble Espoz 5558. 2.ª Foja, número y año inscripción Conservador Bienes Raíces. 3.ª Precio pactado, forma, plazo y condiciones estipuladas. 4.ª Efectividad compradora pagó totalidad saldo de precio. 5.ª Efectividad se garantizó pago mediante hipoteca. 6.ª Foja, número y año inscripción hipoteca Conservador Bienes Raíces. Señálase rendir testimonio audiencias días decimo primero y decimo-cuarto probatorio, 10 horas en mañana y 15 horas en tardes. Lo anterior notifico a don Gunther Brum Rosenthal. Secretaria. 28-29-31

ANTE Quinto Juzgado Civil de Santiago, se rematará 15 de enero 1980 a las 10 hrs., propiedad ubicada en calle Rodrigo de Araya N° 4651-B departamento N° 31 Población Jaime Ezaguirre, inscrito a fojas 26.555 N° 33.330 Reg. de propiedad C.B.R. Santiago año 1973. Mínimo postura \$ 238.060. Forma de pago contado. Todo postor deberá acompañar boleto de garantía a la orden del Tribunal por la suma de \$ 23.806. Más bases autos rol N° 4788-79 "Barrios con Dalmazzo", La Secretaria. 31-2-3-4

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Francisco Enrique Piracés Ayora, a Francisca Ayora Balada; Marco Antonio Piracés Duarte, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Aparicio Sáenz. Practicará inventario solemne 9 enero 1980, once horas. Secretario. 31-2-3

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Pérez Espinoza, a Victoria; Delia, Claudia, Luis y Moisés Pérez Miranda, sin perjuicio derechos cónyuge María Miranda. Secretario. 31-2-3

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Pascual Apablaza Orrego, a Orlando y Ledda Apablaza Soto, sin perjuicio derechos cónyuge Angela Soto Reyes. Secretario. 31-2-3

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada de Max Loewer Spann, a Sieghild, Roderich, Adelheid y Gundra Loewer Gerbracht, sin perjuicio derechos cónyuge Mariechen Gerbracht. Secretario. 31-2-3

## TINTORERIA INDUSTRIAL COLORMAT S.A.

Autorizado por Resolución 109, de 16/3/73, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1978.

DIRECTORES:

Pacifico Latrach Isaac, Presidente; Salvador Cumsille Iza, Manuel Cariaga Gatica, Juan Latrach Cumsille, Salety Latrach Cumsille, Directores.

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado 3.265,90 Reservas 8.530.377,91

## Cuentas de Patrimonio

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
10.- ACTIVO			20.- PASIVO		
11.- CIRCULANTE		125.932.252,47	21.- CIRCULANTE		78.003.660,41
01 Caja y Bancos 759.662,53			01 Bancos Acreedores 32.652.326,88		
02 Depósito a Plazo 1.710,00			03 Obligaciones a L/Pzo. 6.503.953,94		
04 Deudores por Ventas 30.647.732,19			05 Cuentas p. Pagar 15.404.120,97		
05 Documentos por Cobrar 42.646.815,96			06 Deptos. por Pagar 10.513.225,43		
06 Deudores Varios 2.230.402,62			08 Provisiones y Retenciones 3.558.926,67		
09 Existencia 8.406.404,54			11 Otros Pasivos Circulante 9.371.106,52		
10 Gastos Pagados Antio. 6.173.259,55					
11 Otros Activ. Circulante 35.066.265,08					
12.- ACTIVO FIJO		25.524.217,84	22.- PASIVO A LARGO PLAZO		66.813.979,23
01 Terrenos 3.060.361,81			01 Bancos Acreedores 66.664.463,43		
02 Construcciones 6.433.466,72			04 Acreedores Varios 149.515,80		
04 Equipo de Transporte 131.448,78					
05 Maquinaria y Equipo 18.621.856,94			23.- PATRIMONIO		6.633.830,67
07 Depreciación Acumulada (4.463.856,42)			010 Capital Pagado 3.265,90		
08 Depreciación del Ejero (3.705.534,42)			020 Reservas de Revalorización 66.822,10		
09 Otros Activos Fijos 5.446.474,43			021 Cap. Propio Art. 35 Ley 15564 434.707,09		
			022 Cap. Propio Art. 41 DL 824 3.816.233,22		
			024 Otras Reservas de Revalor. 4.196.286,00		
			053 Otras Reservas de Utilidad 16.329,50		
			054 Pérdida Acumulada (-) 206.693,03		
			055 Pérdida del Ejercicio (-) 1.688.120,11		
TOTAL ACTIVO		151.456.470,31	TOTAL PASIVO		151.456.470,31

## Cuentas de Orden

30.- CUENTAS DE ORDEN / DEBE	2.820.592,44	30.- CUENTAS DE ORDEN / HABER	2.820.592,44
Documentos descontados 2.770.798,92		Responsabilidad p. Deptos. Desctd. 2.770.798,92	
Garantía del Directorio 49.793,52		Responsabilidad Gta. del Direct. 49.793,52	

## ESTADO DE RESULTADO

41.- RESULTADOS OPERACIONALES	
11 Ingresos de la Explotación 69.273.825,41	
12 Costo de la Explotación (-) 49.825.015,00	
20 Costo de Administración y Ventas (-) 8.990.892,63	
RESULTADO OPERACIONAL	10.457.917,78
42.- RESULTADO NO OPERACIONAL	
10 Ingresos fuera de la Explotación 233.804,86	
30 Gastos Financieros (-) 14.146.821,18	
Resultado antes de Corrección Monetaria (-) 3.455.098,54	
40 Corrección Monetaria 1.766.978,43	
PERDIDA DEL EJERCICIO (-)	1.688.120,11

## NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE

Procedimientos Contables Aplicados:

## 1.- Corrección Monetaria

Al igual que en el ejercicio anterior los activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio Inicial, han sido actualizados de acuerdo con las normas sobre Corrección Monetaria establecidas en el Art. 41 de la Ley de la Renta vigente al 31 de Diciembre de 1978. La incidencia neta en el resultado fue de un abono por un total de \$ 1.766.978,43

- Las Depreciaciones del Activo Fijo Físico han sido calculadas en relación a los años de vida útil de los bienes, procedimientos aplicados en anteriores ejercicios
- La Deuda en Moneda Extranjera se encuentra actualizada al tipo de cambio de \$ 33.95 por dólar en el presente ejercicio.
- Las Existencias de Materias Primas y Repuestos se encuentran valorizados de acuerdo a lo establecido en el Art. 41 del DL 824
- Transacción de acciones: Durante el presente ejercicio no hubo movimiento.

CLAUDIO OTTO LAMA

Contador.

C.C. N° 7314 - Lic. N° 906.037

SALETY LATRACH CUMSILLE

Gerente General

## INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el presente Balance con los libros y documentos, encontrando sus saldos conforme con el Mayor.

TAMIL CUMSILLE CUMSILLE  
Inspector de Cuentas

RENE ESCOFF BITAR  
Inspector de Cuentas





## saliendo - llegando

## LAN CHILE

(Vuelos Nacionales)  
(719165)LA 118. Sale a las 08.15 a Iquique y Arica.  
LA 119. Llega a las 19.05 de Arica e Iquique.

## LAN CHILE

(Vuelos Internacionales)  
(719307)LA 118. Sale a las 08.15 a Iquique, Arica y La Paz.  
LA 1155. Llega a las 10.25 de Miami.  
LA 1127 Sale a las 11.40 a Buenos Aires.  
LA 143. Llega a las 12.35 de Nueva York, Miami y Lima.  
LA 127. Sale a las 13.50 a Montevideo.  
LA 172. Sale a las 14.15 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt.  
LA 134. Llega a las 14.30 de Papeete.  
LA 1126. Llega a las 16.50 de Buenos Aires.  
LA 156. Sale a las 18.30 a Miami.

## MAPOCHO- PUERTO (Diario)

HORA SALIDA	CATEGORIA	DESTINO	HORA LLEGADA
8.30	Aut. Expreso	Puerto	11.25
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03

## PUERTO- MAPOCHO (Diario)

HORA SALIDA	CATEGORIA	PROCEDENCIA	HORA LLEGADA
7.20	Aut. Expreso	Puerto	10.23
14.30	Aut. Expreso	Puerto	17.25
18.25	Aut. Expreso	Puerto	21.26

## ESTACION CENTRAL AL/SUR

HORA SALIDA	CATEGORIA	DESTINO	HORA LLEGADA
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
15.20	Ordinario	Pichilemu	20.40
16.10	Expreso	Chillán	21.26
18.00	(1) Rápido	Pto. Montt	13.00
18.10	Automotor	Curicó	21.07
19.20	(2) Automotor	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	(3) Expreso Noct.	Valdivia	13.35
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30

## DEL SUR A ALAMEDA

HORA SALIDA	CATEGORIA	PROCEDENCIA	HORA LLEGADA
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
6.50	Ordinario	Pichilemu	12.10
21.15	Expreso Noct.	Talcahuano	8.15
16.30	(1) Expreso Noct.	Valdivia	9.00
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.30	Automotor	Talca	10.45
16.00	(2) Rápido	Pto. Montt	11.00
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	(3) Expreso	Chillán	20.50
13.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

## RAMAL CARTAGENA

Categoría	Llega
Excursionista	Cartagena 10.46

Categoría	Llega
Excursionista	Alameda 20.56

## RAMAL TALCA - CONSTITUCION

Categoría	Llega
Mixto	10.40
Aut. Expreso	14.53
Buscarril	21.01

## CONSTITUCION - TALCA

Categoría	Llega
Buscarril	10.02
Mixto	16.33
Aut. Expreso	21.49

- (1) Combinación en Osorno con Empresa "Bus Norte" destino Bariloche, Rep. Argentina. Venta pasajes combinados en Pto. Montt con Empresa "Buses Cruz del Sur", a Ancud, Castro y Quellón.  
(2) Días sábados y vísperas festivos, prolonga carrera hasta Chillán; llega 0.30 horas.  
(3) Combinación en Antihue a Puerto Montt, llega 19.11 horas.

- (1) Toma Combinación de Puerto Montt en Antihue.  
(2) Toma Combinación de Valdivia en Antihue.  
(3) Circula domingos y festivos.

Sección Informaciones y Pasajes FF. CC. del Estado  
Avda. Libertador B. O'Higgins 853. Fonos 30746-391818.  
Carga y Equipaje: 31814.  
F.C. Transandino, fono 398247  
Informaciones Alameda, fonos 91682 - 92157  
Estación Mapocho, fonos 60923 - 89177.

## JUDICIALES Y LEGALES

CUARTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago cita parientes de Paulina Antonieta y José Alfredo Caniqueo Millaqueo audiencia veintisiete diciembre, diez horas, fin deliberar acerca nombramiento guardador

31

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Julio Menares Olguín a María Luisa Menares Espinoza, Ana María y Orlando Menares González.

31

NULO por extravío cheque Serie EJ N°1035181 Banco Chile P. Alto.

31-2-3

QUEDAN nulos por extravío títulos N°13458-3469-3554-3262-2941-3097 de Cía. Cervecerías Unidas a nombre de doña Lidia Marín Vda. de Lértora.

31-2-3

CHEQUE Serie AZ 9515845 por \$81.555.-3 enero 1980 queda nulo y sin efecto por haberse dado aviso librado Banco Estado de Chile, Oficina Principal, haberse perdido.

31-2-3

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Octavio Lobos Gálvez a hermano Gilberto Rafael Lobos Gálvez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Rosa Cristina Santiago González.

31-2-3

## CITACIONES

LA Asociación de Canalista Juan Fcb, Rivas, cita a Asamblea General para el día 12 de enero 1980 a las 17.30 hrs. en 1° Citación y 18 hrs en 2° Citación local Liceo B. O'Higgins, Av. Espejo 0490. Tabla: 1° Cuenta 2° Elección nueva Directiva 3° Asuntos varios. El Presidente.

31-2

COMPANIA de Seguros La Israelita. Tercer Aviso de Convocatoria a Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 7 de enero de 1980, a las 12.30 horas, en las Oficinas de la Compañía, calle Nueva York N° 80, 7° piso a objeto de pronunciarse sobre lo siguiente: a) Fusionar nuestra Compañía con la "Compañía de Seguros de Vida Ina Kappés S.A.", mediante el aporte de nuestro Activo y Pasivo valorizado conforme al Estado de Situación Patrimonial practicado al 30 de junio de 1979, que será pagado en acciones que al efecto emitirá

la "Compañía de Seguros de Vida Ina Kappés S.A.", que serán canjeadas a nuestros accionistas por las que poseyeran en la proporción y de la manera que se propondrá; b) Como consecuencia de dicho aporte de Activo y Pasivo declarar la disolución anticipada de la Sociedad y designar una Comisión Liquidadora, fijándole sus atribuciones y remuneración, la que, además, quedará encargada de cautelar el canje de acciones antes referido; c) Designar las personas encargadas de firmar el Acta y las que tramitarán estos acuerdos, con facultades para aceptar modificaciones de los mismos; d) Los demás acuerdos que procedan y que tengan relación con la materia propuesta o sean conducentes para su debida ejecución. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Extraordinaria citada precedentemente, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el día 2 al 7 de enero de 1980, ambas fechas inclusive. Calificación de Poderes. La calificación de poderes se efectuará a contar de las 11.30 horas, en el mismo día y lugar de la Junta. Santiago, 31 de diciembre de 1979. El Presidente.

COOP. Los Vilos Ltda. Citase a Reunión General Ordinaria para el día sábado 5-1-80 a las 18 Hrs. En primera citación, 18.30 en segunda citación con los socios que asistan, en Dieciocho 246 Stgo. Tabla 1) Presentación Balance. Año 1975-1976 2) Informe Junta Vigilancia 3) Varios. El Consejo.

28-29-31

CITACION. La Cooperativa de Vivienda y SS.HH La Búsqueda Ltda. cita a Reunión General Extraordinaria a sus socios en el terreno propiedad de la Cooperativa, ubicado en la Hija 4° del ex-fundo Sta. Irene en La Florida calle Chacón Zamora s/n. a las 15 Hrs. en primera citación 15.30 en segunda citación el día 29 de diciembre de 1979. La tabla a tratar es la siguiente 1° Urbanización y 2° Situación del terreno. El Secretario.

28-29-31

COMPANIA de Seguros de Vida Ina Kappés S.A. Tercer Aviso de Convocatoria a Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 7 de enero de 1980, a las 11.00 horas, en las oficinas de la

Compañía, calle Nueva York N° 80, 9° piso, a objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: a) Fusionar nuestra Compañía con la "Compañía de Seguros La Israelita", mediante el aporte a la nuestra de su Activo y Pasivo, valorizado conforme al Estado de Situación Patrimonial practicado al 30 de junio de 1979, aporte que será pagado en acciones de nuestra propia emisión, que serán canjeadas por las que poseyeran los accionistas de ella en la proporción, oportunidad y manera que se propondrá; b) Para llevar a cabo esta fusión será preciso, además, reformar los Estatutos y aumentar el Capital de tal forma que esta Sociedad pueda emitir acciones suficientes para pagar a los accionistas de la Compañía de Seguros La Israelita y con posterioridad, emitir acciones liberadas y/o de pago y/o aumentar el valor nominal de las acciones, todo ello según lo que la Junta determine. Para llevar a cabo esta reforma será necesario modificar el Artículo 4° de los Estatutos, derogar los Artículos Transitorios que hubieren perdido su oportunidad y agregar las disposiciones transitorias que sea necesarios, c) Designar las personas encargadas de llevar a efecto la negociación y recibir los Activos y Pasivos de la Compañía de Seguros La Israelita, designar las personas encargadas de firmar el Acta y las que quedarán encargadas de tramitar los acuerdos, con facultades para aceptar modificaciones de los mismos; d) Los demás acuerdos que procedan y que tengan relación con las materias propuestas, para su debida ejecución. Cierre del Registro de Accionistas de la Sociedad. Para los efectos de la Junta General Extraordinaria citada precedentemente, el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado desde el 2 al 7 de enero de 1980, ambas fechas inclusive. Calificación de Poderes. La calificación de poderes se efectuará a contar de las 10.00 horas, en el mismo día y lugar de la Junta. Santiago, 31 de diciembre de 1979. El Presidente.

29-29-31

## REMATES

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía Juicio Cea con Farah. Un amoblado de living. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Juicio Gatica con Empresa Teatral Le Signe. Una máquina grabadora marca National Panasonic. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Juicio Elastic con Camacho. Radio Cassette marca Philips. Televisor a color marca Sony Triniton. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía Juicio Sandoval con Raúl Ceura e Hijos: Máquina aparadora de calzado marca Adler con motor. Máquina armadora de calzado a pedal. Máquina cortadora de cercos. Una máquina marca Pedersen. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía Juicio Distribuidora Continental con Aravena María. Un refrigerador marca Madema. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Juicio Banco Sudamericano con Barbieri Luis: Ciento quince piezas de ropa en poleras blusas conjuntos batas y camisas. Nicanor Marticorena Pereira. Martillero Público.

31-2-3

EL viernes 4 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, remataré por orden del Undécimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Juicio Cifuentes con Riquelme: Un tubo de Oxígeno marca Aga con su juego de manómetros. Julio Marticorena García. Martillero Público.

31-2-3

REMATE. Octavo Juzgado Civil, 15 enero próximo, 10 horas, remátase Predio Agrícola, denominado Hija 1a Primera, Fundo Santa Gertrudis, provincia de Ñuble, Dpto. de Chillán, Comuna Coi-

huco, inscrito a fs. 335 N° 494 del año 1979, Conservador Bienes Raíces Chillán. Minimum US\$260.000. Postura \$100.000 boleta garantía. Más bases, causa "Madaune con Bello Julio. Rol 3590-79. Ejecutivo. Secretaria.

27-28-29-31

REMATE. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 28 enero próximo 16 horas, saldrá remate propiedad ubicada calle Central 551 La Cisterna, inscrita fs 1237 N° 1754 año 1969 Conservador Pedro Aguirre Cerdá. Mínimo \$ 179.000, pagadero contado dentro quinto día realizado remate. Postores deberán acompañar boleta depósito orden Tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. Además subastador deberá consignar dentro diez días \$ 10.000, fin responder gastos escrituras, inscripciones, cancelaciones. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, Juicio Requerimiento "Ahorrómet A.A.P. con Tobar Fariás Victoriano"

28-29-31-2

REMATE. Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, se rematará 8 de enero 1980, once horas, propiedad calle Chiloe 1844, Comuna Santiago. Inscripción fojas 2656 N° 3037 año 1976 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 2.000.000 mitad al contado saldo a seis meses plazo. Garantía 10% del mínimo, efectivo o boleta bancaria a nombre del Tribunal. Bases, antecedentes, expediente Rol 1597-79 "Banco Hipotecario y de Fomento de Chile con Alimentos y Servicios Industriales Ltda", acumulado Quiebra "Alimentos y Servicios Industriales". Secretaria.

29-5

REMATE. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, audiencia 28 enero próximo, 16 horas, saldrá remate propiedad ubicada en Pasaje Dos 2452 Conchalí, inscrita fs 693 N° 871 año 1969, Conservador Santiago. Mínimo \$ 182.000, pagadero contado dentro quinto día realizado remate. Postores deberán acompañar boleta depósito orden Tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. Además subastador deberá consignar dentro 10 días \$ 10.000, fin responder gastos escrituras, inscripciones, cancelaciones. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, Juicio Requerimiento "Ahorrómet A.A.P. con Quezada Alarcón, Jorge".

28-29-31-2

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago se rematará en audiencia del 11 de enero a las 11 horas, propiedad ubicada en Avenida Ecuador N° 1971, de

Valdivia, inscrita a fs. 512 N° 689 del Registro de Propiedad de 1974, del Conservador de Bienes Raíces Valdivia. Mínimo de la subasta será de \$ 415.429, y precio deberá pagarse al contado. Para participar en remate, boleta garantía o dinero efectivo por \$ 41.543. Gastos e impuestos de cargo exclusivo del subastador. Demás antecedentes en juicio ejecutivo rol 5367-78 caratulado "Financiera Latinoamericana de Desarrollo S.A. con Callegos Dagoberto". Secretario.

27-28-29-31

REMATE. — El día 16 de enero próximo 11 horas, se rematará Primer Juzgado Letras San Bernardo, propiedad ubicada en Gran Avenida I.M. Carrera N° 11.960 antes 11.970. Mínimo posturas \$ 437.579,32 interesados participar remate deberán depositar Secretaría vale-vista o boleta por el 10% del precio que será devuelto al que no adjudique la propiedad. Mayores antecedentes, Secretaría Tribunal. Causa "Cintac-Quezada" N° 70.518. — La Secretaria.

29-31-2-5

## 17 VENTAS VARIAS

OCASION. — Se vende 82° "Palets" de Madera, de 1,20x1,80 Mt. Pino insignie. Tablas 1x5 Bto. palos 2x4 Bto. Clavos 4 Bto. Precio : \$ 400 c/u. Iva. 80.- Total \$ 480.- Tratar, teléfono 795139. Santiago.

31-2-3

## 9 ARRIENDOS OFRECEN

\$16.000. — Departamento Providencia amoblado dos dormitorios. Fono 68887.

31

## 30 INSTRUCCION

CLASES de Castellano a domicilio, para alumnos de la enseñanza media, da escritor de prestigio internacional. También lecciones de técnica literaria para cualquier clase de escritos. Dirigirse a C.I. 836.781, Correo 3, Suc. Avda. Matta, Santiago.

29-31-2

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX





SONGE BLEU, el mejor producto de tres años de 1979, cerró con broche de oro su presentación en el calendario del año que terminó al superar por amplia ventaja en los 2.400 metros del clásico reglamentario, premio "Las Oaks".

Claudio Leighton

## "Si la Exijo Fuerte Quebramos el Record"

"Es un animal fuera de serie", señalaba orgulloso Claudio Leighton, refiriéndose a "Songe Bleu", que se adjudicó el importante Clásico "Las Oaks" en una tarde llena de gloria en el Club Hípico.

El jinete explicaba a los perioridistas la nueva

modalidad de carrera adoptada por la tres años: "No corri en punta, porque anteriormente señalé al propietario que lo más conveniente era ubicarse entre los cuatro primeros, ya que los demás eran muy veloces y comenzar a la cabeza significaba agotar

mucho al ejemplar... Cuando faltaban 800 metros miré hacia el lado y vi el agotamiento de los otros. Sólo seguí con el mismo tranco. No lo apuré porque ese simple y hermoso galope era suficiente como para ganar con creces el clásico".

Clásico "Las Oaks"

# Monólogo a Cargo de "Songe Bleu"

SONGE BLEU, por Señor Flors y Vendange por Double Six, justificó plenamente su nominación como el mejor producto de su generación al adjudicarse por amplia ventaja y a entera voluntad los 2.400 metros del clásico "Las Oaks", disputado en el césped del Club Hípico. Pista que fue presentada en pésimo estado. Se levantaba más polvo que en una pista de arena.

La "rosilla" hacía con ésta su décimocuarta presentación pistera, alcanzando la séptima victoria y la sexta de carácter clásico. Es ganadora de los premios: "Julio del Sol", "Jorge Baraona P.", "Polla de Potrancas", "Sociedad de Criadores", "En Ensayo" y éste que nos preocupa.

El desarrollo de la prueba tuvo diversas alternativas en los puestos de avanzada, observándose que la defensora del Stud "Titi", actuaba en esta

oportunidad a la expectativa. Pero a contar desde los 1.300 metros empezó a ganar terreno pasando a la punta en el codo de los 800 metros. Desde ese punto, el espectáculo se convirtió en un monólogo, con un actor de nota: "SONGE BLEU". La nieta de Double Six, fue devorando los tramos restantes con suma facilidad y alejándose de sus adversarias sin mayores exigencias. Al cruzar el disco final la separaban cinco largos de Deidamia, la que precedió por 1. 3/4 cuerpo a Angarilla. En cuarto lugar arribó Coquetona, a 1/2 pescuezo, quinta Four Seasons, a diez cuerpos, sexta Lucecita, a dos cuerpos, séptima Red Flame, a 3.1/2 cuerpos, penúltima Sam-sara, a trece cuerpos y última Midhurst, a once cuerpos.

La vencedora empleó la excelente marca de 2

minutos, 26 segundos y 4 quintos.

"NUERA" EN EL "ADOLFO LYON DEL RIO".- La hija de April Fool y Nonita por Eyrefield corrió con mucho tino por Sergio Vázquez. Ubicó a la "Alazana" en medio del grupo. Supo sacar gran partido en los últimos tramos al hacer avanzar a su dirigida aprovechando que los demás habían dado todo de sí. De esta forma pudo aventajar por pescuezo al gran favorito "Un Final", que aventajó por un cuerpo a Picnic que hizo el gasto del tren de carrera. Cuarta Marabunta, a medio cuerpo, quinto Abecedario, a dos cuerpos, sexto Patriarca, a 1.1/4 cuerpo, séptimo Anelot, a igual ventaja, penúltimo Royal Mayori, a 1.3/4 cuerpo, y último Guapetón, a cuatro largos.

El vencedor empleó para la milla 1 minuto y 35 segundos.

## Resultados del Club Hípico

<b>1ª Carrera. 1.300 metros. (IND 16-9).</b> <b>1º (6) SICODELICO, 55, por Staright Die y Jenny Line</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Del Stud "Majuro",</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete L. Muñoz</td> <td>109</td> <td>4.60</td> </tr> <tr> <td>2º (9) Clayva, 53, C. Leighton</td> <td>666</td> <td>7.70</td> </tr> <tr> <td>3º (3) Sonrisal, 56, S. Vázquez</td> <td>1305</td> <td>3.90</td> </tr> <tr> <td>4º (10) Soga, 53, L. Cornejo</td> <td>511</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>5º (8) Houplin, 54, E. Silva</td> <td>939</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>6º (1) Achinada, 56, J. Berríos</td> <td>628</td> <td>8.20</td> </tr> </table> <p>Total boletos 7325.</p> <p>Canadá por cabeza y cabeza, el 4º a 1 1/2 cpo el 5º a 2 3/4 cpos, el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.17. Prep. J. Cavieres A. Corrieron todos. DIV. \$4.60 y \$2. y \$1.80. Triple Sicodélico con 1.165 vales \$189. GRUPO N° 2.</p>				Bol	Pag.	Del Stud "Majuro",			Jinete L. Muñoz	109	4.60	2º (9) Clayva, 53, C. Leighton	666	7.70	3º (3) Sonrisal, 56, S. Vázquez	1305	3.90	4º (10) Soga, 53, L. Cornejo	511	10	5º (8) Houplin, 54, E. Silva	939	5.50	6º (1) Achinada, 56, J. Berríos	628	8.20
	Bol	Pag.																								
Del Stud "Majuro",																										
Jinete L. Muñoz	109	4.60																								
2º (9) Clayva, 53, C. Leighton	666	7.70																								
3º (3) Sonrisal, 56, S. Vázquez	1305	3.90																								
4º (10) Soga, 53, L. Cornejo	511	10																								
5º (8) Houplin, 54, E. Silva	939	5.50																								
6º (1) Achinada, 56, J. Berríos	628	8.20																								
<b>2ª Carrera. 1.300 metros. (IND 23-16).</b> <b>1º (2) RECHIFLADA, 55 por Rigel II y Salera del</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Stud "Danae"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete O. Escobar</td> <td>453</td> <td>11.60</td> </tr> <tr> <td>2º (1) Gamelia, 58, J. Pérez</td> <td>1007</td> <td>5.20</td> </tr> <tr> <td>3º (5) Sirenia, 54, L. Toro</td> <td>1330</td> <td>4.00</td> </tr> <tr> <td>4º (6) Lady Glencore, 52, E. Guzmán</td> <td>86</td> <td>61.40</td> </tr> <tr> <td>5º (3) Araberry, 55, S. Vázquez</td> <td>2165</td> <td>2.40</td> </tr> <tr> <td>6º (7) Caramañola, 51, P. Vega</td> <td>441</td> <td>12.00</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugados 7542</p> <p>Canadá por pesc. y 2 3/4 cpo el 4º a 1/2 cpo el 5º a 1 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.16 1/5 Prep. P. Bagú. Corrieron todos. DIV. \$11.60 y \$6.80 y \$6.80. Rechiflada con 57 vales \$4.646. GRUPO N° 1.</p>				Bol	Pag.	Stud "Danae"			Jinete O. Escobar	453	11.60	2º (1) Gamelia, 58, J. Pérez	1007	5.20	3º (5) Sirenia, 54, L. Toro	1330	4.00	4º (6) Lady Glencore, 52, E. Guzmán	86	61.40	5º (3) Araberry, 55, S. Vázquez	2165	2.40	6º (7) Caramañola, 51, P. Vega	441	12.00
	Bol	Pag.																								
Stud "Danae"																										
Jinete O. Escobar	453	11.60																								
2º (1) Gamelia, 58, J. Pérez	1007	5.20																								
3º (5) Sirenia, 54, L. Toro	1330	4.00																								
4º (6) Lady Glencore, 52, E. Guzmán	86	61.40																								
5º (3) Araberry, 55, S. Vázquez	2165	2.40																								
6º (7) Caramañola, 51, P. Vega	441	12.00																								
<b>3ª Carrera. 1.000 metros. (Ind. 27-19).</b> <b>1º (2) BARBIZON, 55 kilos,</b> <p>por Jauja y Benéfica del Stud "Bona Sorte", Jinete O. Escobar</p> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>2º (1) Pintón, 56, C. Leighton</td> <td>3501 F</td> <td>2.60</td> </tr> <tr> <td>3º (6) Respeto, 51, E. Silva</td> <td>2315</td> <td>3.90</td> </tr> <tr> <td>4º (7) Palfu, 50, L. Toro</td> <td>1110</td> <td>6.40</td> </tr> <tr> <td>5º (9) Reina Aurora, 48, N. Vargas</td> <td>441</td> <td>20.50</td> </tr> <tr> <td>6º (8) Danzarina, 49, O. P. Castillo</td> <td>276</td> <td>32.80</td> </tr> </table> <p>Total jugado 12.943 boletos.</p> <p>Canadá por 1/2 cab. y 3/4 cpo. el 4º a 1/2 cab. el 5º a 3/4 cpo. y el 6º a pesc. Tpo. 0.58 2/5. Prep. C. Tapia. Corrieron todos. Div. \$4.40, 1.70 y 1.60. Triple, al 1º lugar Barbizon con 9 vales \$24.290. y al 2º lugar Pintón con 13 vales \$4.200. GRUPO N° 1.</p>				Bol	Pag.	2º (1) Pintón, 56, C. Leighton	3501 F	2.60	3º (6) Respeto, 51, E. Silva	2315	3.90	4º (7) Palfu, 50, L. Toro	1110	6.40	5º (9) Reina Aurora, 48, N. Vargas	441	20.50	6º (8) Danzarina, 49, O. P. Castillo	276	32.80						
	Bol	Pag.																								
2º (1) Pintón, 56, C. Leighton	3501 F	2.60																								
3º (6) Respeto, 51, E. Silva	2315	3.90																								
4º (7) Palfu, 50, L. Toro	1110	6.40																								
5º (9) Reina Aurora, 48, N. Vargas	441	20.50																								
6º (8) Danzarina, 49, O. P. Castillo	276	32.80																								
<b>4ª Carrera. 2.400 metros. Clásico Las Oaks.</b> <b>1º (9) SONGE BLEU, 53 kilos,</b> <p>por Señor Flors y Vendange del Stud "Titi", Jinete C. Leighton</p> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>2º (3) Deidamia, 53, R. Pérez</td> <td>134</td> <td>8.50c</td> </tr> <tr> <td>3º (1) Angarilla, 53, A. González</td> <td>73</td> <td>76.10</td> </tr> <tr> <td>4º (2) Coquetona, 53, J. Berríos</td> <td>746</td> <td>7.40</td> </tr> <tr> <td>5º (6) Four Seasons, 53, O. Escobar</td> <td>383</td> <td>14.50</td> </tr> <tr> <td>6º (7) Lucecita, 53, L. Ramos</td> <td>431</td> <td>1.60</td> </tr> </table> <p>Total jugado 7.935 boletos.</p> <p>Canadá por 5 cpos. y 1.3/4 cpo. el 4º a 1/2 pesc. el 5º a 10 cpos. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 2.26 4/5. Prep. José Maldonado. Corrieron todos. Div. \$1.10, 1.30 y 5.80. GRUPO N° 3.</p>				Bol	Pag.	2º (3) Deidamia, 53, R. Pérez	134	8.50c	3º (1) Angarilla, 53, A. González	73	76.10	4º (2) Coquetona, 53, J. Berríos	746	7.40	5º (6) Four Seasons, 53, O. Escobar	383	14.50	6º (7) Lucecita, 53, L. Ramos	431	1.60						
	Bol	Pag.																								
2º (3) Deidamia, 53, R. Pérez	134	8.50c																								
3º (1) Angarilla, 53, A. González	73	76.10																								
4º (2) Coquetona, 53, J. Berríos	746	7.40																								
5º (6) Four Seasons, 53, O. Escobar	383	14.50																								
6º (7) Lucecita, 53, L. Ramos	431	1.60																								
<b>5ª Carrera. 1.200 metros. (IND 16 e Inf.).</b> <b>1º (9) MUDAY, 56 por Pufayo y Mucha Chispa</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>nete O. Escobar</td> <td>1147</td> <td>8.40</td> </tr> <tr> <td>2º (17) Royal Secret, 56, N. Urrutia</td> <td>617</td> <td>15.60</td> </tr> <tr> <td>3º (5) Régulo, 56, E. Guzmán</td> <td>521</td> <td>4.80</td> </tr> <tr> <td>4º (4) Cañamero, 56, R. Pérez</td> <td>Corral</td> <td>4.80</td> </tr> <tr> <td>5º (8) Mi Señor, 56, C. Leighton</td> <td>1731</td> <td>5.50</td> </tr> </table>				Bol	Pag.	nete O. Escobar	1147	8.40	2º (17) Royal Secret, 56, N. Urrutia	617	15.60	3º (5) Régulo, 56, E. Guzmán	521	4.80	4º (4) Cañamero, 56, R. Pérez	Corral	4.80	5º (8) Mi Señor, 56, C. Leighton	1731	5.50						
	Bol	Pag.																								
nete O. Escobar	1147	8.40																								
2º (17) Royal Secret, 56, N. Urrutia	617	15.60																								
3º (5) Régulo, 56, E. Guzmán	521	4.80																								
4º (4) Cañamero, 56, R. Pérez	Corral	4.80																								
5º (8) Mi Señor, 56, C. Leighton	1731	5.50																								
<b>6ª Carrera. 1.000 metros. (IND 16-9).</b> <b>1º (6) PEQUEÑO VID, 52 P. Vega</b> <p>Total boletos jugados 13714.</p> <p>Canadá por 2 cpos y 1 1/4 cpo. el 4º a 3/4 cpo el 5º a pesc. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.10 4/5 Prep. E. Cortez No corrió (7) Lubacán: DIV. \$8.40 y \$4.70 y \$11.10. "5" y "6" Muday. con 2.915. vales \$463. GRUPO N° 2.</p>																										
<b>6ª Carrera. 1.000 metros. CONDICIONAL.</b> <b>1º (5) DONCELLEZA, 53 por Suri y Dodone del</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Sr. — M. Cubillos R.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete L. Muñoz</td> <td>2806</td> <td>3.90</td> </tr> <tr> <td>2º (6) Ensebada, 53, E. Silva</td> <td>3691</td> <td>3.000</td> </tr> <tr> <td>3º (4) Chingana, 51, R. Toledo</td> <td>1771</td> <td>6.20</td> </tr> <tr> <td>4º (2) Capelia, 53, L. Cornejo</td> <td>2286</td> <td>1.80</td> </tr> <tr> <td>5º (13) Sheva, 52, J. Manett</td> <td>2217</td> <td>5.90</td> </tr> <tr> <td>6º (12) Quechereguas, 49, P. Vega</td> <td>882</td> <td>12.40</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugados 1673</p> <p>Canadá por 4 cpos y 1/2 cpo el 4º a 3/4 cpo el 5º a 1/2 cpo y el 6º a cab. Tpo. 0.58 2/5. Prep. C. Tapia No corrió (8) Golden Spring DIV. \$3.90 y \$2. y \$1.80. "5 y 6". Doncelleza con 639 vales \$2.250. GRUPO N° 2.</p>				Bol	Pag.	Sr. — M. Cubillos R.			Jinete L. Muñoz	2806	3.90	2º (6) Ensebada, 53, E. Silva	3691	3.000	3º (4) Chingana, 51, R. Toledo	1771	6.20	4º (2) Capelia, 53, L. Cornejo	2286	1.80	5º (13) Sheva, 52, J. Manett	2217	5.90	6º (12) Quechereguas, 49, P. Vega	882	12.40
	Bol	Pag.																								
Sr. — M. Cubillos R.																										
Jinete L. Muñoz	2806	3.90																								
2º (6) Ensebada, 53, E. Silva	3691	3.000																								
3º (4) Chingana, 51, R. Toledo	1771	6.20																								
4º (2) Capelia, 53, L. Cornejo	2286	1.80																								
5º (13) Sheva, 52, J. Manett	2217	5.90																								
6º (12) Quechereguas, 49, P. Vega	882	12.40																								
<b>CARRERA "A" (Ind. 30 al 24) (Sin Apuestas)</b> <b>1º (3) FECHADOR, 48 por Páramo y Fehita</b> <p>del Sr. O. Silva C., Jinete L. Toro</p> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>2º (1) Sureño, 55, J. Berríos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3º (4) Canacek, 50, R. Pérez</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4º (2) Magnesio, 52, O. López</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Canadá por 1 1/4 pco. y pesc. el 4º a cbza. Tpo. 2.14 1/5 Prep. O. Silva</p>				Bol	Pag.	2º (1) Sureño, 55, J. Berríos			3º (4) Canacek, 50, R. Pérez			4º (2) Magnesio, 52, O. López														
	Bol	Pag.																								
2º (1) Sureño, 55, J. Berríos																										
3º (4) Canacek, 50, R. Pérez																										
4º (2) Magnesio, 52, O. López																										
<b>7ª Carrera. 1.600 metros. Clásico "Adolfo Lyon"</b> <b>1º (11) NUERA, 52, por April Fool y Nonita</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>del Stud "Haras Sta. Eladia"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete S. Vázquez</td> <td>2.353</td> <td>6.30</td> </tr> <tr> <td>2º (9) Un Final, 56, C. Leighton</td> <td>6.943</td> <td>2.10</td> </tr> <tr> <td>3º (6) Picnic, 56, J. Manett</td> <td>1.806</td> <td>8.10</td> </tr> <tr> <td>4º (10) Marabunta, 53, E. Silva</td> <td>1.424</td> <td>10.90</td> </tr> <tr> <td>5º (1) Abecedario, 56, A. González</td> <td>3.7.98</td> <td>3.10</td> </tr> <tr> <td>6º (5) Patriarca, 56, R. Pérez</td> <td>813</td> <td>18.20</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugados 21.138</p> <p>Canadá por pesc. y 1 cpo. el 4º a 1/2 cpo. el 5º a 2 cpos. el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.35 Prep. J. Castro No corrieron (4) Macondo y (8) Tabaquito. DIV. \$6.30, 2. 1.50 "5 y 6" Nuera con 35 vales \$42.182 GRUPO N° 3</p>				Bol	Pag.	del Stud "Haras Sta. Eladia"			Jinete S. Vázquez	2.353	6.30	2º (9) Un Final, 56, C. Leighton	6.943	2.10	3º (6) Picnic, 56, J. Manett	1.806	8.10	4º (10) Marabunta, 53, E. Silva	1.424	10.90	5º (1) Abecedario, 56, A. González	3.7.98	3.10	6º (5) Patriarca, 56, R. Pérez	813	18.20
	Bol	Pag.																								
del Stud "Haras Sta. Eladia"																										
Jinete S. Vázquez	2.353	6.30																								
2º (9) Un Final, 56, C. Leighton	6.943	2.10																								
3º (6) Picnic, 56, J. Manett	1.806	8.10																								
4º (10) Marabunta, 53, E. Silva	1.424	10.90																								
5º (1) Abecedario, 56, A. González	3.7.98	3.10																								
6º (5) Patriarca, 56, R. Pérez	813	18.20																								
<b>8ª Carrera. 1.000 metros. Condicional.</b> <b>1º (5) DRACONIANA, 53, por Parbury y</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Danta del Stud "Santa Bárbara",</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete L. Cornejo</td> <td>5810</td> <td>3.40</td> </tr> <tr> <td>2º (7) Góndola, 53, O. López</td> <td>695</td> <td>28.50</td> </tr> <tr> <td>3º (9) Napa, 53, E. Guzmán</td> <td>3904</td> <td>5.10</td> </tr> <tr> <td>4º (4) Donosita, 51, R. Toledo</td> <td>960</td> <td>20.40</td> </tr> <tr> <td>5º (2) Concedida, 53, J. Berríos</td> <td>1073</td> <td>18.40</td> </tr> <tr> <td>6º (1) Arpa, 53, S. Vázquez</td> <td>2270</td> <td>8.70</td> </tr> </table> <p>Canadá por 1 cpo. y 1/2 pesc. el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 3/4 cpo y el 6º a pesc. Tpo. 0.59. Prep. L. Severino Corrieron todos: DIV. \$3.40 y \$3. y \$6.90. Valor nominal de la 5 y 6": Draconiana con 7 vales \$168.727. GRUPO N° 1.</p>				Bol	Pag.	Danta del Stud "Santa Bárbara",			Jinete L. Cornejo	5810	3.40	2º (7) Góndola, 53, O. López	695	28.50	3º (9) Napa, 53, E. Guzmán	3904	5.10	4º (4) Donosita, 51, R. Toledo	960	20.40	5º (2) Concedida, 53, J. Berríos	1073	18.40	6º (1) Arpa, 53, S. Vázquez	2270	8.70
	Bol	Pag.																								
Danta del Stud "Santa Bárbara",																										
Jinete L. Cornejo	5810	3.40																								
2º (7) Góndola, 53, O. López	695	28.50																								
3º (9) Napa, 53, E. Guzmán	3904	5.10																								
4º (4) Donosita, 51, R. Toledo	960	20.40																								
5º (2) Concedida, 53, J. Berríos	1073	18.40																								
6º (1) Arpa, 53, S. Vázquez	2270	8.70																								
<b>9ª Carrera. 1.000 metros (Ind. 16 e Inf.).</b> <b>1º (3) MONSEÑOR, 56, por Moltén y</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Señorita del Stud "Conlaefe",</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete J. Manett</td> <td>2.039</td> <td>10.70</td> </tr> <tr> <td>2º (6) Tortolita, 55, L. Muñoz</td> <td>6427</td> <td>3.40</td> </tr> <tr> <td>3º (9) Handrag, 51, J. Pérez</td> <td>1543</td> <td>14.10</td> </tr> <tr> <td>4º (16) Zumbel, 48, L. Carvajal</td> <td>1636</td> <td>13.20</td> </tr> <tr> <td>5º (10) Miss Romeral, 52, L. Toro</td> <td>2772</td> <td>7.80</td> </tr> <tr> <td>6º (14) Sinuoso, 50, J. M. Aravena</td> <td>1437</td> <td>15.10</td> </tr> </table>				Bol	Pag.	Señorita del Stud "Conlaefe",			Jinete J. Manett	2.039	10.70	2º (6) Tortolita, 55, L. Muñoz	6427	3.40	3º (9) Handrag, 51, J. Pérez	1543	14.10	4º (16) Zumbel, 48, L. Carvajal	1636	13.20	5º (10) Miss Romeral, 52, L. Toro	2772	7.80	6º (14) Sinuoso, 50, J. M. Aravena	1437	15.10
	Bol	Pag.																								
Señorita del Stud "Conlaefe",																										
Jinete J. Manett	2.039	10.70																								
2º (6) Tortolita, 55, L. Muñoz	6427	3.40																								
3º (9) Handrag, 51, J. Pérez	1543	14.10																								
4º (16) Zumbel, 48, L. Carvajal	1636	13.20																								
5º (10) Miss Romeral, 52, L. Toro	2772	7.80																								
6º (14) Sinuoso, 50, J. M. Aravena	1437	15.10																								
<b>10ª Carrera. 1.200 mts. Condicional</b> <b>1º (4) CONTENIDO, 56 por Contray y Mi Natita</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>del Stud "Romano"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete J. Berríos</td> <td>9.119</td> <td>2.20</td> </tr> <tr> <td>2º (3) Cantero, 56, L. Cornejo</td> <td>439</td> <td>45.40</td> </tr> <tr> <td>3º (10) Pandero, 54, P. Vargas</td> <td>3.603</td> <td>5.50</td> </tr> <tr> <td>4º (18) Tres Doble, 56, L. Murillo</td> <td>1.957</td> <td>10.20</td> </tr> <tr> <td>5º (15) Río Nuble, 56, L. Ramos</td> <td>269</td> <td>74.00</td> </tr> <tr> <td>6º (6) Fósforo, 56, O. López</td> <td>2.374</td> <td>8.40</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugados 28.450</p> <p>Canadá por ventaja percepti. y 1 1/2 cpo. el 4º a 3/4 cpo. el 5º a 1/2 cpo. el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.12 3/5 Prep. A. López No corrió (2) Biónico DIV. \$2.20, 1.50, 7.50 GRUPO N° 1.</p>				Bol	Pag.	del Stud "Romano"			Jinete J. Berríos	9.119	2.20	2º (3) Cantero, 56, L. Cornejo	439	45.40	3º (10) Pandero, 54, P. Vargas	3.603	5.50	4º (18) Tres Doble, 56, L. Murillo	1.957	10.20	5º (15) Río Nuble, 56, L. Ramos	269	74.00	6º (6) Fósforo, 56, O. López	2.374	8.40
	Bol	Pag.																								
del Stud "Romano"																										
Jinete J. Berríos	9.119	2.20																								
2º (3) Cantero, 56, L. Cornejo	439	45.40																								
3º (10) Pandero, 54, P. Vargas	3.603	5.50																								
4º (18) Tres Doble, 56, L. Murillo	1.957	10.20																								
5º (15) Río Nuble, 56, L. Ramos	269	74.00																								
6º (6) Fósforo, 56, O. López	2.374	8.40																								
<b>11ª Carrera. 1.300 mts. Ind. 22 al 17</b> <b>1º (2) TILODOMINO, 55 por Tilomonte y Bonanina</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>del Stud "Monte oscuro"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete C. Leighton</td> <td>4.312</td> <td>2.90</td> </tr> <tr> <td>2º (13) Ekeró, 50, J. Berríos</td> <td>1.346</td> <td>8.30</td> </tr> <tr> <td>3º (1) Endemoniada, 55, L. Muñoz</td> <td>1.243</td> <td>10.30</td> </tr> <tr> <td>4º (10) Prudencial, 52, R. Jacquez</td> <td>2.383</td> <td>5.30</td> </tr> <tr> <td>5º (6) Llantén, 53, E. Guzmán</td> <td>155</td> <td>80.20</td> </tr> <tr> <td>6º (3) Andante, 54, R. Toledo</td> <td>241</td> <td>51.60</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugado 17.750</p> <p>Canadá por 1/2 cpo. y 1/2 cpo. el 4º a 1 3/4 cpo. el 5º a 3/4 cpo. el 6º a 1 3/4 cpo. Tpo. 1.16 2/5 Prep. E. Leiva Corrieron todos. DIV. \$2.90, 1.90, 3.60 "Triple Final" Tilodomino con 3.724 vales \$153. GRUPO N° 1.</p>				Bol	Pag.	del Stud "Monte oscuro"			Jinete C. Leighton	4.312	2.90	2º (13) Ekeró, 50, J. Berríos	1.346	8.30	3º (1) Endemoniada, 55, L. Muñoz	1.243	10.30	4º (10) Prudencial, 52, R. Jacquez	2.383	5.30	5º (6) Llantén, 53, E. Guzmán	155	80.20	6º (3) Andante, 54, R. Toledo	241	51.60
	Bol	Pag.																								
del Stud "Monte oscuro"																										
Jinete C. Leighton	4.312	2.90																								
2º (13) Ekeró, 50, J. Berríos	1.346	8.30																								
3º (1) Endemoniada, 55, L. Muñoz	1.243	10.30																								
4º (10) Prudencial, 52, R. Jacquez	2.383	5.30																								
5º (6) Llantén, 53, E. Guzmán	155	80.20																								
6º (3) Andante, 54, R. Toledo	241	51.60																								
<b>12ª Carrera. 1.300 metros (IND 35-23).</b> <b>1º (11) LA POESIA, 49 por Utópico y La Clayette del</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>Stud "Azul y Blanco"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete R. Pérez</td> <td>4815</td> <td>2.50</td> </tr> <tr> <td>2º (12) Moustaki, 48, L. Toro</td> <td>3659</td> <td>3.40</td> </tr> <tr> <td>3º (2) Brinco, 59, J. Pérez</td> <td>388</td> <td>31.80</td> </tr> <tr> <td>4º (8) Golden Bird, 48, J. Manett</td> <td>2924</td> <td>3.20</td> </tr> <tr> <td>5º (10) Pronunciamento, 50, M. Olguín</td> <td>454</td> <td>27.10</td> </tr> <tr> <td>6º (6) Yumbo, 54, S. Vázquez</td> <td>2094</td> <td>5.90</td> </tr> </table> <p>Total boletos 17582</p> <p>Canadá por 3/4 cpo y 1 1/2 cpo el 4º a 1/2 cpo el 5º a 2 3/4 cpo el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.16 Prep. A. Breque. "TRIPLE FINAL": La Poesia con 1.618 vales \$457. GRUPO N° 3.</p>				Bol	Pag.	Stud "Azul y Blanco"			Jinete R. Pérez	4815	2.50	2º (12) Moustaki, 48, L. Toro	3659	3.40	3º (2) Brinco, 59, J. Pérez	388	31.80	4º (8) Golden Bird, 48, J. Manett	2924	3.20	5º (10) Pronunciamento, 50, M. Olguín	454	27.10	6º (6) Yumbo, 54, S. Vázquez	2094	5.90
	Bol	Pag.																								
Stud "Azul y Blanco"																										
Jinete R. Pérez	4815	2.50																								
2º (12) Moustaki, 48, L. Toro	3659	3.40																								
3º (2) Brinco, 59, J. Pérez	388	31.80																								
4º (8) Golden Bird, 48, J. Manett	2924	3.20																								
5º (10) Pronunciamento, 50, M. Olguín	454	27.10																								
6º (6) Yumbo, 54, S. Vázquez	2094	5.90																								
<b>13ª Carrera. 1.000 metros (IND 17-12)</b> <b>1º (12) NANITO, 52 por Salazar y La Nita</b> <table> <tr> <th></th> <th>Bol</th> <th>Pag.</th> </tr> <tr> <td>del Stud "Nanito"</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jinete J. M. Aravena</td> <td>1051</td> <td>14.60</td> </tr> <tr> <td>2º (1) Bonitillo, 55, L. Toro</td> <td>2089</td> <td>7.40</td> </tr> <tr> <td>3º (7) Esquinera, 54, RE. Guzmán</td> <td>1422</td> <td>10.80</td> </tr> <tr> <td>4º (11) Laica, 52, V. Rojas</td> <td>1746</td> <td>8.80</td> </tr> <tr> <td>5º (3) Grande Madame, 55, J. Aliaga</td> <td>1175</td> <td>13.10</td> </tr> <tr> <td>6º (6) Rosa Maqui, 55, O. López</td> <td>4834</td> <td>3.20</td> </tr> </table> <p>Total boletos jugados 22006.</p> <p>Canadá por 13/4 cpo y 3/4 cpo el 4º a 1/2 cpo el 5º a 1 1/2 cpo. el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 0.58 3/5 prep. L. Díaz corrieron todos: DIV. \$14.60 y \$4.10 y \$3.80. DIV. de la Triple Final. al 1º lugar Nanito con 41 vales \$15.190 y al 2º lugar Bonitillo con 163 vales. \$950. GRUPO N° 3.</p>				Bol	Pag.	del Stud "Nanito"			Jinete J. M. Aravena	1051	14.60	2º (1) Bonitillo, 55, L. Toro	2089	7.40	3º (7) Esquinera, 54, RE. Guzmán	1422	10.80	4º (11) Laica, 52, V. Rojas	1746	8.80	5º (3) Grande Madame, 55, J. Aliaga	1175	13.10	6º (6) Rosa Maqui, 55, O. López	4834	3.20
	Bol	Pag.																								
del Stud "Nanito"																										
Jinete J. M. Aravena	1051	14.60																								
2º (1) Bonitillo, 55, L. Toro	2089	7.40																								
3º (7) Esquinera, 54, RE. Guzmán	1422	10.80																								
4º (11) Laica, 52, V. Rojas	1746	8.80																								
5º (3) Grande Madame, 55, J. Aliaga	1175	13.10																								
6º (6) Rosa Maqui, 55, O. López	4834	3.20																								
<b>POLLON DE ORO. 1 tarjeta con 13 puntos. Cobrará \$1.709. 350.</b> <p>(Nº 215.449 de la Suc. Paradero 22) Con 12 puntos hubo nueve aciertos. Cada uno cobrará \$30.090.</p>																										



En La Palma:

## Fueron Premiados los Tres Mejores Empleados del Año

Una emotiva tarde de premiación se vivió el sábado pasado en la troya cuando fueron galardonados los mejores empleados de la hípica palmeña durante 1979. El acto contó con la presencia de las principales autoridades de esa institución, encabezada por su nuevo presidente, Mauricio Serrano, quien personal-

mente entregó los estímulos.

Los tres empleados del presente año fueron elegidos por acuerdo unánime de los propios sindicatos en los que están asociados: Por años de servicios, se escogió al cuidador Eduardo Alfaro Rodríguez. Como el mejor herrador a Luis Fariás

Brito y como el más competente capataz, a Juan Manríquez Quezada.

Lágrimas, aplausos y abrazos fue la tónica de la ceremonia que unió en lazos de amistad a los más altos ejecutivos del Hipódromo, junto a los más humildes y esforzados trabajadores de los diferentes corrales.

## Los Héroes del Anonimato

POR JULIO CERVELLINO G.

Fue un día de emociones. Las carreras no se suspendieron, y los altoparlantes no dieron a conocer el nombre de los empleados que fueran elegidos como los mejores del año 79. Tal vez, por el hecho de no ser dueños de una licencia de preparador o gran jinete, no les fue entregado el premio como se merecían... como verdaderos héroes del anonimato.

Porque ellos son, muchas veces, los artífices de un triunfo importante. Porque ellos son los que están siempre junto al caballo. Porque ellos están día y noche cumpliendo funciones que merecen ser destacadas... Su actividad es tan significativa como la del gran Carlitos Rivera (Q.E.P.D.) o como la del más competente profesional... Por esa razón hemos escrito estas líneas, para resaltar una función que es ignorada por el público que visita los hipódromos y lectores en general.

Es muy crucial la calidad de un jinete o las condiciones e inteligencia de un preparador... pero también lo es la de un herrador, cuidador o capataz. No se puede hablar del triunfo de tal o cual. No... Se debe incluir a todo un equipo de

trabajadores que luchan mancomunadamente por un fin específico.

Es hermoso conversar con ellos. La humildad y sinceridad que emanan de su ser es indescriptible, y más aún cuando son los principales actores de un reconocimiento público a su calidad y entrega profesional.

Qué emocionante es tener al frente un anciano que durante toda su vida ha cumplido la actividad de cuidador y que recién, después de un cuarto de siglo, se le reconoce al mejor. Al ser entrevistado, sus palabras se enredan en un nudo de alegría y llanto... No puede hablar, por unos instantes ha perdido la voz. Es el premio más hermoso que haya podido recibir, no susurra finalmente...

...Por eso, esa tarde de sábado debe continuar por siempre. Un sencillo diploma sirve para seguir luchando y sentir que una persona —por muy humilde que sea su labor— es importante en un contexto... Creemos que esas letras es —maltadas en un cartón dorado son más significativas que todo el bien material que puedan lograr estos sacrificados hombres.

## Alta Autoridad Palmeña Impactó a Galardonados

EDUARDO ALFARO:  
TODA UNA VIDA  
EN EL CORRAL

"Creo que me lo merecía. Son tantos años los que llevo en un corral", nos señaló con lágrimas en los ojos el más antiguo de los empleados que fue premiado, como el mejor del '79.

"Veinticinco años es mucho tiempo para una actividad. Pero, a pesar de todo, la quiero, como el médico ama la suya o el jinete la de montar y competir. Es una noble actividad que requiere de mucho esfuerzo y dedicación hacia el animal. Uno debe ser el lazarillo del caballo. Somos verdaderos amigos, porque nos conocemos el uno al otro".

¿Qué planes tiene a futuro?...

"A mi edad, ya no puedo esperar más. Creo que seguiré en esto, porque los mejores años de mi vida los entregué a la hípica. Siempre he tenido el sueño de llegar a ser preparador, pero para eso se necesita apoyo, dinero y que le confíen muchos ejemplares. Lo veo muy difícil... creo que lo mejor es morir como un noble cuidador".

LUIS FARIAS:  
CON LA HERRADURA  
DE LA SUERTE...

Muy joven y con todo un futuro por delante, es el mejor herrador del año.

Luis Fariás Solar, quien a lo igual que sus demás compañeros, recibe el premio muy emocionado.

"Qué puedo decir. No se me ocurre nada en este momento. Sólo sé que tengo una gran felicidad dentro de mí. Creo que merezco el reconocimiento, porque estoy consciente de lo que hice y por el rendimiento que alcanzaron los caballos que recibieron mis servicios. Pero nunca pensé que podría ser yo, ya que soy un hombre que hace muchas cosas, sin esperar jamás algo semejante. Doy gracias a Dios por el premio, que me ha llenado de satisfacción y orgullo personal", finaliza diciendo el herrador que pareciera haber encontrado la herradura de la buena suerte.

JUAN MANRIQUEZ:  
"UN PREMIO AL TESÓN"

"Es un gran capataz y muy trabajador," nos señaló Hernán Miranda, dueño del

corral donde trabaja el galardonado Juan Manríquez Quezada".

"Creo que se lo merece, porque ha trabajado muy duro desde que está junto a mí y a los 46 caballos que tiene que atender diariamente".

Y esa no sólo es la impresión del preparador, sino que también es la de todos sus compañeros que laboran junto a él.

La denominación como el mejor capataz sorprendió al empleado, que en ese momento, y como es común en él, ejercía sus actividades en el corral.

"Hace una semana, recibí la noticia por parte de una hermana que me telefonó para darme la. En un primer momento no podía creerla y hasta me imaginé que era una broma... Pero cuando leí en los periódicos la noticia que era yo el mejor de todos, fue una satisfacción que hasta el día de hoy me dura".

¿Cómo se inició en su actividad?

"En el año 1959, en Viña del Mar, comencé a trabajar junto a mi padre hasta 1963. Luego de haber aprendido lo suficiente junto a él, partí a Santiago, donde empecé a trabajar como capataz junto al hermano de don Hernán. Después de un tiempo, me trasladé al corral de mi actual jefe y de aquí no me he movido desde hace 10 años. Estoy muy feliz y no tengo problema; creo que me siento realizado hasta el momento".

UN HERMOSO GESTO

"A mi juicio, lo más significativo de la ceremonia, fue la presencia del presidente recién ascendido del Hipódromo, don Mauricio Serrano. Ese gesto me llenó de emoción y sentí que era un verdadero placer recibir de sus propias manos el diploma. No sólo yo percibí el hecho, sino que también mis compañeros, que se sintieron igualmente halagados con su muestra de cariño y dedicación de su tiempo a humildes trabajadores como nosotros".

Son muchas las aspiraciones que tiene en mente Manríquez. Desea llegar a ser un preparador de los buenos, igual que su patrón. Igualmente, quiere una mayor solvencia económica para los suyos y por supuesto llegar a ser algún día, propietario de un buen caballo... "Pero para eso falta mucho, nos dice; ahora debo seguir rindiendo al máximo en mi corral, que es donde mejor se atiende al caballo".

## Resultados del Sporting Club

1ª CARRERA.- 1.400 Metros. 6ª Serie.

1º (12) SANGRE NOBLE, 49 kilos por Soñador II y Clairie del Stud "Reparo"			
Jinete: Valentín Cáceres	Bol	Pag	
2º (8) Hokaido, 51, M. Peñaloza	1.255	3,90	
3º (6) Marco Polo, 53 L. Valencia	489	10,10	
4º (2) Cerete, 54 P. Hernández	1.160	4,20	
5º (10) Qfar 51, E. Sepúlveda	943	5,20	
6º (11) Entendido, 49 J. Hernández	260	18,80	
7º (4) Notición, 54 P. Durán	372	13,10	
8º (7) Rapel, 53 J. Navarrete	252	19,40	
9º (5) Almendra, 53 G. Pardo	59	82,70	
10º (3) Maquillaje 54 O. Pérez	1.006	4,80	
11º (1) Wendy Win 56 J. Astudillo	557	8,80	

TOTAL 6.969 boletos jugados

GANADA por 2 cuerpos, el 3º a 2 cuerpos y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo: 1.26 3/5. Preparador: Mario Arellano. No corrió: (9) V. Rosa. DIV. \$ 7,90, 4,20 y 2,60

2ª. Carrera.- 1.400 Metros. Condicional.

1º (8) SIN TEMOR 55 kilos por Potencial II y Seda Negra del "Haras Paulina"			
Jinete: Miguel Peñaloza	Bol	Pag	
2º (3) Malmoro 55: J. Astudillo	1.615	3,10	
3º (6) Peralta 51: F. Mejías	793	6,30	
4º (2) Joa Paulo 55: C. Vásquez	1.507	3,30	
5º (5) Parachoque 55: A. Jalil	998	5,00	
6º (9) Trasnochado 55: J. Maira	295	16,70	
7º (1) Apurado 55: R. Herrera	426	11,70	
8º (4) Merry Lord 55: M. Pardo	267	18,70	
9º (7) Sangallán 51: O. Jara	468	10,60	

Total boletos jugados: 1/2 cabeza, el 3. a vent. perc. y el 4º a 1 cuerpo. Tpo: 1.27,1/5. Corrieron todos.- Preparador: Juan Bernal.- DIV. \$ 6,70, 3,00 y 2,10.

3ª carrera. 1.500 metros. C. Especial Hnd.

1º (5) BONGIORNO 50 kilos, por Fuero Real y Bertuca del Stud "Don Aurelio"			
Jinete Oscar Pérez	Bol	Pag	
2º (1) Atkinson 60 J. Maira	580	12,90	
3º (6) Artesano 48 S. Pérez	652	11,50	
4º (4) Verdi 51 J. Astudillo	2.068	3,60	
5º (3) El Torreja 53 V. Cáceres	1.246	6,00	
6º (2) Ranávalo 58 J. Hernández	1.172	6,40	

Total boletos jugados: 6.720

GANADA por 2 cpos. el 3º a 2 cpos. y el 4º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.30. Prep. Oliverio Martínez. Corrieron todos. Div. \$ 1,50, 1,50, 2,90.

4ª Carrera. 1.400 metros 5ª serie.

1º CADILLAC 50 kilos por Carácter y Candidata del Sr. Sergio Barriga			
Jinete: Juan Hernández	Bol	Pag	
2º (7) Vanidoso 52: H. Herrera	4.111	2,30	
3º (4) Cricket 53: L. Valencia	1.630	5,70	
4º (3) Aventadora 54: O. Pérez	Corral con Cricket		
5º (1) Borbotón 58: P. Durán	1.581	6,00	
6º (9) Frambuesa 50: S. Suárez	1.697	5,60	
7º (5) Tarquín 54: C. Vásquez	Corral con Cadillac		
8º (8) Anjinos 49 J. Navarrete	Corral con Vanidoso		
9º (10) Abandonada 49, M. Peñaloza	275	34,40	
10º (2) Trago 58: R. Ahumada	1.168	8,10	
(11) Don Enrique 48: V. Cáceres (rodó)	2.553	3,20	

Total boletos jugados 13.536

GANADA por 1/2 cpo; el 3º al cpo y el 4º a 1 cpo. Tpo: 1.26. Preparador: Ernesto 2º Guajardo. Corrieron todos. Div. \$18,70; 7,70 y 2,80.

5ª carrera.- 1.400 metros. Cond.

1º (2) CONTRARIADA 53 kilos, por Contray y R. del Sur del Stud "Don Alejo", Jinete Miguel Peñaloza			
	Bol	Pag	
2º (13) Tamy 53 C. Vásquez	4.105	2,80	
3º (8) Litera 53 S. Suárez	1.740	6,70	
4º (4) Chilean Picton 53 R. Herrera	462	24,90	
5º (12) Pisagua 53 O. Pérez	3.773	3,00	
6º (10) Mapuchita 49 A. Pérez	1.333	8,60	
7º (1) Collette 53 J. Astudillo	110	106,60	
8º (11) Niña Quieta 53 J. Maira	917	12,50	
9º (3) Corejada 51 J. Navarrete	1.564	7,40	
10º (6) Ela 53 M. Pardo	310	37,10	
11º (9) Rudeza 53 P. Hernández	254	45,30	
12º (5) Dulcemente 51 J. Hernández	Corral con Litera		
13º (7) Jaropera 53 L. Valencia	951	12,10	
	917	12,50	

Total boletos jugados 16.436

GANADA por 5 cuerpos; el 3º a 1 cpo. y el 4º a 1 1/4 cpos. Tpo. 1.26 Prep. Juan Bernal. Corrieron todos. DIV. \$ 2,80, 2,00, 2,70

6ª Carrera. Transmisión telefónica de la 8ª carrera del Club Hípico.

7ª Carrera 1.400 metros 3ª serie			
1º (11) CAPOT 50 kilos por Mediatorre y Sobradora del Stud "El Gol"			
Jinete Oscar Pérez	Bol	Pag	
2º (2) Fioravanti 53 L. Valencia	6.963	2,30	
3º (8) Fustazo 50 P. Durán	5.156	3,10	
4º (12) Flor María 50 J. Hernández	3.339	4,80	
5º (7) Suspiro 52 J. Astudillo	1.062	8,20	
6º (3) Resquicio 55 R. Herrera	corral con Fustazo		
7º (9) Panatela 51 S. Suárez	882	18,20	
8º (1) Doliente 56 A. Jalil	785	21,20	
9º (13) Garrick 50 M. Peñaloza	corral con Fioravanti		
10º (5) Zaparrazo 54 R. H. Carvajal	849	19,00	
11º (4) Chesco 51 V. Vásquez	362	44,50	
12º (10) Wilson 51 J. Navarrete	corral con Resquicio		
13º (6) Escocés 49 H. Barraza	2.722	5,90	

Total boletos jugados 22.993

GANADA por 1 cuerpo el 3º a 2 cuerpos y el 4º a 1 cuerpo Tpo. 1.24 3/5 Preparador Orlando Mora. Corrieron todos Div. \$ 2,30 \$ 1,90 y \$ 2,10

Nota: Ganó Fioravanti, distanciado al 2º lugar.

8a. Carrera. Transmisión Telefónica de la 10a. Carrera del Club Hípico.

9a. Carrera. 1.400 metros. 4a. serie.			
1º (5) ROYAL TRIUMPH, 54 kilos, por Royal Aura y Balbuceante del stud "Los Laureles", Jinete Carlos Vásquez			
	Bol	Pag	
2º (12) Rumianca 49, J. Hernández	2.557	6,60	
3º (2) Portulaca 55, J. Astudillo	5.269	3,20	
4º (6) Altiya 53, J. Maira	3.035	5,40	
5º (3) Rango 55, R. H. Carvajal	644	26,10	
6º (11) Fontefrida 51, P. Durán	129	130,10	
7º (7) Cuando Vuelvas 53, G. Pardo	1.249	13,40	
8º (10) Paraguay 52, S. Suárez	639	26,30	
9º (1) Deep Diver 55, P. Hernández	3.874	4,30	
10º (4) Media Luz 54, R. Ahumada	1.242	13,50	
11º (9) Cosmic Man 52, E. Sepúlveda	195	86,10	
12º (8) Cardillo 53, M. Rojas	4.923	3,40	
	159	159,50	

Total jugado 23.975

GANADA POR 2 cuerpos; el 3º a cabeza y el 4º a 2 cuerpos. Tpo: 1.25,1/5. Prep.: Hugo Zepeda. Corrieron todos. Div. \$ 6,60, 4,20 y 2,10.



**EL HUASO ORLANDO LOPEZ** se ha constituido desde hace algún tiempo en uno de los jinetes más partidores de La Palma. Me inicié en el campo y terminé en la capital... Y como buen chilenero...

## Desde la Partida... Mando yo

El escenario hípico a esas horas de la mañana era un espectáculo inolvidable. Los jinetes van y vienen en incansable trajinar hacia y desde la pista. Nos sentamos unos momentos para observar el trabajo. Todo el mundo labora con entusiasmo y alegría. Todos desde el joven y humilde cuidador hasta el encumbrado preparador se esfuerzan por alcanzar un mayor rendimiento de su caballo. Todos, conscientes que el sustento está en juego en esa baraja de la vida, muestran sus mejores cartas para la próxima jornada de competencias.

Nuestro objetivo, aún no aparece. Un chico muy locuaz nos señala que posiblemente, debido a la hora, el jockey haya concluido sus entrenamientos... Nos impacientamos un momento y acudimos a la oficina de la cancha. Enseguida, los altoparlantes irrumpen el silencio con sus potentes voces: "Se necesita en esta oficina al jinete Orlando López".

Dos y tres veces se hace el llamado, pero todavía no aparece...

A lo lejos, un hecho que llama poderosamente la atención, obliga que nuestra mirada se haga partícipe de él... Un caballo se ha encabritado y no responde a los gritos de su cuidador. Se retuerce en ágiles brinco que asemejan un loco baile indio. Un azote. Luego otro y el animal pareciera calmarse. Una caricia tierna y todo se olvida. Caballo y jinete se funden en un abrazo amistoso...

Ahí, junto al fina sangre ya tranquilizado, se encuentra López, chisporroteado por el barro y algo tenso por el esfuerzo. Conversamos un lapso y luego nos dirigimos a un cómodo asiento, donde la brisa se asocia amigablemente brindando su suave caricia...

"Los caballos son idénticos a los seres humanos. Tienen su personalidad y temperamento. Muchas veces quedan traumatizados porque han sido sometidos a malos tratos y por tal razón reaccionan ante cualquier movimiento brusco de quien lo lleva, imaginándose tal vez que es el comienzo de una infinidad de "huascazos".

### EL INCONFUNDIBLE "HUASO"

Orlando López nació en el campo. Específicamente en Colchagua. Por eso que sus colegas le han brindado el cariñoso apodo de "El Huaso". El está orgulloso del nombre, y por ninguna razón se siente ofendido o molesto cuando sus amigos o público lo señala de esa manera.

"Todos los nacidos en esas tierras somos grandes jinetes. En el campo se aprenden los primeros pasos... montando a la chilena. Esa es una de las excelentes escuelas para luego transformarse en

jinetes de primera. Es imposible que un profesional que haya comenzado corriendo a la criolla no tenga condiciones para montar a la inglesa.

Cuando tenía catorce años de edad, ayudaba a mi familia a sembrar la tierra y a cosecharla. Cumplía muchas actividades propias de pueblos rurales. Una de ellas era la de montar. Gracias a mi padre, que es un "Carlos Rivera a la chilena", yo era requerido para que compitiera en Talca, Curicó, Peralillo, Santa Cruz". De esa forma fui cada día siendo más competente y decidí que mi futuro estaba en la hípica.

### UNA RAPIDA ASCENSION

"Una vez en Santiago,



**"NO HAY MEJOR CANCHA** que la del "Chile" para competir, aunque yo por ser zurdo neto, debería correr en el Club, ya que se acomoda mayormente a mi estilo... En otras palabras, corro mejor en el Club, pero prefiero la de La Palma".

en 1962, me inicié como todos... cuidando caballos. Trabajé hasta el año 66. Posteriormente, saqué la patente de aprendiz. Producto de mi gran superación, casi nueve meses después obtuve mi ascenso a primera categoría.

Luego de haberme transformado en jinete profesional, me retiré del corral, ya que me casé y era imposible estar junto a mi esposa viviendo en una pieza. Fue difícil abrirme paso solo, pero me esforcé al máximo y por fin vi coronados mis sacrificios con la fortuna. Gané muchas carreras y fui muy cotizado por los preparadores. En ese tiempo, recuerdo que me adjudicaba más pruebas que hoy, y eso no se debe a que actualmente esté bajo mi rendimiento, sino a que existe mucha competencia".

POR JULIO CERVELLINO G.

### SOY CASERO Y NO ME AVERGUENZO

Como todos los lugares en que se desempeña una actividad, hay contratiempos que uno debe soportar sonrientemente, para no alterar las relaciones humanas. Una de las mayores quejas que podemos recibir de López es el fuerte atosigamiento por parte de sus colegas, quienes lo han tildado de ser un hombre excesivamente hogareño y que no aprovecha de sus momentos libres para distraerse y divertirse junto a ellos.

"Sin ser viejo, podría decir que ya no estoy como para ir a fiestas o pasarlo bien junto a mis jóvenes

barreras, lo transforma en un caudal de palabras que esbozan ligeramente aspectos significativos de su trayectoria.

"Recuerdo cuando recién estaba casado, invité a mi mujer -que pedía incesantemente la trajera al hipódromo- para que me viera ganar. Estaba seguro que lo haría, porque el caballo que montaba era el favorito de la prueba. La partida fue excelente, pero luego en la mitad de la carrera, el triunfo que pensaba asegurarme fácilmente, casi se transforma en catástrofe. Producto de un encierro, perdí el control del caballo y rodé... Eso es lo único que puedo retener en la mente. El golpe fue grave y me mantuvo dos días inconsciente... No quiero pensar en el momento que vivió mi mujer al verme tendido e inmóvil..."

### PROFESION INGRATA

Es difícil mantenerse en un primer plano siempre. Esta es una frase que no sólo en la hípica se advierte, sino que en toda profesión. Futbolistas, cantantes y jinetes, entre otros lo pueden evidenciar con hechos concretos. Son actividades efímeras, que deben ser muy bien aprovechadas desde el momento en que el individuo comienza a triunfar y logra mantenerse por un tiempo. Lo negativo de esta realidad es cuando el profesional se acostumbra a los buenos resultados y no quiere darse cuenta que ya existen otros mejores que él. Lo positivo es mirarse a sí mismo y reconocer que hay otra generación tras de uno y que por razones lógicas, debe ser sustituido. Pero muchas veces un profesional, del cual se piensa que ya no puede rendir como antes, dispara a la adversidad y se unge como en sus grandes tardes... Es el caso de este jockey que hace algunos meses su profesión se le tornaba ingrata, ya que no ganaba



**SER YO DE NUEVO:** "Si tuviera que nacer otra vez y volver a la hípica, lo haría como Orlando López, nos dice alegremente el "Huaso". No soy elegante al correr, pero cuando me disputan los últimos metros, es muy difícil que me ganen..."

carreras. Pero hoy, nuevamente ha vuelto a visitar el sitio de los ganadores y no sólo una vez, sino que dos y tres por jornadas:

"Así es nuestra actividad. Cuando uno gana, tiene a todo el mundo contento y sonriente. Pero sólo basta que se deje estar por algunas semanas, para que todos le den vuelta la espalda. Esa fue la sensación que tuve que soportar la temporada pasada. No logré triunfar en carreras y todo se me puso negro... Pero hoy, me ha sonreído la fortuna y he vuelto a mis buenas tardes. Estoy ganando con excelentes dividendos y los preparadores han vuelto a confiar en mí, "echándome a caballo". Incluso he recibido tantas ofertas que he debido rechazarlas por exceso de montas. El otro día, me ocurrió algo semejante. Tenía diez ejemplares para que los dirigiera, pero sólo tuve que elegir ocho, porque el reglamento así lo señala".

### "CHILENERO": EL MAS PARTIDOR

Hace algún tiempo, grandes titulares en las páginas de hípica de los diarios expresaban la preminencia de López como el jinete más partidario del hipódromo Chile.

"Eso no sólo fue antes, sino que aún mantengo las condiciones. Si casi todas las carreras que gano son

producto de mi buena salida. Eso lo debo exclusivamente a mi condición de jinete chilenero. Creo que esa especialidad me dio muy buenos frutos, porque me hizo de reflejos, sagacidad, valentía, tranquilidad y otras características propias de algunos jockey que existen hoy en día en Chile. No podría decir que soy elegante para galopar al caballo, pero sí, lo exijo fuerte frente a la meta... Es muy difícil que me ganen cuando venimos empatados con otro colega".

### MONTAR EL GOMERO: UN SUEÑO

"Aunque ya lo he aprontado, jamás he tenido la ocasión de correrlo. Ese es uno de mis grandes sueños. Considero que es un gran animal y cualquier jinete que lo monte, debería sentirse orgulloso. Por raza, el fina sangre chileno es de calidad, a pesar que aún no haya tenido la posibilidad de competir durante un buen tiempo en el extranjero..."

Y así, en medio de risas que esbozan su humildad, "El Huaso" nos ha contado parte de su interesante vida. Siempre es hermoso conocer otros aspectos de los principales actores de estas tardes deportivas que dejan un sabor amargo para unos y dulce para otros... Los profesionales de las pistas, viven, sienten y sufren igual que todos los hombres.

## Los Mejores del Año en Monterrico, Perú

Lima La Asociación de Periodistas Hípicos del Perú designó en asamblea de junta directiva a los más destacados durante la temporada de 1979, que está por concluir.

Luego de exhaustivos análisis la Junta Directiva de la Asociación de Periodistas Hípicos nominó al Ing. Enrique Martini Tizón, actual presidente del Jockey Club del Perú, como el dirigente del año.

El jinete Gonzalo Rojas, ganador de las estadísticas de jockeys que actúan en Monterrico desde 1971, fue designado como el mejor jinete.

Rojas ha ganado en Monterrico desde 1971 hasta la fecha 1.715 carreras, de las cuales 208 corresponden a la actual temporada.

Por otra parte, Miguel Arteta, líder de la estadística de preparadores de este año y ganador de la anterior, ha sido ungido como el profesional más destacado entre los cuidadores.

El título de aprendiz más calificado le fue otorgado a Arnaldo Unsihuay, en tanto que la caballeriza Roma, que tiene a su cuidado Miguel Arteta, fue elegida como la mejor del año.

Finalmente, el caballo Chiriquín fue nominado como el mejor ejemplar del año, superando a Vaduz que en los primeros meses de la temporada se perfilaba como el más completo. (ANSA).



El zaguero central de O'Higgins, en un momento estelar de su carrera, mira hacia el exterior

# Valenzuela ya Quiere Conquistar América

- "Sólo hay rumores de mi transferencia al exterior, pero la idea me agrada como posibilidad profesional y desafío".
- "Elías y Soto me ayudaron mucho cuando jugué junto a ellos en la selección"

En Concepción, desde su debut en 1974, sobran las voces que lo daban como un proyecto de "crack" con todas las condiciones físicas y técnicas para imponerse. Pero hasta el 78 cuando O'Higgins se lo llevó a Rancagua, René Valenzuela sólo era un jugador de mucha adaptabilidad capaz de jugar en cualquier sector por su generosidad física y gran disparo. Si bien era generalmente zaguero central, no faltó su tránsito por las funciones más diversas y hasta de wing izquierdo lo pusieron... Y entonces este René Valenzuela vigoroso, implacable en los cruces más urgidos y potente para ir arriba, que en la selección y O'Higgins ha ganado su consagración definitiva, es todo un símbolo de una renovación que le hace muy bien al fútbol.

"A O'Higgins nadie lo consideraba como candidato para pelear la liguilla, pero igual que el año pasado nos levantamos como la sorpresa. Y esto no es casualidad porque este equipo tiene mucha juventud y una capacidad física que puede arrollar a cualquiera. En el año a lo mejor no hicimos grandes partidos pero creo que fue más que nada por un problema del finiquito. Andando bien Juvenal, el "Negro" Lima, o Ahumada todo se facilita porque ellos son buenos jugadores y llegando al gol se recupera la confianza. Se dice que la selección afectó mucho a nuestro trabajo y aunque en alguna medida puede afectar el entrenamiento semanal pienso que al final es beneficioso.

Todo lo que se gana en experiencia cuando uno juega por Chile tiene que repercutir más tarde en el equipo propio. Y eso vale tanto para mí como para Serrano, Droguett, Bonvallet o Neira. También debido a nuestro temperamento pareciera que jugamos mejor cuando estamos en desventaja y salimos con todo arriba a presionar por el gol. Siempre O'Higgins ha tenido mucho descuelgue de sus defensas y creo que en ningún equipo se da el hecho de que los cuatro zagueros puedan proyectarse y ser amenaza de gol llegando al otro lado. Aquí todos hemos hecho goles y si le sumamos lo que hacen los medios se verá que no podemos ser un equipo cauteloso".

Y Valenzuela se me aparece en este momento clave de su carrera, lejano a la imagen un poco atrevida con que apareció en algún momento, sintiéndose demasiado luego como el mejor de todos...

Acaso por inexperiencia Valenzuela llegó a valorizarse muy francamente lo que sugirió cierto tono de insolencia. Sin embargo, de su repaso actual no surge más que una visible madurez.

"En la selección cumplí un gran anhelo porque llegar a ella estaba entre mis metas. Fundamental en eso ha sido Luis Santibáñez que supo guiarme en O'Higgins y después me respaldó en momentos

Igor Ochoa

importantes. Ya en la cancha encontré siempre un gran respaldo de mis compañeros, ya fueran Soto o Figueroa... Este último incluso en mi debut allá en Uruguay me ordenó en el rato de nerviosismo que tuve y nunca dejó de alentarme. Y siempre he tenido gran confianza en mis medios, pero le asigno el valor que tiene a esas disposiciones de compañeros más experimentados. Ahora bien, lo de la selección también me dejó satisfecho ya que jugué en otras funciones, no me limité a ser el "libero" y creo que respondí. Lo que viene ahora es difícil saberlo ya que hay rumores de algún interés por mí en Argentina, antes se supo de los clubes mexicanos e incluso europeos, pero nada concreto todavía... Esa perspectiva internacional me agrada de todas formas ya que además de los beneficios económicos es un desafío que me motiva mucho. Uno como jugador va haciendo un camino e idealmente se plantea objetivos que algunos por falta de suerte o decisión no logran. Yo tengo la alegría de tener cumplidos gran parte de mis sueños aunque cerca de los 25 años recién se están abriendo las puertas. Y si he alcanzado lo que he querido ha sido también porque nunca dudo de mis condiciones. Ni siquiera el otro día cuando convertí aquel infortunado autogol frente a la "U" me quedé en el lamento y mi rendimiento posterior lo demostró. En Concepción es cierto me mandaban a diversos puestos y siempre lo acepté porque además de servirme no tenía problemas en jugar con plena fe en cualquier lugar. Con todo, yo no puedo olvidar a técnicos como Isella, Cantatore, Nelson Oyarzún que me ayudaron mucho... El más importante, por el momento clavé que lo conocí, ha sido Luis Santibáñez que me enseñó bastante y me hizo comprender todas las posibilidades que tenía en el fútbol.

Este O'Higgins como el año pasado volvió a conmover el ánimo de la gente rancagüina con una campaña liguillera que llamó al entusiasmo. Superando una campaña sólo aceptable, el equipo se levantó en los momentos decisivos con el bagaje de recursos técnicos y físicos que el 78 lo llevó a la Copa Libertadores. Y ahí la figura del "Negro" Valenzuela dejó su rastro imprescindible para cualquier mención elogiosa del raudo torneo.

"Lo más importante es que en O'Higgins hay un verdadero grupo de amigos que ha pasado por todas las circunstancias del fútbol sin perder su buena relación. Casi todos llegamos a O'Higgins a forjarnos un futuro conscientes de que solo luchando podíamos salir adelante y ser conocidos. Cuando fuimos a la Copa Libertadores a lo mejor nos faltaba un poco más de experiencia en partidos de tanta tensión, pero ahora estamos más capacitados aún para jugar una opción cierta en ese terreno." Con Orlando Aravena tenemos buena comunicación y aún en los "bajones" nosotros no dejamos de creer en nuestros recursos. Y lo mejor es que hacemos un fútbol moderno, no tenemos esquemas rígidos y a la hora de correr somos más que todos... Y yo quisiera que se reparara el promedio de edad de este plantel... Como para confiar en O'Higgins por más que otra vez ni nos tenían considerados entre los candidatos de la liguilla..."

La sonrisa de Valenzuela no tiene un atisbo de soberbia. Sólo que a él como al



ESPARCIMIENTO.— René Valenzuela se entretiene en una máquina de "flipper". Fue una de las tantas horas que pasó en la concentración de Juan Pinto Durán como seleccionado chileno.

revista de los  
**DEPORTES**  
El Cronista



FISICO.— Su estampa es la de un zaguero centro ideal. Fuerte, potente y anda bien por alto y por bajo.



FELICITACION.— Cuando eliminaron a Perú el camarín fue una fiesta. Valenzuela fue uno de los grandes de la jornada y recibe el efusivo saludo de Abel Alonso, presidente de la Central.



# AÑO NUEVO EN SANTIAGO



## Au Chateau Bleu

¿Qué le parecería iniciar el año con un apetitoso melón rodeado de frutas? Esa es la tentación que ofrece Au Chateau Bleu en su cena de Año Nuevo.

El menú incluye un aperitivo a elección, panqueque de centolla, pavo con salsa nogada y papas duquesa, fondos de alcachofas y espárragos... y de postre: medio melón con frutas y helados. Todo esto acompañado por media botella de vino Concha Macul, una botella de champagne por mesa y café. Todo esto por \$ 1.200 el cubierto.

Las reservas pueden hacerse al fono 252681 y al 231610, durante el día.



## THE OLD YELLOW BOOK PUB

Si usted y su pareja son buenos para los mariscos, se encontrarán con gratas sorpresas en el menú que ofrece The Old Yellow Book Pub, ubicado en Providencia 2124, Local 60.

Por sólo \$ 1.800 por persona ofrece un menú que consta de:

Old Fashioned (aperitivo), corvina suprema con salsa de langostas y mariscos finos, pavo relleno con ciruelas, nueces y almendras acompañado por puré de manzana y palmitos, tarta de merengue con piña y salsa de lúcuma para el postre, café y una botella de champagne por mesa.

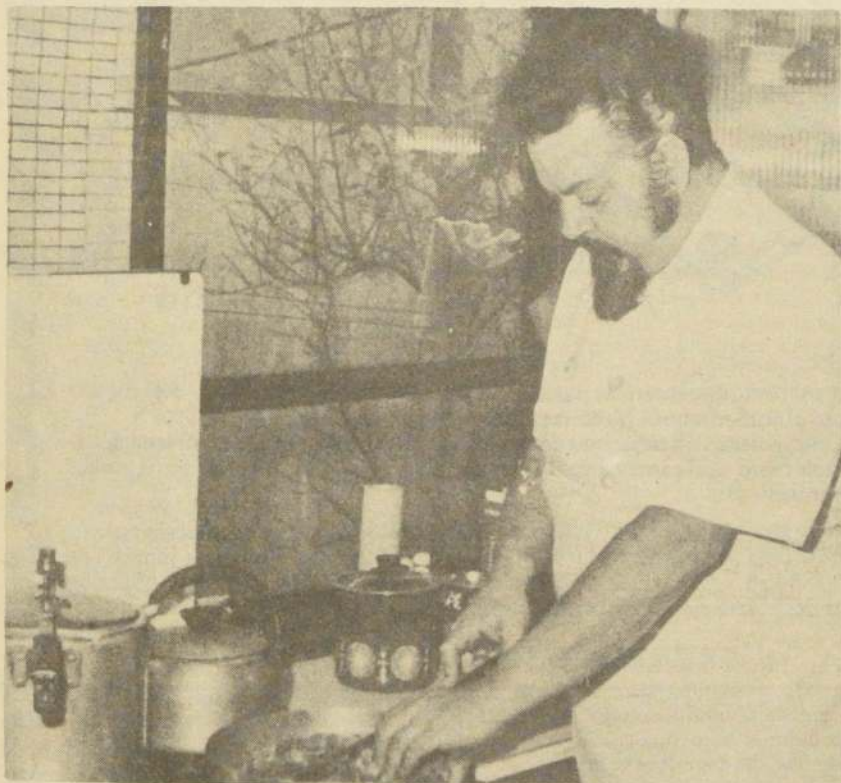
## SAMBO'S

Por sólo \$ 1.000 por persona usted podrá pasar una noche inolvidable en el Sambo's, ubicado en Manuel Montt 1759.

Este restaurante le ofrece un menú exquisito compuesto de: Ponche a la romana, centolla con salsa americana, pavo al whisky con

puré a la crema, pastel helado y 1/2 botella de vino.

Además el Sambo's tiene un excelente show donde participará la vedette Rosita Salaverry, Los Morisquetos, Grupos de Cantos y Danzas de Chile, Clarita Parra y desde Buenos Aires viaja el conjunto Los Reales.



## Alero de los De Ramón

Raúl de Ramón y su familia lo espera a usted para celebrar juntos la llegada del nuevo año.

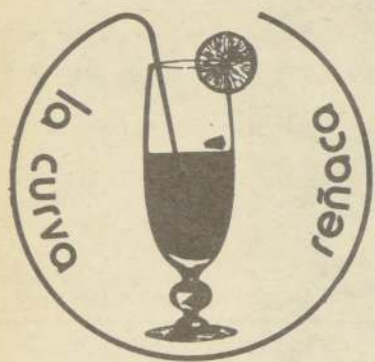
Para esta ocasión tan especial, el Alero le ofrece un menú compuesto de ponche a la romana, centolla, filete o pavo, copa de Ramón. Café, champaña, tentempié de amaneci-

da y una fiesta que promete, con globos, chayas, serpentina y un gran show orquesta por la suma de \$1.980 por persona.

El Alero de los de Ramón está ubicado en Avenida Las Condes 9889.



# EN VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR Año Nuevo en el Mar



**La Curva  
Piano Bar,  
frente a la  
Playa Reñaca**

La Curva Piano Bar, ubicado en Av. Borgoño frente a la Playa Reñaca, ofrece en su cena de Año Nuevo, consomé, pavo frío con ensalada y bavaiois, 1/2 botella de Whisky para su aperitivo y una botella de vino o champagne. El valor de esta excelente cena es de \$ 1.950 por pareja, amenizada por un conjunto musical que hará inolvidable la llegada de este nuevo año.

¡NO SE ARREPENTIRA, VAYA A LA CURVA!

**Restaurant  
PEKIN**



## CENA DE AÑO NUEVO MENU PARA 4 PERSONAS

### APERITIVO:

4 Copas Cazuela Champagne

### ENTRADA:

2 Porciones Wantan Frito

### PLATO DE FONDO

1 Porción Pavo Pekín

1 Porción Gamba con Gackoy

1 Porción Mancú con pollo

1 Porción Yi Kall

4 Porciones Tazón Chamfan

### POSTRES:

Porciones Merengue Pekín

4 Porciones Te Fornin

Restaurant Pekín, ubicado en Pudeto 422 en Valparaíso, ofrece en su cena de Año Nuevo auténtica cocina china, más de 60 platos distintos, en un real ambiente oriental. Feliz Año Nuevo, con músicaailable, pititos, globos y serpentinas.

Precio Incluido: \$ 700 por persona. Vino aparte. ¡MUCHA ALEGRIA!

## "EL CASTILLO" Una Ventana al Pacífico



El Castillo, ubicado en Av. Altamirano 1419 en Valparaíso, es el Restaurant privilegiado de nuestra costa.



Cuenta con siete comedores independientes, todos con vista a la bahía, una terraza amplia y jardines que harán las delicias de los bailarines del nuevo año, amenizada por la orquesta "Los Príncipes del Castillo" no se defraudará, son 80 años que El Castillo ha ofrecido a su público la Cena de Año Nuevo con Cotillón y sólo pide animación en este Nuevo Año.

Ofrece como menú 1980 Cena de Año Nuevo en el Mar  
Whisky Sour - Media Langosta Salsa - Pavo Castillo - Torta Helada -  
Café - medio vino Rin Santa Carolina. Valor \$ 2.700, todo incluido.

LO ESPERAMOS EN EL CASTILLO, UNA  
VENTANA AL PACIFICO.  
HAGA SU RESERVA AL FONOS 4997



**MARCA LA PAUTA**

RESTAURANT - GRILL - CABARET

**Luis Mansilla e Hijos y Compañía Ltda.**

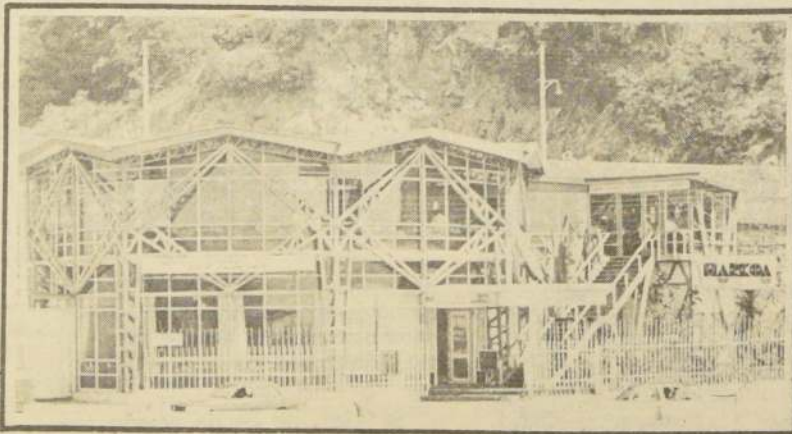
Av. Altamirano 1579 - Fono: 51158  
VALPARAISO - CHILE

Un cabaret inaugurará la noche de Año Nuevo el prestigiado Restaurant Markoa ubicado frente a las costas del Pacífico en Av. Altamirano 1579.

En esta ocasión ofrecerá un espectacular show con atracciones internacionales y una fiesta tipo carnaval con motivo de esta inauguración, con pitos, globos y serpentinas.

Markoa sugiere para su cena de Año Nuevo, junto a una alegría sin par:  
Media langosta Vandervindert - Bouquetier de Mariscos Especial-Jamón con salsa Waldorf - Bullaverci de Mariscos - Corvina Salsa New - Burg - Salmón Frutos del Mar - Lomo Gordon Bleu - Filete Dominick

HAGA SUS RESERVAS AL FONOS 51158-VALPARAISO





# EN VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR Año Nuevo en el Mar



## KRISTAL'S

BAR GRILLCONCERT, UBICADO EN ARLEGUI 470 EN LA MAS MODERNA GALERIA DE VIÑA DEL MAR, OFRECE ALGO DIFERENTE COMO CENA DE AÑO NUEVO, TODO AL ESTILO KRISTAL'S.

APERITIVO: Pisco Sour- Vaina- Martini- 1/4 botella Champagne- Vino Canilla Libre.

ENTRADA: Centolla- Choritos a la Griega- Almejas Bechamel- Machas al gusto- Aspic de Palta y Jamón- Locos al Paladar- Aspic de Marisco.

PLATOS CALIENTES: Consomé al Jerez- Crema Oxtail-Rock Bife a la inglesa- Pavo asado.

AGREGADOS: Puré de manzana- Ensalada Waldorf- Ensaladas varias- Fuente de papas duquesas.

POSTRES: Torta en Salsa de Lúcumá- Torta en Salsa de Frutilla.

### Café

DEGUSTE LO QUE DESEE EN KRISTAL'S AMENIZADO CON UN ÇOTILLON, MUSICA Y BAILE HASTA EL AMANECER DEL AÑO NUEVO.

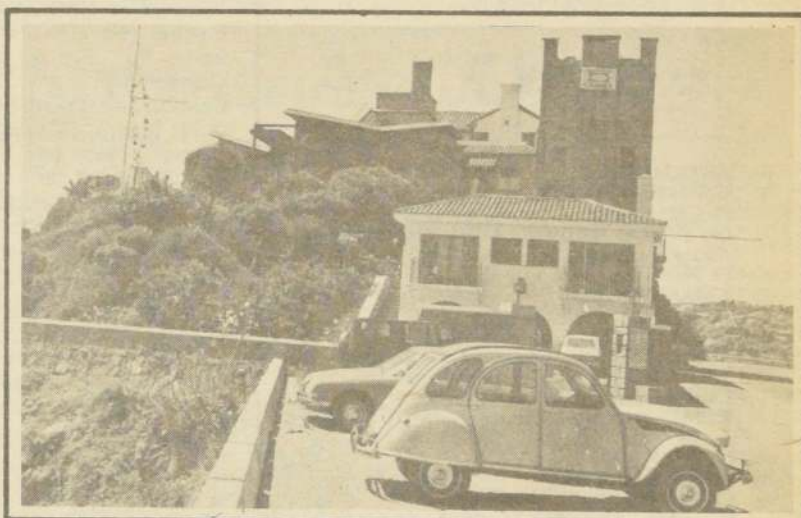
HAGA SUS RESERVAS EN HORAS DE OFICINA AL FONO 974285 E INDIQUE LA HORA DE SU LLEGADA Y KRISTAL'S LO ESPERARA CON SU MESA PUESTA Y UN PLAN DE DIVERSION INVOLVIDABLE.



### Restaurant

## Cura-Nurin

### CENA DE AÑO NUEVO



OLD FASHIONED CON ENTREMES  
1/2 LANGOSTA CON SALSAS A ELECCION  
CREMA DE ESPARRAGOS  
PAVO SALSA DE CHAMPIÑONES CON PAPAS  
DUQUESAS  
VINOS (TARAPACA EX ZAVALA), CHAMPAN  
MINIATURA DE WHISKY

RESERVAS FONO: 973735  
CASILLA 94-VIÑA DEL MAR

## ROCIO



La juguetería "Rocio", ubicada en el local 51 del Portal Alamos de Viña del Mar, ofrece todo tipo de juguetes importados a muy bajos precios, lo que indudablemente ha llamado la atención del público de esta comuna.

Entre los juguetes destacan trenes, muñecas de diversos tamaños, juegos de agua, raquetas de tenis, juegos de luces de árboles de Pascua, papel de regalo importado y una serie de artículos de muy buena calidad.

Además tiene en oferta, muñecas y muñecos españoles que representan a "bailaoras" y "bailaores", con sus trajes típicos, y toreros, con precios que van desde un mínimo de \$ 400 hasta un máximo de \$ 1.000 cada uno.



# CARTA DE AJUSTE

Programación en Colores

## canal 5

17.45 CARTA DE AJUSTE.  
18.00 IDENTIFICACION  
18.01 \*LOS OSOS REVOLOTOSOS.Dib. Anim.  
18.25 SUPER VELOZ BUGGY BUGGY.Dib. Anim.  
19.00 \*MIDNIGHT SPECIAL. Con Sergio Pirincho Cárcamo  
19.30 \*BONANZA. Aventuras del Oeste.  
20.30 \*VIAJE AL FONDO DEL MAR  
21.30 GULLIVER VIAJA AL ESPACIO  
23.15 HARDY BOYS. Los muchachos de Hardy realizan emocionantes y peligrosas pesquisas.  
00.05 CONVERSANDO (Padre René Pienovi).  
00.10 IDENTIFICACION Y CIERRE.

## canal 7

10.40 CARTA MUSICAL  
11.00 \*SEÑORITA COMETA.  
11.30 \*EL OSO YOGUI  
12.00 \*YA SOMOS AMIGOS, con la Tía Patricia, Preguntón y Los Muñecos.  
13.00 \*EL FESTIVAL DE LA UNA.  
14.00 \*ROSARIO DE AMOR.  
14.40 \*CEMA CHILE.  
14.50 \*MAMA LINDA. Teleserie argentina.  
16.40 \*DANIEL BOONE. Actuación de Fess Parker.  
17.30 \*ANIMATE EN VERANO, Infantil.  
18.00 \*TARDES DE CINE. Hoy: "... Y FUERON FELICES", con Jack Lemmon, Judy Holliday y Kim Novak.  
20.00 \*EL CHAVO.  
20.30 \*SESENTA MINUTOS.  
21.25 \*TV TIEMPO.  
21.30 \*MENSAJE PRESIDENCIAL. El Presidente de la República, General Augusto Pinochet se dirige al país, con su mensaje de Año Nuevo.  
21.40 \*ADIOS A LOS 70. Recuento de lo más importante de la década.  
23.45 \*FELIZ AÑO NUEVO!!  
24.00 \*BAILANDO EN EL '80.

## canal 9

12.00 \*CARTA DE AJUSTE  
12.35 BAT MASTERSON  
13.00 \*NOTICIAS CON PATRICIA ESPEJO  
13.15 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE  
13.40 CINE PARA RECORDAR  
15.05 EL MUNDO DE LA MODA  
15.10 \*EL PRECIO DE LA FAMA  
16.00 \*SUPERMAN  
16.30 \*BOCHINCHEROS. Con Memo Bochinche y Puchito  
17.00 \*POPEYE  
17.20 \*PRINCESA CABALLERO  
17.45 \*BOCHINCHEROS  
18.20 \*CENTRALIZATE GALLO EN LA ALTA TENSION  
18.55 \*CUANTO SABE USTED. Preguntas de cultura general  
19.00 \*STAR TREK. Todo el suspenso de un viaje en el espacio  
19.50 \*MUPPETS SHOW.  
20.16 \*NIÑOS A LA CAMA.  
20.18 \*MINUTOS OLIMPICOS.  
20.25 \*NOTICIAS CON PATRICIO BANADOS.  
21.20 \*EL TIEMPO.  
21.25 ESPECIAL DE AÑO NUEVO  
00.05 300 MILLONES Magazine y musical

## canal 13

10.30 CARTA DE AJUSTE  
11.00 PLAZA SESAMO, programa infantil  
11.25 JIM DE JIM DE LA SELVA Hoy "HOMBRES CAIMANES"  
12.30 CARRUSEL  
13.30 ALMORZANDO EN EL 13. Conducción Bernardo de la Maza  
14.00 MARIA DEL MAR, teleserie venezolana  
15.30 YAPA, teleserie mexicana  
16.30 LOS BEVERLY RICOS  
17.00 EL GRAN CHAPARRAL, serie del oeste  
18.00 \*CINE EN SU CASA, hoy "Mi espía favorito"  
19.55 \*EL TRIBUNAL DE LA RISA. Conducción de Julio Videla  
20.20 \*LOS TELEVICENTES  
20.25 \*TELETRECE, noticias  
21.20 \*RED NACIONAL  
21.45 \*TELETRECE. Recuento de lo más importante del año.  
22.00 \*AL PIE DEL CANON Animación de Javier Miranda y Coco Legrand.

Mañana en TV 13

# "Nuestra Hora" Recuerda lo Mejor del Año Viejo

El programa musical "Nuestra Hora", que anima José Alfredo Fuentes, tiene para mañana como invitados, a los intérpretes más destacados del programa estelar que transmitió por sus pantallas Canal 13, "Lunes Gala".

Andrea Tessa y Juan Antonio Labra, quienes ocuparon en esa oportunidad, el primer lugar con el tema "Lost Love Concert". El segundo puesto lo obtuvo Nano Vicencio y José Alfredo Fuentes con el tema "Me Faltas Tú". Por su parte, Ginette Acevedo y María Cristina Sierra ocuparon el tercer lugar con la canción "Creer". Estos intérpretes forman parte de los invitados al programa presentando sus respectivos temas musicales.

Además, el tema más popular del año 79, "Gloria", será interpretado por Juan Antonio Labra. Juan Salazar, en un arreglo especial, ofrecerá el tema instrumental más destacado del año "Avelina".

En este primer programa del año "Nuestra Hora", tendrá como invitados también a Myriam, Mario Galindo y Oscar Andrade.

El marco musicalailable estará a cargo del ballet que dirige Karen Connolly presentando "La Guerra de las Galaxias".



El programa musical que anima José Alfredo Fuentes, "Nuestra Hora", tiene entre sus invitados del martes 1º, a los ganadores del espacio "Lunes Gala".

Al comenzar 1980

## 25 Eventos Turísticos Ofrece V Región

Viña del Mar

Un total de 25 eventos de carácter cultural, recreativo, artístico y turístico tendrán lugar en diversas ciudades y balnearios de la Quinta Región en el próximo mes de enero, según lo dio a conocer el Director Regional de SERNATUR, Enrique Balieiro.

Esta programación veraniega comienza el día primero con el Año Nuevo en el mar tradicional espectáculo multicolor sobre la Bahía de Valparaíso y que partirá a dos minutos de comenzado el año 1980, empleándose 5 mil luminosas y más de 400 metros de cascadas artificiales sobre el puerto. Durará exactamente 23 minutos.

Los demás corresponden a la temporada de conciertos primavera-verano en Plaza 11 de Septiembre de Valparaíso el día 2 de enero. El concurso ecuestre de verano de la Escuela de Caballería de Quillota, la primera semana de enero. Inauguración de exposición de óleos de Alberto Calderón Mery en el Hotel O'Higgins el día 15 prolongándose hasta

el 30. Campeonato abierto de golf en Club de Golf de Rocas de Santo Domingo. Fiesta del Roto Chileno en toda la Región el día 20.

El XI Festival del Huaso de Olmué que mostrará a 12 canciones típicas del folklore chileno, y un destacado show en el Parque El Patagual de esta localidad. Entre el 18 al 20 de enero semana de Algarrobo en el período del 28 al 31. Semana del bombero en Santa María. La semana de "Rapa Nui", en la Isla de Pascua, del día 28 al 3 de febrero y la tradicional corrida del "Derby" en el Sporting Club de Viña del Mar el domingo 27 de enero.

También están programadas la "Feria Artesanal de Viña". Motocross en el centro turístico el Edén de Quillota. Temporada de teatro de verano en el Municipal de Viña. Escuela de Verano de la Universidad de Chile y USM. El Paperchase en Viña del Mar. El tradicional torneo de Yachting en la Bahía Papudo y la "Copa Viña del Mar", torneo internacional de fútbol en el Estadio Sausalito.

# fuera de camara.

## 7 ¡ADIOS A LOS 70!

Ese es el nombre del programa especial que Televisión Nacional presentará hoy a las 21.40 horas y en el cual se hará una síntesis de los acontecimientos más importantes del año.

En la conducción estará Raquel Argandoña, Antonio Vodanovic y Enrique Bravo Menadier. Luego, cerca de las 23.45 hora, los tres animadores, el resto del personal y conductores del Canal Siete estarán saludando a Chile en este "Año Nuevo".

## 13 "AL PIE DEL CANON"

A las 22 horas de hoy, Canal Trece transmitirá este espacio especial de "Año Nuevo" llamado "Al Pie del Cañón" y que contará con la animación de Javier Miranda y Coco Legrand. Este musical presentará a Andresa Tessa, Juan Antonio Labra, José Alfredo Fuentes, Mónica de Calixto, Juan Carlos Duque, y el grupo Miel. Pondrán el ritmoailable "Giolito y su Combo", Roberto Espinoza y su grupo, además de Alfredo Mac Pherson —Elvis Presley chileno— y las orquestas Curacán, Los Bermuda Show y la de Julio Urbina. Además habrán entrevistas a los famosos desde sus hogares.

## 7 VUELVE SERIE RAICES

De lunes a viernes, a las 22.30 horas se presentará por segunda vez "Raíces", la serie que obtuviera

gran impacto en 1978 en las pantallas de Televisión Nacional. La novela de Alex Halay, que busca los orígenes de las familias negras en los Estados Unidos cuenta con la actuación estelar de Lebar Burton como el joven Kunta Kinte.

## 9 ESPERANDO EL AÑO NUEVO

Desde las 21.25 horas Canal Nueve entregará un programa especial para despedir 1979 con los mejores éxitos musicales de esta temporada. Pablo Abaira, Olivia Newton John, Manolo Otero, el grupo Abba, Village People, Boney M., Bee Gees, Billy Joel, Víctor Manuel, Raphael, Barry White, Raffaella Carrá y muchos otros cantantes que estuvieron en primera plana durante este año estarán presentes en este espacio.

## 7 ESTELARES DE "TIEMPO DE VERANO"

Para mañana a las 21.30 horas TV Nacional ha preparado un especial con el recuerdo de las figuras estelares que participaron en el programa "Tiempo de Verano". Estarán presentes Richie Family, Pablo Abaira, Sergio y Estibáliz, Armando Manzanero, Rocío Jurado, Albano y Romina Power, Nico Fidenco, Nydia Caro y Angela



La cantante Mónica de Calixto estará hoy en el especial de Año Nuevo de Canal 13.

Carrasco, entre las internacionales. Andresa Tessa, Juan Carlos Duque y Paolo Salvatore, entre los chilenos.

## 9 RECuento EN "CENTRALIZATE GALLO"

Hoy, en el programa "Centralizate Gallo en Alta Tensión", Coco Legrand hará un recuento musical de todos los espacios que ha presentado en estos dos últimos años y dará un minuto de cada canción de éxito que se ha ofrecido en su juvenil programa.



## Recuento de su Producción Hace Canal 7

Un resumen anual de los mejores programas nacionales que han desfilado este año por sus pantallas ha hecho Canal 7.

En cuanto a la producción infantil se practicó una nueva experiencia: "La Cafetera Voladora", que bajo la dirección de un joven hombre de televisión René Schnaider entregó entretenimiento y canciones a los niños. Pero sin lugar a dudas, el espacio que mayor éxito logró en los pequeños fue "El Show del Cumpleaño Feliz", con su fórmula sencilla y cálida. Otra novedad fue el retorno de la tía Patricia con su tradicional "Ya Somos Amigos".

Canal Siete también se preocupó este año de la juventud, poniendo a su disposición el Hola Hola. Un programa que demostró la responsabilidad que pueden asumir los estudiantes y su sana alegría de vivir.

En cuanto a la programación dedicada a la familia, Televisión Nacional considera que ésta se vio favorecida en espacios dedicados a ella. El Festival de la Una, con Enrique Maluenda y luego La Canción de la Suerte, con Enrique Bravo Menadier, ambos espacios creados por este último.

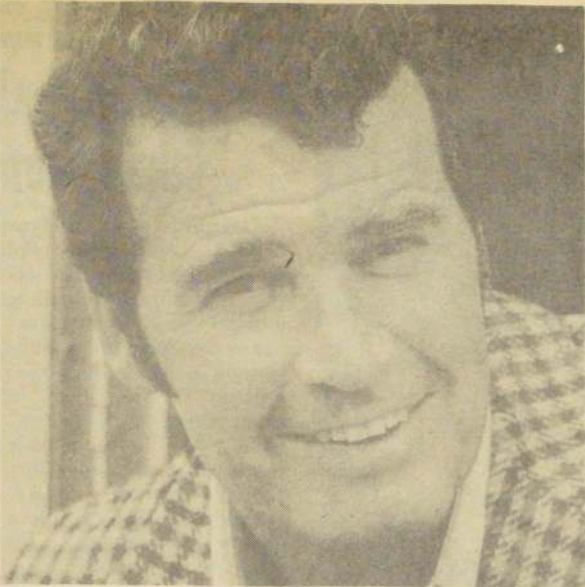
También formó parte de la producción del Canal Nacional el programa misceláneo "Tele-Fono".

Otro espacio que logró una buena sintonía durante este año que ya se va, fue el "Vamos a Ver" de Raúl Matas.

También durante 1979 debutó en TV Nacional un nuevo y joven animador. Se trata de Patricio Reyes, que tuvo a su cargo la producción de "Top 30", el ranking disquero de la semana con bailes, invitados nacionales e internacionales, y un nutrido material envasado.

En cuanto a lo periodístico, Televisión Nacional destaca su bloque informativo central: "60 Minutos", que con comentaristas especializados y con despachos especiales desde el lugar mismo de la noticia.

En la producción de los sábados, Canal Siete preparó para 1979 el espacio "Sabadotodo", su lema: "De todo para toda la familia", incluyendo el fútbol profesional y el



JAMES GARNER está muy enfermo y por esto no volverá a reeditarse la serie "Los Archivos de Rockford".

## Enfermo de Artritis Actor James Garner

• El protagonista de "Los Archivos de Rockford" no podrá seguir filmando la serie

Hollywood

El actor James Garner no hará más episodios para la serie de televisión "The Rockford Files", porque está enfermo, y su última actuación será difundida el 10 de enero por la cadena NBC.

"Skag", una serie acerca de un obrero del acero, protagonizado por Karl Malden, será presentada en la noche del jueves, en el horario de "Rockford", luego de un debut de tres horas que tendrá lugar el 6 de enero.

Un portavoz de la firma de Garner, Cherokee Productions, dijo anteayer que el actor de 51 años de edad, deberá descansar cuatro a ocho semanas, por orden médica, debido a que sufre varias enfermedades, tales como artritis en las rodillas, una úlcera y sinusitis.

Garner grabó esta temporada 12 episodios de "Rockford", (UPI).

## Sepultado Mario Catalán

Al mediodía de ayer se realizaron en el Cementerio General los funerales del destacado compositor y cantante folklórico Mario Catalán. En la despedida estuvieron presentes junto a sus familiares y amigos, la casi totalidad de los cantantes de música folklórica, entre los cuales contaba con gran simpatía.

El famoso y ya desaparecido cantante de nuestra música de auténtica raíz folklórica murió como consecuencia de una cirrosis hepática que lo fue consumiendo poco a poco hasta llevarlo al fatal desenlace.

Show del Cumpleaño Feliz, junto con los especiales musicales y series de entretenimiento y de interés documental.

Los domingos, el equipo de Japening con Ja entregó los Domingos Dominicales, con tres grandes bloques: El Maravilloso Mundo de Susana Cecilia, Los Espectaculares de Pepito TV, y el Japening con Ja en sus diferentes secciones.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO.

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación y modificación de concesión de radiodifusión presentada por el señor Orlando Villamán Flores, concesionario de Radio Central de San Carlos, en la cual solicita: a) Traslado de la Planta Transmisora desde el terreno de la FERIA de San Carlos al lugar denominado San Ignacio, Carretera Panamericana, b) Aumento de potencia de 100 Watts a 1.000 Watts, c) Autorización para usar un equipo móvil de radiodifusión en la gama de VHF y d) Autorización para usar un enlace en la gama de los 300 MHz con el fin de enlazar los estudios ubicados en calle Chacabuco N° 500 y la nueva planta transmisora, con equipos de 15 Watts de potencia.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

En Olmué

## Seleccionadas Canciones Para "Festival del Huaso"

La Comisión Preseleccionadora del Décimo Primer Festival del Huaso, que se realizará en Olmué los días 18, 19 y 20 de enero, seleccionó las doce canciones que se presentarán a las finales en el Parque "El Patagual" de esa localidad de la 5a. Región.

Los temas seleccionados son los siguientes:

Canción, Camina niño del campo, autor, Fernando Pavez y Ariel Arancibia. Seudónimo Los Jilgueros. Género, tonada. Penas del folklore, Patricio Morales, Huaso Hippie, tonada; Perdonen joyas queridas, Carlos Marchant Contreras, Romancero, tonada; El gavián pollero, Richard Rojas Torres, Maluco, resfalosa; Contigo, mi recuerdo, Leonardo Vergara Vergara, Trovador, tonada; Tonada pa' doña María, Tito Manríquez, Veraneante, tonada; En el surco del ol-

vado, Eduardo Castro Urrutia, Eufemio, tonada; Canto al cantar, Hugo Gómez Avendaño, Elías, tonada; Cómo tocaba mi viejo, Sergio Maldonado y Eugenio Moglia, Los Guitarrines, tonada; Sin saber que cambiarás, Leonardo Vergara Vergara, Chacarero, tonada; Mi copa de vino, Antonio Carvajal Sánchez, Espino, tonada; Arriero pampino, Alicia Valdés Chávez y Raúl Vives, Los Porfiados, tonada.

El alcalde de Olmué, Francisco Moreno de la Cerda, a la vez presidente de la Comisión Organizadora, informó que los componentes y autores seleccionados deberán informar al Director Artístico del Festival, en la Municipalidad de Olmué, de la selección de los intérpretes, antes del 5 de enero. De no hacerlo, la Comisión será facultada para designar a un intérprete para que defienda el tema.

## Retornan Aventuras de Jim de la Selva



A PARTIR DE HOY lunes 31 de este mes, Canal 13 ofrecerá en su programación de verano, las apasionantes aventuras de "Jim de la Selva". El protagonista principal de esta serie es el actor Johnny Weissmüller.

Canal 13, a partir de hoy lunes, transmitirá las aventuras de "Jim de la Selva", todos los días, a las 11,30 horas, dentro de su programación preparada para los meses de verano.

Los títulos de algunos de los episodios de las amenas y fantásticas aventuras que suceden en la selva virgen son: "El valle de los canibales", "El hombre gorila", "El templo de los canibales", "La tribu salvaje", "El tigre sagrado", "El cacique blanco", "La tierra de monstruos", "Los diablos de la selva", y otros.

El papel principal de esta serie de apasionantes aventuras lo interpreta el actor Johnny Weissmüller, quien muchos años atrás fue campeón olímpico de natación en las Olimpiadas de Los Angeles y de allí saltó a la fama como uno de los mejores intérpretes de Tarzán dentro de la historia del cine.

## JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES

Necesita contratar el siguiente personal para desempeñarse en las Regiones que se indican:

ARQUITECTO: Dirección Nacional, Darío Urzúa 1938, Sección Personal.

EDUCADORAS DE PARVULOS:

- II Región. Delegación Antofagasta. Maipú 277.
- III Región. Delegación Copiapó. Los Carreras 731.
- V Región. Delegación Valparaíso. Errázuriz 2686.
- VI Región. Delegación Rancagua. La Araucana 560, Pobl. Manzanar.
- VII Región. Delegación Talca. 4 Oriente N° 1279.
- IX Región. Delegación Temuco. Lagos 308.
- X Región. Delegación Osorno. O'Higgins 530.
- XI Región. Delegación Coyhaique. Prat 408.
- XII Región. Delegación Punta Arenas. Waldo Seguel 690.

Región Metropolitana Santiago. Darío Urzúa 1938.

REQUISITOS: D.L. N° 90/77.

Título Universitario, Certificado de Egreso de la Carrera Parvularia.

Remuneraciones Educadoras de Parvulos Tituladas: Grado 19 de la Escala Unica, más Asignación Profesional.

Presentar Currículum en las respectivas Delegaciones Regionales y en Darío Urzúa 1938, Santiago.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



## INFORMA

Lunes 31 de diciembre de 1979, horario sólo de 9 a 13,30 horas

La Sección Ahorros no atenderá este día, por cierre bancario

Miércoles 2 y jueves 3 de enero de 1980

CERRADO POR INVENTARIOS

Solamente atenderán las secciones Ahorro y Cobranzas, en sus horarios de costumbre.

COOPERATIVA DE EMPLEADOS PARTICULARES LTDA.  
SANTIAGO



Recuento de 1979

## Fructífera Labor Artística de la Universidad de Chile

Un año 1979 pleno de realizaciones cumplió la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y la Dirección General de Espectáculos en lo que constituyó una fructífera tarea de difusión cultural.

En estos momentos ya cuenta con un programa de actividades para el año que se inicia, siendo una de las primeras un ciclo de presentaciones que se llevará a efecto el próximo mes de enero en el Parque Forestal.

### LABOR DEL AÑO 1979

Durante el año que termina los tres conjuntos profesionales dependientes de la Dirección General de Espectáculos: Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, Teatro Nacional y

Ballet Nacional Chileno, desarrollaron intensas programaciones tanto en Santiago, como en provincias.

Digna de destacarse fue la Temporada Oficial de Conciertos, la número treinta y ocho, que incluyó el Ciclo de las Nueve Sinfonías de Beethoven. Además la Sinfónica ofreció conciertos educativos y conciertos especiales en diversas instituciones, como también en comunas, en conjunto con la Secretaría Nacional de la Juventud.

También es interesante recordar los cuatro estrenos preparados por el Teatro Nacional Chileno: "Martín Rivas", "Cyrano de Bergerac", "La Casa de Bernarda Alba" y la obra infantil

"Cinco Juegos de Colores". De estas obras la que contó con un mayor número de espectadores fue "Martín Rivas", con 45 mil personas. El Teatro Nacional también hizo su aporte en el ciclo de extensión.

Por su parte el Ballet Nacional Chileno ofreció diversas presentaciones institucionales y educativas. En agosto, estrenó "Canciones de una caminante" de Michael Uthoff, y durante el año realizó giras a La Serena y Los Andes.



Jael Unger es una de las actrices que intervienen en la obra "Te llamabas Rosicler".

## En el Parque Bustamante, el 3 de enero "Te Llamabas Rosicler" Inicia Temporada U.C.

Con la obra de mayor éxito del conjunto del Teatro Imagen "Te llamabas Rosicler", del autor chileno Luis Rivano, se dará comienzo a la temporada artística anual que realiza al aire libre la Universidad Católica. El ciclo de presentaciones preparado por la Corporación de Extensión Artística de la U. C. se inicia el jueves 3 de enero, a las 20.00 horas, en el Parque Bustamante. Los espacios culturales incluyen presentaciones de teatro, ballet, folklore, conciertos y otras gamas del arte. Todas estas

funciones artísticas programadas para la época de verano, finalizan el 27 de enero.

En esta oportunidad, la obra "Te llamabas Rosicler" tendrá la participación especial de su director, Gustavo Meza, quien protagonizará el papel de Manuelito, el poeta fracasado que ahoga su frustración en el alcohol.

La obra de Luis Rivano, que da inicio a la temporada artística de este verano en el Parque Bustamante, cuenta la historia de un jubilado, una ex-corista coja y de otros personajes, quienes arriendan piezas en la casaca de una dama "venida a menos". Los actores que protagonizan en el escenario a estos diversos seres sencillos y que corresponden a un amplio sector olvidado de la población del gran Santiago, son: Tennyson Ferrada, Jael Unger, Gonzalo Robles, Coca Guazinni y Juan Cuevas.

### Cine - Arte de la UC

## "Amantes" Reestrenan en Jueves Cinematográficos

El próximo jueves, a las 20 horas, en el Teatro UC de Plaza Ñuñoa se exhibirá el filme "Amantes", película que repone la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica. La cinta, que se dio comercialmente en 1978 con un buen respaldo del público, está basada en la novela homónima de Pascal Lainé, quien obtuvo el Premio Goncourt por esta obra.

El título original de esta cinta es "La encajera", o sea, la artesana en encajes ("La Dentellière"), que define la finura y delicadeza del argumento.

"Amantes" cuenta la historia de amor entre una aprendiz de peluquería y un estudiante universitario de literatura. Luego de entregarse a una relación espontánea y alegre, comienzan a distanciarse debido a las barreras que los separan. Está narrada en tono confidencial, lleno de sutilezas y con un dramatismo sin estridencias. Las hermosas y

melancólicas imágenes alcanzan una calidad poética muy bien lograda.

La película fue premiada en su oportunidad con la Distinción Cine-UC; es una producción

franco-suiza-alemana y pertenece al talentoso director Claude Goretta, realizador suizo, que es considerado una gran revelación del cine moderno.



ISABELLE HUPPERT, protagonista del filme "Amantes", que reestrena el Cine UC.

Ayer, en Templo San Francisco

## Misa en Memoria del Pintor Arturo Pacheco Altamirano

En la Iglesia de San Francisco, a las 11.00 horas de ayer, se celebró una misa en memoria del destacado pintor nacional Arturo Pacheco Altamirano, con motivo del primer año de su fallecimiento, ocurrido el 31 de diciembre del año pasado.

A la ceremonia religiosa asistieron la esposa del artista, señora Victoria Ahumada, junto a familiares y amigos, entre ellos, los actores de teatro Lucho Córdova y su esposa Olvido Leguía.

Una vez terminado el oficio religioso se realizó una romería hasta la tumba del artista ubicada en el Cementerio General, donde artistas y círculos intelectuales le rindieron un homenaje de recordación.

### CHEQUE EXTRAVIADO

Por haberse dado el aviso correspondiente queda nulo Cheque N° 00030311 del Bco. Chile Sta. Elena por \$ 29.400,00 girado a nombre de Sind. Industrial Polyester de Manufacturas Sumar S.A.

### TEATROS

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) Mañana: "Tres Marias y una Rosa"

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Mañana: "Gol, gol, autogol"

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.15 hrs. "Le crecieron las Teteton"

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) Mañana: "Lindo país esquina con vista al mar"

LA JAULA. Parque O'Higgins (50062) "Los Hnos. Parra, Los de Stgo., El Huaso Medina, Huambaly, Arco Iris, Noche y día, Ballet Pascuense, Nally Sanders, Malabarismo, Campeonato de cuecas"

PENA NANO PARRA. San Isidro 55 () "Nano Parra, Trío Azul, Pedro Mondaca, Mireya Parra..."

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 hrs. "Me importa un pucho el millón" \$ 180

UNIVERSIDAD CATOLICA J. Washington 26 (465652) 16 hrs. "Chañarcillo" \$ 120. Est \$ 30

### CINES DE CENTRO

ALFIL. Alameda 770 (35357) Desde las 11.30 hrs. "La isla del oso" (14) \$ 50

ASTOR. Estado y Huérfanos (392112) Desde las 12.15 hrs. "La isla del oso" (14) \$ 70

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "El gendarme y los extraterrestres" (men) \$ 60

CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Abba, el gran show" y "La canción misma" (men) \$ 35

CENTRAL. Huérfanos 930 (33550) Desde las 11 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) \$ 70

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 10.45 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 70

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "La gran conspiración de Kung Fu" y "El auto" (18) \$ 35

CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Alcatraz, fuga imposible" (14) \$ 50

## TEATROS Y CINES

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 50

DUCAL. Agustinas 777 (35735) Desde las 11.30 hrs. "Alien, el octavo pasajero" (14) \$ 70

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13.30 hrs. "La quimera del oro" (men) \$ 60

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 13 hrs. "Cuentos de Alcega" (21) \$ 60

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "La locura americana" (21) \$ 70

HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) \$ 60

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. "Vibraciones del alma" (14) \$ 70

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11 hrs. "Encuentros muy cercanos con señoras de cualquier tipo" (21) \$ 60

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.30 hrs. "Anda a trabajar vagabundo" (14) \$ 70

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Marcelino Pan y vino" y "Abrazame fuerte papá" (men) \$ 50

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 11 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 60

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La guerra de los sostenes" y "Call Girl, memorias de una señorita bien" (21) \$ 50

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10.00 hrs. "Encuentros muy cercanos con señoras de cualquier tipo" (21) \$ 60

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11.30 hrs. "Rocky II, la revancha" (men) De 11 a 16 \$ 60. De 16 adelante \$ 70

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.30 hrs.

"Rocky II, la revancha" (men) De 11 a 16 hrs. \$ 60. Desde las 16 hrs. \$ 70

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "El patrullero 777" y "Cinco locos en libertad" (men) \$ 40

RITZ. San Antonio 50 (389613) Desde las 10.30 hrs. "La primera vez" y "Amor pagano" (21) \$ 30

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Tentación prohibida" y "Juego de amor prohibido" (21) \$ 50

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18 y 21 hrs. "Jesús de Nazaret" (men) \$ 80

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Superman" (men) \$ 45

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 10.30 hrs. "El gendarme y los extraterrestres" (men) \$ 60

WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 12.15 hrs. "Alien, el octavo pasajero" (14) \$ 70

YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Secretos" (21) \$ 50

### SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976) 15 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) \$ 70. 17, 19.30 y 22 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 80

EL GOLF. Apoquindo 3384 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "El gendarme y los extraterrestres" (men) \$ 70

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816)

16 hrs. (\$ 70) 19 y 22 hrs. (\$ 80) "Alien, el octavo pasajero" (14)

LAS LILAS. E. Yáñez t J. de Dios V. (43116) 16.30 hrs (\$ 60) 19.15 y 22.15 hrs. (\$ 80) "Rocky II, la revancha" (men)

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Un pequeño romance" y "El cielo puede esperar" (men) \$ 45

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 15 y 17 hrs. "Blanca Nieve y los 7 enanitos" (men) \$ 70

19.15 y 21.45 hrs. "Aeropuerto 1980, Concorde" (men) \$ 80

PROVIDENCIA. Manuel Montt 032 (42867) 15.30 y 16 hrs. (\$ 60) 18.45 y 21.45 hrs. (\$ 80) "Rocky II, la revancha" (men)

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16 hrs. (\$ 70) 19 y 22 hrs. (\$ 100) "La isla del oso" (14)

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30 hrs. (\$ 70) 18.30 y 21.30 hrs. (\$ 80) "Alien, el octavo pasajero" (14)

### SECTOR GRAN AV.-10 DE JULIO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 10 hrs. "El planeta de los buitres" y "Safari Express" (14) \$ 25

PRAT. San Diego 2199 (50754) Desde las 14 hrs. "El ladrón de Bagdad" y "Moonraker, misión espacial" y "Cinco dedos de furia" (18) \$ 30

### SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Cuando el cuerno suena" y "Alegria sexy" (21) \$ 40

MAIPO. San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "El hombre araña" y "Tráfico prohibido" (21) \$ 20

### SECTOR RECOLETA

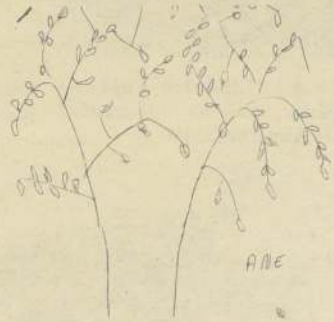
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Programa doble" (1) \$ 30

AUTOCINE LAS VIZCACHAS Camino a El Volcán (435 Pte. Alto) Descanso.



## Test del Arbol

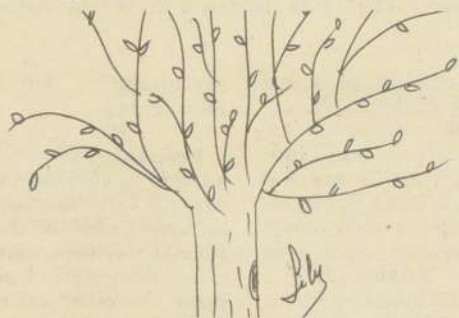
En una hoja tamaño carta u oficio sin líneas, haga un árbol como le agrada más y póngale un pseudónimo. No recorte el papel porque las dimensiones y ubicación del dibujo en relación con la hoja son importantes. Escriba en el sobre "Diario El Cronista". Test del Arbol y envíelo a la Casilla 81-D. Santiago o deposítelo en el buzón puesto en nuestras oficinas. Su análisis se publicará en esta misma sección.



ANE

Ud. es orgullosa y exhibicionista. De buen fondo e inclinación a la gradilocuencia. Habla más de lo que puede hacer y sus ambiciones no se ajustan a su real capacidad ni a sus posibilidades. Siendo tan apegada a sus fantasías, difícilmente se la puede inducir a que sea más práctica. Le desagradan las personas que abrazan con facilidad a cualquiera y tocan a la gente sin necesidad. En lo sentimental es floja y no se esfuerza para ser feliz.

Le gustan las cosas que embellecen la vida. Recuerde que los hechos son los amores y no las buenas razones. La mayoría de sus entusiasmos se quedan en palabras y emociones vanas porque vive desorientada frente a todas las situaciones. Tiene un fuerte impulso de dañar y castigar.



LILY

Ud. tiene problemas familiares que le preocupan. No confíe en el futuro pero, desea el éxito y es optimista al emprender nuevas acciones. Es ambiciosa y no cae en exageraciones al momento de valorar su personalidad. Tiene el justo sentido de la propia importancia. Le es difícil el contacto con la gente. En especial con el sexo opuesto.

Es algo vanidosa. Se esfuerza por representar más de lo que es. La corrección y la apariencia la alejan del trasfondo de las cosas. Ud. evita las manifestaciones espontáneas e instintivas. Es muy agitada interiormente. Imagina cómo puede ser feliz pero no siempre logra llevar a la práctica esas imágenes. A veces cae en las faltas de respeto.



BLANCA M.

Sus constantes oscilaciones anímicas la llevan rápidamente de la alegría a la tristeza, y al revés. Su incapacidad para decidirse por la vida social u hogareña permite que tenga problemas en las dos partes. Está desorientada interiormente. En vez de picar por aquí y por allá debe darse una línea de conducta para siempre. Evite las actuaciones muy cortantes o tajantes.

En lo que hace a diario hay muchas cosas inútiles e innecesarias. Aprenda a comprender a los demás. Sepa que no siempre Ud. es quien tiene la razón. No le conviene dejarse llevar por los celos ni el mal humor. Cuando sepa con claridad cuáles son las cosas verdaderamente importantes dejará de sentirse frustrada y no culpará a nadie por sus desdichas.

Galería artesanal con pasado histórico

## Artesanía de Todo Chile se Expondrá en Lo Beltrán

De los artesanos tenemos mucho que aprender. En cada una de sus obras ellos nos hablan sobre la armonía de la vida y su quehacer, sobre el equilibrio entre el medio y la tradición, de la sinceridad y, a veces, inocencia, el sentido del color y de la forma, la composición y el uso de materiales.

Un mundo riquísimo que no valoramos en su real dimensión, un mundo de belleza que es necesario conservar y fomentar. Una tarea que un grupo de personas, amantes de la artesanía tradicional, se propuso cumplir.

De esta inquietud nació una realidad, la Galería Artesanal "Lo Beltrán", ubicada en Miguel Comas

1711, que inició sus actividades el pasado 18 de diciembre.

La galería, además de comercializar las obras, se convertirá en un lugar de encuentro permanente para los artesanos del sur, el norte y el centro del país. Ahí estarán los tejidos del Valle de Elqui, Quinamávica y Arauco; la cestería de "manzanito" y

de Cautín; la cerámica de Arica, de Quinchamalí y de Cauquenes; los tallados en madera de Villarrica y Linares; los tallados en asta de Temuco; los trabajos en cuero de Catapilco; los veleros en botella de Coronel; la platería de Temuco y otras variedades.

Asimismo, este centro estará organizando exposiciones alternadas de las distintas técnicas usadas en la artesanía tradicional, procurando que la gente conozca en detalle cada tipo de trabajo.

### LO BELTRAN

La casa escogida para este fin está también por sí misma ligada a la historia de nuestra patria.

Ya en 1546 "Lo Beltrán" era concedida como merced al conquistador Don Alonso de Córdova. Desde aquel entonces muchos han sido sus dueños, Pérez de Gavilán, García de León, el Convento de San Agustín, Pinto de Escobar, Ponce de León, Monjas de Santa Clara, Garcés Donoso y, en 1809, pasaba a manos de Rafael Beltrán Iñiguez y González, natural de España, llamado a Chile por su pariente y protector Pedro Fernández de Balmaceda.

Más tarde esta propiedad le fue requisada porque su nuevo dueño realizó en ella actividades realistas, siéndole obsequiada al General José de San Martín, quien la perdió en manos de su compatriota y amigo Rodríguez-Peña. En 1892 pasa la propiedad a doña Carmen Fariña de Comas y posteriormente a las familias Comas-Fariñas y Cifuentes-Comas, hasta llegar a su actual propietaria Ana Luisa Cifuentes Lira.

Y así, esta casa cargada de tradición y de leyendas, hoy cobija a los artesanos chilenos, quienes de esta manera continúan la historia de la mansión.

### EL RETORNO DE LOS SHORTS.

Llegó el verano y con él, las soleras, las faldas vaporosas, las túnicas y también los shorts, como el que se observa en el grabado. Este hot pants lleva una blusa de mangas apenas acentuadas y escote en "V", interrumpido en el talle con un delgado cinturón. Los shorts son anchos y recuerdan a los modelos de moda en los años 40-50. Los bordes del conjunto están adornados con un motivo de puntilla, que otorga un matiz fresco de romanticismo. El algodón es la tela que más se adapta a este modelo. (ANSA).



## FEMENINAS

### VERANEO

Seis días de veraneo en el balneario Las Cruces tuvieron los hijos de los trabajadores adherentes a la Caja de Compensación "La Araucana".

Durante el período que permanecieron allí se les estimuló su interés por el estudio y la investigación, contribuyendo a su desarrollo integral a través de actividades educativas-recreativas.

En esta oportunidad los pequeños desarrollaron composiciones acerca de los derechos del niño, destacando que todos los menores deben recibir educación, alimentación y vivienda.

### FIESTA DE PASCUA

Una hermosa fiesta de Navidad tuvieron los hijos de las socias del Centro de Madres "Lo Copihues" de Buin.

En esta celebración de la Pascua los pequeños recibieron regalos entregados por el propio Viejo Pascuero.

Los obsequios fueron confeccionados por las propias integrantes del Centro, quienes fueron capacitadas por el voluntariado de esa comuna.

### CURSO

Un curso de costura y confecciones se le está impartiendo a las socias del Centro de Madres "Renca" del mismo municipio.

Las afiliadas, 75 en total, están asistiendo a clases tres veces a la semana de una hora por vez, y reciben, también, los materiales para aprender a coser, tales como hilo, género, cierres, agujas y otros.

### CAMPAMENTO

Un campamento en Licanray montará el Club de Menores "Juan Pardo" de San Miguel, integrado por hijos de socias de CEMA Chile.

El camping contará con instructores en natación, dos auxiliares de enfermería y tres profesores, quienes velarán por los pequeños.

En este campamento los menores efectuarán actividades recreativas y de capacitación, aprendiendo primeros auxilios, cuidados en el hogar e instrucción elemental sobre jardinería, carpintería y electricidad.



Suecos y japoneses les elogian sin reservas

# Marinos Chilenos se Lucieron en Faenas de Rescate en el Sur

Puerto Williams (Benigno Ramos y Humberto Guerra, enviados especiales).

Alborozados y expresando su gratitud a la Armada Nacional, llegaron en la mañana de ayer a esta capital de la provincia Antártica a bordo del transporte polar, "Piloto Pardo", las 112 personas —entre turistas y tripulantes— del buque sueco "Lindblad Explorer", que encalló en la Antártica el 24 de diciembre pasado.

Tras 75 horas de navegación, desde el Estrecho Gerlache, donde varó la referida nave, el "Piloto Pardo" arribó poco antes de las 10 horas, donde permaneció anclado a la gira durante 90 minutos y luego de reabastecerse de agua, continuó viaje a Punta Arenas.

Los helicópteros del buque de la Armada, trasladaron a tierra a su Capitán Roberto Suazo y a varios pasajeros, entre ellos el matrimonio de médicos suecos formado por Arne Kolb e Inta Abolins-Kolb y el pintor inglés Keith

Shackleton, nieto de Ernest Shackleton quien naufragó en la Isla Elefantes en 1916, siendo rescatado entonces por el marino chileno Luis Pardo Villalón, en la Yelcho.

Estas personas fueron recibidas y atendidas por el Comandante del distrito naval Beagle y Gobernador de la Provincia Antártica, Capitán de Fragata Gastón Droguett Valdivia.

Los pasajeros rescatados del Lindblad Explorer, que salieron el 7 de diciembre último desde Punta Arenas con destino a la Antártica, en su mayoría japoneses y norteamericanos, visitaron el Museo de Puerto Williams "Martín Gússinde", se tomaron una infinidad de fotografías y realizaron cortas caminatas por los alrededores de esta hospitalaria base naval chilena.

## AGRADECIMIENTOS

El Capitán de Fragata, Roberto Suazo, dijo que los turistas y tripulantes no

(Reportajes de nuestros Enviados Especiales, Benigno Ramos y Humberto Guerra)

han dejado de señalar "su reconocimiento a la Armada de Chile, y se han adaptado perfectamente a las estrecheces y limitaciones, integrándose sin problemas a la vida de a bordo".

Seguidamente, hizo una relación cronológica del llamado de auxilio lanzado por el "Lindblad Explorer" y el ulterior rescate de los pasajeros.

Indicó que el día 24 del presente mes, zarpó de la Base Aérea "Presidente Frei" con rumbo a la Base del Ejército "Bernardo O'Higgins" llevando carga y correspondencia. Cuando el buque navegaba a la cuadra del Estrecho Brandfield, recibieron el pedido de socorro del barco sueco, a las 16 horas, dirigiéndose a toda máquina al lugar del siniestro.

El Capitán Suazo indicó que el "Lindblad Explorer" estaba escorado a estribor y a las 4 horas del día 25 se realizó una inspección orientada a evaluar los daños, programándose seguidamente el desembarco. Alrededor de las 20 horas, se realizó el traslado del equipaje y los pasajeros al "Piloto Pardo".

Paralelamente los oficiales del buque chileno premunidos de bombas portátiles redujeron el nivel de agua que había anegado la sala de máquinas del barco sueco, tapando a la vez las ocho vías que dejó la colisión. Sin embargo, a pesar de este pronto y valioso auxilio, el barco sueco no estaba en condiciones de ser sacado de las rocas.

El zarpe se produjo a las 8 horas, coordinándose las labores de rescate con el remolcador soviético "Huracán", el cual avisó a las 20 horas que no podía

ingresar al Estrecho Gerlache.

El Capitán del "Lindblad Explorer", Lars Erick Granqvist junto a gran parte de sus tripulantes iba a bordo del "Piloto Pardo". A las dos de la madrugada



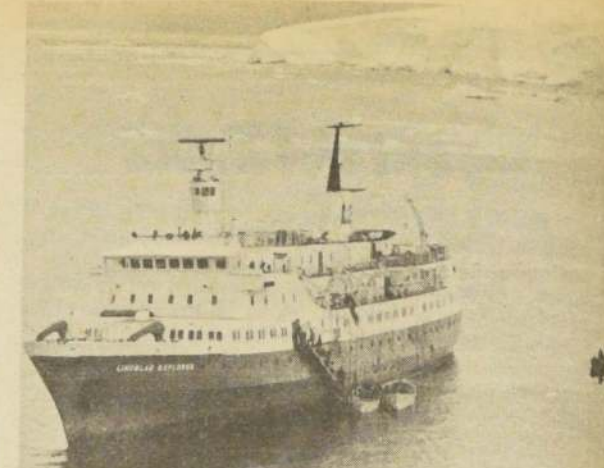
Suecos y japoneses rescatados del "Lindblad Explorer" esperan a nuestros periodistas en la cubierta del "Piloto Pardo" para elogiar a los bravos marinos chilenos.

del día 26, el buque chileno se cruzó con el remolcador soviético, ocasión en que el capitán y 18 tripulantes del barco sueco fueron trasladados al "Huracán".

## EMOCIONADOS

El capitán Roberto Suazo precisó que el trasbordo se produjo en medio de emocionantes escenas, junto a grandes olas y mantos de neblina que encapotaban el cielo antártico.

La nave chilena emprendió rumbo al Cabo de Hornos y el "Huracán" enfiló proa al Estrecho Gerlache, luego que le proporcionaran una carta



Un aspecto del "Lindblad Explorer" mientras espera al remolcador soviético "Huracán" que lo remolcó hasta Bahía Almirantazgo.

de navegación para esa zona. Al mediodía, la acción del remolcador soviético logró zafar al Lindblad Explorer el que fue trasladado hasta Bahía Almirantazgo donde quedó a la espera del remolcador noruego "Atlantic Grip", que le facilitará el cruce del paso Drake. Es probable que el "Lindblad Explorer" llegue a Punta Arenas el día de Año Nuevo para su posterior traslado a Talcahuano donde será sometido a reparaciones.

Por otra parte, el Capitán del "Piloto Pardo" admitió que este tipo de salvamento se ha convertido en algo habitual, en razón de la facilidad que el barco tiene para navegar por esa zona, junto al extraordinario apoyo que le proporciona su dotación de helicópteros.

"Para nosotros —manifestó el Capitán Roberto Suazo— prestar servicios es una tradición y lo hacemos con quien sea y donde sea, sin importar los esfuerzos que se despliegan, corriendo riesgos naturalmente en forma calculada.

## INMENSA GRATITUD

"Para mí, lo más importante en este momento, es expresar la gratitud a quienes acudieron en nues-

tro auxilio", dijo Keith Shackleton.

Destacó que "es admirable la eficiencia de la Armada Chilena y hay que reconocer cómo se demostró esta tradición marinera al ayudarnos en el mar a pesar de estar en Navidad".

El pintor inglés expresó que había estado en la playa de la Isla Los Elefantes donde llegó el oficial Luis Pardo con la Yelcho en 1916 "y pude darme cuenta lo que significó para esa gente la heroica hazaña del marino chileno".

A su vez la doctora sueca Inta Abolins-Kolb, puntualizó que tras el encallamiento "no hubo problemas. Todo se hizo con calma, con control, sin que cundiera el pánico, siendo todo muy bien llevado por la dotación de a bordo".

Indicó que como mujer "no tuve ninguna experiencia diferente al resto de los pasajeros al cabo de este encallamiento".

Recordó eso sí, que en un momento pensó en sus hijos de 8 y 6 años de edad que quedaron en Suecia. "Este es mi primer viaje a la Antártica y volvería toda vez que pudiera", observó sonriente.



La Tripulación del "Piloto Pardo" y los extranjeros rescatados del Lindblad Explorer saludan a nuestros enviados especiales quienes arribaron en helicóptero hasta la cubierta del barco chileno.

## Escenas de Película No Irán en Filmación

La mayor parte de los japoneses que estaban embarcados en el Lindblad Explorer, pertenecen al equipo de filmación de la película "Virus", la primera que se rueda en la Antártica, con un costo de 15 millones de dólares.

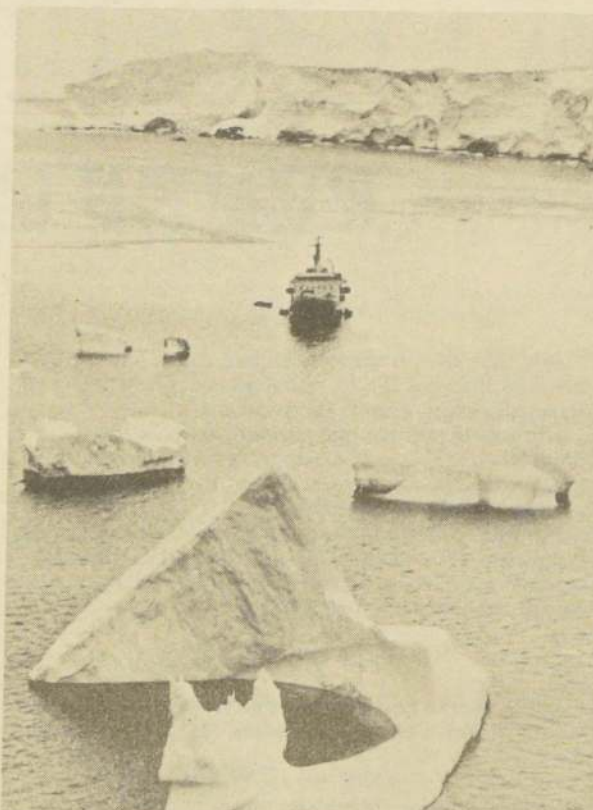
Entre los actores se encuentran Glenn Ford, Robert Vaughn, George Kennedy, Chuck Connors, Bo Svenson, Olivia Hussey, Stephanie Faulkner entre otros. Producida por Kadokawa Films of Tokio, la cinta fue filmada en la Antártica desde el 7 de diciembre pasado, usando al "Lindblad Explorer" como buque base.

El rodaje del filme, comenzó en agosto de este año y se hizo previamente en Tokio, Alaska, Toronto, Washington D.C. y algunos lugares de Sudamérica.

Los actores Bo Svenson y Stephanie Faulkner eran los únicos que viajaban en el "Lindblad Explorer" cuando se produjo el encallamiento en el Estrecho Gerlache. Olivia Hussey y Chuck Connors, abandonaron el país tres días después de completar sus escenas.

El filme tiene lugar en 1980 cuando un poderoso virus elimina de la tierra toda forma de vida, excepto en la Antártica, donde 855 hombres y 8 mujeres han quedado inmunizados por las bajas temperaturas.

La acción está concentrada en los esfuerzos que se hacen para repoblar la tierra y en la esperanza de evitar los errores cometidos por la mente humana en el pasado.



En un acierto fotográfico se observa el "Lindblad Explorer" en medio de los enormes icebergs de la Antártica chilena.

## El Cronista

Representante Legal y Director:

Luciano Vázquez Muruaga

Agustinas 1269—Fono 82222

Santiago, Lunes 31 de Diciembre de 1979



# DIEZ AÑOS EN EL MUNDO

El Cronista

1970-1980

El 11 de  
Septiembre  
de 1973  
quedó como  
fecha cumbre  
en la historia  
política  
mundial.  
Ese día,  
Chile se  
liberó del  
marxismo  
cuando estaba  
a punto  
de sucumbir.  
Tal hazaña,  
aún influye  
los  
acontecimientos  
de la  
década

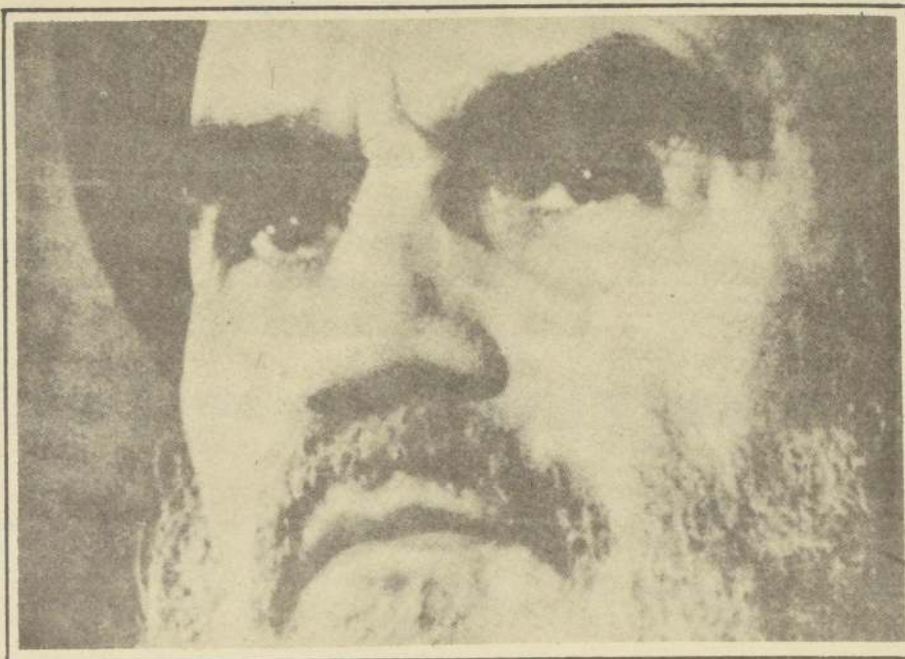
EL HOMBRE



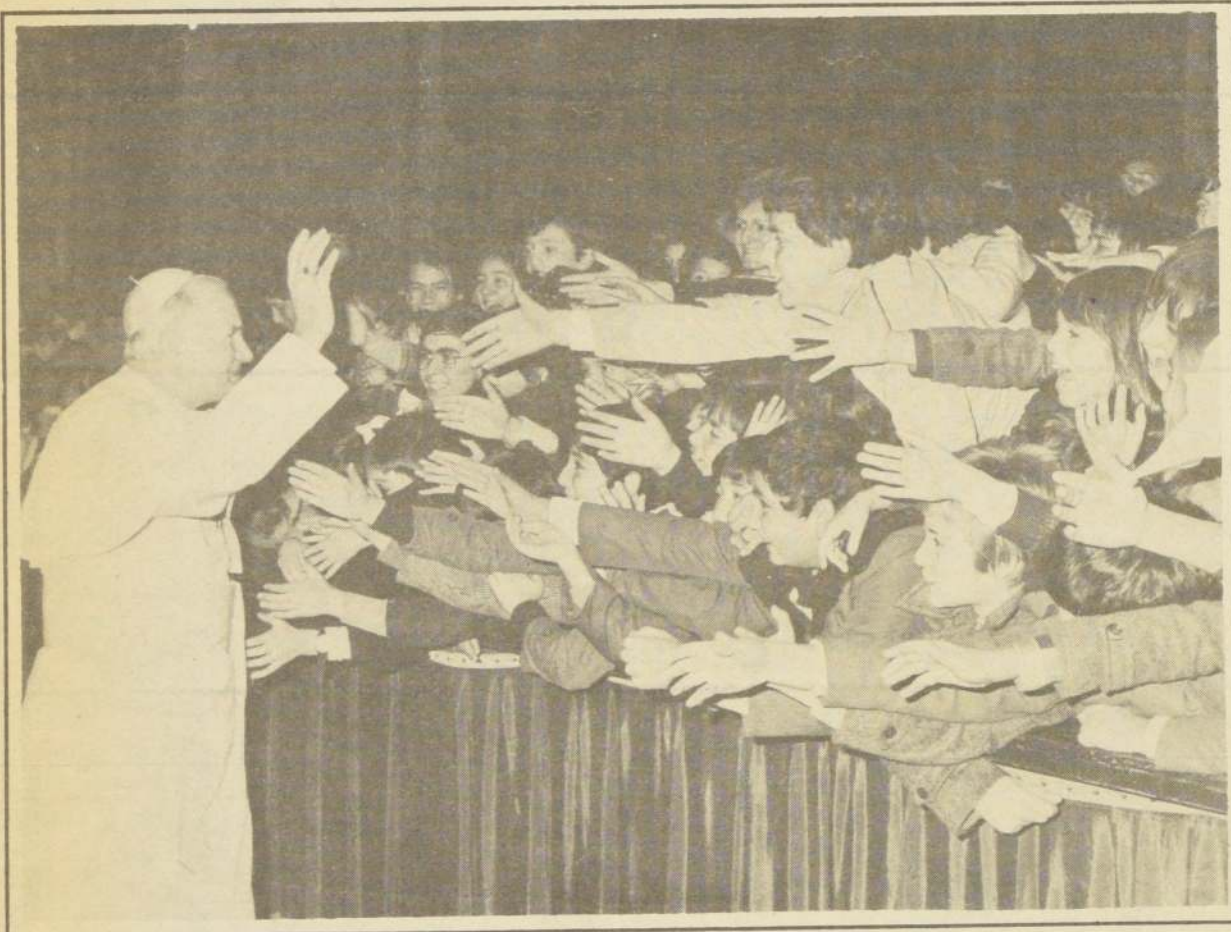
DE LA DECADE



# Una Década de Violencia y Esperanzas



**EL AYATOLLAH RUHOLLAH KHOMEINI** irrumpió en la historia moderna, con la mirada mesiánica de sus antepasados que, al grito de "Alá lo quiere", dominaron el mundo conocido de la época. Su presencia ha representado el renacer del islamismo como fuerza espiritual con ansias de dominio temporal, de acuerdo a las enseñanzas del Profeta



**JUAN PABLO II**, Sumo Pontífice de la Iglesia Católica, que con sus viajes por el mundo, con su reafirmación de los valores perennes de la Religión, y con su presencia de líder espiritual ha conmovido la historia de la última parte del decenio que termina



**EL GRAN CAUDILLO.**— El General Francisco Franco, una de las más grandes personalidades de la historia de España y del mundo, también desaparecido en la década del 70.

El mundo comenzará a vivir el decenio anterior al que marcará el final del siglo.

El desarrollo de los medios de comunicación, por una parte, y el crecimiento tecnológico que se expande a todos los rincones, por otra, hacen que cada nueva etapa que se viva sea más pletórica de acontecimientos que el pasado inmediato.

Los años que van de 1970 a 1980, señalan como característica fundamental la incapacidad del hombre por haber encontrado la fórmula que le permita la convivencia pacífica. Muchos hechos de violencia, en especial la institucionalización del terrorismo por parte de distintos gobiernos marxistas y la respuesta de otros, con la formación de brigadas especializadas para defenderse de él, constituyen una demostración de lo dicho.

El catolicismo tuvo tres Papas en la década. Paulo VI a quien correspondió concluir la tarea, emprendida por su antecesor, del Concilio Ecuménico Vaticano Segundo; Juan Pablo I, que trajo un respiro de bondad y alegría al mundo con su amplia, espontánea y sencilla sonrisa que se durmió para siempre a poco de iniciar su Pontificado. Juan Pablo II se ha convertido, en

breve tiempo, en el líder espiritual que el mundo estaba ansiando.

La carencia de jefes políticos en el plano temporal, fue otro de los hechos que constituyen el análisis de los diez años transcurridos.

El Presidente de los Estados Unidos se vio enfrentado a una grave crisis de personalidad, envolviendo en ella el prestigio de su país, ante la ocupación y toma de rehenes de la embajada norteamericana en Irán, alentada por el Gobierno de Teherán, sin que hasta ahora haya podido solucionar el problema, en medio del cual se han barajado fórmulas que pasan, incluso, por la invasión militar a ese país del Medio Oriente.

El ingreso violento del jefe religioso de una de las facciones musulmanas en el acontecer mundial, ha representado, por una parte, un renacer del sectarismo islámico, que había quedado en el olvido de los siglos, y por otra, puso en jaque al Gobierno del país más poderoso de los tiempos contemporáneos.

El debilitamiento del derecho internacional, por los reiterados atropellos a los tratados suscritos

entre las naciones, ha obligado a denunciar a las Naciones Unidas por su inoperancia en el cumplimiento de los postulados por los cuales fue creada.

Chile asistió al ascenso y caída de un régimen político marxista. Elevado al gobierno por elección popular, debió ser derrocado por las Fuerzas Armadas, ante las flagrantes violaciones a los derechos esenciales de los chilenos y frente al peligro inminente de destruir las bases nacionales de nuestra sociedad.

La llegada al poder político de las Fuerzas Armadas y de Orden, marcará la década por el hecho mismo, y por la proyección en la institucionalidad moderna del país en que está empeñado el Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

Y al terminar estos diez años, el mundo se enternece con la celebración del Año Internacional del Niño. Un momento de reflexión sobre los valores que caracterizan la infancia, olvidados por el hombre adulto, y que son tan necesarios en esta etapa de la historia de la Humanidad.



# POLITICA

## La Democracia Demostró su Debilitamiento Estructural

La llegada al poder de un gobierno marxista, constituye, en el fondo, el hecho político más importante de la década del 70.

Sin que Salvador Allende hubiera sido elegido Presidente de la República, no habría habido un 11 de septiembre, y el país no se encaminaría a una nueva institucionalidad, que lo lanza hacia el año 2.000, con las herramientas necesarias y eficaces para enfrentar el nuevo siglo.

Desde 1925 que Chile se desenvolvía en una especie de vespertina calma estival, sin ser capaz de soltar las amarras que lo ataban a un pasado que se modificaba tecnológicamente, manteniendo unas estructuras institucionales estagnadas.

La necesidad más imperiosa de modificación, el cambio que más surgía con fuerza de la naturaleza misma de la institucionalidad del 25, eran sus vacíos que hacían el sistema político aceptado por el país, abiertamente vulnerable a cualquier ataque.

La elección por medio de una vo-

tación popular de un gobierno marxista, que por esencia es contrario a la democracia, fue la prueba más irrefutable de que las instituciones vigentes en esa época adolecían de serios quebrantos.

El derrocamiento de dicho gobierno, mediante la acción conjunta de las Fuerzas Armadas y Carabineros, surge, entonces como el segundo hecho de trascendencia en la historia institucional chilena de la década de los años 70. Una acción castrense solicitada por la civilidad que veía en los cuerpos armados los únicos capaces de salvar el sistema y renovar a Chile.

En este nuevo proceso político, entró en receso para quedar luego derogada, la Constitución del 25, dando paso a un nuevo proyecto de ley fundamental.

El propio Presidente de la República, anunció el itinerario político institucional, el que tiene un hito importante con el ingreso al Ministerio del abogado Sergio Fernández, para encabezar este proceso.

## La Maligna Ingenuidad de Unos Permitió Triunfo UP

La Democracia Cristiana, cuando llegó al mando supremo de la nación, prometió que gobernaría 30 años. Apenas alcanzó a los seis constitucionales. Su acción resquebrajó de tal modo las instituciones, que abrió la brecha para el ingreso del marxismo hasta la misma presidencia de la República.

La ingenuidad de sus líderes, llevó a ese gobierno a aceptar cualquier trato con los partidos marxistas, constituyéndose en excelentes "compañeros de ruta" o "tontos útiles", como se conocen estas colaboraciones en el lenguaje comunista.

Algunas organizaciones estatales creadas por ese gobierno facilitaron el trabajo a los marxistas. La

campaña electoral polarizó las fuerzas con opción entre la DC y la UP, por la actitud mesiánica de los jefes democristianos. Jorge Alessandri casi repite el record de su padre, el viejo "León de Tarapacá", pero no volvió a la Presidencia de la República, por la maliciosa ingenuidad del partido gobernante.

Aprovechando los vicios de la democracia, los resquebrajos —que en esta oportunidad eran verdaderos boquetes— y otras debilidades, la combinación de partidos marxistas, entre los que había facciones de la DC, llevó a la Presidencia a Salvador Allende. El último peldaño se lo puso el candidato demócrata cristiano, Tomic, al aceptar un "pacto de garantías", demostrando

otra vez que más que demócratas o cristianos, son ingenuos.

La elección del candidato marxista causó estupor en los círculos internacionales de la opinión pública. Chile tenía una tradición democrática centenaria, como para que el pueblo hubiera elegido en las urnas a un enemigo de la democracia.

Allende, reconoció, en una entrevista posterior, que dicho acuerdo con la DC, había sido una mera acción táctica destinada a lograr el apoyo de esos votos en el Congreso Pleno que ratificó el estrecho triunfo obtenido en las urnas populares.

Se iniciaba el proceso que llevaría a Chile al borde del caos.

## Presencia del Marxismo Exigió su Derrocamiento

Cuando Allende fue elegido al mando superior político del país, los cuerpos castrenses analizaron con inquietud el futuro. Su preparación, el conocimiento del marxismo, la experiencia que da el estudio de la historia contemporánea, abría enormes posibilidades para ver con mucha claridad el futuro.

El General Augusto Pinochet cuenta que ese mismo día de la elección en 1970, reunió a los oficiales que estaban bajo su mando en la destinación de ese momento, y les planteó su preocupación.

Preocupación que se fue incrementando hasta tomar la decisión de derrocar por las armas el gobierno de Allende.

### PRESION CIVIL

Spengler ha dicho que "al final siempre es un soldado el que salva la civilización". El pueblo chileno sentía en su sangre este aserto, y así lo hizo saber. Paros, huelgas, manifestaciones, declaraciones, cartas, acuerdos de la Cámara de Diputados, expresión de ilegalidad de la Contraloría General de la Re-

pública, todo, se unió para constituirse en un llamado abierto y claro que no fue desoído.

Se trataba de una acción que debía ser exclusivamente militar. Y en el estilo de los hombres de armas, se pensó, elaboró y llevó a efecto. Muchos hechos se fueron concatenando para facilitar el movimiento. En ellos el General Pinochet ve la mano de la Providencia Divina, que fue poniendo una cosa al lado de la otra, hasta ubicarlo en la Co-

mandancia en Jefe del Ejército, que le permitió movilizar las tropas con la aquiescencia de Allende y de ponerlos sobre las armas, con autorización del gobierno que iban a derrocar.

El domingo 9 de septiembre de 1973, en la tarde, los más altos mandos militares acordaron que el 11 sería el pronunciamiento. Y a las 7,40 horas del 11 se iniciaba el movimiento que hizo caer al marxismo, en forma rotunda, estructuralmente.



ESCENA DE COMUN ocurrencia durante los mil días marxistas. No había seguridad en las calles de ninguna ciudad del país, así como tam-

poco en los campos. El terror y el desorden estrechaban el cerco de la libertad.

## Un Proceso de Andar Seguro Afirma Nueva Institucionalidad

Hablando a la juventud en la cumbre del cerro Chacarillas, en la parte más alta de Santiago, el Presidente de la República, anunció el itinerario político-institucional del país.

Lo que más importa es que no puede haber precipitación alguna en el proceso. Dar un paso con mayor rapidez que la que exige la situación real del país, es exponerlo todo a una situación peligrosa para el futuro.

Está claro que se elabora un anteproyecto constitucional, el que junto a las iniciativas de cada miembro de la Junta de Gobierno y del Presidente de la República, será analizado para luego de su aprobación ser presen-

tado ante el pueblo para su ratificación en un plebiscito.

Habrà un tiempo de transición, en el que se asegurarán las bases establecidas en esta época para que el tiempo que venga, las generaciones siguientes, puedan en verdad tener un país libre, seguro y en progreso.

Como parte del proceso institucional, el Presidente, General Pinochet, designó a un civil en el Ministerio del Interior para que encabezara la etapa de mayor participación de la civilidad en el proceso.

El propio Primer Mandatario anunció que este Ministro había tomado contacto con personeros de la vida pública para analizar

los hechos y los que se sucederán. Pero que de ninguna manera representaba una claudicación en los principios que animaron a los tres Comandantes en Jefe y al General Director de Carabineros a asumir el poder político.

Estas gestiones, forman parte de una acción gubernativa que busca una adecuación perfecta de todos los factores, para alcanzar los logros institucionales que aseguren la dictación de una Constitución Política que proyecte todo el esfuerzo que se ha hecho y se continuará realizando en estos años. De otra manera, vano habría sido todo.





# Por crisis energética DIFÍCILES PERSPECTIVAS DE CRECIMIENTO ECONÓMICO

UN agudo aumento de la demanda de petróleo en 1970 terminó con la bonanza petrolífera de los 60. Este aumento y las devaluaciones del dólar en diciembre de 1971 y febrero de 1973 condujo a aumentos significativos del precio del petróleo en los años 1971 y 1972. Pero fue a fines de 1973 cuando se produjo en el seno de la OPEP, que reúne aproximadamente el 50 por ciento de la producción mundial, pero el 85 por ciento del comercio de petróleo, un cambio de política que habría de resultar de gran repercusión.

Entonces, la OPEP hizo básicamente dos cosas: dejó de negociar con las grandes compañías petrolíferas los aumentos de los precios del petróleo y comenzó una política de valorización de sus reservas al comprobar que éstas tendían a disminuir rápidamente a la vista del crecimiento de la demanda.

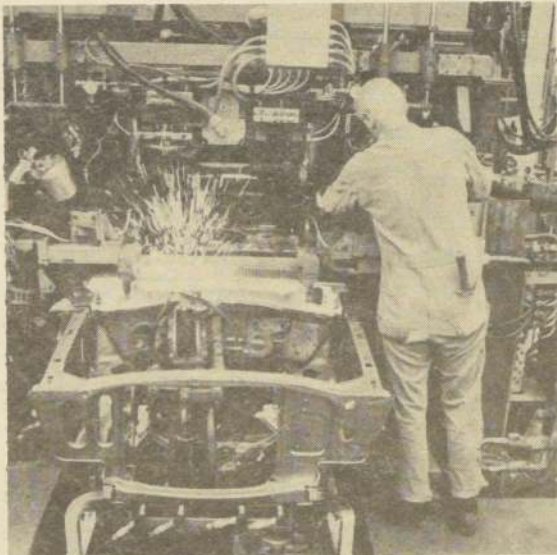
Tras la guerra árabe-israelí de octubre de 1973, los países árabes de la organización decretaron un embargo total de petróleo a los Estados Unidos y a Holanda y sucesivos cortes mensuales en la exportación de petróleo a los demás consumidores, y a fines de 1973 multiplicó por cuatro el precio del barril, que pasó de tres dólares a unos 11.65.

Tales medidas condujeron a una recesión económica en occidente que redujo en 1974, por primera vez en la historia, el consumo petrolífero mundial y motivó precios más estables en los años siguientes. Pero la continua erosión del dólar, así como la recuperación de la demanda a un fuerte ritmo, trajeron más presiones para el alza de los precios.

De los 12,70 dólares por barril de petróleo de diciembre de 1978 se pasó en marzo de 1979, sólo tres meses más tarde, a los 14,55 dólares; tres meses más, en junio, el precio se establecía en un mínimo de 18 y un máximo de 23,50 dólares.

El estallido que esto significaba, quedó plenamente de manifiesto en la reunión de diciembre en Caracas, en la que ninguna de las tres tendencias logró imponerse. La década terminó con la libertad de precios entre los 24 y los 30 dólares por barril. Con todo, incluso este último precio es notablemente inferior al de los 45 dólares del mercado libre.

El Jeque Ahmed Zaki Yamani, Ministro de Petróleo de Arabia Saudita, advirtió a fines de 1979 que sólo una reducción de la



La recesión mundial se anticipa como temible fantasma, de no mediar nuevas fuentes energéticas o un nivel razonable de los precios de los hidrocarburos.

Armadora de camiones, planta que corre el riesgo de seguir vacía, ante la cesantía que amenaza a 20 millones de personas en las naciones industrializadas.

demanda con una disminución del consumo de petróleo podría introducir cierto orden en la crisis energética actual y reconoció que la OPEP había perdido el control de los precios del petróleo.

El resultado en lo económico es que los países industrializados se asoman a los años 80 con una inflación media en torno al 12 por ciento, un nivel que habría sido considerado inconcebible sólo diez años antes, y con 20 millones de desocupados, cosa nunca antes vista.

## LA LIMITACION DE ARMAMENTOS NUCLEARES

La década trajo también nuevas armas nucleares, como la controvertida "bomba de neutrones", una exquisita consideración con la ecología, como se la ha definido, porque mata a todo lo que encuentra en un radio de 30 kilómetros, pero respeta edificios, vehículos, monumentos, es decir todo lo que no tenga vida.

La Unión Soviética, que al comienzo de la década aún era inferior militarmente a los Estados Unidos, consiguió un armamento de poder igual gracias a su impresionante desarrollo armamentista que le permitió expandir su influencia, pese a

reveses en algunos países como Egipto, donde los soviéticos fueron expulsados en 1972 por el nuevo presidente de aquel país, Anwar Sadat.

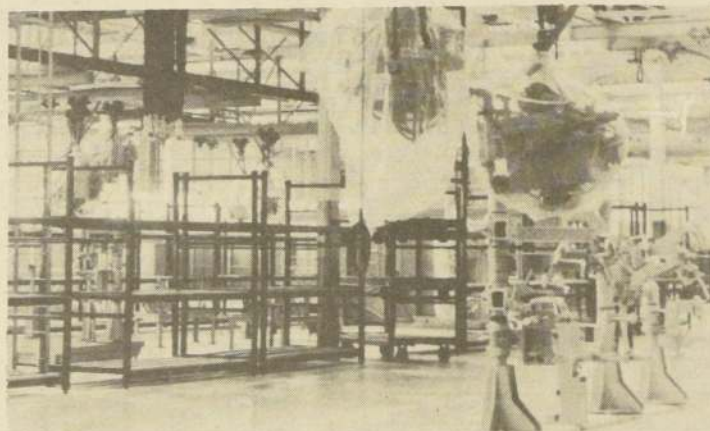
Una nueva generación de armas nucleares, una marina de guerra en desarrollo acelerado y una gran flota mercante soviéticas dejaron hondamente preocupadas a las potencias occidentales.

Conscientes de la necesidad de poner algún límite a la carrera de armamentos, los dos supergrandes llegaron a un primer acuerdo de limitación de armas nucleares en 1970, pero un segundo acuerdo en 1979 aún no fue ratificado por el Senado norteamericano, que había aprobado el primero por 88 votos a favor y sólo dos en contra.

La "década de los derechos humanos", que fue también la de los años 70, comenzó con la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa y siguió para la URSS con la multiplicación de los disidentes. Primero fue el Premio Nobel, para Solzhenitsyn y su "Archipiélago Gulag". Después vendrían los Pliucht, Orlov, Bokovsky, las declaraciones del científico Sajarov —Premio Nobel de la Paz en 1975—, la carta de los 77 de Praga, el juicio de Varsovia y otros muchos más que

Refinería de gas de Arabia Saudita, el mayor productor y exportador de petróleo de la OPEP.

- La OPEP perdió control del precio del petróleo
- Inflación mundial se estima llegará al 12%, tasa nunca antes vista



harían imposible ya ocultar el verdadero rostro del comunismo en el mundo.

Quizás por eso nació lo que se ha llamado "el Eurocomunismo", que representa un rechazo a las tiranías de las llamadas democracias populares y que intenta conciliar —ante la mirada escéptica de muchos que aún no se lo creen— comunismo, democracia y libertad.

## LA LIBERACION SEXUAL Y EL FEMINISMO

Los años 70 fueron también los de las mujeres con los senos desnudos en las playas, las manifestaciones en favor del divorcio y del aborto y la multiplicación de las parejas no tradicionales. El fenómeno sin duda más importante en este terreno es lo que se llamó la liberación de las mujeres de su arresto domiciliario.

El concepto del hogar se alteró y, para los hombres, dio lugar a ajustes a la vez dolorosos e instructivos. Muchos de ellos acogieron bien la llegada de un segundo sueldo y las alegrías de ser padres, pero descubrieron las penalidades de los trabajos domésticos y los desafíos de esposas más independientes.



# DECLINACION DE OCCIDENTE

**L**A década de los años 70 marcó la declinación de la influencia de Occidente, representado al inicio del período por un Estados Unidos, haciendo uso de su impresionante poderío militar en Vietnam, y finalizando con una mera protesta diplomática por la muerte de un embajador estadounidense en Afganistán y 50 diplomáticos cautivos en la legación norteamericana en Teherán, mientras una parte del mundo observa impotente los nerviosos discursos y amenazas, pero sin resultados concretos.

El mundo libre industrializado se debate frente a los manejos que efectúan países subdesarrollados en lo económico, pero poderosos por encontrarse en posesión del, hasta ahora, arma vital del progreso...el petróleo.

El mundo observó la caída de dictaduras, que una vez contaron con el respaldo explícito o indirecto de Estados Unidos o de sus naciones aliadas, que varió su postura política por una defensa de los Derechos Humanos, noble tarea que, empero, se ve desmentida por una nación en vías de extinción -Camboya o Kampuchea-, con 20 millones de desocupados, con una inflación galopante y un terrorismo desatado, que no respeta edades, ideologías ni credos.

El decenio que termina y que pone al mundo en vísperas del Siglo XXI, lo encuentra estancado en las deliberaciones para suscribir un segundo tratado de limitación de armas estratégicas, mientras Europa Occidental se apronta a emplazar misiles nucleares de poderoso alcance, apuntando a la Unión Soviética, y a ésta advirtiéndole que tal actitud sólo puede acercar lo que todos temen y nadie se atreve a hablar...una tercera conflagración, haciéndose trizas el vocablo francés "detente", que a comienzos de la década quiso expresar la buena voluntad de las grandes potencias, por traer a la humanidad un poco de tranquilidad, en su cada día más dura lucha por la subsistencia.

Sin embargo, la humanidad como el ser humano-individual, sabe sobreponerse a las adversidades, y en este último tiempo, creyentes y agnósticos ven en un hombre,

• **Estados Unidos traumatizados con Vietnam, es acorralado por líder islámico**

• **Declinación de su influencia es llenada por la URSS**

un símbolo de esperanza, de paz, es Juan Pablo Segundo, que en poco tiempo ha visitado América Latina, la conflictiva Irlanda del Norte, Estados Unidos y Turquía, llevando un mensaje de tolerancia y comprensión.

## EN BUSCA DEL EQUILIBRIO

La década marcó, además, el despertar de la República Popular China, con sus mil millones de habitantes, que trocó su fisonomía revolucionaria por una más contemporizadora, al punto que reanudó relaciones con el que fuera su enemigo principal, los Estados Unidos, orientando sus ataques a la Unión Soviética.

El 25 de octubre de 1971, las Naciones Unidas votaron admitir en su seno a la China continental, expulsando del organismo a Formosa. Terminaban poco después los contactos del "ping pong" con deportistas intercambiados entre Estados Unidos y China para que Richard Nixon efectuara su histórico viaje de 8 días, levantando la cortina de 20 años de silencio entre las dos naciones, comprometiéndose a normalizar sus relaciones. La materialización de la iniciativa llegó a principios de 1979, pese al obstáculo que representaba Formosa. El Vicepresidente chino Deng Xiao Ping visitaba Estados Unidos con todos los honores y en septiembre su colega Walter Mondale retribuía la visita.

La situación dio paso a un nuevo esquema de las relaciones internacionales, y representantes chinos al más alto nivel recorrieron Europa, echando las bases para iniciar los contactos comerciales, y así China espera en la nueva década iniciar su propia revolución industrial. ¿Qué deparará ello, cuando el mercado se inunde de productos a bajo costo por el uso intensivo de mano de obra?

## LA GUERRA DE VIETNAM

A comienzos de 1970, los dirigentes de la Casa Blanca analizan la fórmula de poner término a la intervención en Vietnam, que un año antes llegó a tener más de medio millón de hombres con los equipos y armas más sofisticados. Lejos estaba el 27 de junio de 1950, cuando los Estados Unidos enviaron 35 consejeros

militares al gobierno de Vietnam del Sur, al que prometieron ayuda militar y económica.

Pero la humanidad aún debía asistir a los bombardeos masivos sobre Hanoi y Haipong y el minado de los puertos norvietnamitas. Y mientras se sucedían las escenas bélicas, entre el ejército más poderoso y un pueblo en armas de tradición guerrera, sus efectos comenzaban a minar al interior de Estados Unidos.

Mientras fuerzas norteamericanas y sudvietnamitas penetraban en Camboya, para destruir bases enemigas, la juventud estadounidense, espantada ante la posibilidad de empuñar las armas a miles de kilómetros de distancia, para pelear en una guerra que no entendían, desató una serie de protestas. El detonante fueron los disparos de la Guardia Nacional, en la Universidad "Kent State" de Ohio, el 4 de mayo de 1970, para hacer frente a una manifestación. Resultado: cuatro estudiantes caen muertos, regando con su sangre el suelo de su país.

Las corrientes antibelicistas se reforzaron en marzo de 1971, cuando tras 23 días de deliberaciones, un consejo de guerra encuentra culpable al teniente William Calley Jr., de haber asesinado premeditadamente a 22 sudvietnamitas en la aldea de May Lai.

El estupor se convirtió luego en escándalo, cuando se publicitaron los "Papeles del Pentágono" el 13 de junio de 1972, dando cuenta cómo Estados Unidos se involucró en la costosa y cruenta guerra. Después vino la derrota y el alivio de los familiares de los muchachos que volvieron con vida.

## COMIENZO DEL DESPRESTIGIO

La nación norteamericana quedó aturrida con las huellas y cicatrices de la guerra de Vietnam.

El ex director de la Agencia Central de Inteligencia, CIA, William Colby, tuvo premoniciones palabras para la situación. Dijo: "A causa de su excesiva reacción al Vietnam y de haber sacado falsas lecciones de ello, los Estados Unidos han mostrado falta de inclinación para usar su influencia. Esto ha creado un vacío...que llenará la influencia soviética".

El denominado "complejo de Vietnam" persiguió después a los presidentes norteamericanos. Como Richard Nixon que declaró que su país "no es un gigante incapaz ni lastimoso". O Gerald Ford que montó una operación militar para liberar a 39 marineros del "Mayaguez",...en la que se perdieron más vidas que las salvadas.

Todo esto, para llegar a 1979, cuando un embajador estadounidense cayó muerto en Afganistán, y lo único que pudo mandar Jimmy Carter, en vez de los "marines", fue una protesta diplomática.

En tanto, ningún asesor del Presidente ha aconsejado opciones militares para liberar los cincuenta rehenes diplomáticos de Teherán, al tiempo que se desataba a fines de noviembre un fervor "santo" antinorteamericano en Turquía y otros países islámicos, debiendo la Casa Blanca ordenar el retiro del personal no necesario y sus familias, para salvarlos de la furia pública.

Sin embargo, a comienzos de diciembre eran prácticamente "cazados" cuatro norteamericanos, uno de ellos militar, en Estambul, cuando un grupo los ametralló en plena vía pública. La pregunta ahora ya no es "cómo" reaccionará Estados Unidos, sino si lo hará a tiempo.



Hua Kuo-Feng, Primer Ministro de la República Popular China y uno de los artífices de la apertura a Occidente



La guerra de Vietnam causó profundo trauma en Estados Unidos, y sus efectos marcaron el comienzo de su declinación



# LA CONVULSION Y LOS CAMBIOS FUERON LAS CARACTERISTICAS

En lo económico, la década de los 70 fue el reverso del desarrollo de los años 60. El aumento de los precios del petróleo de fines de 1973 sumió al mundo occidental en la peor crisis económica desde la gran depresión de 1929 y, cuando la economía empezaba a recuperarse en 1978, otra serie de alzas de los precios petrolíferos no permiten dar perspectivas muy halagüeñas para los años 80, sino más recesión, más inflación y mayor número de desocupados.

Oriente Medio fue escenario de algunos de los peores episodios de toda la década con una nueva guerra entre Israel y los países árabes en octubre de 1973 y la guerra civil en Líbano que convirtió al antes pacífico, acogedor y próspero país en una nación dividida y amenazada con su desaparición. El tratado de paz firmado entre Egipto e Israel en 1979 no logró despertar la adhesión de los palestinos ni de ningún país árabe, levantando grandes dudas sobre las posibilidades de un arreglo duradero.

La Unión Soviética registró durante la década una expansión militar sin precedentes y no pocos problemas de disensión interior; la publicación por Alexander Solchenitchin, Premio Nobel de Literatura en 1970, de los crímenes del régimen (con su novela "Archipiélago Gulag") y las intervenciones rusas en África causaron la renovación de la ola anticomunista, algo disminuida en los años 60.

La década, que alguien calificó ya como "Los terribles 70", estuvo dominada en su primera mitad por la guerra del Vietnam, cuyos resultados traerían profundas consecuencias en el comportamiento de los Estados Unidos en el mundo.

La década podría también resumirse comparando el precio del barril de petróleo, unos 159 litros. A principios de los 70 su precio era de 1,80 dólar. A mediados de diciembre de 1979, el precio medio resultante de la conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), era de unos 27 dólares, es decir, quince veces más caro que al principio de la década.

El encarecimiento real del petróleo ilustra mejor que ninguna otra cosa el fin de la época de la energía barata.

Quizá ambos símbolos estén conectados y el poder norteamericano haya quedado limitado, entre otras cosas, por la emergencia del poder de la OPEP que presentó un freno a un modelo de expansión económica, un factor innegable de inflación y jugó un papel importante, aunque no exclusivo, en la depreciación del dólar.

La caída de un orden imperante desde el término de la Segunda Guerra Mundial en la década de los 40 fue también ilustrada por acelerados cambios sociales. La liberación sexual hizo importantes progresos y los homosexuales salieron de su clandestinidad para pedir derechos iguales a los demás. La pornografía se convirtió en un lucrativo negocio y, sobre todo, el movimiento feminista revolucionó en muchas sociedades occidentales la casa y la oficina, obligando a los hombres a reconsiderar su papel en la sociedad.

La familia sufrió fuertes ataques que pusieron fuera de moda su modelo "nuclear", pero la mayoría de los sociólogos consideraron que, al final de la década, se estaba recuperando algo en su estructura.

## MEDIO ORIENTE

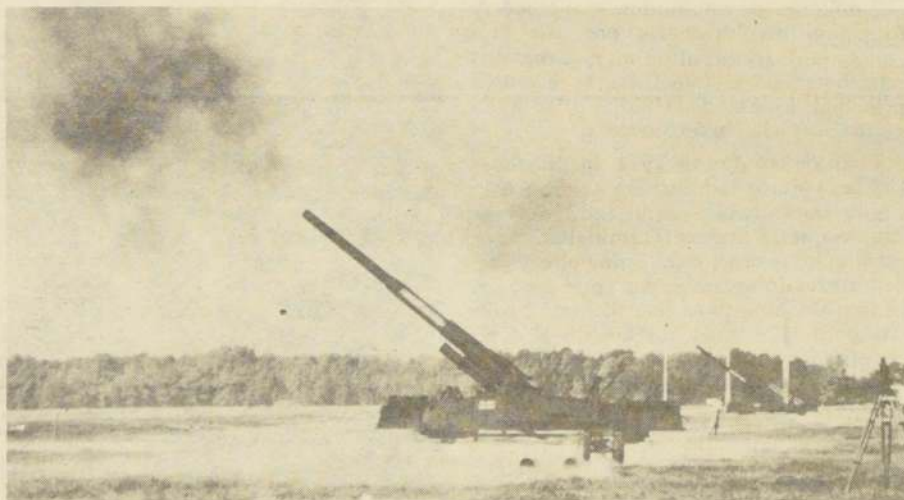
La muerte de Gamal Abdel Nasser el 28 de septiembre de 1970 inauguró lo que había de ser otra década sangrienta en



El derrocado Sha de Irán, Mohamed Reza Pahlevi, recorrió miles de kilómetros y varios países para salvar su vida, mientras su país tiene en jaque a Estados Unidos

Anastasio Somoza, otro antiguo dictador que fue barrido por los cambios en Latinoamérica, luego de perder el apoyo norteamericano

Las armas nucleares proliferan en las potencias, mientras sus líderes se sientan a conversar para detener el armamentismo



Oriente Medio. Ese mismo mes de septiembre es crucial para la historia de Jordania por el choque sangriento entre el Rey Hussein y la resistencia palestina, que recuerda aquellas fechas con el sugestivo título de "septiembre negro".

Entonces, el rey jordano salvó su trono al enfrentarse decisivamente con los palestinos, que constituyeran un estado dentro de su estado. La crisis estuvo a punto de causar una guerra más amplia al invadir Siria el territorio jordano. El 13 de noviembre Hafez Assad daba un golpe de estado en Siria y se convertía en su nuevo Presidente.

Los choques armados en los primeros años de la década fueron frecuentes entre israelíes por un lado y egipcios y sirios por otro. En octubre de 1973, y agotadas las vías para recuperar su territorio ocupado, Egipto lanzó una ofensiva y puso pie al otro lado del Canal de Suez mientras que Siria atacaba en las alturas del Golan. La guerra la ganaron una vez más los israelíes que, por primera vez en su historia como estado independiente, se habían dejado sorprender.

Las grandes pérdidas de la guerra de 1967 y la sorpresa causada por los árabes introdujeron un mayor espíritu de vencer y, no sin que antes se hubieran tenido que superar grandes dificultades y con golpes de teatro tales como la visita del Presidente egipcio a Jerusalén, la paz fue firmada en 1979 entre Egipto e Israel. Pero la paz no resolvía el problema palestino ni el futuro de los territorios ocupados y nin-

gún otro Estado árabe ni los palestinos la aceptaron.

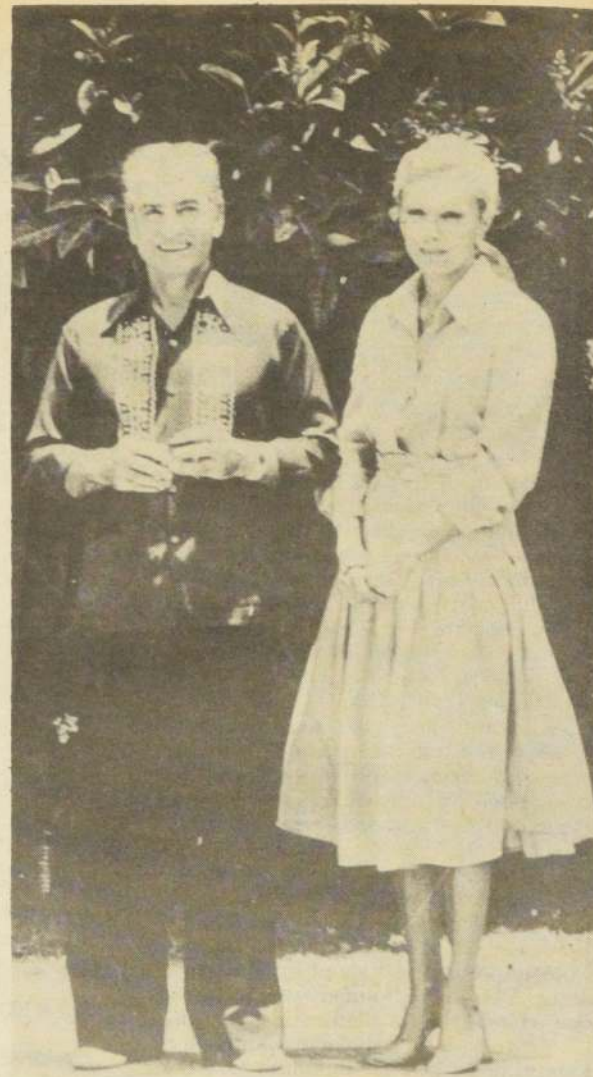
## EL TERRORISMO

El terrorismo fue, desgraciadamente, una de las marcas de esta época; alcanzó tanto a los poderosos como a los humildes y a los inocentes. El terrorismo político tuvo quizá su más espectacular imagen con el asesinato de once atletas israelíes en la Villa Olímpica de Munich (Alemania Federal) en septiembre de 1972 por terroristas árabes; pero embajadores y otros diplomáticos así como representantes de las más conocidas sociedades comerciales o financieras fueron frecuentes víctimas de secuestros seguidos de liberación por rescate o asesinato.

Los secuestros aéreos alcanzaron punto tan culminante que los pilotos mundiales de línea aérea amenazaron con una huelga de protesta de 24 horas el 19 de junio de 1972, pidiendo medidas energéticas contra tales secuestros. Al día siguiente, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas condenaba los secuestros de aviones sin que por eso éstos se repitieran en los años siguientes.

## AMERICA LATINA

En América Latina la década de los 70 se inició con el terremoto de Perú, el 31 de mayo de 1970, que causó más de 70.000 muertos, 30.000 heridos y 800.000 personas sin hogar. Por tercera vez en un siglo una serie de temblores azotaron la



ciudad de Managua, destruyendo grandes partes de la misma el 23 de diciembre de 1972. Los incendios y explosiones que siguieron al terremoto añadieron a la destrucción que dejó destruida a las tres cuartas partes de la ciudad; mataron o hirieron al menos a 20.000 personas y dejaron 60.000 desocupados.

Tras la victoria del peronista Héctor Cámpora en las elecciones presidenciales de marzo de 1973, quedó expedita la vía para la vuelta a Argentina, tras 18 años de exilio del ex Presidente Juan Domingo Perón, que volvió a ser Presidente de su país en octubre de 1973. Al fallecer Perón en julio de 1974, asumió el cargo presidencial su esposa y Vicepresidenta Isabel Martínez, que fue derrocada en marzo de 1976 por una Junta Militar presidida por el General Jorge Rafael Videla.

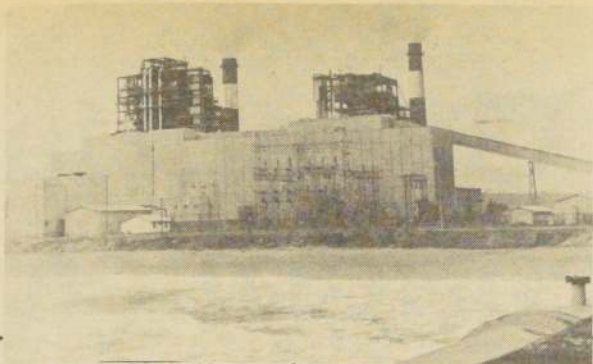
Al final de la década y tras 46 años de dinastía, los Somoza fueron derrocados en Nicaragua por el Movimiento Sandinista, tras no pocos meses de disturbios y lucha armada y después de que los Estados Unidos abandonasen a su antiguo protegido y le incitaran abandonar el poder.

La muerte del General Francisco Franco, en noviembre de 1975, representó un hito histórico para España que, después de casi 40 años de dictadura, se encaminó con relativa y sorprendente facilidad por la vía de la democracia parlamentaria, pese a los repetidos intentos terroristas para desestabilizar al régimen de la monarquía de Juan Carlos Primero.

En Portugal, la muerte del Presidente Oliveira Salazar, tras 48 años de poder sin oposición, fue sucedida por la llamada "revolución del clavel", de abril de 1974, que llevó al país a la restauración de la democracia. Grecia también volvió a ese régimen en julio de 1973, cuando los coroneles que gobernaban sin oposición llamaron al poder a Constantino Caramanlis, que organizó elecciones libres.

La década del 70 fue funesta para los dictadores. Además de los ya citados, perdieron el poder, generalmente de forma violenta, el Emperador Haile Selassie, de Etiopía; el General Chiang Kai-Shek, de Formosa; Mao Tse Tung, en China Popular; Mohammed Reza Pahlavi, en Irán; Idi Amin Dada, en Uganda; Francisco Macías, en Guinea Ecuatorial; Jean Bedel Bokassa, en la República Centroafricana; y Park Chung Hee, en Corea del Sur.





LA CENTRAL TERMICA VENTANAS, la más grande del país con sus 330.000 Kw. de potencia instalada.

# Chilectra

## UNA DECADA MAS DE LUZ

### CENTRALES GENERADORAS DE CHILECTRA

TERMICAS	POTENCIA INSTALADA KW.	GENERACION BRUTA 1978 K.W.H.
Ventanas	330.000	1.017.469.000
Renca	100.000	8.135.000
Laguna Verde	54.700	4.394.000
<b>TOTAL</b>	<b>484.700</b>	<b>1.029.998.000</b>
<b>HIDRAULICAS</b>		
Queltehues	41.070	340.449.000
Maitenes	28.855	129.252.000
Volcán	13.000	104.690.000
Florida	14.700	79.773.000
Sauce Valparaíso	4.400	2.856.000
Sauce Los Andes	1.200	5.263.000
Los Morros	1.500	10.321.000
<b>TOTAL</b>	<b>104.725</b>	<b>672.604.000</b>
<b>TOTAL GENERADO</b>		<b>1.702.602.000</b>

Al finalizar la década del 70, la Compañía Chilena de Electricidad, S.A., cumple 58 años de vida sirviendo al país, lo que la constituye en la empresa eléctrica más antigua de Chile. Durante este período, CHILECTRA ha entregado a la comunidad un beneficio de utilidad pública de tal prestigio y eficiencia que la ha convertido en una de las empresas líderes, en su tipo, en toda América Latina.

Al comenzar los años 70, CHILECTRA servía a una población superior a los cuatro millones y medio de habitantes en su zona de concesión: Área Metropolitana y Quinta Región. Han pasado 10 años y esa población aumentó en más de un millón de habitantes. Es decir, en la actualidad, CHILECTRA entrega energía eléctrica al 47% de los chilenos, manteniendo su invariable calidad de servicio que la ha caracterizado desde su nacimiento, en 1921.

La energía que esta Empresa entrega a los usuarios se genera, en un 50%, en sus propias Centrales Hidroeléctricas y Térmicas (ver recuadro aparte). El saldo que necesita para satisfacer la demanda total lo adquiere a terceros, a través del Sistema Interconectado Nacional.

### BREVE HISTORIA

La Compañía Chilena de Electricidad se constituyó oficialmente el 1° de septiembre de 1921 de la fusión de la Chilean Electric Tramway & Light Co., establecida en 1889, y de la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica que operaba desde 1919.

La naciente Compañía pasó a ser dueña de todas las concesiones de las empresas fusionadas y de los contratos existentes entre la Chilean Electric Tramway & Light Co. y la Municipalidad de Santiago relacionados con el alumbrado público y el servicio de tranvías de la ciudad.

Los intereses que tenía la firma británica Whitehall Securities Corporation como principal accionista de la nueva Compañía fueron adquiridos en 1929 por la American & Foreign Power Company Inc. Una reorganización de la Compañía se llevó a efecto en 1936, luego del llamado Acuerdo Ross-Calder (26 de noviembre de 1935) que fue un contrato suscrito entre South American Power Company, subsidiaria de Foreign Power, y el Gobierno de Chile. En lo fundamental, este acuerdo estableció que la Compañía Chilena de Electricidad debía fusionarse con otras empresas eléctricas ubicadas en Chile bajo control de la South American & Foreign Power Co., a saber: Cía. Hidroeléctrica de Florida, Cía. Hidroeléctrica de Volcán, Cía. Eléctrica de Valparaíso, Cía. Eléctrica de Limache, Cía. Eléctrica de San Felipe, Cía. Eléctrica de Los Andes.

En 1969, la South American Power Co. era dueña del 74,75% de las acciones de CHILECTRA, el Gobierno de Chile del 15,77% y los accionistas privados chilenos del 9,48% restante.

Al comenzar esta década del 70 -el 11 de agosto de 1970- CHILECTRA fue nacionalizada según Ley N° 17.323. En la actualidad, es una Sociedad Anónima, filial de CORFO.

## Principales Realizaciones en la Década

En diez años son muchas las obras que CHILECTRA ha realizado con el fin de servir cada vez mejor a sus usuarios.

Obras que van a la par con el aumento de las demandas del público y con las exigencias del mundo moderno. El equipo humano que hay detrás de esta empresa (cerca de cuatro mil hombres) es el que ha hecho posible estas realizaciones, muchas de ellas verdaderos hitos en la historia del desarrollo del país.

Hitos importantes para CHILECTRA y también para Chile han sido la

energización del METRO y la construcción de la Central Térmica Ventanas, la de mayor potencia en el país. También cabe destacar el reconocimiento internacional a los ingenieros y técnicos de esta Compañía, al ganar CHILECTRA la propuesta por servicios de ingeniería para ampliación de sistemas de transmisión que presentara la Administración Nacional de Electricidad del Paraguay- ANDE-, en marzo de 1975. Es así como, hasta la fecha, CHILECTRA se encuentra diseñando y realizando proyectos para la construcción de subestaciones de alta tensión en ese país hermano.

### ENERGIZACION DEL METRO

En septiembre de 1975 entró a funcionar oficialmente la Línea 1 del Ferrocarril Metropolitano en Santiago, más conocido como el Metro. El moderno medio de transporte significó para la Compañía elaborar un complejo proyecto de ingeniería que permitiera su energización, la que se logró mediante cable subterráneo desde dos puntos distantes del anillo de 110 Kv para una mayor seguridad de servicio. Este cable subterráneo de alimentación para el Metro constituye una experiencia única en Chile.

### CENTRAL VENTANAS

Con la inauguración de la segunda unidad de la Central Termoeléctrica Ventanas, ocurrida el 15 de septiembre de 1977, se logró aumentar en 210.000 Kw. la capacidad de generación de CHILECTRA, totalizándose 590.000 Kw. de potencia instalada. A su vez, Ventanas se transformó -con sus 330.000 Kw. de las unidades I y II- en el complejo térmico más importante de nuestro país. Además, esta Central es, con seguridad, el mayor consumidor de carbón del país, con cifras del orden de 600.000 toneladas anuales.



LOS ANTIGUOS TRANVIAS ELECTRICOS, parecen un recuerdo nostálgico al lado del medio de transporte más moderno



con que cuenta Santiago hoy día: el Ferrocarril Metropolitano, simplemente conocido como el Metro.



Instituto de Seguros del Estado



# Confiabilidad, Garantía y Solvencia Económica

- Entrega los seguros en forma oportuna y reajustados. Ahora entra en la libre competencia.

Su lema:

**EL ISE RESPONDE**

En estos últimos seis años, el Instituto de Seguros del Estado, ISE, ha logrado colocarse a la cabeza del mercado asegurador chileno, por su solvencia financiera.

En un cuadro comparativo entre los años 1973 y 1979 se puede apreciar cómo las cifras de sus reservas e inversiones han aumentado considerablemente. Y si en 1973 los recursos destinados a reservas sociales y reglamentarias ascendían a 6.229.705 dólares, éstos se más que cuadruplicaron, logrando en este último año 28.874.333 dólares. En cuanto a los fondos destinados a reservas técnicas, éstos de 2 millones 713 mil 708 dólares se triplicaron llegando a 6.281.282 dólares. Finalmente, en cuanto a inversiones, éstas significaron en 1973, 6 millones 589 mil 189 dólares que se quintuplican alcanzando los 35 millones 249 mil 949 dólares.

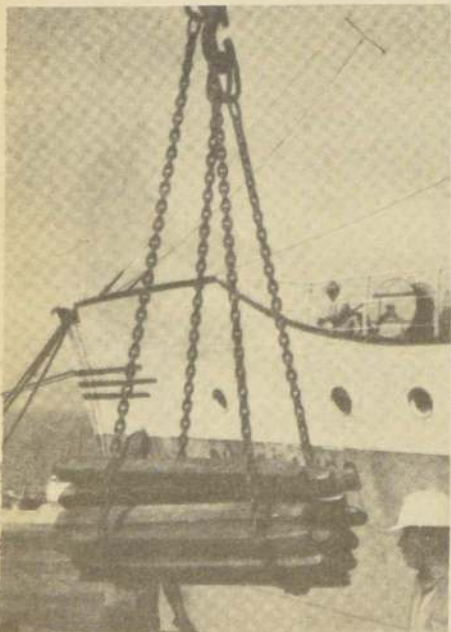
A ello, hay que sumarle las propiedades con que cuenta: 26 departamentos en Agustinas, seis locales y 152 estacionamientos subterráneos. Esta situación, tan favorable, le permite "no regatear" el pago de los siniestros y no fijarse mucho en "las letras chicas de las pólizas".

## ESPIRITU Y ACCION

El ISE, formado por las más altas personalidades del área económica, da un sello de garantía y confiabilidad a la Empresa cuyo espíritu está demarcado en el deseo de servir en forma rápida, oportuna y eficaz a sus asegurados.

Su prestigio se basa en sus pagos inmediatos y reajustados al momento de su cancelación, motivo por el cual ha recibido innumerables reconocimientos. Su lema "EL ISE RESPONDE", no tiene barreras.

Su acción la ejerce a través de funcionarios capacitados, con mucho espíritu de cuerpo y claros de la misión que cumplen: buen servicio; optimización máxima y prestigio.



**SEGUROS DE CARGAMENTO** marítimo. ISE asegura las principales riquezas de nuestro patrimonio nacional.



**EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO DE ISE, Coronel (R) Mario Gutiérrez Ugarte.**

La organización interna del Instituto de Seguros del Estado, centralizada en la Dirección y descentralizada en su ejecución a través de cuatro gerencias, una fiscalía y una auditoría interna, le ha permitido dar agilidad, dinamismo y hacer más expedita la atención y solución de los problemas de los clientes.

Todo en el ISE se planifica anualmente a través de la directiva de Trabajo, Ordenes y Manuales, que fijan obligaciones, responsabilidades y objetivos por alcanzar; en beneficio de una mejor atención y menor costo de los seguros.

Colocados en el ritmo actual de nuevas exigencias, cuenta con un equipo de computación que le permite simplificar, eliminando todo trabajo que no sea estrictamente imprescindible; y proporcionar antecedentes inmediatos para la toma de decisiones.

## EN LA LIBRE COMPETENCIA

La nueva Ley de Seguros, autoriza al ISE para asegurar cualquier tipo de riesgo, tanto del sector estatal como privado.

Esta facultad que tiene ahora el Instituto, le permitirá ofrecer novedosos seguros en el Mercado Nacional. Esto, no lo podía hacer antes, por impedírselo su Ley.

Ahora, en condiciones para asegurar cualquier riesgo, se esmerará en servir a los particulares en la misma forma que lo hace con el sector estatal. Esto es: seguro oportuno, reajustado y sin espíritu de lucro.

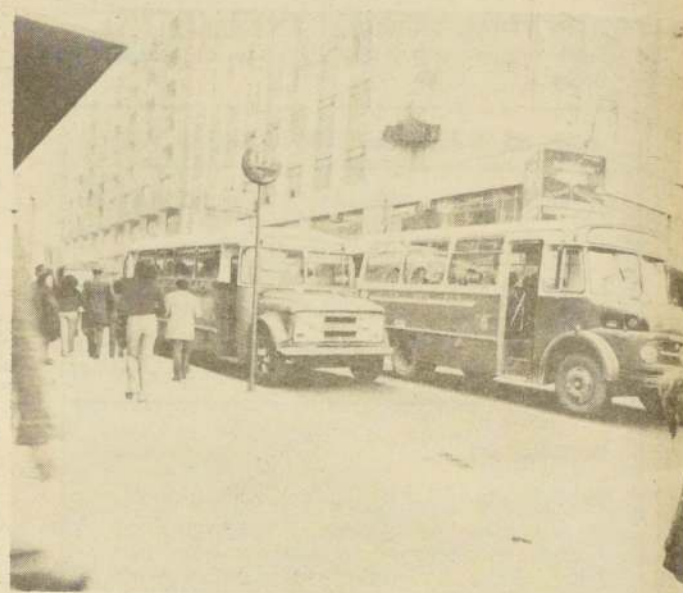
## EFICIENCIA

Durante sus 26 años de existencia, el ISE ha asegurado a empresas, instituciones y organismos que han tenido siempre como respuesta la protección, sentimiento de solidaridad y jamás espíritu de lucro.

Empresas importantes como ENAP; CODELCO; LAN; EMPREMAR; SOQUIMICH; FF.AA; CARABINEROS; ECA y muchas otras se aseguran en el ISE, porque saben que no van a ser tramitados en sus pagos en caso de siniestros. Saben que ISE responde.

Asimismo, en el seguro de los accidentados en la locomoción colectiva, defiende al usuario porque es él el que paga el seguro. Su organización le permite dar un servicio rápido y oportuno, como a la vez, ir aumentando el valor de la indemnización.

Es así como en estos años y si obser-



**SEGURO de accidentes de pasajeros y peatones de la locomoción colectiva, también extendido al Metro.**

vamos comparativamente las cifras, veremos que en 1973 se cancelaba por este concepto 250,20 dólares, que ha aumentado a 4 millones 871 mil 79 dólares para 1979.

## SEGUROS SOCIALES

Como empresa del Estado, ha creado también diferentes seguros de carácter social, destinados a proteger el capital más valioso de nuestro país, el capital humano.

Así están el seguro de accidentes de pasajeros y peatones de la locomoción

colectiva, ampliado a los usuarios del Metro, que incluye indemnizaciones por muerte, gastos médicos, farmacéuticos y hospitalarios. Estas se reajustan de acuerdo al alza que experimentan los pasajes de la locomoción colectiva urbana de Santiago.

Además está el seguro de accidentes personales para las personas acogidas al Plan de Empleo Mínimo y que fue contratado por el Ministerio del Interior. Finalmente está el tratamiento preferencial que se le da a las instituciones que protegen a la niñez desvalida (con un 50 por ciento de rebaja en las primas).

## DIRECTIVA

El Instituto de Seguros del Estado está dirigido por un Vicepresidente Ejecutivo, quien es nombrado por el Presidente de la República como funcionario de su exclusiva confianza.

Este cargo es servido en la actualidad, y desde 1974 por el Coronel (R) Mario Gutiérrez Ugarte.

## CONSEJO

Formado por las más altas personalidades del área económica y de las empresas, da un sello de garantía y confiabilidad. Este, asesora en materias y asuntos que requieran su intervención y determina los beneficios y servicios que ISE ofrece.

Su composición en 1979 fue la siguiente:

Ministro de Hacienda Sergio de Castro Spikula	Presidente
Vicepresidente Ejecutivo Mario Gutiérrez Ugarte	Vicepresidente
<b>CONSEJEROS</b>	
General de Brigada (R) Dn. Jorge Court Mook	S.E. Presidente de la República
Sr. Pedro Corona Bozzo	Corporación del Cobre
General de Brigada (R) Dn. Eduardo Cano Quijada	S.E. Presidente de la República
Capitán de Navío (R) Dn. Mario Macchiavello Vásquez	Empresa Marítima del Estado
Coronel de Aviación Dn. Caupolicán Boisset Mujica	Empresa Nacional del Petróleo
General de Brigada Dn. Sergio Cadenasso Ferroggiaro	Caja de Prev. de la Defensa Nac.
Tte. Coronel (R) Dn. Carlo Elbo Herforth	S.E. Presidente de la República
<b>REPRESENTANTES DE:</b>	



# ECONOMIA

## CAIDA Y AUJE

La década económica que está terminando, se caracteriza, sin duda, por dos hechos básicos. La sistemática destrucción de los fundamentos del quehacer económico nacional y su capacidad de recuperación, aplicando la debida receta y en la exacta proporción.

En este recuento de los principales hechos de estos convulsionados diez años que se acaban, surgen muchos acontecimientos de interés, pero queremos resaltar sólo cinco de ellos que aparecen como los más indicadores de tendencias y proyección futura.

Estos son: la desestatización de la economía, la política arancelaria, la libertad en los precios, el crecimiento económico y el plan laboral.

Todos están íntimamente entrelazados entre sí. No se entiende uno sin los otros, y no es posible ninguno de ellos sin la interacción del resto.

La década se inició con un trabajo pensado y dirigido desde las sombras por el Partido Comunista, destinado a quebrantar el sistema de vida occidental y cristiano en que está fundado nuestro país. Como lo señalara uno de los personeros del Gobierno autodenominado de la Unidad Popular —y que resultó poco unido y casi nada de popular— “si se destruyen las bases de la economía, lograremos el control de la sociedad”.

A la caída de ese Gobierno, la primera medida que alteró todo el cuadro de lo que se estaba realizando y que estaba destinada a corregir los intentos comunistas, fue la política de reducción arancelaria. A ella le siguió la libertad de comercio que dejó en el juego de oferta y demanda los precios de todos, con mínimas excepciones, los bienes y servicios que se consumen en el país.

Estas dos decisiones gubernamentales se tradujeron en una rápida expansión de la actividad real, alcanzándose un crecimiento económico nunca antes visto, que recibió el refuerzo del plan laboral, otra de las determinaciones que han influido, y sobre todo, incidirán, en gran medida, en el mediano y largo plazo, en los resultados que se obtengan del pleno empleo de los factores productivos.

Estos cinco hechos han cambiado la faz de Chile. Uno, permitiendo la corrección profunda que necesitaba el insuficiente desarrollo nacional, y los otros, sustentando los logros que hagan posible un crecimiento sostenido y estable.

## RECETA PARA EL DESARROLLO BAJOS ARANCELES Y PRECIOS LIBRES

Durante muchos años, Chile trató de crecer teniendo puesto como ropa, un traje metálico. Es decir, por muchos esfuerzos que hiciera no podía expandir ni alargar su economía.

Esa ropa inalterable era la política arancelaria. Para poder crecer había que sacársela o romperla. Así lo anunció el entonces Ministro de Hacienda, Vicealmirante Lorenzo Gotuzzo (Q.E.P.D.), el 7 de enero de 1974.

En un plazo máximo de tres años, se terminará dijo, con la protección aduanera indiscriminada y se modificará la política arancelaria. Esto con el fin de mejorar la eficiencia del sistema productivo chileno, y situarlo en un nivel de competencia internacional.

Ya nunca más se utilizaría el viejo expediente de prohibir una importación para solucionar problemas de balanza de pagos o para obtener mayores ingresos fiscales. El comercio quedaría libre con el mundo entero, para comprar o vender lo que fuera necesario o posible.

### LA GRAN COMPETENCIA

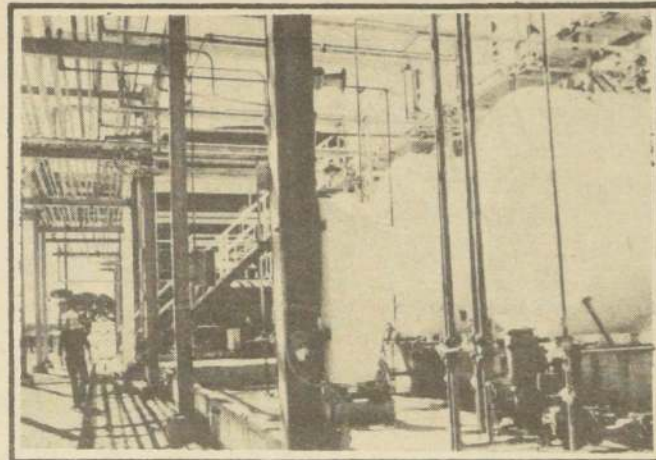
Junto con nacer una gran competencia para la producción nacional, debido al ingreso de toda clase de productos fabricados en el extranjero, con lo que se pretendía, como efectivamente se logró controlar los precios internos, nació en la industria una necesidad vital de eficiencia. El que no rebajaba sus costos, no podía seguir en el mercado.

Pues, junto a lo anterior, se habían dejado en libertad los precios de todos los productos que se consumían en el país. El productor y el comerciante podían vender al precio que estimaban justo, pero al mismo tiempo, el consumidor podía comprar donde encontrara más barato. Era una justa compensación, además de un claro incentivo para tener que producir mejor y más barato y atender mejor al público.

El resultado de esta política se ve en las tasas de crecimiento alcanzadas por el país.



EL GESTOR del crecimiento, Sergio de Castro, Ministro de Hacienda, se mantiene inalterable en la ruta marcada hacia un desarrollo sostenido y en aumento



LAS INDUSTRIAS debieron adaptarse a la libertad arancelaria para aprovechar la libertad en los precios. Las que lo entendieron, hoy están mejor que antes

## TACTICA MARXISTA EN LA UP DESTRUIR EN NOMBRE DEL ESTADO

Un día, en un ascensor del Ministerio de Economía, una persona vio un papel en el piso. Lo recogió y leyó lo que tenía escrito. Cometió una falta, pues se trataba de una carta ajena, pero hizo un inmenso favor a la causa de la libertad de Chile.

El remitente era el abogado Presidente del Consejo de Defensa del Estado, que la enviaba al entonces Ministro de Economía, Pedro Vuskovic. En ella le decía que si no era posible, de acuerdo a la ley, estatizar todos los medios de producción privados, había que aprovechar los “resquicios que tienen las leyes burguesas”.

### EL USO DE LOS “RESQUICIOS”

El país conoció, entonces, por la vía documental lo que ya estaba viviendo en la realidad de todos los días. Utilizando todos los vacíos de las leyes que amparaban el libre ejercicio del derecho a la propiedad privada, el estado socialis-

ta se fue apoderando de las empresas de los particulares, sin importar el tamaño o la importancia económica de las mismas.

Así cayó un garage en Talca. Una fábrica de corchos para botellas y el complejo Fensa-Madems, junto a otras grandes factorías de los más variados rubros productivos.

### HIPERINFLACION

Como resultado de herencias de las décadas anteriores, la economía chilena venía arrojando un resultado magro para las legítimas aspiraciones del pueblo. Un crecimiento incapaz de permitir un ingreso justo para todos los grupos familiares y de acuerdo a todos los esfuerzos individuales de trabajo, era la característica más central de la economía chilena.

La aplicación de políticas estatizadoras de los medios de producción, un aumento desmesurado del gasto público, para poder financiar la contratación de miles de personas que

pasaban a engrosar las filas de los cesantes disfrazados, particularmente en las oficinas de la Administración Pública; un criterio proteccionista de la producción nacional que hizo cerrar aún más las fronteras al comercio exterior; una variedad —para todos los gustos— de tipos de cambio preferenciales, que debía financiar el resto de la población que no se beneficiaba con el comercio del dólar barato; subsidios en el crédito y otros componentes del quehacer económico, llevaron a una crisis sin nombre.

En verdad tuvo un nombre y Chile tuvo un record mundial. Triste, pero cifra nunca antes alcanzada por país alguno. Una hiperinflación galopante que para 1973 alcanzaba a más de un MIL POR CIENTO.

### LA PARALIZACION

La carencia de incentivos, e incluso, más la existencia de trabas y ataques a muerte en la empresa privada, paralizó la

producción en Chile. Las empresas o cerraron o trabajaban a media capacidad o estaban tomadas por grupos de agitadores que engañaban a los trabajadores prometiendo días mejores que nunca llegaban y que eran imposibles de financiar para hacerlos realidad.

Sin comercio exterior, con una deuda externa creciente, con una inflación interna absolutamente inmanejable por nadie, sin respaldo financiero por falta de credibilidad del extranjero, sin capacidad de ahorro interno el país se paralizó.

Retratando de cuerpo entero la real situación de los últimos días del Gobierno de la UP —como fruto de todo lo obrado en los tres años que alcanzó a durar—, el propio Presidente marxista reconocía pocos días antes de su caída, que en Chile no había dólares en el Banco Central más que para UN DIA de las necesidades de comercio exterior.

Se acercaba el hambre y el pillaje o la guerra civil.

## DOS FRUTOS DEL MODELO CHILENO MAS RIQUEZA Y MAS JUSTICIA LABORAL

“El actual Gobierno tiene como objetivo fundamental lograr un alto y sostenido desarrollo económico como único medio para garantizar mayor bienestar y justicia para todos los chilenos”.

Así lo decía el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, el 24 de mayo de 1978, sintetizando toda una tarea gubernamental.

Chile se había carac-

terizado por un insuficiente desarrollo económico, entre 1930 y 1970, años en que se fue acumulando una pobreza extrema, miseria en la que llegaron a vivir un 23 por ciento de los habitantes de este país.

Entre esos años, el país creció al 3,5% anual con lo cual había que esperar 36 años para duplicar el ingreso por habitantes, si se mantenían los mismos

criterios de desarrollo. No se hizo así, y en 1977, cuatro años después de la UP y luego de pasar una grave recesión mundial, Chile batió otro record, esta vez positivo, con un 8,6% de crecimiento del Producto Geográfico Bruto. Se entraba en la era del desarrollo.

### EL PLAN LABORAL

El economista Pablo Baraona, certero analista de la realidad nacional, cuando fue Ministro de Economía, dijo: “Dentro del ambiente sindical, mientras más se pedía, más

populares y más importantes políticamente eran los dirigentes sindicales. En la empresa no había mucho interés en solucionar el problema y, en ocasiones, se utilizaba el conflicto para solucionar otros problemas adicionales”.

Se acabaron los pliegos de peticiones y nacieron los contratos colectivos de trabajo, se acabó el dirigente sindical en comisión de servicio de los partidos políticos y nació el responsable de la suerte de sus compañeros de labor; y para la empresa se acabó el justificativo del conflicto para subir los precios de sus productos o para conseguir prebendas especiales del Gobierno.



# EL INIA APOYA EL MEJORAMIENTO DE LA PRODUCCION AGROPECUARIA

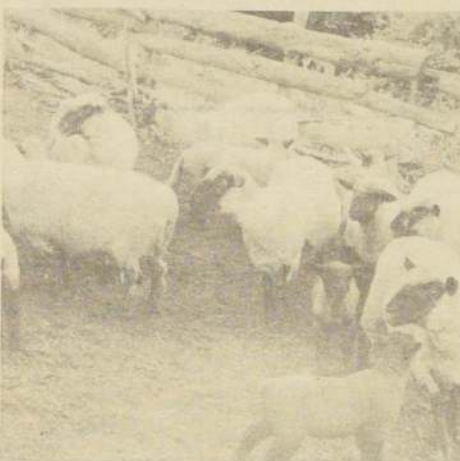
- Resultados de las experiencias se miden por el éxito económico de pequeños agricultores
- Investigaciones se aplican directamente a la producción
- Parceleros han aumentado en 2 y 3 veces sus ingresos líquidos

El trigo no ha perdido su importancia dentro de la agricultura, y el país debiera estar en condiciones de producir todo el cereal que necesita, aumentando el rendimiento con la aplicación de la tecnología adecuada.

La aseveración la formuló un alto ejecutivo del Instituto de Investigación Agropecuaria, INIA, organismo de derecho privado relacionado con el Ministerio de Agricultura.

La institución, creada en 1964, cumple la función de aplicar sus investigaciones en los sectores agrícola y ganadero, entregando directamente las mejores técnicas de producción a los agricultores, contando para ello con estaciones y subestaciones experimentales, en todo el país.

En los últimos años, la demanda por conocimientos se ha orientado hacia los rubros que ofrecen ventajas compara-



El INIA asesora, además, en la crianza y explotación del ganado caprino y ovino, que bien manejados son rentables y evitan la erosión y el daño ecológico.

La viticultura junto con la fruticultura son rubros que ofrecen más ventajas comparativas y hacia los cuales se orientan los esfuerzos de los productores.



Pese a la disminución de la superficie sembrada, el mejor uso del suelo y aplicación de tecnología, está aumentando el rendimiento del cultivo del trigo.

tivas, como la fruticultura, viticultura y ganadería, declinando un tanto en los denominados cultivos tradicionales.

No obstante, pese a la disminución en cerca de 200.000 hectáreas de terreno dedicado al trigo, este producto sigue representando cerca del 80 por ciento de la producción agrícola, y el rendimiento ha subido de una media de 17 quintales por há., a un promedio de 30 quintales.

Para sostener y aumentar estos resultados, dice el INIA que es necesario utilizar en forma óptima el recurso suelo y aplicar la tecnología más adecuada.

Otros cultivos tradicionales, como el maíz, no han decaído y en superficies pequeñas se está consiguiendo un rendimiento de 80 quintales por hectárea.

El Instituto, de esta forma, ha adecuado su quehacer a las nuevas condiciones del mercado, transformándose en un serio y productivo aporte a la agricultura nacional.

## INTERES DE LOS PRODUCTORES

Los productores organizados, como las cooperativas pisqueras y lecheras, los fruticultores y otros, han suscrito convenios de asistencia con el INIA, entregando aportes financieros, para apoyar en parte los costos de investigación.

Así se mencionan además, las malterías que aportan recursos para ensayos sobre la cebada e industrias aceiteras para lo propio con las oleaginosas.

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias cuenta con un directorio presidido por Emilio Madrid Cerda y un total de 1.300 funcionarios en todo el país, con 180 especialistas en diversas disci-

plinas, 250 técnicos, auxiliares de investigación y empleados, además de 800 obreros en las estaciones experimentales y predios que posee el organismo.

La entidad surgió en 1964 del Departamento de Investigaciones Agrícolas del Ministerio del ramo, como organismo jurídicamente de derecho privado, lo que le otorgó mayor agilidad, transformándose en un ente satélite y multidisciplinario. Sus labores de ensayo se basan en los sistemas productivos, entregando sus resultados directamente al productor. Con ello se incentivan mayores rendimientos y productividad, en el marco de la economía de mercado.

La transferencia de tecnología se efectúa en coordinación con otras entidades como ICIRA e INDAP, por ejemplo.

## INFRAESTRUCTURA DEL INIA

Para desarrollar su labor, el Instituto cuenta con 5 Estaciones Experimentales principales, que son:

- La Cruz, entomología, control biológico.
  - Los Tilos, fruticultura.
  - Idango, zona de secano.
  - Cauquenes, secano costero.
  - La Pampa, en Purranque, centro de semillas.
  - Rumehue, X Región, en Osorno, y
  - Kampenaiké en la XII Región a 60 kilómetros al norte de Punta Arenas.
- Abarcando otras zonas del país, se encuentran las siguientes subestaciones:
- Vicuña, dedicada especialmente a la fruticultura y viticultura.
  - Los Vilos, ganadería de secano (cabras y ovejas).



La producción lechera y de carne es otro de los aspectos en que el INIA entrega conocimientos.

- La Cruz, entomología, control biológico.
- Los Tilos, fruticultura.
- Idango, zona de secano.
- Cauquenes, secano costero.
- La Pampa, en Purranque, centro de semillas.

## ENSEÑANZA PRACTICA

El sistema principal que posee el INIA para entregar conocimientos directamente a los productores, está centrado en los conocidos "Días de Campo", donde se invita ya sea para casos específicos o generales, a los agricultores de las zonas donde se encuentran las estaciones o

subestaciones experimentales, dando a conocer en el terreno las nuevas y mejores técnicas para hacer de la actividad agrícola un quehacer rentable. Alrededor de 30.000 productores son atendidos con esta modalidad en el año.

Asimismo se ofrecen cursillos a los profesores y técnicos del agro, de modo de estar constantemente actualizando los conocimientos a los encargados de formar a los productores.

El Instituto, además, ofrece unas 150 publicaciones al año, tanto en boletines e informativos, como en la profundización de temas específicos.

## EXPERIENCIAS PILOTO

Uno de los trabajos más interesantes y que revelan la importancia del INIA, son los Módulos Demostrativos y el apoyo que se otorga a los agricultores asignados.

La experiencia partió de la base de que el pequeño productor, el parcelero, no le está dando el mejor uso a su recurso, ocupando sólo menos de la mitad de los días de trabajo.

Para compensar esta situación, en los módulos demostrativos se le enseña a producir de todo en su terreno, a dejar los cultivos extensivos para ocuparse de los de mayor rotación.

Se ha comprobado al término de estas prácticas, que el pequeño agricultor ha aumentado sus ingresos líquidos en dos y tres veces.

En el Área Metropolitana, por ejemplo, en la Estación Experimental de La Platina, se implementó un programa con un "asignado modelo", que es un propio trabajador del fundo del INIA, con cuatro asignados reales, apoyados financieramente por el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP. La experiencia se ha extendido a treinta de estos módulos, con sistemas de producción de carne, manejo de ganado ovino y leche.

Los resultados, son medidos por los éxitos económicos de los interesados,

asegurando un experto del INIA que... Muchos de los pequeños agricultores estaban prácticamente quebrados, y han podido salir a flote".

En definitiva, los resultados obtenidos al término de cada módulo, permite saber si el método en que se está experimentando es bueno, lo que permite planificar a futuro, y si la tecnología aplicada es o no asimilable por el agricultor, de modo que se está en un permanente contacto con la realidad, traduciéndose las investigaciones en hechos concretos, que redundan en provecho económico para el agricultor y en beneficio para la agricultura y el país.



# LOS SUCECOS

## QUE MARCARON NUESTRO PRESENTE

La población proyectada para la década del '80 es de unos 12 millones 200 mil habitantes, en tanto que para veinte años más, Chile debe llegar al año 2000 con una población del orden de los 18 millones 400 mil habitantes.

La construcción del país se efectúa diariamente, con el esfuerzo de sus ciudadanos, dentro de un esquema que brinda plena participación al sector privado, más bien dicho a la iniciativa y creatividad de todos sus hijos.

De algún modo, lo que vendrá será el resultado de nuestra historia, de un decenio aún próximo en el recuerdo, vital, pleno de ricas experiencias, algunas de las cuales la mayoría no desea repetir. Pero didáctico.

Diez años en que la nación se vio convulsionada por fenómenos provocados tanto por el hombre como por la naturaleza.

En esta división convencional de los periodos, la década del 70 se iniciaba premunida de antecedentes que avizoraban un incremento de la agitación social. Entre 1968-1969, más de un cuarto de millón de trabajadores habían paralizado sus labores, en demanda no sólo de reivindicaciones salariales, sino mucho que ver con cambios de estructura, de régimen de Gobierno.

Antes de entrar de lleno a 1970, a elecciones presidenciales, con el ritmo beat campeando en el gusto de parte de la juventud, compitiendo con quenas y charangos que llamaban a la justicia social y a la revolución, las estadísticas mostraban 227 huelgas legales con 58.000 parados y 844 huelgas ilegales, sumando 206.500 los trabajadores paralizados, y con ello parte del país.

La década se iniciaba plagada de contradicciones, con el hombre caminando por la luna, con nuevos países en África y América Latina, con la reforma agraria en Chile y vientos de tormenta para el país, en una encarnizada lucha por la presidencia.

### CHILE EN EL MUNDO

La pequeña nación sudamericana entraba al concierto internacional, tanto por ser el escenario de experiencias inéditas en lo político, como por su avance en el campo de la tecnología y la ciencia.

Así por ejemplo los periódicos consignaban el 1º de octubre de 1970 el segundo aniversario de "nueva" vida del joven Nelson Orellana, quien portaba en su pecho un corazón ajeno gracias al trasplante efectuado en Valparaíso por el equipo de médicos que dirigió el Dr. Jorge Kaplán. Orellana a esa fecha, era además el segundo caso en el mundo, más antiguo después de la intervención.

La gente comentaba en los corrillos sobre el "rechazo" y los efectos de la cortisona en los transplantados de corazón.

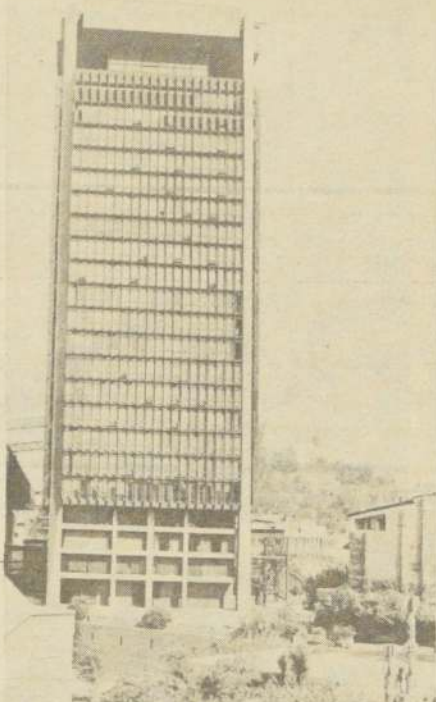
El 27 de enero de 1971 la hinchada futbolística saludaba la décima estrella de Campeón de Colo Colo, pero la atención se repartía en una multitud de acontecimientos, como las trágicas consecuencias derivadas de los intentos de expropiación del fundo Nilahue de la familia Baraona.

El año '71 el interés internacional se trasladó a Santiago, durante 90 días, luego que el 5 de marzo se inaugurara solemnemente la Trigésima Conferencia Mundial de la Organización de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo, UNCTAD.

Con el certamen se inauguraba asimismo el más moderno edificio de conferencias, ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins, y cuya construcción sirvió de entretenimiento de los transeúntes, impresionados por el traslado de las imponentes estructuras, que erigieron el inmueble al que el destino tenía deparado una notable tarea en el quehacer nacional... y que aún perdura.

Tras ser sede de la UNCTAD, sus posteriores nombres reflejaron los diversos usos que el tiempo le dio a un edificio, que

- Avances tecnológicos, terremoto, accidente del avión uruguayo, Cristianos para el socialismo, edificio "Gabriela Mistral", luego "Diego Portales", parte de la historia inmediata



El otrora edificio "Gabriela Mistral" dio paso al "Diego Portales", dos insignes nombres que empero, simbolizan los hechos más importantes de la década en Chile.



Fernando Parrado, uno de los dos jóvenes uruguayos que asombraron al mundo, tras sobrevivir dos meses en la cordillera junto a 14 compañeros.

siendo de los más modernos, tuvo desde sus comienzos significado histórico.

Así por más de dos años fue el edificio "Gabriela Mistral", gigantesca casa cultural marxista, donde se arreglaban las dependencias para cobijar el "Ministerio de la Mujer", centro de la acción mágica de la época.

Los acontecimientos, en esta rápida sucesión de imágenes, pero encarnadas en la agitada historia de los últimos diez años, dieron paso al bautizo del mismo recinto con el nombre del estadista, tribuno, forjador de la República... Diego Portales.

Los carteles con consignas del amplio espectro de izquierda, dieron paso a la publicación de bandos y órdenes del día, al convertirse en la sede del Gobierno Militar.

### ACONTECER NACIONAL

La bitácora de los últimos 3.650 días está jalonada de sucesos de la más variada índole, que forman parte del quehacer de un pueblo con sus alegrías, penas y esperanzas.

—El azar, el destino o la mala suerte cobró 12 vidas y unas 75 personas resultaron heridas, al descarrilar un tren en Vicuña, con 350 pasajeros a bordo. Era el 5 de marzo del '71.

—Pero el período aportó acontecimientos que movieron a asombro a muchos y que quedaron prendidos hasta hoy, con sus causas y efectos. Así el 16 de abril, hicieron su estreno en la sociedad política y espiritual los "Cristianos para el socialismo", el denominado "Grupo de los 80", sacerdotes católicos de diversas jerarquías que se unieron al diálogo con los marxistas, para en común "crear una nueva sociedad".

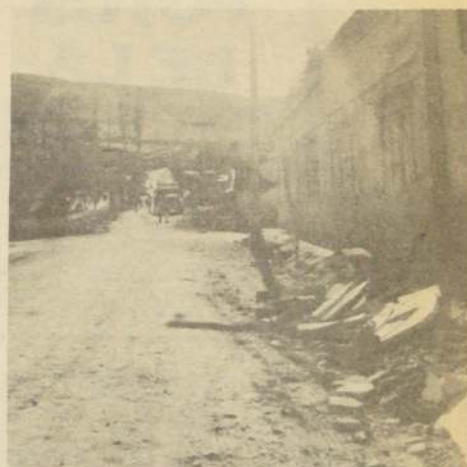
—Al recorrer las páginas de los diez años anteriores, nos encontramos con acontecimientos que hoy están vigentes.

La opinión pública santiaguina despertó alarmada el 27 de marzo de 1971, y sintió la opresión en el pecho y la garganta, y los ojos irritados al llegar al centro, cuando los instrumentos marcaron la más alta concentración de "brumo", como reportaron los diarios el fenómeno del smog y de la contaminación ambiental. Entonces no existía el actual parque automovilístico con su secuela de gases,

pero la situación era compensada con las bombas lacrimógenas y neumáticos humeantes de las barricadas.

—La noche del 8 de julio quedó inscrita en los anales de las grandes tragedias, cuando pasadas las 23 horas, un sordo rumor que paralizó a las gentes, se convirtió en pánico, destrucción y luto con el terremoto que sacudió al país desde Arica hasta Valdivia. En algunas localidades del norte el fenómeno alcanzó grado 8 a 10. En Santiago la intensidad fue superior al grado 6, 82 muertos y 447 heridos fue el saldo de víctimas, sin considerar los cuantiosos daños.

—Dentro de los acontecimientos de la época, destaca el 11 de julio de 1971 con la Nacionalización del Cobre, aprobado por la unanimidad del Congreso, situación que permanece por voluntad del



Como un sino fatal, la naturaleza puso nuevamente a prueba a los chilenos.

actual Gobierno, incorporando al patrimonio nacional la principal riqueza minera y mayor fuente de ingreso de divisas.

—El 14 de agosto de ese año, se registró un suceso que hasta hoy no ha tenido clara explicación. La muerte de una de las principales figuras del MIR, Luciano Cruz, quien apareció muerto en su departamento, asfixiado por las emanaciones de una estufa a gas.

—El 21 de octubre, Chile amanecía con su segundo Premio Nobel de Literatura, cuando la Academia de Estocolmo entregaba el galardón al poeta Pablo Neruda.

Sin lugar a dudas que 1971 fue un año de grandes acontecimientos, pero más importante fue el inicio de la polarización del país, que devino en la existencia de dos grandes sectores para los cuales el diálogo dejó de ser válido y transformarse en irreconciliables.

Ocho años después, hasta hoy, casi la mayoría de los hechos que se han destacado y han influido en el presente, si bien no son consecuencia directa de lo relatado, están ligados de alguna forma.

Lo que disfrutamos actualmente, no es producto del "querer hacer", sino fruto del esfuerzo muchas veces anónimo de muchos compatriotas. Asimismo, lo que padecemos también es consecuencia de los errores pasados.

Entrando en situaciones más prácticas, recordemos cuando en 1974 se inauguró el primer tramo del tren metropolitano, el "Metro", que ha ido extendiendo sus servicios, esperándose que se convierta en la alternativa para el traslado de cientos de miles de santiaguinos.

Dos años antes, en octubre del '72, la ciencia médica nacional daba paso a los primeros riñones artificiales fabricados íntegramente en el país.

La vigesimosexta asamblea anual de la Sociedad Interamericana de Prensa, SIP, celebrada en Santiago con una reunión paralela de contrarios a la entidad continental.

Como olvidar el 22 de diciembre de 1972, cuando el arriero Sergio Catalán Molina encontró a Roberto Canessa y Fernando Parrado, dos de los 16 sobrevivientes del avión uruguayo accidentado en la cordillera, dando origen a uno de los acontecimientos más notables del mundo. El 26 de diciembre de ese año se efectuaba una misa y el entierro en una fosa común en las cumbres nevadas de los 45 muertos de la tragedia. Mas a dos meses del accidente, la fortaleza y los medios a que debieron recurrir los dieciséis jóvenes uruguayos para sobrevivir, fueron "la noticia" que se perpetuó en libros y filmes.

Pero es cierto, ocho años después, la cronología de los acontecimientos daría para muchas ediciones periodísticas, pero la idea no sólo es recordar los hechos más importantes dentro de una década, sino cómo ellos nos sirven para proyectar el futuro, el nuestro y de los que están por venir, a pocos pasos —en términos históricos— de la llegada de un nuevo siglo.



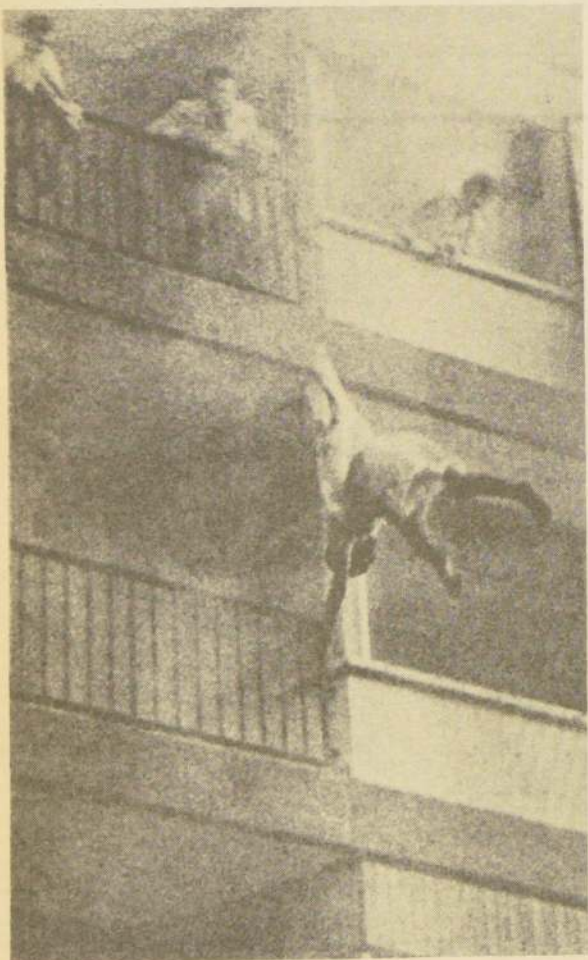
## LAS FOTOS DE LA DÉCADA

La expresión gráfica de los sucesos del mundo, es uno de los mejores testimonios con que cuentan los hombres para recordar y proyectar el futuro.



### MAO TSE TUNG

Murió en 1976, yéndose con él una larga historia de la China moderna. Su vida pública comenzó con el camino de Yenán, y concluyó dejando como herencia un gigante adormecido de mil millones de cabezas, que hoy está despertando al mundo occidental.



# LOS HOMBRES: LO TRAGICO

Entregamos a continuación una sucesión de fotografías sobre los principales personajes y acontecimientos ocurridos en la década de 1970 a 1980.

En ellas se ven las debilidades -que muchas veces son la característica principal de algunos- las grandezas, y el modo de ser de cada uno.

Hubo hechos que llamaron poderosamente la atención de todo el mundo. Algunos de los cuales, nadie quisiera que volvieran a repetirse.

Hay otras fotografías que muestran anhelos de todos, vividos por alguien, y que reflejan los valores más profundos del alma humana.

Son muchos los sucesos de diez años. Múltiples las fotografías que hacen historia. El recuento de aquellos, convertidos en testimonio gráfico, debe ser muy selectivo, que es lo que hemos hecho para presentar las fotografías más importantes e impactantes de la década que termina.

### EL GENERAL CHARLES DE GAULLE

Falleció al comenzar la década-en 1970- luego de una larga trayectoria iniciada en la derrota de Francia y terminada con la recuperación del orgullo galo. Fue uno de los "grandes" del mundo, que llevó a su país a convertirse en una de las cinco más importantes potencias del mundo moderno.



### MAS DE DOS MESES

Estuvieron viviendo en la alta Cordillera de los Andes, luego de haberse estrellado el avión en que viajaban a un encuentro deportivo. Hubo 23 sobrevivientes al impacto y sólo 16 fueron rescatados, luego que tres de ellos lograron llegar a un poblado en las cercanías de San Fernando. Los jugadores del equipo de rugby del Uruguay, se mantuvieron con vida practicando el canibalismo. Fue un hecho que conmovió al mundo y desató toda clase de polémicas.

### OCHENTA VICTIMAS

Fue el resultado final de un gigantesco incendio declarado en una ciudad de España. El pavor provocado por las llamas y el humo que se apoderaron de la parte baja del edificio llevó a escenas de desesperación como la que se ve en la fotografía. No era la primera tragedia que llevó al perfeccionamiento de las técnicas para construir en altura.



### LA LLEGADA DE KHOMEINI

Al poder de Irán, reactivó el islamismo con todas sus características y en todos los planos de la vida del país. Sin juicio ordinario, sino que sometidos a jueces religiosos -muy fanatizados- fueron ajusticiados miles de iraníes. Así se ha practicado la justicia en el Islam del Ayatollah que tiene en jaque a Estados Unidos.

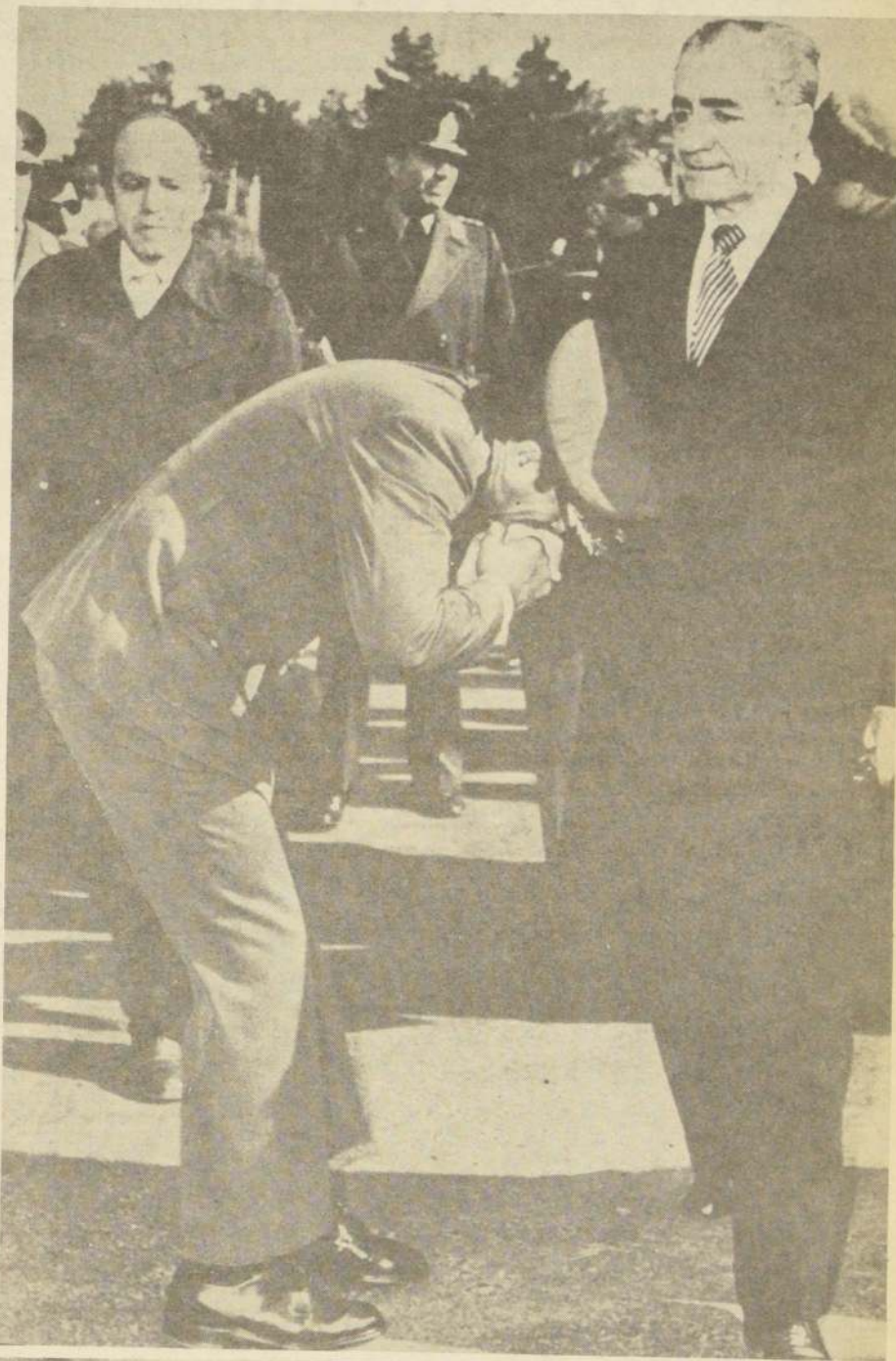


## LAS FOTOS DE LA DECADA

# LO INCREIBLE

### JAMES CARTER

Presidente de los Estados Unidos, captado en una dimensión deportiva. Tomado también por la moda del footing, se lanzó a correr olvidando su verdadera condición física y los años vividos. En este gráfico se ve cuando está a punto de caer víctima de la fatiga. Para muchos es el reflejo de la gestión Carter en el país más poderoso de la tierra.



### ACIERTO FOTOGRAFICO

Que pinta en toda su realidad cruda y triste: la caída del Sha de Irán, Mohamed Reza Pahlevi. Un soldado le da el adiós al momento de partir al exilio. La foto habla por mil palabras.

### EXTRAÑAS COSTUMBRES

En el siglo 20 y en Europa. El líder de la Unión Soviética, Leonid Brezhnev le da un rotundo beso en la boca a Erick Honnecker de la República Democrática Alemana. La fotografía causó estupor en el mundo y dejó pensando.





# ENDESA

## PALANCA DEL DESARROLLO NACIONAL

Cuando alguien, en Arica o Punta Arenas, enciende una luz, acciona una plancha, disfruta de la televisión o mantiene en funcionamiento el refrigerador, está utilizando una red de 14 mil kilómetros de líneas de alta tensión, pertenecientes a la Empresa Nacional de Electricidad (ENDESA).

Nació como un departamento de la CORFO pero, en 1944, debido a su creciente importancia, adquirió autonomía propia. El desarrollo de ENDESA estuvo siempre proporcionado a las necesidades de energía de nuestro país. Al comienzo construyó centrales en Pilmáiquén (Valdivia), Abanico (Bío-Bío) y Sauzal, en Cachapoal, que iban de los 35 mil a los 136 mil kilowatts-hora.

Pero, junto al crecimiento de Chile, también aumentaron las necesidades de disponer energía eléctrica suficiente. Fue así como en las décadas siguientes, ENDESA construyó verdaderos gigantes, tales como la central de Rapel (350 mil kilowatts), la de El Toro (400.000 KW) y Antuco (300.000 KW). Actualmente se proyectan construir otras centrales del orden de los 800 mil kilowatts por hora.

Actualmente, la empresa cuenta con 17 centrales térmicas y 12 hidráulicas,

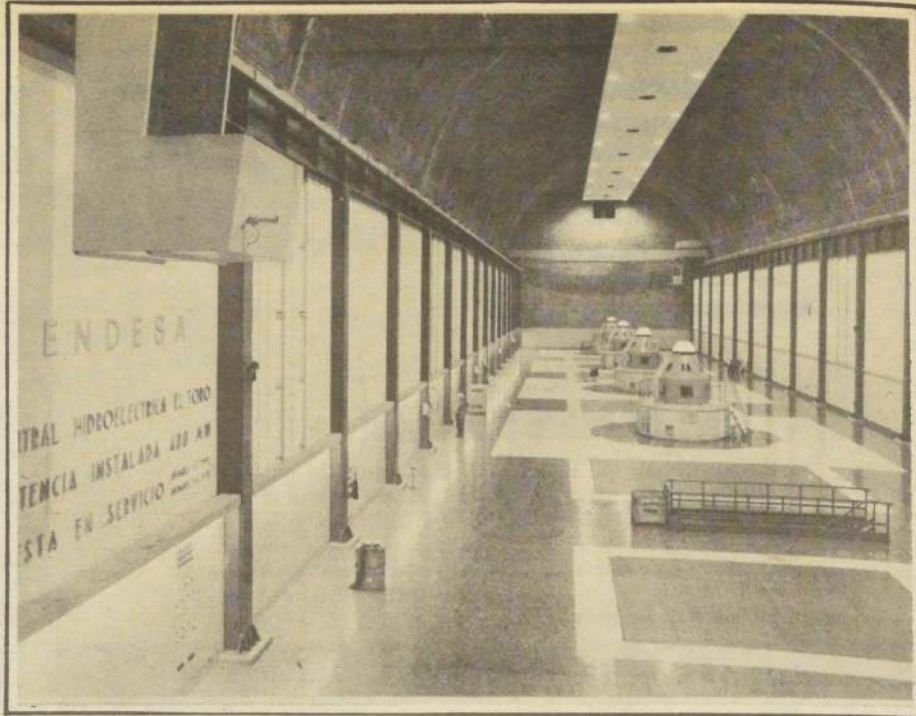
aprovechando la caída natural de nuestros ríos. Las primeras tienen una potencia total de 358.000 KW, mientras que las hidroeléctricas superan 1.254.000 KW.

El año pasado, ENDESA generó el 56 por ciento de la energía eléctrica que consumió el país, y un 80 por ciento de la destinada al servicio público. El disponer de electricidad ha significado un gran adelanto para muchos pueblos y ciudades distantes, separadas a veces por miles de kilómetros de accidentada geografía.

Al mismo tiempo, cada central que se levanta, representa un mayor consumo de elementos para la construcción; fierro, cemento, madera, vidrio, cobre y otros materiales, lo cual redundará en la activación de muchas actividades regionales.

Asimismo, ENDESA ha dado ocupación estable a miles de chilenos, que han encontrado en el Plan de Electrificación un destino profesional, desde los técnicos hasta los expertos en administración.

Como dato ilustrativo, la labor de esta empresa puede evaluarse teniendo en cuenta que cada kilowatts-hora, equivale a la fuerza de trabajo de dos obreros durante una jornada de ocho horas



Central de El Toro, que genera 400 mil kilowatts por hora. Un aspecto de la caverna de máquinas.

Se extenderá 900 kilómetros

## NUEVA LINEA ELECTRICA DE SANTIAGO A CHAÑARAL

Una de las grandes obras que está realizando ENDESA en estos momentos es la línea de alta tensión que va desde Cerro Navia, en Santiago, hasta Diego de Almagro, provincia de Chañaral.

Por este tendido de cables de aluminio y doble circuito, correrán 220 mil volts, por más de 900 kilómetros. Será una de las líneas más largas del país y llevará electricidad a esa norteña provincia, generada en los pródigos ríos de nuestra zona central.

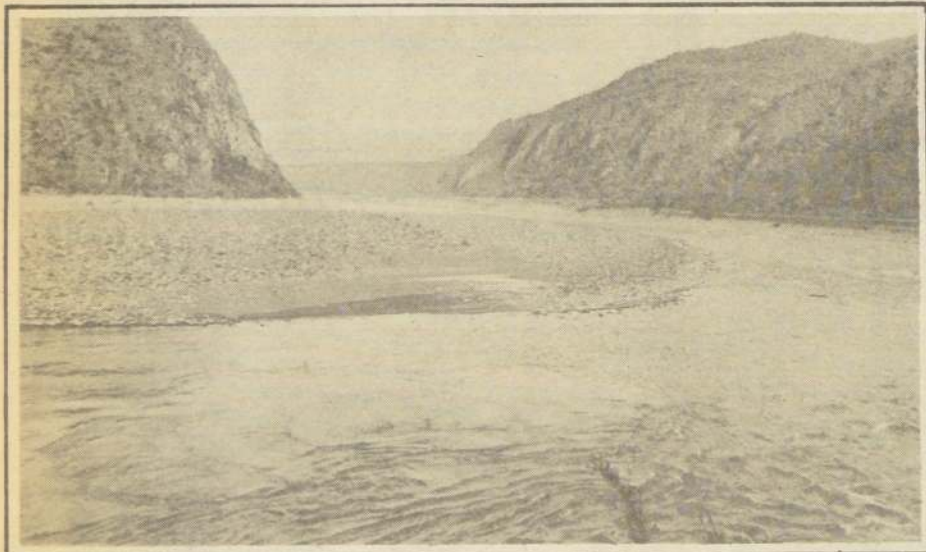
De esta manera se asegurará y se reforzará el suministro eléctrico a Chañaral, donde funcionan varias actividades mineras e industriales. Desde Los Vilos al norte, la gran minería de hierro, la planta de pellets de CAP, el yacimiento El Pelambre y el complejo minero Andacollo, han representado un aumento en la demanda de electricidad, que es necesario satisfacer.

La primera etapa de esta línea, actualmente en construcción, alcanza hasta Maitencillo y comprende 630 kilómetros de extensión. La segunda etapa y final, hasta Diego de Almagro, abarcará 140 kilómetros. La línea ha exigido ampliaciones y obras anexas en Cerro Navia, Pan de Azúcar (La Serena) y Los Vilos, además de la construcción de la subestación Diego de Almagro.

Para este tendido, que se completará en 1981, están trabajando unos 600 hombres, aparte del personal técnico y adminis-

trativo. El monto de los contratos firmados hasta ahora es de 65 millones de dólares.

Cuando esta obra esté en funcionamiento, el norte chileno dispondrá de energía eléctrica permanente y segura, para alimentar las crecientes actividades de esa zona, de vital importancia para el desarrollo nacional.



Lugar del río Maule donde se levantará el muro de presa de la central Colbún-Machicura, la obra de ingeniería más grande del país.

La tercera parte de la electricidad chilena

## COLBUN Regará un Tercio de las Tierras Cultivables

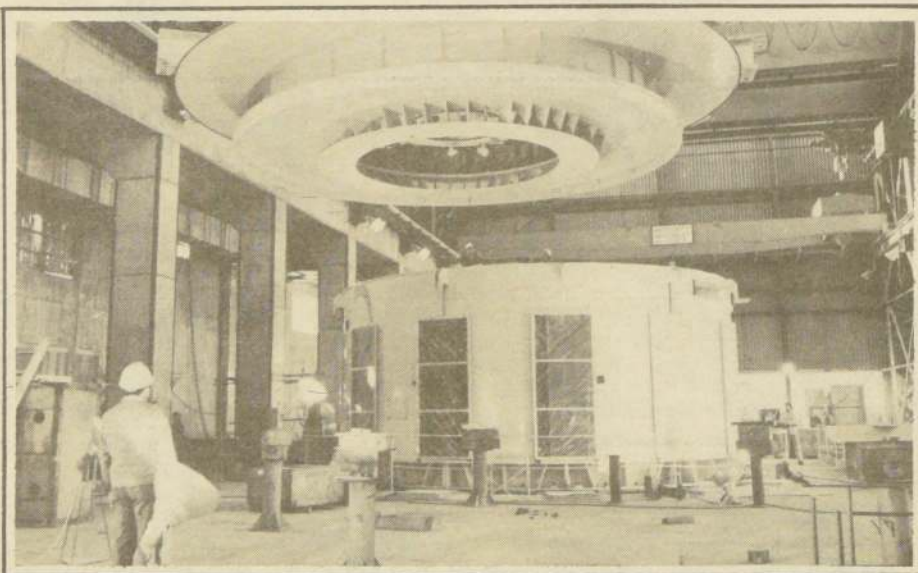
El complejo de Colbún-Machicura es la obra de ingeniería más grande que actualmente se ejecuta en territorio chileno, tanto por sus dimensiones físicas, como por su potencia y costo. La obra concentra una parte importante de la capacidad constructora de Chile actual.

Este complejo tiene la virtud, además, de producir energía eléctrica en gran cantidad, de aumentar las tierras cultivables de la zona central.

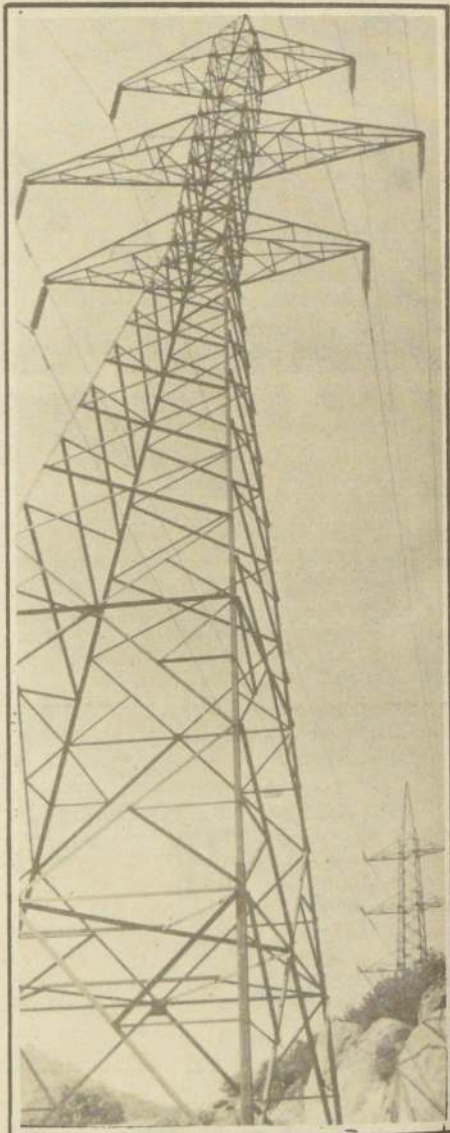
En su primera etapa, Colbún tendrá una potencia de 490.000 kilowatts-hora, para llegar casi al doble de esta cifra y, en 1986, a un promedio anual de tres millones de KW.

La presa principal será de tierra, con una altura de 116 metros y un volumen de relleno de 13 millones de metros cúbicos. El agua embalsada llegará a 1.500 millones de metros cúbicos.

El costo de Colbún-Machicura es de 560 millones de dólares y, cuando esté en plena construcción, ocupará a 3.000 trabajadores de distintos niveles y especialidades



La ENDESA construye en Ñuble la nueva central Antuco, que generará 300 mil kilowatts-hora. Reforzará la energía eléctrica que circula desde Atacama hasta Chiloé. Trabajan en esta obra 2.600 personas.



Ya se están levantando los primeros tendidos de la línea de alta tensión, que asegurará energía eléctrica al norte chico del país, hasta Chañaral. El cable conducirá 220.000 volts.



LA primera criatura humana engendrada en probeta; el aterrizaje de sondas en Marte y Venus; el descubrimiento de extraños cuerpos celestes llamados "agujeros negros"; el logro de antimateria en laboratorio durante 96 horas; y el hallazgo de nuevas partículas subatómicas fueron los hechos más notables de la década en materia científica, debido a las revolucionarias consecuencias que pueden derivarse.

El decenio también significó un acelerado avance en tecnología. Las funciones que cumplía la primera computadora importada por la U. de Chile, que ocupaba casi una habitación de 4x4, ahora se realizan con aparatos más pequeños que una máquina de escribir. En una "pastilla" del tamaño de un dedal, se ha logrado incluir 64.000 circuitos y 700 memorias integradas...

Debido a la importancia que tiene la investigación científica para el desarrollo tecnológico de un país, nuestro Gobierno implementó, en 1976, el primer Plan Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico, un esfuerzo serio para dotar a Chile de una política global en esta materia. El organismo encargado de planificarlo, CONICYT, formuló un diagnóstico de estas actividades, evaluación de recursos humanos y financiamiento de la investigación, que se ejecuta a través de las 8 Universidades del país y de institutos como el Centro de Investigación Minera Metalúrgica, la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Investigaciones Geológicas y Tecnológicas. Estos programas cuentan con apoyo de organismos internacionales, especialmente del PNUD, y de sociedades científicas chilenas.

#### ¿PARA QUE SIRVE LA CIENCIA?

Chile destina el 1% de su Producto Nacional Bruto a la investigación científica. El objetivo es generar tecnologías propias y evitar, en lo posible, tener que importarla de otros países avanzados, pagando elevados derechos de "royalties". El esquema económico del actual Gobierno, con libertad de importación, aranceles reducidos y fomento de inversiones, ha obligado a los industriales nacionales a modernizar sus métodos de producción, a fin de poder enfrentar la competencia extranjera.

El ingeniero José Castellá, de CONICYT señaló algunos factores que se oponen al avance tecnológico nacional. En primer lugar, el sector productivo -por comodidad- prefiere pagar patentes foráneas antes que incentivar métodos chilenos. "Hay cierta desconfianza en la capacidad de nuestros investigadores para resolver problemas productivos -dijo- y también se nota falta de comunicación entre las universidades y los empresarios. Esto se está solucionando paulatinamente, pero es necesario hacer un esfuerzo sostenido".

#### RIQUEZAS EN PELIGRO

Los ejemplos más claros de la necesidad de elaborar nuestra propia tecnología está en la explotación de recursos marinos y bosques. El doctor Juan Carlos Castilla, de la U. C., destacó que para explotar los recursos marinos autóctonos de nuestras costas (erizo, loco, cochayuyo) no sirven los métodos extranjeros. "Es necesario realizar una explotación racional -dijo- estudiar previamente las curvas de natalidad, mortalidad, supervivencia y migraciones de cada especie marina. También hay que considerar el impacto de la contaminación. La riqueza "inagotable" del mar es un mito, porque hay límites topes. En la zona central, por ejemplo, el erizo está desapareciendo por exceso de explotación".

Otro problema serio es la erosión. Un tercio del territorio chileno está invadido por el desierto. Según el profesor Mario Peralta, tenemos 19 millones de hectáreas erosionadas. "En Maule, por citar un caso, sólo el 8 por ciento de las tierras están libres de esta amenaza -señaló-. Y no sólo es un drama del desierto. En Nuble, Concepción, Bío-Bío y Malleco, hay 131 mil hectáreas cubiertas de dunas. Existen



SATELITE MAGSAT, que estudiará el magnetismo de nuestro planeta. En astronomía se han dado los hallazgos más espectaculares del decenio.

## EN LA PRESENTE DECADA Chile Comenzó su Primer Plan Nacional Para Incentivar

# CIENCIA Y TECNOLOGÍA

- El 1976 se establecieron las políticas generales para poder contar con métodos propios de investigación y producción.
- En universidades y laboratorios se están gestando soluciones para modernizar nuestra industria, agricultura, minería y mejorar la calidad de vida de todos los chilenos

soluciones técnicas, pero antes debiera implementarse un Plan Nacional de Conservación de Recursos Naturales, a fin de que se apliquen estas soluciones".

Un buen ejemplo de soluciones técnicas es el programa del tamarugo iniciado por la CORFO. Este crece en tierras secas y se plantaron con él 24 mil hectáreas en el norte. Para 1985 se calcula que podrán alimentar a 40.000 ovinos (especialmente karakul) y aún 75.000 cabezas para el año 2000. Esto significa carne y lana para el extremo del norte chileno.

La estación del INIA en Los Vilos investiga las ventajas de un arbusto autóctono, el atriplex repanda, capaz de detener el avance de las dunas y servir de forraje al ganado. En Vicuña, con métodos propios del riego y de poda, se logró duplicar la producción de uvas pisqueras. En la estación Esmeralda, en pleno desierto del Norte Grande, se lograron producir 8 mil kilos de pomelos en media hectárea.

Estos casos revelan la necesidad de redactar, cuanto antes, el Plan Nacional de Conservación de Recursos Naturales y de fomentar la investigación aplicada, aprovechando el talento y la creatividad nacionales.

#### EL SECRETO DE LAS PLANTAS

La Universidad de Concepción está empeñada en un vasto plan para estudiar a fondo la flora chilena, que puede ser útil para tratar el cáncer, anticonceptivos y control de plagas. El mañío, por ejemplo, ha revelado tener propiedades semejantes al DDT para eliminar insectos. La solabina (tubérculo parecido a la papa) puede proporcionar esteroides (hormonas) para elaborar anticonceptivos, que actualmente se importan de México y otros países gastando más de un millón de dólares. Según el doctor Mario Silva Osorio, se chequearon en la Universidad, penquista más de 500 especies vegetales que demostraron actividad anticáncer.

"Tenemos 4.000 especies vegetales endémicas -dijo- que es necesario analizarlas en vez de seguir las corrientes de investigación extranjeras".

Plantas como la ñaña nortina la hierba del lagarto y la casia parecen tener compuestos activos antitumorales. Otra, de la familia de las podocarpáceas, impide que los insectos produzcan sus hormonas de muda, resultando ser mejor que el DDT, ya que no es contaminante.

En los laboratorios de nuestras universidades, cientos de investigadores, anónimos y silenciosos, estudian con equipos a veces anticuados, los secretos de la química y la biología. Es la ciencia pura, que podría descubrir, en cualquier momento, alguna innovación trascendental para el destino del país y de la humanidad.

#### MEDICINA Y SALUD

Chile ha logrado casi erradicar el flagelo de la polio (enfermedad que aún subsiste en países tan avanzados como EE.UU.) y la viruela, gracias a su eficiente programa de vacunas, a la capacidad instalada del SNS y al esfuerzo de sus recursos humanos. En 1970 sufrieron polio, 2,2 niños por cada cien mil. Ahora, el porcentaje se redujo prácticamente a cero.

Otro ejemplo de eficacia en prevenir enfermedades lo dio el año pasado la vacuna contra la meningitis, que amenazaba convertirse en un serio brote. En menos de un mes, se inmunizaron un millón y medio de chilenos, cifra record a nivel internacional, que mereció elogios de la OMS, (Organización Mundial de la Salud).

La mortalidad infantil, otro de los azotes sanitarios, exterminó a 12.555 niños en 1970. Actualmente, esa cifra bajó a menos de la mitad, afectando a poco más de 5 mil casos. Esto se debe a pro-

gramas de control de embarazadas, de niños sanos, alimentación complementaria y vacunaciones.

No obstante, aún persisten enfermedades endémicas entre los chilenos, como es la tifoidea y la hepatitis, producidas por la contaminación de frutas y verduras al ser regadas con aguas servidas.

En cuanto a la tecnología, ya se incorporaron a los principales centros asistenciales aparatos tan complejos como los ecógrafos (que permiten visualizar con ultrasonidos el interior del cuerpo humano) y los "scanner" que toman radiografías computarizadas a diferentes profundidades. Esto representa un gran avance para diagnosticar enfermedades.

En cuanto al tratamiento, quizás lo más alentador sea una nueva droga ensayada en la Fundación López Pérez. Se trata del "platino" o cisplatino, la única capaz no sólo de detener sino que reducir ciertos tumores, especialmente seminomas.

#### HACIA LAS ESTRELLAS

Saliendo de la Tierra y proyectándonos al Universo, Chile tampoco está ausente en los grandes logros. En la IV Región funciona el complejo astronómico más grande del Hemisferio Sur, donde se descubrieron tres cometas nuevos. En Maipú se instaló uno de los más extensos radioobservatorios, que rastrea el cielo en busca de señales de otros astros.

La NASA de Peldehue, que se está desmontando al haber cumplido ya su cometido, colaboró activamente, el año pasado, en el descenso de una nave Voyager sobre la superficie de Venus.

La ciencia abarca todo, desde las partículas del átomo hasta las galaxias. Nuestros expertos, dentro de las proporciones, actualizan día a día sus conocimientos, en una década convulsionada por hallazgos espectaculares.



# La lucha contra el delito INVESTIGACIONES DE CHILE: ENTRE LAS MEJORES DEL MUNDO

## • UNA DECADA DE SUPERACION Y PRESTIGIO



El aumento en la solución de casos policiales, en las condiciones sociales de los funcionarios y la incorporación de la Institución a actividades de bien común y a organismos internacionales, son entre otros aspectos los mayores logros de Investigaciones de Chile en la década que termina.

Quizás la incorporación, el año 1974, a los organismos dependientes del Ministerio de Defensa Nacional o el continuo trabajo de sus integrantes, comenzando por su Director, General de División Ernesto Baeza Michaelsen, son la razón que hoy mantiene a Investigaciones de Chile como una de las mejores policías del mundo. Más, en el año que se va, se designó a Chile por su policía, como sede del próximo Congreso Regional Americano de la Policía Internacional, INTERPOL, a realizarse en 1981. Designación que hoy endia, de acuerdo a lo expresado por las máximas autoridades de Investigaciones de Chile, es motivo de orgullo si se considera que a comienzos de década nuestro país estaba marginado de los organismos internacionales de policía criminal.

El prestigio de nuestra policía se debe a un trabajo minucioso que ha llevado a autoridades y representantes a ser los líderes, en el concierto internacional, de los trabajos de estudio sobre tráfico de estupefacientes y armas de fuego, actos ilícitos contra la Aviación Civil, ecocidio, delincuencia juvenil y otros.

Todo ello, sin embargo, destaca el Director de la Institución, ha sido posible con el apoyo brindado por el actual gobierno a Investigaciones y el esfuerzo de cada uno de los integrantes de este cuerpo policial que día a día logra un mayor prestigio.

### EL CRECIMIENTO

Bajo el lema de "luchar en bien de la comunidad, fundamentalmente en la represión de delitos", Investigaciones cambió radicalmente su estructura mediante el Decreto Ley 646 de 1974, que lo incorpora al Ministerio de Defensa Nacional, pasando a ser un organismo eminentemente profesional, técnico y científico, con una organización acorde a sus pretensiones. Todo ello bajo la base de una Dirección; dos sub-direcciones, una policial y otra administrativa; una Inspectoría General; Jefaturas; Prefecturas; Oficina Central Nacional Interpol; Comisarias y Unidades menores.

Junto a ellos y obedeciendo a uno de sus objetivos básicos en la lucha contra la delincuencia, cuales son los de conocer, analizar y evaluar, se instauró la Jefatura de Instrucción, que es el Organismo Técnico en materias docentes en el proceso de formación y perfeccionamiento de Investigaciones de Chile.

### PREPARACION Y CAPACITACION

La creación, asimismo, del Instituto Superior, la Escuela de Investigaciones, el Centro de Capacitación Profesional y la Escuela de Conductores, son algunos de los logros de los últimos siete años que han llevado a la Institución nacional al pedestal que hoy tiene en el mundo, brindando, a su vez una mayor seguridad a la comunidad en la lucha contra el antisocial.

Más aún, los centros antes mencionados no sólo sirven a la capacitación de oficiales y funcionarios de la policía civil, sino también a aquellos que de una forma u otra desde diferentes instituciones uniformadas prestan su ayuda a la comunidad. Por ejemplo, el Instituto Superior, que ofrece cursos de perfeccionamiento a oficiales de las distintas ramas de la Fuerzas Armadas, o la Escuela de Conductores que hace lo propio en otra escala.

Se destaca asimismo la creación de la Escuela de Investigaciones que, después de dos años, entrega jóvenes preparados con el rango de oficiales (en ambos sexos) dispuestos a brindar una dura lucha en contra de aquellos que atentan contra la integridad de la comunidad. Y, en esas mismas paredes, se han preparado oficiales, tan buenos como los chilenos, de distintos puntos del continente.

### NUEVAS UNIDADES

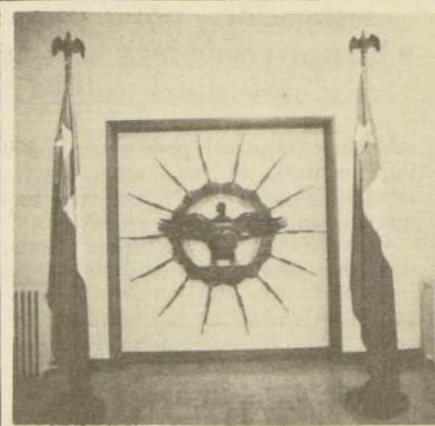
En esa cotidiana labor de lucha contra el antisocial, han aflorado en esta última década problemas que, pese a su envergadura, han sido solucionados. Durante muchos años la policía civil debió cumplir sus funciones en precarias condiciones de trabajo; aunque hoy en día aún queda mucho por hacer, se puede hablar de un notable mejoramiento a esta crisis que

tuvo su mayor relevancia en los tres primeros años de esta década.

A partir de 1974, junto con la formación del Consejo Superior y la Subsecretaría de Investigaciones en el Ministerio de Defensa Nacional, se inició la creación de una serie de unidades, de diferentes índole, tendiente a un mejor desempeño en la protección de la sociedad. Sólo ese año fueron creadas la Brigada de Asaltos, la Brigada Femenina, la sección de Transportes Aéreos, la Escuela de Conductores de vehículos policiales, el Archivo General y la sección talleres, por nombrar algunas.

No obstante ello, el propio director general Baeza y todo el personal, consciente de la necesidades en la lucha contra el antisocial, iniciaron otros trabajos tendientes a la formación de unidades y el bienestar de los funcionarios, que podemos simplificar al nombrar los siguientes logros registrados entre 1975 y 1976:

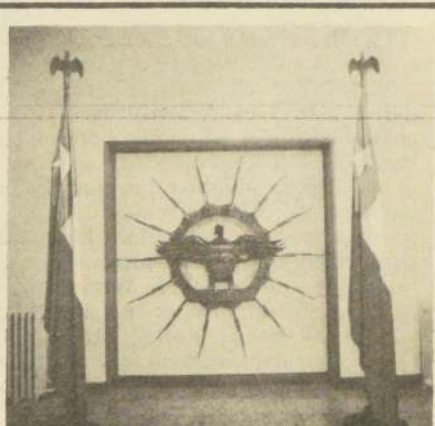
Creación de cuatro prefecturas rurales dependientes del Área Metropolitana, como son la prefectura Noreste, Noroeste, Sureste y Suroeste.



Formación de cinco Brigadas de Narcóticos y Drogas peligrosas, en distintos puntos del país: Arica, Antofagasta, Iquique, Valparaíso y Santiago.

Una serie de nuevas Inspectorías en distintos puntos del país, llegando a la instauración de una avanzada en Isla de Pascua.

Finalmente, cabe destacar en esta serie de logros, la contrucción de departamentos de instrucción y complejos veraniegos para el personal en el Lago Chapo (Puerto Montt); Licanray (Villarrica); Villasol (Olmue), y Pelancura en San Antonio.



### LA LUCHA CONTRA LA DELINCUENCIA

Otro de los factores que ha llevado a nuestra policía a mantenerse entre las mejores del mundo, es el alto grado de efectividad en sus trabajos, comparados (proporcionalmente) con las de las naciones más avanzadas del mundo.

Baste señalar en este aspecto, para graficar su superación y efectividad, sólo algunas cifras. En el año 1973 del total de los delitos registrados sólo un 38 por ciento de ellos fue esclarecido, hoy en día cuando estamos llegando a fin de año y considerando las diligencias hechas sólo hasta noviembre, el número de casos esclarecidos supera el 72 por ciento. Destaca asimismo que esta última cifra ha sido el promedio de los últimos cinco años, mientras que en los países de mayor efectividad policial dicho promedio no supera el 65 por ciento del total de los delitos.

Investigaciones de Chile, sin embargo, no se detiene. Pese a estar entre una de las mejores del mundo, está consciente del camino que queda por recorrer y está dispuesta a brindar una dura lucha, y para ello continúa preparándose.

## • LA OPINION DE NUESTRA POLICIA PRIMA EN EL CONCIERTO INTERNACIONAL



El Director de Investigaciones, General (R) Ernesto Baeza M. califica de positiva la década que termina.

## IMPLACABLE LUCHA CONTRA LA DELINCUENCIA



El año que termina ha marcado para la Empresa de los Ferrocarriles del Estado uno de los hitos más significativos de su historia, y seguramente será recordado como tal.

Después de casi medio siglo en que constituyó permanentemente uno de los fardos más pesados para el erario nacional, la empresa ferroviaria estatal ha logrado subsistir sin recibir un solo céntimo del fisco para financiar su operación.

La "proeza" se inició como un enorme desafío el 1° de enero de 1979, y al terminar el año se ha constituido en una realidad altamente promisorio, punto de partida de una nueva era.

Tal logro no significaría demasiado si no se considera que, hace apenas cinco años, cuando el actual Gobierno volvía a poner en marcha las locomotoras, debía destinar al mismo tiempo más de 80 millones de dólares anuales para cubrir el gran fondo abierto en las finanzas ferroviarias.

Era la culminación de una etapa en que el déficit de Ferrocarriles se hizo endémico. En 1971 llegó a subsidiarse por el fisco el 53,7% del presupuesto corriente de la empresa.

Desandar tan enorme pendiente no ha sido camino fácil, pero se ha recorrido. He aquí, en apretado resumen, los datos más significativos sobre la tarea realizada, y las perspectivas que se han abierto al consolidarse la situación financiera, dando comienzo a una nueva etapa de efectivo desarrollo para Ferrocarriles del Estado.

#### RACIONALIZARSE: TAREA ARDUA

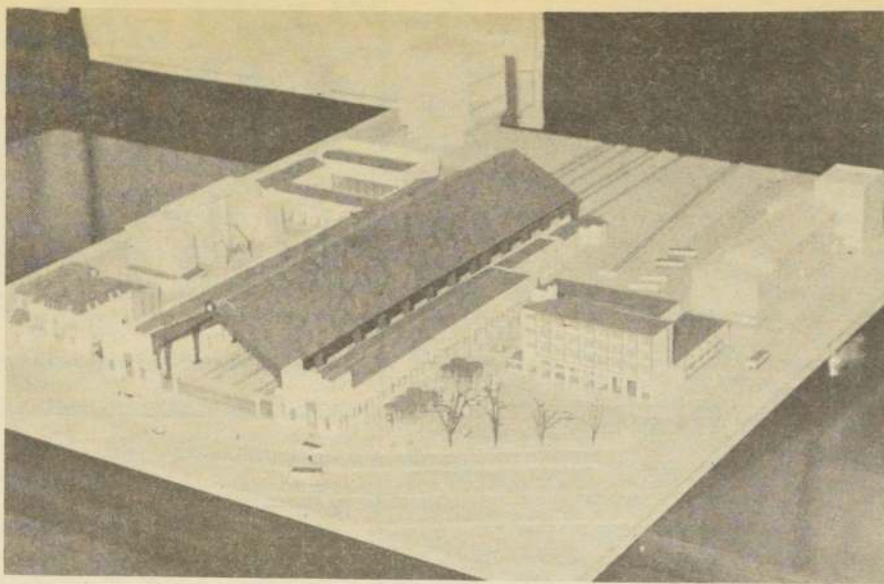
Apenas se planteó como tarea primordial de la empresa solucionar su grave problema financiero, se hizo evidente la necesidad de racionalizar a este gran "monstruo" que se extendía entre Iquique y Puerto Montt -con algunos brazos aislados-, manteniendo una estructura heredada de viejos tiempos, pero muy poco acorde con las necesidades del presente.

No hay que olvidar que Chile fue el pionero continental de los ferrocarriles, hace 128 años, al correr el primer tren de pasajeros que circuló en Sudamérica, el 25 de diciembre de 1851. El tren fue desde entonces no sólo el medio más moderno de transporte, la verdadera revolución en las comunicaciones y un elemento primordial del desarrollo; fue, en realidad, el único medio de transporte masivo, y el principal agente colonizador.

Fiel a su significación, Ferrocarriles se consolidó pronto como el emisario del progreso nacional hasta gran parte de los más alejados rincones del territorio. Como tal, cumplió su misión, en forma histórica, pero dentro de condiciones absolutamente distintas a las actuales. Constituida, de hecho, un monopolio incontrarrestable, cuando el transporte automotor insinuaba recién su desarrollo y el país no contaba con una carretera longitudinal. A ello se agregaba el hecho de que la marina mercante extraordinariamente pujante a mediados del siglo pasado -había disminuido fuertemente su empuje. El ferrocarril encontró así un campo libre en el que se expandió a sus anchas.

Esta política de expansión se mantuvo hasta hace pocos años y abarcaba aspectos hoy poco comprensibles. La empresa poseía acciones de los más diversos tipos; construía y manejaba hoteles; fundó una empresa marítima, hoy transformada en EMPREMAR; compró propiedades, incluso cines; participó en empresas textiles y otras igualmente ajenas a su finalidad de transporte.

Tal agigantamiento no podía continuar en forma indefinida sin hacer crisis cuando las condiciones generales del país cambiaron totalmente. En definitiva, el expansionismo perjudicó la eficiencia. Considerada simplemente como servicio público, pero sin atender suficientemente su base financiera, la empresa se hizo progresivamente una fuerte carga para el erario nacional. Pero los crecidos subsidios estatales que anualmente se le otorgaban debían destinarse a equilibrar el déficit de



Maqueta del futuro "Paseo de la Estación", cuya construcción ya se ha iniciado, para transformar totalmente la tradicional Estación Central de Santiago.

## FERROCARRILES HA INICIADO EL MAÑANA



Como demostración de la nueva etapa que empieza a vivir Ferrocarriles, se ha iniciado la restauración y alhajamiento de los coches de pasajeros.

la operación, sin grandes posibilidades de invertir en renovación y modernización de las infraestructuras y equipos.

Esta es la situación a la que ha debido hacerle frente durante el actual Gobierno.

#### LOS GRANDES CAMBIOS DE TIMON

La filosofía básica de la racionalización ferroviaria operada en los últimos años ha sido readecuar la empresa a un tamaño capaz de permitirle servir con eficiencia, dentro del sector en que tiene reales ventajas comparativas, que es el del transporte masivo, y en aquellas áreas donde un nivel adecuado de la demanda puede asegurar no sólo la recuperación de los costos, sino también la generación de utilidades netas. Se ha partido del supuesto -hoy ya comprobado en la práctica- de que Ferrocarriles, sin dejar de ser una empresa de servicio público, puede ser también una empresa comercial. Por ello, se le fijó como meta de primera prioridad el dejar de constituir un gravamen para el erario nacional.

Lograr este objetivo ha significado tener que racionalizar prácticamente toda la organización de la empresa.

Entre los factores más importantes de esta racionalización podrían mencionarse los siguientes:

La empresa se ha ido desprendiendo de los bienes y activos ajenos a su función específica de transporte ferroviario.

En la búsqueda de su saneamiento

financiero, suspendió asimismo, aquellos servicios cuya baja demanda y altos costos de operación los hacían irrecuperablemente deficitarios. En todo caso, cualquier suspensión tuvo siempre como consideración básica que los usuarios, al dejar de contar con el tren, pudieran disponer de medios alternativos de transporte que, por estar dimensionados a escalas de costos y demanda muy inferiores a las del ferrocarril, podían asumir con éxito el lugar dejado por este último.

En esta forma, por ejemplo, Ferrocarriles suspendió el servicio de pasajeros en la red norte, entre Calera e Iquique, cuya baja densidad poblacional y escasa demanda ha podido ser atendida con creces por algunas líneas de transporte carretero, prestando un servicio rápido y eficiente que el ferrocarril no podía cumplir.

Paralelamente, Ferrocarriles realizó una readecuación de su personal, sobredimensionado hasta entonces como el resto de su estructura. Cuando sectores críticos enfatizan que en 1973 había 27.500 funcionarios ferroviarios, mientras hoy quedan menos de 12.500, olvidan agregar que el personal actual ha demostrado una notable mayor eficiencia, lo que, unido al mejoramiento y racionalización de los recursos humanos y materiales de la empresa, es una realidad imposible de desconocer. Con menores recursos se ha mantenido un nivel de servicios similar al de años anteriores, especialmente en el transporte de carga.

Este año, en los dos primeros cuatrimestres, se habían transportado en la red sur, entre Valparaíso y Puerto Montt -que concentra el grueso del tráfico comercial- un total de 2.907.515 toneladas de carga, mientras que en igual período del año pasado se transportaron 2.891.799, y en el año 1977, 2.978.136 toneladas.

El transporte de pasajeros ha experimentado una reducción, que en el primer cuatrimestre de este año alcanzó a un 19%, con respecto a igual período del año anterior. Esta situación corresponde absolutamente a lo previsto en los programas de redimensionamiento que han tenido en cuenta el fuerte aumento de los servicios de transporte carretero, acorde con la política nacional de libre competencia.

#### UN NUEVO ESPÍRITU

Ferrocarriles se ha incorporado plenamente a dicha política de libre competencia. Han quedado atrás las exenciones y privilegios de que gozaban antaño como empresa estatal. Hoy paga todos sus impuestos, como cualquier empresario particular, y está sujeta a todas las obligaciones arancelarias y previsionales.

Dentro del desafío competitivo, un nuevo espíritu tendiente a buscar la eficiencia y la ventaja comercial se ha visto florecer en la empresa. Hoy no se espera que el cliente llegue; se le sale a buscar. Se le atiende mejor; se ofrecen ventajas; se idean tarifas especiales, se incentiva la utilización de los servicios.

He aquí algunos datos que avalan estas afirmaciones:

No está de más enfatizar que este año, concretando una meta histórica, Ferrocarriles ha logrado financiar su operación, con sus propios recursos, que en más de un 95% corresponden a ingresos por el transporte de carga y pasajeros, mientras el pequeño saldo restante es producto de la venta de activos prescindibles.

Con sólo estos recursos propios, la empresa ha cumplido todos sus compromisos y no mantiene deudas impagas. Esta solvencia le ha creado ya un prestigio comercial que se trasunta en múltiples ofertas crediticias, nacionales y extranjeras, que hoy están siendo consideradas con miras a reanudar las inversiones en nuevos equipos y modernización.

Este año, igualmente, le fue conferida autorización para contraer empréstitos bancarios por aproximadamente 410 millones de pesos, lo que constituye una demostración de confianza gubernamental, ya que, según las reglas del juego, Ferrocarriles actúa ante las entidades bancarias como cliente privado, y tendrá que responder ante ellas sin auxilio estatal alguno.

La empresa ha podido, asimismo, hacer frente no sólo al pago oportuno de los sueldos de su personal, sino también a todos los reajustes dispuestos durante el año, incluyendo aumentos extraordinarios que establecieron algunas leyes especiales, que no se encontraban previstas en el presupuesto anual. Estos mayores gastos totalizan este año más de \$ 300.000.000, que se han cubierto generando mayores ingresos propios, mientras que antes se afrontaban con aportes fiscales.

Por otra parte, en los últimos 5 años, la racionalización de personal se ha efectuado evitando situaciones familiares angustiosas. Aproximadamente el 70% del personal al que se le puso término de servicios pudo acogerse a jubilación, mientras que el valor promedio de los 1.493 desahucios cancelados por la empresa en el segundo semestre del año pasado alcanzó a los \$ 100.000 y los 1.227 desahucios cursados en los dos primeros cuatrimestres de este año tuvieron un monto promedio que oscila entre los 120.000 y los 150.000 pesos.

#### INICIANDO EL FUTURO

Como símbolo de los nuevos tiempos que empieza a vivir Ferrocarriles, se ha iniciado ya la reparación y alhajamiento de los equipos de pasajeros, comenzando por los automotores y coches del tipo "salón".

Acaba de firmarse un convenio que, en breve plazo, permitirá contar con los servicios de una empresa privada que realizará el aseo de todos los equipos de pasajeros.

Se ha iniciado ya la remodelación total de la Estación Central de Santiago, que en pocos meses debe convertirse en el corazón de un verdadero paseo de gran atractivo público. Se barajan proyectos para hermosear otras estaciones importantes a lo largo de la red.

Mientras tanto, la empresa se prepara para asumir dentro de poco, bajo dependencia de la CORFO, una nueva organización, como sociedad anónima, siempre en manos del Estado, pero con una estructura semejante a la de una gran empresa privada, dotada de todo el dinamismo legal necesario para seguir avanzando por la ruta trazada.

Mil novecientos setenta y nueve dejará en Ferrocarriles un recuerdo excepcional: ha sido el año que, marcando el final de la década de los 70, ha abierto para la empresa una nueva etapa: la de su subsistencia con fuerza propia, como base de un efectivo desarrollo futuro.





Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

## El Presidente Pinochet y la Reforma Administrativa

El 11 de julio de 1974, S.E., el Presidente de la República, General de División, don Augusto Pinochet Ugarte definió magistralmente los fundamentos de la Reforma Integral de la Administración Pública y, con especial énfasis, el Proceso de Regionalización, pilar básico de la Nueva Institucionalidad. Dijo S.E., en aquella oportunidad:

"El Gobierno que presido inició, al asumir el mando de la Nación, la tarea histórica de ir a la reorganización de la división política administrativa del país, y los sistemas de Gobierno y Administración Interior. Estos estudios fueron encargados a la Comisión Nacional de la Reforma Administrativa, con el aporte de la Comisión de Reforma Constitucional y la participación de las Comunidades beneficiadas. Trabajo que después de diez meses de aquel 11 de septiembre de 1973, ha concluido en su primera parte, es decir, la Regionalización que el Gobierno ha resuelto dar a conocer a la ciudadanía chilena en el día de hoy 11 de julio, ya que ésta constituye un cambio histórico y trascendental en las estructuras del país.

"Es necesario señalar claramente que el Estado de Chile es unitario donde el poder político, en la plenitud de sus atributos y de sus funciones, lo sirve una misma Autoridad Nacional y bajo un mismo régimen jurídico. Sin perjuicio de la plena vigencia de ello, la modernización del Estado de Chile, por sus peculiares condiciones geográficas, requiere un sistema que permita un desarrollo descentralizado administrativo y regionalmente para que se materialice en la forma más perfecta

posible la coordinación y la participación de las regiones en función de la Integración, la Seguridad, el Desarrollo Socioeconómico y la Administración Nacional.

"Se ha dicho con justa razón que hay países en que existía la voluntad de una Reforma Administrativa Integral, pero carecían de los técnicos necesarios; y en Chile, por el contrario, existían los técnicos, pero faltaba la voluntad política para llevar a cabo estas transformaciones. Por cuanto todo cambio fundamental trae consigo riesgos que significaban problemas de tipo electoral o afectaban intereses políticos, económicos, criterios localistas, de grupo o personales.

"Este Gobierno, dirigido por sus Fuerzas Armadas y de Orden, se fijó como objetivo el construir un nuevo país, cuyo único horizonte es el superior interés de la Patria. Cuenta para ello con la voluntad decidida de la Junta de Gobierno, con el aporte de los técnicos, autoridades, organismos públicos y privados, y con la comunidad organizada: así, todos emprendemos esta tarea de regionalización, que implica una nueva concepción del Gobierno interior. Esta, junto con resolver los numerosos problemas que presenta la situación actual, busca en forma directa y profunda la descentralización del Poder, sin que ello signifique debilitar las atribuciones del Gobierno Central; por el contrario, en la medida en que de este último dependa su control, mayores serán sus posibilidades de actuar plenamente en aquello que realmente le es propio e indelegable".

La Regionalización del país no sólo importa un proceso de orden formal basado en una nueva División Política y Administrativa del territorio nacional, sino que encierra trascendentes proyecciones de carácter político, social, económico y administrativo, dijo al "El Cronista" el TCL de Ejército (EM). Alejandro González Samohod, Secretario Ejecutivo de CONARA desde su fundación y Jefe del Departamento de Regionalización hasta hace dos años.

El Proceso de Regionalización explicó, comenzó por crear, desde el 11 de julio de 1974 las condiciones infraestructurales para una acción de Gobierno a ese nivel, desconcentrando progresivamente el poder; descentralizando o desconcentrando la acción administrativa; reestructurando los Ministerios; descentralizando los Servicios, especialmente

DIJO EL TCL. GONZALEZ SAMOHOD

## DERROTA DEFINITIVA DEL CENTRALISMO

aquellos que pertenecen al área social y que, a nuestro juicio, son los más claramente regionalizables; potenciando la acción de los Intendentes; entregando cada vez mayores responsabilidades a las autoridades regionales; aumentando los fondos para su administración; consagrando criterios de prioridad regional y local y, en fin, tendiendo a una Regionalización progresiva de los fondos sectoriales, tal como lo dispone la nueva Ley de Administración Financiera del Estado. No hay duda que, con todas estas me-

# General R. Soto Mackenney UNA ADMINISTRACIÓN PARA LA NUEVA

El General de Brigada Roberto Soto Mackenney sucedió al General de División Julio Canessa Robert en la Presidencia de CONARA el 1° de diciembre. Pese a esta circunstancia, en la conversación que el "El Cronista" sostuvo con él, demostró un amplio dominio de los complejos problemas que CONARA debe estudiar para proponer las mejores alternativas de solución al Supremo Gobierno.

Tal como lo expresó S.E., el Presidente de la República en su Mensaje del 11 de septiembre de este año, superada ya la etapa de la Liberación Nacional, se ha iniciado una nueva, que S.E., muy certeramente, ha definido como la etapa de la Modernización del Estado de Chile. Entre las siete tareas básicas que deberán materializarse, se incluyó la Reforma Integral de la Administración Pública, la que, como se recordará, fue confiada a CONARA con fecha 11 de diciembre del mismo año 1973. Grande es, pues, la responsabilidad histórica que corresponde a la Comisión Nacional que presido, en esta etapa decisiva de implementación y consolidación de la Nueva Institucionalidad.

### OPTIMISMO

El Ministro Presidente de CONARA se manifiesta optimista respecto del porvenir.

—CONARA, en los inicios de sus actividades, realizó un exhaustivo diagnóstico de los defectos, irracionalidades y males que presentaba la Administración Pública, a la fecha. De ese trabajo surgieron una filosofía, un método y un programa, cuya realización gradual y sostenida ha permitido ir superando, uno tras otro, los problemas heredados de pasadas Administraciones.

Desde luego, todo nuestro quehacer se orienta por cuatro principios fundamentales: el de Subsidiariedad, que no permite asumir a la Administración sino aquellas funciones o actividades que el sector privado no esté en condiciones de abordar con eficiencia, al mismo tiempo que le prohíbe invadir competencias propias de los niveles inferiores, si éstos están actuando correctamente; el de Organicidad, que supone estructuras simples y lógicas, procedimientos expeditos y asignación racional de recursos; el de Apoliticidad, que garantiza la total prescindencia política del funcionario como tal, para salvaguardar el interés nacional adecuadamente y el de Responsabilidad, basado en el acatamiento de la jerarquía, el orden, el respeto mutuo la iniciativa personal y un gran sentido de responsabilidad.

Esta claridad conceptual permite que los estudios y acciones de CONARA se

desarrollen en estrecha relación con la política y planes de desarrollo del Supremo Gobierno, que sus acciones sean integrales, involucrando toda la esfera administrativa, que se desarrollen gradualmente por etapas y en forma planificada, que aseguren siempre una dirección centralizada y una ejecución descentralizada, que sean flexibles, para adaptarse a todas las formas de organización administrativa y a todas las nuevas realidades, que aseguren la justicia administrativa, protegiendo tanto al usuario como al buen funcionario contra los abusos de la Administración, que se manifiesten con la debida uniformidad en nomenclatura y en organización, que desarrollen simultáneamente la reforma de las estructuras y la reforma de las funciones, y, finalmente, que se desarrolle económicamente, aprovechando al máximo la capacidad institucional existente.

### RITMO UNIFORME

— ¿Piensa Ud. que la Reforma avanza con ritmo uniforme en todos los campos?

El Ministro Presidente Soto Mackenney es categórico en su respuesta.

—En el ámbito de la organización institucional se han fijado diseños orgánicos de carácter uniforme para los Ministerios y Servicios del Estado, de acuerdo con su naturaleza, sus finalidades y sus características. Así, las leyes orgánicas de los mismos se sujetan ahora a una misma técnica, a una misma nomenclatura y a un padrón común de organización. Los resultados, como puede comprobarse en cualquier momento, son muy positivos. Las estructuras administrativas prosiguen



General Roberto Soto Mackenney.

para una activa participación de la comunidad en el sistema político y económico. Inspirados en este propósito, se lleva a cabo el proceso paulatino de traslado de competencias al sector privado, el cual crece sobre la base de una política que estimula el desarrollo de su capacidad, y lo impele a adoptar decisiones gerenciales óptimas en su respectivo ámbito territorial.

Fieles intérpretes de la política del Supremo Gobierno, estamos colaborando en la tarea de potenciar al sector privado desde el sector público. Hemos sustituido la antinomia público-privado por el concepto de promoción gubernamental de la acción productiva con la activa participación de toda la ciudadanía. Símbolos de este nuevo pensamiento son las Corporaciones Privadas de Desarrollo, que no

didas, el Supremo Gobierno está realizando el mayor esfuerzo registrado en la historia nacional por racionalizar, agilizar, desburocratizar y desconcentrar un aparato político que habíamos heredado con clases sobredimensionadas y una desproporcionada acción centralista, agravada por un dirigismo agobiante.

### PAPEL DEL SECTOR PRIVADO

Junto con ordenar la función normativa gubernamental, nos preocupamos, a continuación, de crear las condiciones reales



# Ministro Presidente de CONARA ADMINISTRACION MODERNA Y VIVA INSTITUCIONALIDAD

racionalizándose a muy buen ritmo, los procedimientos se simplifican día a día, la gestión se agiliza. De este modo, se está asegurando un servicio público, cada vez mejor y con menor-gasto.

Sin perjuicio de abordar, cuando las circunstancias lo requieren, planes de emergencia y de acción inmediata, aunque sin apartarse de la concepción global ya enunciada, el avance de la Reforma Integral se está llevando a cabo en forma perfectamente sistemática y planificada, hasta el punto que las distintas etapas de los tres cauces que la integran— Reforma Estructural, Reforma Funcional y Proceso de Regionalización— se ajustan a rigurosos calendarios de ejecución.

—¿No existe, señor Ministro, el peligro de que la acción de CONARA pudiera, en

un momento dado divorciarse de la realidad?

—Desde sus comienzos, CONARA ha trabajado en estrecho contacto con las demás entidades del sector público y con la comunidad toda, tanto para conocer su realidad, sus inquietudes y sus aspiraciones, como para obtener su valiosa colaboración. Esta Reforma es, antes que nada, obra de una activa participación, gracias a lo cual se está permanentemente realimentando, a la vez que enriqueciendo sus ideas, sus criterios y sus perspectivas. En este sentido, han jugado un papel de primerísima importancia los numerosos seminarios a nivel nacional e internacional que CONARA ha organizado en diversas ciudades del país y cuyos estudios y recomendaciones han tenido y tendrán positiva influencia en la permanente renovación de nuestro pensamiento y de nuestro trabajo.

## Coronel Barrientos Explica los Avances de las Reformas Estructural y Funcional

Primer Vicepresidente de CONARA en los primeros años de su creación, el Coronel de Ejército Juan Barrientos Vidaurre —administrador público y profesor— ocupa nuevamente este alto cargo en CONARA. Conversamos brevemente con él acerca de los avances institucionales logrados por la Reforma. Responde con gran seguridad:

En el ámbito de la Reforma Estructural, CONARA ha estudiado, analizado e informado los proyectos de reorganización de la totalidad de los Ministerios, a excepción, únicamente, del de Hacienda que, por razones de orden técnico, se encuentra aún en etapa de formulación.

De acuerdo a la programación de actividades en materia de Reforma Estructural, CONARA se ha concentrado en la actualidad en el estudio de los proyectos de reestructuración de los diversos servicios de la Administración Civil del Estado. Cabe hacer presente que, previamente al estudio de la orgánica de algunos Servicios, CONARA ha estimado necesario un análisis crítico y exhaustivo de la legislación que determina las funciones y el rol de aquellos Organismos, con el objeto de que la nueva estructura sea un fiel reflejo del nuevo esquema que el Supremo Gobierno le ha asignado a la Administración Pública. Por vía de ejemplo, es evidente que una modernización de los sistemas de registro civil y de identificación de las personas deberá condicionar la nueva orgánica del Servicio respectivo.

Por razones de espacio, no ofreceré, nos dijo el Vicepresidente de CONARA, un detalle de las principales innovaciones que los proyectos orgánicos correspondientes han introducido en los Ministerios del Interior, de Bienes Nacionales (hasta hoy de Tierras y Colonización), de Justicia, de Relaciones Exteriores, de la Vivienda y Urbanismo, del Trabajo y Previsión Social, de Economía, de Obras Públicas, de Agricultura y de Minería.



Coronel Juan Barrientos

En todo caso, agregó la labor de la Reforma Estructural ha alcanzado amplias proyecciones y constituye una inmensa tarea, cuyos frutos reales tardarán aún en madurar. La magnitud del proceso, sus naturales dificultades y la necesidad de conciliar distintas posiciones para un verdadero consenso con los propios Ministerios y Servicios, exigió un avance gradual, pero sostenido, que ha culminado en múltiples proyectos de reorganización, algunos de los cuales ya han sido aprobados por los correspondientes decretos leyes, mientras otros están en trámite legislativo o sujetos a revisión final, y excepcionalmente, sólo en preparación, como ocurre en el caso del Ministerio de Hacienda.

vacilamos en definir como instrumentos fundamentales de desarrollo y típico organismos intermedios entre el individuo y el Estado, con miras al bien común.

—En un reciente Seminario Internacional, celebrado por CONARA en Puerto Varas se enfatizó el interés del Gobierno en incorporar al sector privado a las tareas del Desarrollo Regional. ¿Cree Ud. que se logrará el buen éxito deseado en esta materia?

—Basta un somero examen de la realidad para convencerse de la imperiosa necesidad y la dramática urgencia de esta incorporación. Los fondos fiscales de cada país se tornan cada día más insuficientes para atender las crecientes y cuantiosas exigencias de la comunidad. Mal podríamos proyectar programas de desarrollo nacional y regional dignos de nues-

tro futuro, basándonos exclusivamente en la precarias posibilidades del financiamiento público. Debemos convencernos de que la era del desarrollo general a base de los presupuestos fiscales está definitivamente obsoleta. El porvenir depende de una participación cada vez más activa, más creativa y más pujante del sector privado en las tareas del desarrollo regional, base fundamental de la gran meta, que debe ser, para nosotros, el desarrollo pleno, integrado y eficiente de todo el país, en consonancia con sus necesidades materiales y espirituales y las exigencias insoslayables de su seguridad y su soberanía.

### CHILE PAIS TRICONTINENTAL

—¿Podría explicarnos el concepto de

Los hechos hablan

## La Desburocratización: una Realidad en Marcha

Todos los observadores objetivos de la realidad nacional han podido constatar un acelerado ritmo de trabajo y desarrollo en todo el territorio nacional, tanto a nivel de las Regiones como de las Provincias y las Comunas. Además, este ritmo se caracteriza por una participación cada vez más significativa de las fuerzas vivas de cada uno de dichos niveles, y por una perfecta consonancia con las normas y políticas del Gobierno Central. El desarrollo, por otra parte, es parejo, en el sentido de que, prácticamente, ningún nivel territorial está quedando marginado de este estimulante y generalizado clima de progreso que se respira en todo Chile.

Por otra parte, la reestructuración de todos los Ministerios y Servicios es un hecho evidente. En su línea gruesa, todos han experimentado ya los efectos de una bien fundamentada y coherente política de racionalización total. El Poder Central, antes sobredimensionado, se ha desconcentrado de un modo efectivo en todos aquellos sectores de la Administración susceptibles de regionalizarse, y muchos se ha descentralizado en el plano administrativo. De esta manera, la desconcentración está permitiendo, por delegación de determinadas facultades, que las autoridades de los niveles regionales, provinciales y locales aumenten su capacidad de gestión y pongan en directo y positivo contacto a los gobernados con los representantes del Gobierno nacional.

Paralelamente, en un plano menos espectacular pero no menos importante y útil, se trabaja sin descanso en la ardua tarea de modernizar los sistemas de apoyo técnico de la Administración Pública, tales como computación, informática, toma de decisiones, control, abastecimientos y otros no menos decisivos en su buena marcha. En algunos casos, como en el de los proyectos de normalización contable para el sector público y empresarial, se cuenta con el sostenido apoyo técnico de países que marchan a la vanguardia en esa materia.

Toda esta vasta y compleja labor es lo que se denomina la Reforma Integral de la Administración Pública Chilena, que constituyó, desde la primera hora, una de las preocupaciones fundamentales del Supremo Gobierno y cuyo estudio, proposiciones, implementación y supervisión permanente de S.E. el Presidente de la República, confió en el último tercio de 1973 a la Comisión Nacional de la Refor-

ma Administrativa, más conocida por su sigla CONARA.

De estos tres cauces principales por los que discurre la incansable actividad de CONARA—la Regionalización, la Reforma Estructural y la Reforma Funcional—el que mejor ha visualizado el público ha sido el primero, acaso porque una de las más antiguas y entrañables aspiraciones de la población del país era el reemplazo definitivo del centralismo asfixiante, que todo lo malograba y entorpecía, por un sistema más justo y más práctico de participación directa de las Regiones, las Provincias y las Comunas en la determinación de su propio destino.

Los tres cauces son, sin embargo, igualmente importantes. Los tres se complementan e interrelacionan y todos convergen a un objetivo supremo, que no puede ser otro que reintegrar la Administración Pública de Chile a los moldes y hábitos que el genio del general Prieto y el Ministro Portales le impusieron hace un siglo y medio. Reducida a proporciones razonables, idónea, económica, racional, moderna y esencialmente dinámica y creativa, la Administración Pública se está transformando, gracias a los esfuerzos de CONARA, conjugados con los de otros organismos también interesados en el problema como los Ministerios del Interior, de Economía y de Hacienda, ODEPLAN, etc., en lo que el Supremo Gobierno quiere que sea: un instrumento eficaz del pleno desarrollo nacional, que no es sino la suma de los niveles satisfactorios que alcance el desarrollo de cada Región.

Sirva lo dicho para subrayar el papel relevante que ha jugado CONARA en el Sexenio del Movimiento de Restauración Nacional, y lo que significa—por contraste en el decurso de la Década 1970-1980 como reacción categórica e integral a los malos hábitos, los desaciertos y los descalabros de las dos Administraciones precedentes.

Tres personeros máximos de CONARA su Ministro Presidente, el General de Brigada, Roberto Soto Mackenney; su Vicepresidente, el Coronel de Ejército, Juan Barrientos Vidaurre, y su Secretario Ejecutivo, Teniente Coronel de Ejército (EM), Alejandro González Samohod—responden, en esta oportunidad, a la curiosidad de nuestros periodistas, dando a conocer ideas, criterios, realizaciones y perspectivas de la labor de CONARA en sus tres cauces fundamentales de trabajo.

tricontinentalidad a que se alude en los textos de Regionalización?

—Es claro y trascendente, replica el Secretario Ejecutivo de CONARA. Durante largos años, se concibió erradamente y con escasa visión prospectiva, la definición de Chile y sus proyecciones geopolíticas como reducida a una escasa porción del Continente Sudamericano. La Regionalización nos ha permitido reivindicar el verdadero carácter tricontinental de un país como Chile, cuya parte más extensa se encuentra en el Continente Antártico, su parte más poblada en el subcontinente americano y que, además, se extiende, a través de la inmensidad del Pacífico, Océano del Futuro, hasta la Provincia Isla de Pacua, en plena Oceanía.



Teniente Coronel Alejandro González S.



# El Cronista

DIEZ AÑOS EN  
EL MUNDO  
1970-1980

# CAIDA DEL MAR PUERTAS AL AU

- El 11 de septiembre narrado por el Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, actual Presidente de la República

El hecho político-institucional más significativo en la historia del país de estos últimos diez años, fue el Pronunciamiento Militar del 11 de septiembre de 1973.

Las múltiples razones que se fueron produciendo a lo largo de los tres años de gobierno marxista, justificaron plenamente la intervención castrense en la vida política nacional, alterando una tradición que la propia ciudadanía expuso públicamente y en forma masiva pidió que se llevara a cabo.

Las características, absolutamente diferentes, del movimiento militar que derrocó al gobierno elegido en 1970, a lo que se había producido en intervenciones de Fuerzas Armadas en otros países del continente, hacen revestir de una importancia fundamental para el futuro del país lo que ocurrió ese día en Chile.

## EL RELATO FIDEDIGNO

Aun cuando los acontecimientos sucedidos a partir de esa fecha, y en ese mismo día, son conocidos por la opinión pública, había una serie de detalles y antecedentes nunca revelados por los actores principales de esos hechos. Y en particular, por quien, después de largas manifestaciones, tomó la decisión y ordenó la acción militar, el General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

Su relato de lo sucedido, la preparación, y cómo se ejecutó, es lo más fidedigno que hay en torno a estos acontecimientos. Y todo está contenido en su libro de reciente edición, llamado "El Día Decisivo". Lo que viene a continuación son los hechos —narrados por el propio General Augusto Pinochet— a partir del día 9 de septiembre de 1973, fecha crucial, ya que supo que debía adelantar el momento en que derrocaría al gobierno marxista.



**"LA MONEDA" EN LLAMAS.**— El Palacio de Gobierno de Chile, conocido como "La Moneda" debió ser bombardeado por la Fuerza Aérea, para obligar la rendición de Salvador Allende y los grupos paramilitares que resistían en él. Esta fotografía ha dado la vuelta al mundo. En ella se resume el 11 de septiembre de 1973. En medio de la violencia armada caía un régimen que se sustentó en el desorden y llevó al país al borde del caos

## HABÍA QUE ADELANTARSE

—¿Descansó esa noche?

—Recuerdo que esa noche del 9 al 10 de septiembre fue de insomnio y de búsqueda de soluciones al problema creado por el anticipo de la fecha. En la planificación, se había escogido el 14 de septiembre como fecha de acción, porque ese día era la Revista Preparatoria y no llamaría la atención el hecho de efectuar un alistamiento y repartir municiones. En cambio, si se entregaban las municiones el día 11 en la mañana, o el 10 en la noche, era muy posible que los marxistas detectaran que algo anormal pasaba en las unidades y tomaran medidas para impedir nuestra acción, lo que nos podía llevar a un enorme derramamiento de sangre.

Debía, por lo tanto, buscar una solución al problema que se había creado, y alterar el esquema inicial de la acción militar. Además del cambio de fecha, las dudas que surgían en esas horas de la noche eran varias y necesitaba encontrarles solución antes de llegar al Ministerio de Defensa Nacional.

—¿Por ejemplo?

—En primer lugar, variaba totalmente el esquema de cómo alcanzarían las tropas el alistamiento deseado sin despertar sospechas en el Gobierno y en los partidos marxistas. La entrega de municiones, la preparación de armas pesadas, el alistamiento de vehículos, etc., son siempre muy notorios. Luego, era necesario encontrar una razón que sirviera de pretexto para alistar a las Unidades. La forma ya prevista no habría causado alarma en el Gobierno, pero ahora ello no se podía realizar, y la anticipación convenida nos dejaría al descubierto pese a todas nuestras precauciones.

Pensé como se podía promover el alistamiento de las Unidades ubicadas fuera de Santiago, las que debían estar prontas para concurrir al combate hacia la capital, para producir un doble cerco, si al combatirse en el centro de la ciudad actuaban los marxistas desde los cordones exteriores. Para afrontar esta situación decidí avisar a esas unidades, mediante comunicación secreta, que el paso de preparación para el combate se debía hacer al amanecer del día 11 de septiembre, quedando listas para salir hacia el lugar de la lucha en cuanto se ordenara.

Cerca de las cuatro de la mañana me quedé dormido sin encontrar la justificación que no despertara sospechas en el Gobierno, al alistamiento de la Guarnición de Santiago para la mañana del martes 11. A pesar de todo cuanto pensé sobre esta materia, no encontré solución alguna para actuar sin producir sospechas. Desperté, pues, el día 10 de septiembre con gran preocupación y angustia.

Fuera como fuese, era preciso actuar con la mayor naturalidad, al igual que todos los días. Por tal razón el trabajo debía desenvolverse ese lunes con la más absoluta normalidad y las actividades diarias fijadas en el calendario de Servicio debían desarrollarse como estaban previstas. Y así se desarrollaron esa mañana memorable. Al partir desde mi domicilio para el Ministerio, persistía en mi mente mi secreta preocupación de cómo efectuar el alistamiento de las tropas sin causar alarmas entre los marxistas.

## LA AYUDA DE ALTAMIRANO

—¿Y cómo solucionó el problema?

—Al llegar a mi oficina, encontré sobre el escritorio, como todos los días, la prensa de esa mañana. ¡Cuál no sería mi asombro al descubrir allí, leyendo los primeros titulares, la forma precisa de terminar mi angustiada incertidumbre! Ante mis ojos estaba la solución al problema que me atormentó toda la noche. Con grandes titulares decía la prensa que Carlos Altamirano, en una reunión en el puerto de Valparaíso, hablando violentamente, según su costumbre, había proferido amenazas y tratado de producir un clima de agitación. Esta actitud suya coincidía con la grave circunstancia de que el martes los Tribunales de Justicia de Valparaíso debían pronunciarse sobre su desafuero que, de ser acogido, produciría sin duda serios actos de violencia que comprometían la seguridad interior. Tales sucesos podían generar en una sangrienta acción que se propagaría eventualmente al resto del país. Luego, todas estas probabilidades había que preverlas cuidadosamente, anticipando las medidas necesarias para evitar los males consiguientes.

Allí estaba, por lo tanto, la solución, y nuevamente la Providencia nos proporcionaba su generosa ayuda. El encubrimiento resultaba perfecto: nadie podía oponerse a que tomáramos medidas para resguardar el orden. Tales disposiciones nos permitían encubrir todo el alistamiento de las tropas de Santiago y alrededores. Cuando recuerdo ese momento, veo que aquel hombre nefasto difícilmente apreciará cuánto nos ayudó con su obsesión subversiva. Y doy gracias a Dios por haberlo cegado. El señor Altamirano, el opositor más encarnizado de las Fuerzas Armadas, había proporcionado, mediante una jugada del destino, la solución más insospechable a las preocupaciones de Mando. El Ejército tiene que reconocerle tan valioso y oportuno servicio.

Cuando terminé de leer la prensa, y luego de meditar brevemente, debo decir que con verdadera alegría me dirigí al cuarto piso, donde están ubicadas las oficinas del Ministro de Defensa Nacional. De inmediato pasé al despacho del Ministro Orlando Letelier, a quien, después de darle a conocer la preocupación del Ejército y mostrarle la prensa con sus grandes titulares, le expuse lo siguiente:

"Este caballero, que en nada ayuda a solucionar la tiranía que domina en la ciudadanía, me obliga a disponer un alistamiento de las tropas para mañana por la mañana en previsión de posibles disturbios que se puedan producir, no sólo



# EL MARXISMO ABRIÓ UN GOLPE DE CHILE

## El Cronista

### DIEZ AÑOS EN EL MUNDO 1970—1980

Valparaíso, sino también en Santiago, a consecuencia del probable desafuero como Senador del Sr. Altamirano".

—¿No puso objeciones Letelier?

—El Ministro, después de un ácido comentario contra Altamirano, guardó un silencio que interpreté como que se daba por informado de la medida que había adoptado. Eran las 10.15 horas del día 10 de septiembre. Regresé tranquilamente a mi despacho, con la sensación de haberme sacado un enorme peso de encima. Y así era, en efecto. Pero nada traducía mi intensa alegría interna.

Tenía la solución al problema. Ahora era necesario tomar todas las medidas para que el Gobierno no fuera a dar un paso atrás, y para ello todo debía seguir su curso normal. Así, las actividades de esa mañana fueron las acostumbradas y en ningún momento dejé traslucir preocupación alguna. Ese día debí atender a un grupo de Generales retirados, que traían algunas inquietudes. Los escuché atentamente y hoy, cuando converso con algunos de ellos, dicen que nada fue motivo de sospecha. A mediodía llamé al Ayudante del Comandante en Jefe y le ordené que citara para las 12.30 horas, en mi oficina, a los Generales Bonilla, Brady, Benavides, Arellano y Palacios, es decir, a los que el día siguiente iban a mandar las diferentes columnas hacia La Moneda. Hasta ese momento, persona alguna conocía mis propósitos para el día siguiente, salvo los otros Jefes de las FF.AA.

—¿Y Carabineros?

—Ese día también fui informado de la decisión histórica del Cuerpo de Carabineros, de unirse a las instituciones de las FF.AA., además de la seguridad de que cuando se efectuara el ataque ellos no actuarían contra las tropas.

#### LA PATRIA SOBRE TODO

—¿Cómo se desarrolló la reunión con los Generales?

—A la hora señalada se presentaron los Generales en el despacho del Comandante en Jefe. De inmediato cerré la puerta con seguro y les ofrecí asiento. Me acerqué al mueble donde se guardaba una réplica de la espada del General O'Higgins, la tomé y desvainé y solemnemente les hice jurar, como soldados, que todo lo que se hablara allí se mantendría en el más absoluto secreto, que debía ser guardado hasta el extremo de ni siquiera poder insinuar nada de lo que allí se expresara.

Tomé la espada desvainada y me coloqué frente a cada uno. De este modo los Generales fueron, uno a uno, jurando. De inmediato les expresé:

"Señores Generales: La situación moral, política y económica del país ha llegado a su punto más bajo, haciéndose insostenible la seguridad de Chile. Mañana, 11 de septiembre, se juegan los destinos de la Patria. Para ello ocuparemos La Moneda y expulsaremos del Gobierno al Sr. Allende y a sus cómplices. Sin embargo, se les dará la oportunidad para que salgan del país, sin daño, para lo cual se les ofrecerá un avión. Si hay resistencia armada, como hemos apreciado, nos emplearemos duramente con todos nuestros medios. Creo, señores, que cuanto más drástica sea la acción, mayor será la economía de vidas". Uno de los Generales señaló que tenían tiempo muy escaso para preparar órdenes, a lo que le respondí: "Aquí se les entregan los documentos de agrupaciones, para que Uds. los adapten y los cumplan como buenos soldados".

"Las columnas serán mandadas conforme al orden que se establece en estos documentos. Sin embargo, nadie debe moverse hasta mañana a las 07.30 horas. Un movimiento falso puede llevarnos al fracaso. Si la resistencia fuera creciendo en La Moneda, ella será bombardeada por la FACH, con el fin de evitar mayores pérdidas de vidas; en ese caso, las tropas se alejarán y marcarán su línea más adelantada. Posteriormente, pasada la acción aérea, se reanudará el ataque con toda la potencia posible. Si esta noche, por delación o sospecha, yo fuere asesinado, seguirá en el mando de las tropas el General más antiguo (y mostré al General Bonilla); si éste cae, asumirá la conducción el General que sigue, y así sucesivamente. Señores Generales, esta resolución no puede cambiar, detenerse, flaquear ni menos fracasar, pues en ella está en juego el destino de Chile; y la Patria, señores, está por sobre la vida de todos nosotros".

"El alistamiento se efectuará durante la noche, conforme a la situación propia del alistamiento de un acuartelamiento. Pero recalco que nadie está autorizado para mover un hombre de cualquier Unidad. Se debe trabajar esta fase final bajo el mayor secreto y sólo deben conocerla Uds".

El General Palacios, que mandaba la agrupación de tanques, expresó que su mayor preocupación era el estado deficiente de la artillería de esos blindados, que no se podía emplear por falta de líquido de freno en los cañones. Esta deficiencia, que creaba un serio problema al Batallón de Tanques, estaría resuelta al amanecer, al emplear uno de los más rústicos sistemas que usaron los alemanes en la Segunda Guerra Mundial y que dio óptimos resultados: la utilización de un aceite similar al que se emplea en las máquinas de coser, que se ignoraba existiera en plaza, pero que, gracias a la diligencia de los integrantes de esa Unidad, fue ubicado en una compañía distribuidora de lubricantes.

Insistí que era fundamental evitar cualquier tipo de comunicaciones, por radio o teléfono, de materias referidas a lo que se había ordenado para el alistamiento, por cuanto había una interceptación permanente. También quedaba prohibido el envío de

mensajeros con documentos. Les recordé que si se había mantenido el secreto por meses, una indiscreción podía hacer perder todo en minutos. Con respecto a la preparación de las tropas, manifesté que se aprovecharía el acuartelamiento en primer grado que se iniciaba a las seis treinta horas del día 11; luego, hasta esa hora, todo debía dar la mayor apariencia de normalidad.

Durante la reunión se mencionó que la Escuadra zarparía esa tarde fuera de Valparaíso creándose con ello un ambiente de tranquilidad, pero que regresaría al amanecer del martes once al mismo puerto, con el fin de actuar en la operación. Se consideró además que este hecho era una buena distracción táctica para los marxistas, pues su principal atención se iba a concentrar inicialmente en la Escuadra, lo que nos permitiría completar nuestros preparativos finales en la capital. Se dio a conocer, además, que para el ataque sobre La Moneda, Carabineros retiraría sus efectivos apostados en ese lugar, con lo que se dejaba en libertad de acción al Ejército para poder actuar contra los paramilitares que se encontraban allí.

Después de conocerse el Plan de Operaciones, formularon algunas dudas que fueron aclaradas. Al término de la reunión, nos despedimos con un fuerte abrazo, por si no nos veíamos más, y con la conciencia de la profunda responsabilidad que se asumía ante la Patria, la ciudadanía y la Historia de Chile. Después de esta despedida oficial, invité a los Generales a almorzar en la Comandancia. Invité también al General Gustavo Leigh.

El almuerzo se desarrolló en un ambiente de gran camaradería. Al término de él me despedí de los Generales y luego llamé al Secretario General del Ejército, a quien siempre he considerado un jefe de máxima confianza. El preparó las comunicaciones radiales a todas las Guarniciones de Chile. Estos radiogramas quedaron cifrados para su despacho y en su texto se ordenaba "ocupar de inmediato, todas las Intendencias y Gobernaciones del país", y aplicar la planificación dispuesta. Dichos documentos saldrían, en forma simultánea, antes de las 06.00 horas del día once, a todas las Guarniciones del país. Se calculaba que su descifrado estaría claro antes de las 07.30 horas.

Era conveniente desempeñarse normalmente y por tal razón el trabajo en la Comandancia en Jefe no tuvo ninguna variación hasta las 18.30 horas, cuando cité a otro grupo de Generales y después de juramentarlos, sobre su discreción, como había hecho en la mañana, les expuse lo que se iba a realizar y les designé los puestos que desempeñarían en el Cuartel General del Comandante en Jefe del Ejército, para la acción del día siguiente. Prohibí nuevamente repetir cualquiera información de lo que se había hablado en esta oportunidad.

Tal cual había sucedido con los Generales llamados esa mañana, recibí de estos tres Generales el más amplio respaldo y un total apoyo a lo que se iba a realizar. De inmediato procedí a designar al General más antiguo como Jefe del Estado Mayor, al General que seguía como Jefe del Servicio de Inteligencia y al tercer General como Jefe de Operaciones. Manifesté a estos Generales mis preocupaciones y la necesidad de actuar en la forma más dura posible.

#### "TODO SIGUE NORMAL"

—¿Qué zona del país era, a su parecer, la más conflictiva?

—Una de mis mayores inquietudes era la Zona de Calama, por los antecedentes que teníamos de algunos grupos que trabajaban en Chuquibambilla, y que, según se informaba, estaban armados y con buena instrucción de combate. Esto nos hacía pensar en la posibilidad de que la Unidad de esa ciudad quedara aislada, lo que podía dar tiempo a la llegada de refuerzos desde el exterior, como Fidel Castro se lo había prometido tantas veces a Allende. En tal situación podía formarse una "cabeza de valle", con el espacio suficiente para permitir a continuación la llegada de otros medios, además de todos los marxistas que se trasladaran a ese lugar desde otros puntos del país, para luego conformar una Unidad que sirviera de base para iniciar una resistencia de proyecciones incalculables. También determiné otros lugares del país donde podría efectuarse algo semejante.

Después de la orientación que se dio a estos Generales, se indicó que a las 07.30 horas del día 11 de septiembre se constituiría el Puesto de Mando del Comandante en Jefe en las proximidades de la Central de Telecomunicaciones del Ejército, para disponer desde allí de todos los enlaces con el conjunto de las Unidades y Guarniciones del país. Le recalqué al Jefe del Estado Mayor que si no llegaba a las 07.30 horas a ese lugar, él debería asumir el puesto para la conducción del pronunciamiento militar a lo largo de todo Chile.

Asimismo, insistí sobre lo que había dicho a los Generales en la mañana de ese día: "Todo debe mantenerse normal hasta mañana a las 07.30 horas, pues cualquier movimiento de tropas no previsto atraería la atención del Gobierno, y que si llegara a descubrir lo planeado se correría el riesgo de fracasar y, con toda seguridad, se iniciaría una Guerra Civil de proyecciones incalculables y sin dar cuartel".

Eran cerca de las 20.00 horas cuando nos despedimos con las mismas demostraciones con que lo hicéramos en la mañana con el grupo de los Generales Comandantes. Antes de salir del Ministerio de Defensa se me informó de los puntos que contendría la proclama del día siguiente, los que aprobé en el acto.

Sabiendo la necesidad, para engañar al adversario, de mantener actitudes muy normales, en que todo debe ser natural, llegué a mi domicilio y como siempre guardé el automóvil y dispuse que mi escolta personal fuera a comer. Salí un rato a la vereda y me entretuve jugando con el perro de la casa, como hacía todos los días. Luego caminé a lo largo de la cuadra cerca de media hora. En esta caminata fui interrumpido por el mayordomo de la casa, que venía a avisarme una llamada urgente. Era el oficial de Turno de la Guarnición, para decirme que se le había informado que una Unidad Motorizada venía saliendo desde el túnel de Chacabuco y se había detenido allí.

Me imaginé que algún señor Comandante se había puesto nervioso, y ese nerviosismo podía echar por tierra toda nuestra planificación, por muy cuidadosa que hubiera sido. En tal emergencia decidí llamar directamente al Comandante de la Columna a que pertenecía esa Unidad. Sabía que el teléfono estaba intervenido. Consideré más apropiado usar el citófono del automóvil, que, siendo tan riesgoso como el teléfono, tenía la ventaja de que podrían demorar un poco más en captar el significado de la comunicación. Así fue como llamé al General responsable, que me respondió que no sabía de tal movimiento de tropas; pero me permitió con ello frenar otros desplazamientos al decirle: "Mire, General, enténdame que la Revista Preparatoria es el día 14, luego no se pueden traer unidades para el desfile antes, pues no olvide el problema de subsistencia que hay en las unidades de Santiago. Luego no tendría cómo alimentarlos. Fuera de ello está el déficit de combustible líquido que Ud. bien conoce. Le repito: nadie que venga a la Revista Preparatoria puede desplazarse antes de la fecha señalada. ¿Me entiende?". Creo que "entendí", pues no supe de otros movimientos de Unidades el resto de la noche.

Cerca de las 23.30 horas apagué las luces y, como todos los días, permanecí en mi escritorio, que era siempre el último lugar iluminado de mi casa. Las costumbres no se modificaron.

#### LA NOCHE MAS LARGA

—¿Pudo dormir algo?

—Debo confesar que esa noche fue la más larga de mi vida. No pude cerrar los ojos: la preocupación mayor que me embargaba era el temor a una posible delación de alguna persona infiltrada o que algún Comandante de Columna se anticipara en mover sus tropas y provocara la reacción del Gobierno, cuyas brigadas paramilitares, movilizadas, podían llegar hasta paralizar la acción por medio de barricadas de vehículos pesados colocados en las carreteras de acceso a la ciudad. Contando los minutos y los segundos, el reloj fue marcando las horas durante la noche. A las 05.30 horas pasé a la ducha y comencé a vestirme. Más o menos a las 06.30 horas sonó la campanilla del teléfono. Era un llamado de la telefonista de la casa de Allende, en Tomás Moro. Respondí como si se tratara de una persona que recién despierta y debo haber estado convincente, porque sólo se me informó "que me iban a llamar más tarde". Me vestí rápidamente. A las 07.00 horas llegaron los vehículos que se habían citado para "ir a pasar una revista a Peñalolén". Poco después, a las 07.10 horas, viajaba en el vehículo rumbo a la casa de uno de mis hijos. Allí permanecí algunos minutos contemplando a mis pequeños nietos que dormían sin saber lo que iba a ocurrir y pensé que la trascendental resolución adoptada era decisiva para su futuro, para su libertad, como me lo había dicho mi esposa tiempo atrás.

Subí al vehículo y ordené al conductor dirigirse a la Central de Telecomunicaciones, lugar donde estaba el Puesto de Mando del Comandante en Jefe del Ejército, a donde llegué faltando veinte minutos para las ocho horas. Cuando ingresé al patio de los vehículos salió a mi encuentro el General Oscar Bonilla, que estaba muy preocupado por mi retraso. Le señalé la razón de ello y me reuní con el personal que había venido conmigo y con otros del Comando en Jefe del Ejército y les expresé lo que sucedía. Con alegría pude comprobar que todos estaban felices por la decisión adoptada, con excepción de mi Ayudante, que me expresó no estar de acuerdo con lo que se iba a realizar. Le acepté su posición, y dispuse su arresto de inmediato en una sala del edificio de Telecomunicaciones del Ejército.

Después de una rápida revista y de algunos momentos de espera se sintió la Canción Nacional, que se transmitió por todas las radios revolucionarias de Santiago, y poco después de las ocho y media se escuchó la proclama de la Junta de Gobierno. Se fundamentó dicho documento en la gravísima crisis moral, social, política y económica en que, por incapacidad o por voluntad del Gobierno, se había sumido al país, y en el desarrollo del terrorismo que llevaba a Chile a una guerra civil. Por último, se resolvía que el Presidente debía entregar su cargo a la Junta.

Se decretaba el Estado de Sitio, debiendo la población permanecer en sus casas.

La proclama constituyó un tremendo golpe para Allende. Este habló telefónicamente con el Almirante Carvajal, quien le dijo que tenía orden de la Junta de Comandantes en Jefe de comunicarle que debía entregar el poder sin condiciones, y que esperaba un avión FACH para llevarle a él y su familia a cualquier país sudamericano al sur de Panamá. El resto de los ocupantes de La Moneda debían rendirse de inmediato. Se cortó la comunicación.



**A**L finalizar la década del setenta, el Banco del Estado de Chile se ubica como la principal institución financiera nacional.

Esta ubicación relevante en el ámbito de la banca chilena se debe, en parte, a la confianza que despierta en el exterior la solvencia de esta entidad bancaria y la ampliación de los márgenes de endeudamiento acordados por el Banco Central, que han permitido expandir el campo de operaciones en esta área.

En lo que concierne al contexto nacional, el Bando del Estado de Chile cuenta con la confianza depositada por más de 3 millones de ahorrantes, quienes reciben a cambio la posibilidad de ahorro sin limitaciones, a su capital, con una reajustabilidad de sus dineros de acuerdo a la variación de la Unidad de Fomento, un 7% de interés anual sobre el Índice de Precios al Consumidor, la posibilidad de efectuar hasta 4 giros cada 12 meses sin perder reajustes ni intereses, sin costos ni comisiones de ningún tipo y la liquidez inmediata de sus depósitos.

También es importante destacar la actividad agrícola, la cual ha continuado recibiendo el apoyo de este banco. De esta manera se tiene que las colocaciones agrícolas constituyen el 46,6% de las colocaciones totales del banco en moneda nacional y los precios de insumos que está comercializando han sido en estos últimos años los más bajos ofrecidos en este mercado en un contexto de sana competencia con las empresas que están operando en

por los artículos 29 y 31 de su nueva Ley Orgánica, se entregaron importantes recursos, tanto propios como del Banco Interamericano de Desarrollo a las actividades agrícola e industrial.

Con esta modalidad, se promueve el aumento de la producción y se eleva el nivel tecnológico de dichas empresas.

#### COMERCIO EXTERIOR

Como anteriormente señaláramos, la imagen de solvencia que refleja al exterior este banco, ha permitido ampliar el campo de operaciones a nivel internacional.

En efecto, en virtud del acuerdo 1.196 del Banco Central se canalizaron recursos externos a empresas nacionales por un monto de 105 millones de dólares, contribuyendo en esta forma a su saneamiento financiero.

Por otra parte cabe destacar que el banco ha recibido ofertas de crédito externos por 230 millones de dólares para financiar importaciones de bienes de capital y exportaciones de productos nacionales acogidos a las disposiciones del acuerdo 1.224 del instituto emisor.

#### ADMINISTRACION

En lo que concierne a la administración propiamente tal del Banco del Estado de Chile en 1978 la institución bancaria ac-

## BANCO DEL ESTADO DE CHILE

# Principal Institución Financiera Nacional

este campo, conforme con las directrices del Supremo Gobierno.

Los convenios suscritos con bancos comerciales constituyen una modalidad que favorece la atención crediticia al sector y que amplía las líneas directrices con que esta institución opera. Entre estas cabe destacar los créditos agrícolas de temporada.

#### BANCA INTERNACIONAL

Al hablar de que el Banco del Estado de Chile es la principal institución del sistema financiero nacional, destaca la importante participación que le ha correspondido cumplir en estos últimos años a nivel de la banca internacional.

Esta participación a través del Euro Latinoamerican Bank (Eulabank) y del Arab Latinoamerican Bank S.A. (Arla Bank), se vio ampliada al adquirir acciones del Banco Latinoamericano de Exportaciones S.A. (BLADEX).

Junto con esto, se suma la destacada intervención que le ha correspondido a los ejecutivos del Banco del Estado, quienes han tomado parte en importantes eventos internacionales.

Todo lo señalado indica la destacada posición que ha alcanzado en el ámbito de las finanzas internacionales la entidad bancaria chilena.

#### ACTIVIDAD COMO BANCO DE FOMENTO

En cumplimiento de su papel como banco de fomento que la institución venía desarrollando, autorizada por la Ley N° 16.253 del 19 de marzo de 1965 y ahora

tuó acorde las políticas económicas básicas del Supremo Gobierno, en orden de desprenderse de sus activos fijos prescindibles en el ámbito de sus funciones específicas.

También se ha ceñido en forma estricta a las precisas disposiciones de los artículos 1 y 2 transitorios de su nueva ley orgánica, que establecen que en un plazo de tres años la empresa deberá liquidar aquellos bienes ajenos al giro bancario, registrándose en este último aspecto avance que hace presumir que tales disposiciones se cumplirán antes del plazo que la ley señala.

#### LEY ORGANICA

La Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile, publicada en el Diario Oficial del 18 de enero de 1978, señala, entre otras materias, las normas con las cuales se debe regir esta entidad bancaria.

En su artículo primero, señala que el Banco del Estado de Chile es una empresa autónoma, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, sometida exclusivamente a la fiscalización de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, que se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Hacienda.

Indica, además, que el banco tendrá por objeto prestar servicios bancarios y financieros con el fin de desarrollar las actividades económicas nacionales. Para

atender el cumplimiento de este objetivo, agrega, y demás finalidades que la ley le encomiende, el banco podrá realizar las funciones y operaciones que el Decreto Ley, la legislación aplicable a las empresas bancarias u otras leyes generales o especiales le autoricen sujetándose en todas ellas a las políticas y normas que le imparta la autoridad monetaria en uso de sus atribuciones.

En lo que respecta a las operaciones bancarias, el artículo 29 de este cuerpo legal indica que el Banco del Estado podrá efectuar las funciones, actividades, operaciones e inversiones propias de los bancos comerciales y de fomento, con sujeción a los fines y plazos que las respectivas leyes contemplen.

Sin perjuicio a lo dispuesto, serán aplicables a ella, cualquiera que sea su naturaleza, las mismas obligaciones, limitaciones y prohibiciones que rigen para los bancos comerciales.

El artículo 31 establece que el banco destinará de preferencia a sus operaciones de fomento los recursos provenientes de sus operaciones de ahorro: los recursos que le proporcionen instituciones de crédito con el objeto de financiar proyectos específicos, y los demás recursos que obtengan en las actividades que, como instituciones de fomento y agente financiero le estuvieren autorizados.

Este cuerpo legal se refiere, además, a las operaciones de ahorro, su forma de operar, entre otras materias que contempla esta nueva Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile.



En la fotografía, las máquinas de entrada de datos de las múltiples operaciones que realiza a nivel nacional e internacional de esta entidad bancaria.

## Bco. del Estado Saluda a sus Ahorrantes

El Gerente General del Banco del Estado de Chile, Hugo Retamal Acuña, al finalizar el año 1979 hace llegar un cordial saludo a los 3 millones de ahorrantes, que han depositado su confianza en esta entidad bancaria.

Junto con brindar los mejores deseos por un futuro mejor y a cada uno de ellos al comenzar la década del 80, agradece a los ahorrantes el apoyo siempre prestado a esta entidad bancaria en su siglo de experiencia al servicio de Chile y de sus habitantes.



Hace 33 años se creó una corporación con personalidad jurídica denominada Caja Bancaria de Pensiones, cuyo objetivo era proporcionar a sus imponentes el beneficio de la jubilación, de otorgar a quienes tengan derecho, una pensión de montepío y de conceder los demás beneficios que determine esta ley que pueda resolver su Directorio de acuerdo con sus atribuciones.

Hoy, después de casi medio siglo de existencia, esta idea se ha convertido en una gran realidad que beneficia a miles de imponentes en todo el país.

#### ¿QUIENES SON IMPONENTES?

La Caja Bancaria de Pensiones tiene una duración indefinida está sometida a la vigilancia de la Superintendencia de Bancos y pueden ser imponentes de ella los empleados de los Bancos Comerciales, hipotecarios y de fomento, las personas que presten servicios continuos a esos bancos sin tener el carácter de empleados particulares. El carácter de imponente de la Caja Bancaria de Pensiones no altera la condición jurídica que corresponde a las personas adscritas, de acuerdo con el Código de Trabajo y otras leyes.

Las personas que se retiren del servicio de las instituciones mencionadas anteriormente, sin disfrutar de la jubilación o indemnización por años de servicio, podrán continuar como imponentes voluntarios de la Caja Bancaria de Pensiones.

Para gozar de este beneficio, estas personas deberán haber sido imponentes de la Caja por un plazo no inferior a cinco años. Las personas que deseen mantenerse en calidad de imponentes voluntarios de la Caja quedarán obligados a hacer las imposiciones que consulta la ley para empleados y empleadores, a base de la remuneración mensual que declaren al solicitar este beneficio, la que no podrá ser superior al término medio de las remuneraciones que haya recibido de la institución o instituciones durante los dos últimos años.

#### MÚLTIPLES BENEFICIOS

Los imponentes de la Caja Bancaria de Pensiones cuentan con una variedad de beneficios que hacen resaltar la preocupación permanente de la corporación por sus afiliados.

#### BECAS UNIVERSITARIAS

A fin de fomentar y estimular el espíritu de estudio entre los hijos de los imponentes y ayudar a los gastos que ello demanda, la Caja ha estado otorgando becas universitarias desde el año 1965. Este beneficio se concede anualmente mediante un concurso, en el que se evalúa la situación socio-económica del imponente y su grupo familiar. La beca equivale a un sueldo vital mensual, reabono de gastos de matrícula (con tope de 5 sueldos vitales por semestre) y reabono de gastos de pasaje, en los casos que el becario debe cambiar de residencia para efectuar sus estudios.

El total de becas vigentes a esta fecha, es de 122 y el monto por este concepto, ascendió en el periodo a \$ 1.532.650,37.

El número de Becas concedidas en el último concurso, fue de 38, asignadas a los estudiantes que obtuvieron los más altos puntajes, de acuerdo a la evaluación realizada por el Servicio Social de la Caja.

#### SALUD

Desde la dictación de la Ley de Medicina Curativa de la Caja Bancaria de Pensiones, ésta ha ido progresivamente ampliando el radio de acción de sus prestaciones en todo lo relacionado con la salud de sus imponentes.

Es así como, la atención Ambulatoria en el Servicio Médico de la Caja, con una organización Técnica y Administrativa adecuada, permite atender en forma solícita, humana y oportuna en un amplio campo de especialidades médicas.

Asimismo, la existencia de Secciones de diagnóstico y tratamiento, como Laboratorio Clínico, Rayos X, Enfermería, Kinesiterapia, Electrocardiografía, Control de Embarazo, Servicio a domicilio,



Los pensionados pueden veranear en Santiago, puesto que cuentan con un recinto de recreo con variadas entretenimientos.

#### CAJA BANCARIA DE PENSIONES

## moderna previsión



La Caja Bancaria dispone de un hospital moderno que posee todos los adelantos necesarios para solucionar problemas de salud.

etc, con numeroso y prestigiado grupo de profesionales en sus respectivas especialidades y el Servicio Social, conforman, en conjunto, un completísimo Centro de Prevención y Recuperación de la Salud.

Se debe agregar, además, la atención Médico Infantil que, a través del Centro Pediátrico creado por la Caja, asegura a los hijos de imponentes una atención médica y paramédica de excelente nivel técnico, a un costo mínimo. Esta permite un control adecuado del crecimiento y desarrollo del niño y la oportuna aplicación de vacunas.

#### MEDICINA PREVENTIVA

En el examen anual de Medicina Preventiva, la Caja adiciona año a año nuevos exámenes, no contemplados en la Ley, con el deseo de ayudar en mejor forma al diagnóstico cada vez más oportuno de alteraciones en la salud de sus imponentes. Así, en esta área la gerencia ha autorizado que, con cargo a Medicina Preventiva, se realice en determinados casos la Tomografía Computarizada (Scanner), examen de muy alto costo, pero de gran utilidad.

Se ha introducido, además, como complemento del examen de Preventiva para las mujeres imponentes, la mamografía,

examen que puede practicarse en forma voluntaria y que contribuye poderosamente al diagnóstico precoz del cáncer mamario.

#### HOSPITAL BANCARIO

La creciente demanda de pacientes ambulatorios, ha obligado a ampliar el recinto hospitalario, creándose nuevas consultas y un pabellón de traumatología, que presta atención permanente, incluso en días festivos.

Fue necesario incluir nuevas especialidades, como cirugía vascular periférica, proctología, reumatología, cirugía plástica y maxilofacial, ampliándose así en 18 especialidades, con las que actualmente se cuenta para una oportuna y eficiente atención al arancel mínimo.

#### ADQUISICION DE VIVIENDAS

La Caja Bancaria de Pensiones ha facilitado a la gran mayoría de sus imponentes, activos y pasivos, la adquisición de viviendas durante más de 30 años en forma constante.

En esta función social y previsional ininterrumpida, la Caja Bancaria de Pensiones se ha destacado, sobre otras instituciones, por su permanente preocupación y flexibilidad, en la búsqueda y ajuste constante de los medios más convenientes, para adquirir y financiar viviendas adecuadas a la capacidad económica de sus imponentes.

Siempre ha estado atenta a estudiar y utilizar las mejores alternativas para la construcción de grupos habitacionales, compra de terrenos o casas aisladas.

El empleo de los medios creados por el Gobierno más el aporte substancial de los fondos previsionales y el ahorro del imponente ha permitido a la Caja, construir o adquirir viviendas para sus imponentes a lo largo de todo el país.

En esta forma la Caja Bancaria de Pensiones ha cumplido y continuará haciéndolo, con la importante función social de satisfacer uno de los mayores anhelos del hombre, como es disponer de una vivienda propia y adecuada a sus necesidades.

La Caja exige sólo cinco años como imponente, puntaje de acuerdo a su re-

glamento y ahorro previo para otorgar préstamos habitacionales.

En Chillán la Caja Bancaria adquirió un edificio compuesto de seis departamentos y se llamó a concurso para optar a los departamentos y en enero recién pasado se les entregó a los imponentes favorecidos.

En lo que va corrido del año, la Caja ha construido en Quilpué cuatro bloques de departamentos de cuatro pisos, con un total de 64 departamentos de 70 metros cuadrados edificadas, cada uno, y en Concepción 24 viviendas.

Actualmente la Caja dispone de terrenos, destinados a la construcción de viviendas para sus imponentes en las siguientes ciudades: Iquique, Santiago, Rancagua, Curicó, Osorno, Punta Arenas.

De acuerdo a la reglamentación vigente, esta Caja Bancaria de Pensiones ha seguido dando soluciones habitacionales mediante el financiamiento del 60% por intermedio de las A.A.P., SERVIU y Bancos de Fomento y Comerciales.

#### RECINTO DE RECREACION

La Caja Bancaria cuenta con un recinto de recreo con piscina, canchas de tenis, frontón, babyfútbol y fútbol. En la temporada veraniega del año pasado concurren aproximadamente 25.187 personas.

#### VERANEO EN ALGARROBO

Los pensionados pueden concurrir a cualquiera de los tres recintos que la Caja Bancaria tiene para que ellos disfruten de sus vacaciones. La entidad otorga préstamos especiales para el financiamiento de los gastos de estada en dichos establecimientos, facilitando así la posibilidad de disfrutar de un merecido descanso junto al mar.

#### BANCARIOS DE PROVINCIA

El funcionamiento de una residencia para el bancario de provincia, ha seguido dando solución a los imponentes residentes fuera de Santiago, que por motivos diversos, especialmente de salud, deben acudir a la capital.

#### HOGAR DE ANCIANOS

Para la atención de los residentes de este Hogar, se dispone de un eficiente equipo de profesionales en las especialidades de Geriatria, Siquiatria, Asistencia Social y Enfermería, lo que hace posible brindar, en forma oportuna y eficaz, los cuidados y atenciones que los ancianos, en razón a su avanzada edad, requieren.



La Universidad Técnica del Estado es el plantel que gradúa mayor número de ingenieros en Chile. En 32 años de vida institucional y 27 de actividad académica, la UTE ha titulado en sus distintas carreras, 26.206 profesionales y ha otorgado 120 grados de Magister.

Entre el 11 de septiembre de 1973, y el 11 de septiembre de 1979, han ingresado en sus aulas 68.667 nuevos alumnos. En el mismo sexenio tituló 15.865 nuevos profesionales y otorgó 110 grados de Magister; amplió su planta física, levantando nuevas unidades académicas y de servicios, con una superficie total de 17.179 metros cuadrados, destinó más de 200 millones de pesos a becas, salud y asistencia para sus alumnos, y aprobó y financió 834 proyectos de investigación en Ciencias Básicas y otras áreas de la Ciencia y Tecnología.

#### DOCENCIA

Con su sede central en Santiago y ocho sedes regionales en Antofagasta, Copiapó, La Serena, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas, la UTE ha puesto el acento desde su fundación en la docencia, investigación y prestación de servicios en el área de Ingeniería.

La carrera de Ingeniero Civil cuenta en la UTE con 7 especialidades: Electricidad, Mecánica, Metalurgia, Minas, Química Industrial y Obras Civiles. La carrera de Ingeniero de Ejecución se diversifica en 17 especialidades: Electricidad, Mecánica, Metalurgia, Minas, Química, Industrias, Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado; Computación e Informática; Construcción Naval; Diseño y Construcción de Interiores; Geomensura, Maderas, Máquinas Marinas, Química del Petróleo, y Petroquímica; Textil, Transporte Marítimo.

La UTE forma también profesionales en las siguientes ocho carreras: Arquitectura, Construcción Civil; Pedagogía en 15 especialidades; Pedagogía General Básica; Administración de Empresas Contador Público y Contador Auditor, Enfermería y Tecnologías con 29 especialidades.

El número de alumnos en 1979 es de 30.386 alumnos. El personal académico para el mismo período lectivo es de 2.973 profesores. Entre 1973 y 1979 el número de académicos doctorados aumentó de 32 a 68 y el de Master y Licenciados, de 96 a 181. Sus funcionarios administrativos son 2.586 personas.

#### PLANTA FÍSICA

En el ámbito de la expansión de su planta física 1973-79, cabe destacar la construcción de la nueva Biblioteca Central, en Santiago, inaugurada por Su Excelencia el Presidente de la República, General Augusto Pinochet U., el 30 de marzo de 1979. Tiene una superficie total de 5.065 metros cuadrados. Su capacidad es de 170 mil volúmenes y en ella se puede atender en forma simultánea a mil alumnos. Consta además de auditorio, cine-mateca, administración y servicios.

Otra instalación importante de este período es el Centro de Computación (CEC-UTE), inaugurado por el Presidente de la República el 20 de mayo de 1975. Con una superficie total de 1.646 metros cuadrados, durante sus cuatro años de actividad esta repartición ha puesto al servicio de la docencia, investigación y administración universitarias y, complementariamente, al medio nacional, una de las 10 instalaciones de computación más avanzadas que funcionan en Chile.

Posee la UTE un Centro de Salud inaugurado por el Jefe de Estado, el 20 de mayo de 1975. Su superficie total es de 1.568 metros cuadrados.

#### CONSTRUCCIONES EN LAS SEDES

Entre 1973 y 1979, las sedes UTE ampliaron sustancialmente su planta física, con la construcción de nuevas y modernas aulas para laboratorios y salas de clases. Estas son:



## Universidad Técnica del Estado: LOS PROGRESOS DE UN SEXENIO

**SEDE ANTOFAGASTA:** Block completo de salas de clases. Superficie construida: 1.400 m<sup>2</sup>.

**SEDE COPIAPO:** Pabellón de salas de clases. Superficie construida: 500 m<sup>2</sup>.

**SEDE LA SERENA:** Diversas remodelaciones y restauración de daños ocasionados por el sismo de 1975.

**SEDE TEMUCO:** Se terminó la primera etapa del convenio BID-UTE, construyéndose los Departamentos de Electricidad, Química, Física y diversas aulas y servicios. Superficie construida: 2.800 m<sup>2</sup>.

**SEDE VALDIVIA:** Se construyeron y terminaron, mediante el convenio BID-UTE, diversas aulas para el Departamento de Ciencias Básicas. Superficie construida: 1.500 m<sup>2</sup>.

**SEDE PUNTA ARENAS:** Se terminó de construir el edificio administrativo para el Departamento de Petroquímica, faltando sólo el cuerpo de laboratorios. Superficie construida: 1.300 m<sup>2</sup>.

#### INVESTIGACION

En 1974 se creó la Dirección de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, encargada de administrar el proceso, asignar fondos y equipos y difundir los resultados a través de una revista científica.

#### Proyectos de Investigación Aprobados 1973-1979

1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	Total
54	85	83	111	129	173	199	834

#### Áreas de Investigación

1) Promoción de la productividad y tecnología industrial; desarrollo de la metalurgia extractiva y física; ciencia de los materiales, etc.

2) Recursos Naturales y Energéticos: exploración y explotación del medio terrestre y búsqueda de nuevas fuentes de energía.

3) Contaminación ambiental: control y detección de productos que contaminan el medio ambiente.

4) Salud: Búsqueda y síntesis de nuevos productos con propiedades terapéuticas.

5) Vivienda: Búsqueda de nuevos materiales de construcción.

6) Alimentos: Investigación de proteínas de origen animal y vegetal.

La revista mensual "Contribuciones Científicas y Tecnológicas", que recoge los resultados de la investigación realizada en la UTE, goza de prestigio internacional, circulando en los centros de investigación de Estados Unidos, Inglaterra, Alemania Federal, India, Japón, España, Francia, Portugal, etc., y en la mayoría de las bibliotecas especializadas de Universidades e instituciones científicas de América Latina.

La revista cuenta ya con 38 ediciones. A la publicación de "Contribuciones" se sumó en 1978, la aparición de "Avances" órgano informativo que da cuenta resumida de los proyectos de investigación de la UTE, correspondientes a las áreas científicas, tecnológicas y humanística.

#### EXTENSION

Las actividades artísticas, culturales y deportivas de la UTE, fueron incorporadas en 1977 como créditos obligatorios al currículo de todas las carreras que en ella se imparten. Por otra parte, la Universidad alienta a sus estudiantes a participar en actividades artísticas. Para estos fines existe una organización: los Talleres Culturales de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones.

#### Número de Conjuntos Estudiantiles

	1973	1979
Música	4	23
Danza	1	7
Teatro	1	5
Talleres	-	73
Total	6	108

Los Talleres Culturales para los alumnos alcanzan hasta esta fecha a 73, distribuidos en 11 áreas o especialidades diferentes.

Dentro de los caminos hacia el saber y la información técnica, ofrecidos por la UTE al público no universitario, corresponde destacar las Escuelas Nacionales de Invierno, que con más de cien cursos, se ofrecen anualmente en ocho ciudades diferentes. Su centro de interés radicó en

1979, en los amplios Seminarios realizados en Antofagasta, La Serena, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas, donde se reunieron especialistas para discutir y recomendar políticas concretas de desarrollo a nivel regional y nacional.

En 1973, la Universidad editaba una revista especializada y otra informativa. En 1979, se editan dos revistas especializadas, un boletín de periodismo científico, un informativo diario, un informativo quincenal y un informativo mensual. Cada Sede mantiene una publicación quincenal.

A diciembre de 1979, el informativo diario "UTE al Día", que circula en Santiago y en las Sedes, ha totalizado un tiraje de 320.000 ejemplares.

#### RADIOEMISORAS

La cadena de radios de la UTE es la más extensa de su carácter en el país, con 11 emisoras en Antofagasta, Copiapó, La Serena, Santiago (AM y FM), Talca, Concepción, Temuco y Valdivia, lo que hace que sus ondas cubran la mayor parte del territorio de Chile con programaciones que constituyen una importante labor cultural. Entre 1973 y 1979, la potencia total de las emisoras UTE aumentó de 5,5 Kilovatios a 35 Kilovatios.

#### DEPORTES

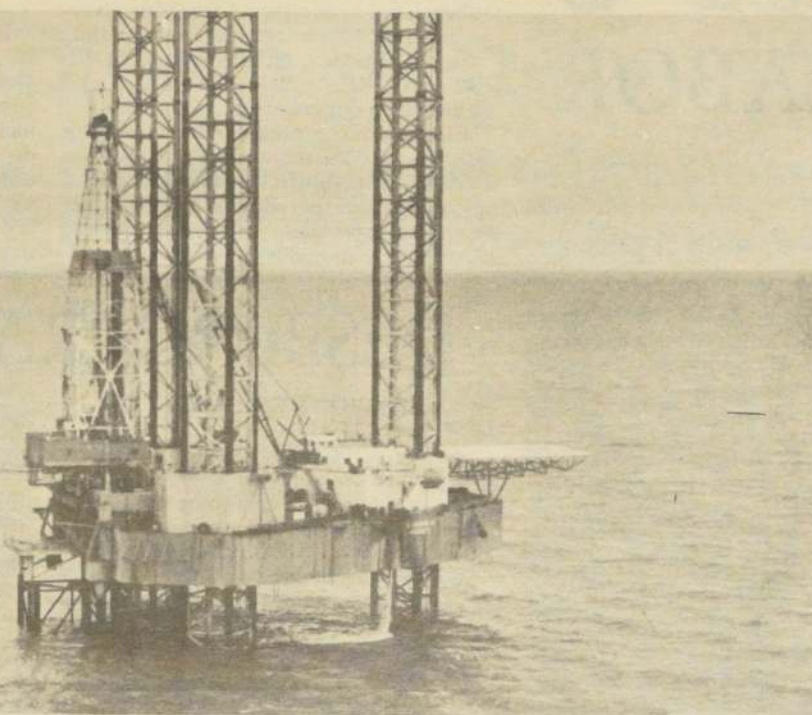
La UTE otorga a la actividad deportiva un lugar preponderante dentro de la formación integral, de los alumnos, que cuentan con recintos adecuados para su práctica en todas las sedes. La Dirección de Deportes de la Universidad entrega atención al 33 por ciento de la población estudiantil, a través de 20 ramas o especialidades selectivas, diez de las cuales imparten docencia válida como créditos deportivos. Los créditos deportivos — incorporados al currículo de todas las carreras de la UTE — alcanzan actualmente un total de 85.

En Santiago, el campus deportivo de la UTE ocupa una superficie de 42.350 m<sup>2</sup>, dentro de la cual hay 6.320 m<sup>2</sup> de construcciones e instalaciones. Su Estadio, con pista atlética, tiene una capacidad de 5.000 personas.

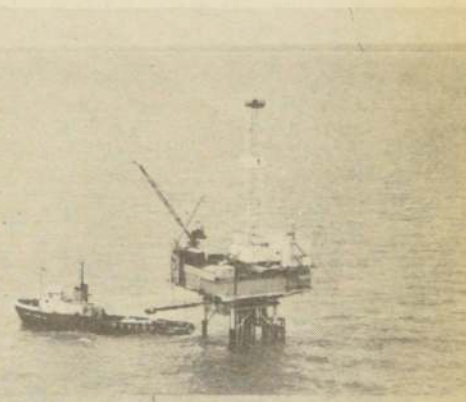


# EL ORGULLLO DE CRECER

# ENAP



- La Empresa Nacional de Petróleo se enfrenta a la crisis energética con nuevos y vigorosos ímpetus para paliar y subsanar los graves problemas inherentes



El crecimiento incesante de la EMPRESA NACIONAL DEL PETRÓLEO se remonta a comienzos de esta década que termina con la constitución de la Sociedad de Gas de Magallanes (GASMA), por convenio entre la Corporación de Magallanes y ENAP para tomar a su cargo la distribución de gas natural de uso domiciliario en Punta Arenas.

En abril se inicia la prospección aeromagnética para determinar la posibilidad de realizar trabajos sísmicos, marinos, en la zona costera entre la desembocadura del río Rapel y la Isla de Chiloé.

En octubre comienza a operar, dentro de la refinería de Concepción la PLANTA DE ETILENO, que tiene una capacidad de 60.000 tons. métricas de etileno al año que entrega a PETROQUIMICA DOW S.A. importantes cantidades de gas licuado.

En diciembre comienza a operar la Planta de CLORO-SODA, ubicada en San Vicente, Concepción, con una capacidad de producción anual de 33.000 tons. de cloro y 37.000 de soda cáustica.

El año 71 encuentra a la empresa con la operación de la Refinería de Concepción en una nueva Unidad de Destilación Primaria cuya capacidad es de 3.800 mts<sup>3</sup>/de petróleo crudo al día lo que eleva la capacidad de la refinería de 5.700 mts<sup>3</sup>/día a 9.500 mts<sup>3</sup>/días.

Por su parte, el Terminal de Quintero aumenta su capacidad de recibir super-tanques de 70.000 a 200.000 tons. mediante un moderno sistema de monoboya SBM cada una comunicada a tierra por una cañería submarina.

En 1972, se confirma la existencia de petróleo en Dicky, zona continental.

El equipo de perforación semisumergible BLUE WATER II de la Santa Fe Drilling Company, contratada por ENAP a fines de 1971, realizó 6 sondajes de exploración Costa Afuera en la plataforma continental del Pacífico entre Constitución y Valdivia, demostrándose la existencia de una extensa cuenca sedimentaria con demostraciones de hidrocarburos.

En septiembre quedó terminada la nueva Unidad de Vacío, en Concepción, que permite aumentar la carga de la Planta de Cracking Catalítico y elevar la capacidad de tratamiento de petróleo crudo.

Una firma de la Unión Soviética, entrega a mediados de 1973, el proyecto técnico para la PLANTA DE ACEITES BASICOS solicitado por ENAP en 1972. El análisis de este proyecto revela que las características de la Planta no son las más adecuadas para el país y se suspende el desarrollo del proyecto.

En enero ENAP y GAS DEL ESTADO, Empresa Estatal Argentina, suscribieron en 1974, un contrato mediante el cual ENAP recibe en la frontera una mezcla de

**EL LITORAL CHILENO**, fuente de inagotables riquezas, ofrece generoso el petróleo, como otra alternativa de energía vital.

propano y butano argentino para separarlos y almacenarlos en estado refrigerado en Cabo Negro y los entrega en este punto a GAS DEL ESTADO, puesto en buques gaseeros.

En agosto del mismo año 74, se suscribió un contrato con Diamond M. Western de los EE.UU. para la perforación Costa Afuera en el Estrecho de Magallanes. Para estos efectos se utilizará la plataforma autoelevatriz "NUGGET" modelo Livingston III que llegara al país en 1976.

También se suscribió un contrato de ingeniería con la firma holandesa Ingenieros Bureau MARCON para la realización de la ingeniería básica del astillero-maestranza que construirá las estructuras metálicas para la producción de pozos Costa Afuera, en Punta Arenas.

Quedó instalado en las oficinas centrales el nuevo computador IBM 370 145 con una amplia capacidad de memoria que será un poderoso apoyo para el desarrollo técnico y la capacidad de gestión de la empresa.

El 3 de julio de 1975 se firmó el D.L. N° 1.089 que fija normas sobre contratos de operación Petrolera y modifica la ley orgánica de la ENAP, facultándola para suscribir, en representación del Estado de Chile, contratos de operación para explorar y explotar yacimientos de hidrocarburos.

En agosto de 1976 llegó al Estrecho de Magallanes la plataforma autoelevatriz "NUGGET", de Diamond M. Southern e inició su primera perforación el 11 de septiembre de 1976. Hasta el 31 de diciembre de 1976, había terminado cinco pozos comprobándose la existencia de importantes reservas de hidrocarburos en el sector.

Durante el año se iniciaron las faenas de montaje de la maestranza en Bahía Laredo en la que se fabricaron las plataformas de perforación / producción Costa Afuera.

Por resolución de S.E. el Presidente de la República se ha reservado a ENAP la explotación Costa Afuera.

Se incrementan las capacidades de almacenamiento de las refinerías, de Concepción y en esta última entró en producción la Planta de Tratamiento de Gas para producir Sulfhidrato de Sodio.

Se negoció el 1er. contrato de Operación petrolera con el grupo ATLANTIC RICHFIELD CO. AMERADA HESS CORPORATION que comprende el área de la plataforma continental de Pacífico entre los paralelos 41° Sur y 48° Sur.

Se inició en el yacimiento Costa Afuera OSTION la perforación de pozos productores y se termina la infraestructura en

Bahía Laredo para la construcción de las plataformas fijas de producción.

Se terminan las plataformas a instalar en el yacimiento OSTION y SPITEFUL y se construyen 12 Kms. del Oleoducto que unirá OSTION con Punta Catalina.

En Punta Catalina se construye la batería de recepción de crudo y se construyen 24 Kms de oleoducto y de gasoducto entre CATALINA y Calafate.

Se adquiere la barcaza "Yagana", para trabajos Costa Afuera y el equipo de perforación modular M10 que se utilizarán en las plataformas fijas.

## LA TECNOLOGIA Y EL AVANCE IMPERIOSO SE HACEN PRESENTES

Los yacimientos de ENAP en explotación están circunscritos a la XII Región.

Los correspondientes a Isla Grande de Tierra del Fuego están constituidos por el Distrito Springhill y el Distrito Terciario donde las exploraciones totalizaron en 1978, 19 pozos exploratorios con un total de 40.662 metros perforados, alcanzando una profundidad media por pozo de 2.140 mts., siendo la profundidad máxima alcanzada de 3.842 mts.

Los correspondientes a "Costa Afuera" fueron explorados en el sector nororiental, del Estrecho de Magallanes (Boca Atlántica), allí se terminaron en 1978, 16 pozos estratigráficos con un total de 29.948 mts., con una profundidad media por pozo de 1.872 mts. y una profundidad máxima de 1.917 mts.

Los yacimientos de "Costa Afuera" descubiertos hasta el momento son: "Posesión", "Daniel" y "Daniel Este", que se exploraron desde tierra mediante perforación direccional que se internó hasta 3.500 mts. en el Estrecho y los yacimientos de "Ostión", "Spiteful", "Anguila", "Centolla" y "Jaiba", en el Estrecho mismo.

De éstos, se encuentran en producción el yacimiento "OSTION" inaugurado el 8 de enero de 1979 por S.E. el Presidente de la República y tiene una producción diaria de aproximadamente 1.200 mts.<sup>3</sup> y a fines del año o comienzos del próximo se iniciará la explotación de "Spiteful".

Se piensa que a partir de 1980 la producción de crudo de los yacimientos de ENAP alcanzará al 25% del consumo nacional de combustibles derivados de petróleo que actualmente es del orden de 5.000 KT. Pe. y que con los resultados del proyecto "Costa Afuera" se llegará, en 1984 a cubrir el 45% del consumo nacional.

Para satisfacer la total demanda nacional, ENAP importa crudo desde los países productores y eventualmente ha hecho compras spot.

**EL ESFUERZO MANCOMUNADO** de ingenieros y técnicos por arrancar el petróleo al mar es encomiable y queda registrado cada día en la historia de la empresa.

En 1978 el total de crudo importado alcanzó a 4.311.000 mts.<sup>3</sup>, siendo los países de origen: Ecuador, Gabón, Irán y Venezuela y el costo aproximado C.I.F. representó MM. US\$ 388.

Se realizan otras exploraciones por cuenta de ENAP, como son los reconocimientos y levantamientos geológicos en Tarapacá, Antofagasta, Libertador Bernardo O'Higgins, Bío Bío y Los Lagos.

Se hace una evaluación potencial petrolífera de las cuencas sedimentarias, programándose para 1980 perforar ocho ubicaciones en las cuencas de Arauco y Osorno. Ya se perforó en Rumena obteniéndose emanaciones de gas y se está perforando en Isla Mocha. Este programa tiene una duración de cinco años como período.

Aparte de las exploraciones que ENAP realiza por cuenta propia de acuerdo al decreto ley 1.820 de 1977, ha sido posible suscribir "Contratos de Operación Petrolera" con empresas extranjeras. El primero se celebró el 7 de diciembre de 1977 considerando como área original Costa Afuera la Plataforma Continental del Pacífico, comprendida entre el paralelo 52° Sur al paralelo 56° Sur. Los socios de ENAP en este contrato son el Grupo Atlantic Richfield Company Amerada Hess Corporation.

El 21 de diciembre de 1978 se celebró un segundo contrato de operación petrolera entre ENAP y Phillips Petróleos Chile, ARCO Petróleos Chile S.A. que abarca un área de 11.768.467 hectáreas de la plataforma austral del país.

Diversas otras compañías petroleras extranjeras de prestigio han mantenido contacto con ENAP, demostrando interés por áreas fuera del Distrito Springhill.

Mucho se ha preguntado a la empresa sobre posibilidades de racionamiento de petróleo en Chile, tema que no le corresponde tocar a ENAP, ya que ello constituye materia de una resolución de Gobierno que no necesariamente se determina por escasez, sino que por otros factores que pueden inspirar al Estado en tal decisión. No obstante, ENAP se ha demostrado partidaria de que el usuario no efectúe desembolsos inútiles en combustibles como son los que originan los motores mal carburados, los pilotos gastadores que se dejan encendidos en períodos innecesarios, calefactores operando en ausencia de moradores, calentamiento prolongado de teteras y baños, etc.

El Gobierno se encuentra abocado a delinear una política general de los energéticos nacionales y en particular del petróleo y sus derivados, se pretende tenerla definida e implementada en el plazo de un año.



# CANAEMPU:

## 54 AÑOS DE LABOR PREVISIONAL

• Beneficia a casi 300.000 imponentes en todo el país



EN LA ERA DE LA COMPUTACION, modernos sistemas se incorporan a CANAEMPU para beneficiar a sus imponentes.

## EN LA ERA DE LA COMPUTACION

### AREA DE CONTABILIDAD

En la era de la computación, la Caja no se ha quedado atrás. En 1977 y luego de un profundo análisis de su situación general, se elaboró un plan de acción, tendiente a abordar materias del rodaje interno que revestían mayor importancia crítica y que requerían la adopción de medidas en forma inmediata.

Así, se dispuso la formación de varias comisiones de trabajo para implementar, utilizando los servicios de la Empresa Nacional de Computación e Informática (ECOM), varios sistemas computacionales. Primeramente en el área de préstamos (artículos 46 y 47 y Medicina Curativa) y posteriormente en otras áreas, tales como personal y contabilidad, tendientes a resolver en forma racional y eficiente los problemas de cada una de ellas.

Actualmente se encuentran operando varios sistemas computacionales. Otros, están en su fase de desarrollo para su futura implementación.

### PROYECTOS

A partir de 1977 con respecto a los préstamos se inició el desarrollo de los siguientes proyectos: sistema para el control de la concesión y recuperación de los préstamos (artículos 46 y 47) y sistema de normalización de préstamos procesados por el antiguo sistema. Con respecto a aquellos de Medicina Curativa, que hasta 1974 eran cobrados con una recuperación del 28 por ciento; mediante la computación el porcentaje se elevó al 98% del total emitido en cobranza.

Hasta la fecha se han procesado 130 mil solicitudes de este tipo de beneficios con el nuevo sistema; estudiándose tratamientos similares para los préstamos hipotecarios reajustables; los de íntegro y reintegro de imposiciones y de contribuciones y créditos de farmacias.

Con respecto a los trabajos desarrollados en esta área, hay que destacar los correspondientes a las Conciliaciones Bancarias del sector EE.PP. Desde 1959 la Institución no efectuaba conciliaciones bancarias en dicho sector. En estas condiciones el banco cargaba o abonaba sin conocimiento de la Caja y viceversa. En consecuencia, se tenía un absoluto desconocimiento de los saldos disponibles.

Ahora, y desde junio de 1977 para las cuentas de jubilaciones y montepíos, y, desde enero de 1978 para el resto de las cuentas contables del sector EE.PP., está operando correctamente el sistema. Mensualmente se concilian aproximadamente 100 mil cheques, constituyéndose este sistema en uno de los más grandes del país. Debido a los beneficios obtenidos, éste se hará extensivo al sector Periodistas de la Caja.

### COMPUTACION EN LA CONTABILIDAD

A partir de septiembre de 1979 se comenzó un estudio cuyo objetivo es la implementación de un sistema computacional de contabilidad, que permitirá llevarla al día y que proporcionará la información necesaria en forma oportuna y confiable.

### PAGO DE PENSIONES

En este proyecto, está trabajando actualmente una comisión especial, estimándose que estará concluido en mayo de 1981. El objetivo es rediseñar esta labor, de acuerdo a las nuevas tecnologías vigentes, en beneficio de los miles de pensionados que tiene la Institución.

La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas abrió por primera vez sus puertas al público el 15 de julio de 1925, para cubrir los riesgos de invalidez, vejez y mortalidad de sus afiliados. Estas obligaciones se cumplen a través de diversos beneficios y prestaciones previsionales.

Su ley orgánica, establecida en el DFL 1340 (bis), del año 1930, dividió el campo de acción en dos grupos de imponentes.

El primero comprende a los empleados públicos propiamente tales, a los funcionarios de instituciones fiscales y a otros que se han incorporado a la Caja mediante leyes especiales. En total, suman alrededor de 280.000 imponentes.

El segundo grupo abarca a los periodistas, personal de imprentas de obra y a los fotograbadores, los cuales se rigen por la ley N° 10.621, del año 1952. Estos imponentes suman cerca de 15.000 personas.

El actual Vicepresidente de CANAEMPU es el General de Brigada (R) Tulio Espinoza Palma, quien asumió su cargo a comienzos de 1977. Bajo su mandato se han formalizado importantes programas de recuperación y modernización, como una respuesta a la necesidad de agilizar sus procedimientos, poniéndolos a tono con las exigencias de la época y de sus usuarios.

## DESBUROCRATIZACION

### CREACION DE SUCURSALES

Acorde a la política de Regionalización, el 15 de junio de 1978, se creó la Agencia de la Caja en Iquique y el 5 de noviembre de este año, abrió sus puertas una sucursal de CANAEMPU en Copiapó.

Se han descentralizado también, a nivel de las agencias, importantes atribuciones, con el objeto de facilitar a los imponentes de provincias la obtención de sus beneficios.

### PAGOS POR CORREO

Otro importante logro que va en directo beneficio de los imponentes, fue el inicio del pago de las pensiones por correo a todos aquellos que lo solicitaron expresamente. Esta medida, que se puso en práctica a contar de septiembre último, beneficia en estos momentos a alrededor de 40 mil pensionados del Área Metropolitana.

### PREMIO AL MEJOR

En 1977, la Caja instituyó el premio "15 de Julio", un galardón que tiende a dignificar a aquel funcionario que se haya distinguido durante su vida laboral por su esfuerzo, constancia y disciplina en el cumplimiento de sus deberes. Este, se entrega en cada aniversario de la Institución, y para aquellos que lo han recibido, constituye un premio a todo un constante buen laborar.



GENERAL TULIO ESPINOZA PALMA, Vicepresidente Ejecutivo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

## RECUPERACION DE LAS CUENTAS INDIVIDUALES

Especial importancia por su proyección en el futuro de la institución, tiene el programa de recuperación de las cuentas individuales; que permitirá superar el atraso de 11 años en lo referente a cuentas corrientes.

Esta tarea, imposible de realizar con la dotación normal de la Caja, y que con una adicional de cincuenta funcionarios demoraría alrededor de nueve años (significa vaciar 26 millones 40 mil registros), se terminará durante el próximo año, mediante el nuevo programa.

Después de un estudio aprobado por el Ministerio del Trabajo, se implementó un sistema mediante el cual se está efectuando esta recuperación por procedimientos especiales. La labor comprende tres etapas y se está ejecutando con personal que fue debidamente seleccionado y capacitado.

Los controles y la apreciación de lo

realizado hasta el momento, permiten visualizar un completo éxito para este programa. En efecto, los avances obtenidos a la fecha, se estiman superiores al 60 por ciento.

### ACTUALIZACION

Paralelamente a la recuperación de las cuentas individuales atrasadas, se está cumpliendo una labor de actualización de ellas, desde julio de 1978. Esto significa que a contar de ese mes y hasta el momento no se han vuelto a producir atrasos en las cuentas de los imponentes del sector Empleados Públicos de la Institución.

También, y por primera vez desde que la Caja fue fundada, se está efectuando un control de los ingresos que ésta debe percibir mensualmente de parte de los habilitados.



# Compañía de Teléfonos de Chile: Ejemplo de Renovación Técnica

- CHILENOS CUENTAN CON EL SISTEMA DE DISCADO DIRECTO, Y SE APRONTAN PARA EL SERVICIO LOCAL MEDIDO
- METAS FINANCIERAS Y ADMINISTRATIVAS SE HAN CUMPLIDO CON CRECES

Desde que fuera creada para atender a 37.687 suscriptores, ha pasado medio siglo, hasta hoy cuando su atención cubre a 526.473 usuarios, la Compañía de Teléfonos de Chile se ha transformado en un ejemplo de la renovación tecnológica del país y del cumplimiento de los objetivos trazados.

Este avance renovador, que la pone al nivel de las mejores de Latinoamérica y naciones europeas, ha sido el fruto de un programa de modernización sin precedentes, iniciado a partir de 1974, y reforzado con el "Plan de Desarrollo 1977-1983".

La tónica de su acción es la "de mantener, mejorar y modernizar el sistema telefónico y de telecomunicaciones en general, y satisfacer las necesidades más urgentes de servicio que la comunidad y las actividades del país demandan".

Para el logro de estas metas, la Compañía de Teléfonos de Chile es administrada en nombre del Directorio por el Gerente General, Coronel Sergio Moller. De él dependen seis Gerencias, y un personal de 6.503 personas a lo largo del país. Un grupo humano que ha hecho posible los logros que hoy aprecia el país.

## METAS CUMPLIDAS

526.474 chilenos cuenta hoy con un aparato telefónico, a lo largo del territorio. La cifra ha sido posible gracias al incremento anual que ha fluctuado entre los 12 y 15 mil aparatos en el último sexenio, ampliaciones que han llegado a hacer accesible el servicio a sectores tradicionalmente postergados.

1979 se ha convertido sin duda en el año de las consolidaciones de las más caras aspiraciones de la empresa, al obtenerse los más significativos avances del Programa Sexenal, iniciado en 1977.

La Compañía instaló y puso en marcha los equipos del Servicio Local Medido. El

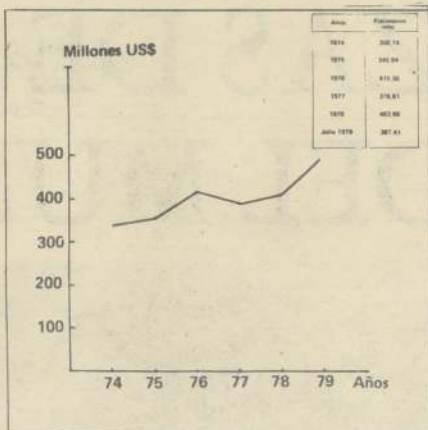


Gráfico que muestra el comportamiento del Patrimonio Neto de la Compañía de Teléfonos de Chile, expresado en moneda de cada año, y en millones de dólares.

sistema comenzará a regir en el transcurso del primer semestre de 1980, en Santiago, Valparaíso y Concepción. Posteriormente se extenderá a las otras ciudades del país.

La implementación del Servicio Local Medido significará un sustancial avance en la racionalización del uso del teléfono. Por tanto, implica para los usuarios una descongestión de las líneas, y, un más eficiente servicio. La idea es la de establecer una tarifa mínima, que incluye un determinado número de llamadas diarias, y un recargo para el uso adicional, tanto en número, como en período de tiempo.

## MODERNIZACION

La Empresa ha incorporado una elevada tecnología, mediante la instalación de algunas centrales electrónicas, entre otros proyectos. En ese conjunto destaca la primera fase del Discado Directo entre Santiago, Valparaíso y Concepción.

El programa ha permitido el aprovechamiento de las instalaciones del S.L.M. y otras modificaciones técnicas, tales como la adecuación de los tonos telefónicos a los estándares internacionales.

Paralelamente, se efectuó la apertura y análisis de la licitación internacional para proveer 100 mil líneas de equipos complementarios para el período 1980-1983. La implementación de este proyecto significa una inversión cercana a los US\$ 75 millones. La adjudicación de la propuesta internacional se decidirá a principios del próximo año.

Por otra parte, y con el fin de agilizar el procesamiento de datos e intercambio de la información en los distintos niveles de la empresa, se cuenta con un nuevo computador. El avanzado equipo permite un tratamiento de la información del S.L.M., Discado Directo de Larga Distancia y otros aspectos actuales, como la posibilidad de incorporar nuevos aspectos, como el Servicio Local Medido, próximamente.

## SITUACION FINANCIERA

La cristalización de todos estos avances, no hubiera sido posible sin una readequación administrativa y financiera de la CTC.

Desde 1974 a la fecha, la Compañía ha llegado a servir oportunamente todas sus

obligaciones con el Fisco, Cajas de Previsión, Bancos, Proveedores y otros. Y, en este marco de equilibrio financiero, desarrollar un plan de inversiones que significará duplicar su actual capacidad instalada a fines de 1988. Ese año, el país contará con más de 1 millón de aparatos telefónicos.

Durante este período, no sólo se ha logrado el equilibrio, sino, también, se ha incrementado el patrimonio neto y el activo inmovilizado neto. Los accionistas, por otra parte, desde 1978 comenzaron a percibir utilidades por su aporte de capital.

El patrimonio neto de la CTC a julio de este año, alcanza a US\$ 387,41 millones. En 1974 la cifra -en moneda de ese año, correspondía a US\$ 300,74 millones. La diferencia revela el crecimiento sostenido y acelerado de ese patrimonio, que corresponde al activo total, pasivo exigible, de corto plazo, y otros exigibles a largo plazo.

Por su parte, el activo inmovilizado neto representa una variación de US\$ 342,40 millones en 1974 a US\$ 494,48 millones en julio de este año.

Este año, los accionistas, propietarios del 7,17 por ciento del capital, recibieron un 0,14 por ciento de utilidad, por cada título. La cancelación de utilidades se inició a partir de 1978, terminándose una curva negativa de años, que desincentivaba la acción privada.

## TARIFAS TELEFONICAS SUBIERON MENOS QUE IPC

La Compañía de Teléfonos de Chile ha implementado la modernización y ampliación de sus servicios, sin gravar adicionalmente a los usuarios. Por el contrario, este año el aumento de sus tarifas ha sido inferior a la variación del Índice de Precios al Consumidor, lo que ha significado en términos reales, una rebaja del valor promedio del servicio.

Las tarifas promedios ponderadas de todos los servicios presentan un incremento del orden del 11,1 por ciento para todo el año, mientras que la variación anual del IPC será del orden del 37 por ciento.

## REBAJAS

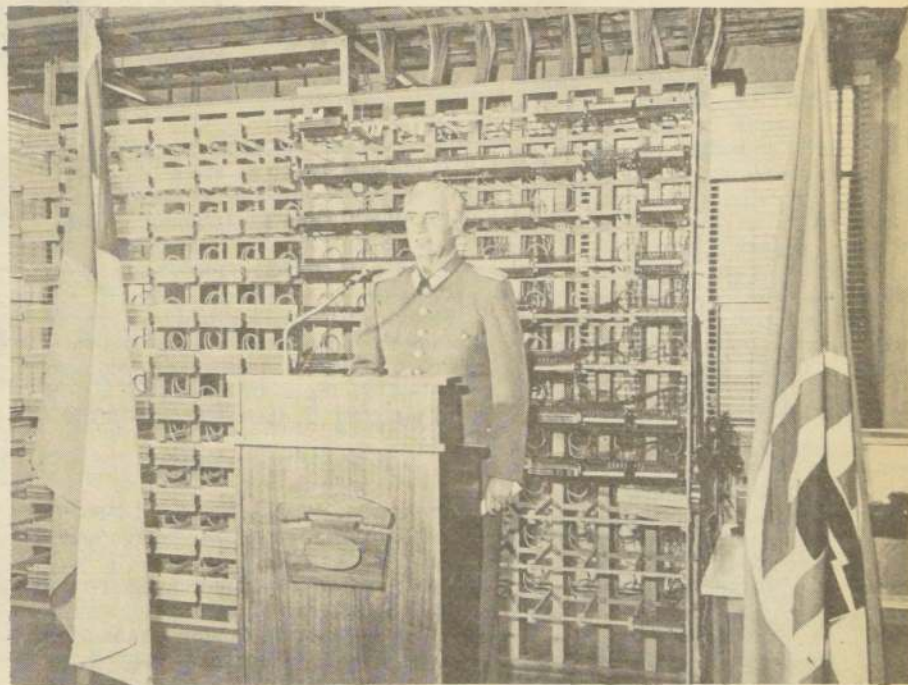
Dentro del total de los servicios, destaca la situación de las tarifas de la renta residencial y de las llamadas de larga distancia. En el primer caso, a septiembre de este año, las tarifas crecieron menos que el IPC: un 26 por ciento contra un 30 por ciento.

En las llamadas de larga distancia, se produjo una disminución sustancial de los costos respecto al IPC.

Existiendo rebajas significativas para las llamadas de mayores tramos de distancia, que permiten prever que a fines de año, estas tarifas serán inferiores en, por lo menos, un 29 por ciento respecto de las que regían el 1° de enero de este año.

Especialmente notorio es el proceso de baja en las llamadas que se cursan entre distintos puntos distantes más de 100 kilómetros unos de otros. Entre Santiago y Arica las llamadas declinaron en un 10 por ciento, lográndose una comunicación más expedita y una mayor integración del país.

Cabe señalar que la forma un tanto irregular en que se aplica el pliego tarifario, obedece esencialmente a un proceso de racionalización de tarifas. Con ello se suprimen los subsidios que se han estado aplicando de un servicio a otro. Hasta ahora, el servicio de larga distancia tenía un valor bastante más alto que el real para, de este modo, subsidiar las tarifas de llamado local, que estaban y continúan más bajo que lo real.



El Coronel Sergio Moller, Gerente General de la Compañía de Teléfonos de Chile, al inaugurar la nueva planta automática de San Francisco de Las Condes.

## RESEÑA HISTORICA

La Compañía de Teléfonos de Chile se constituyó como Sociedad Anónima Chilena, con capitales aportados por la ITT Sud-América, el 18 de noviembre de 1930, con 37.687 teléfonos.

La conformación de la Sociedad se prolongó hasta 1974, cuando el actual Gobierno adquirió las acciones de la Serie A a la firma estadounidense, pasando a propiedad de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO es, actualmente, propietaria de un 92,935 por ciento de las acciones, el resto está en manos de particulares.

En julio de 1978, se puso término a la intervención decretada el 27 de septiem-

bre de 1971. El 7 de septiembre de 1978, se designó un Directorio Provisional, con representantes de CORFO y accionistas particulares. Este año, se designó el Directorio definitivo, regularizándose la realización de las Juntas Ordinarias de Accionistas y la entrega de dividendos por utilidades.

El Directorio está conformado por Julio Ponce Lerou, Mayor Víctor Lizárraga A., General de Brigada Rafael Ortiz Navarro; Coronel Roberto Guillard Marinot, Teniente Coronel Gerson Echavarría Mendoza, Bartolomé Dezerega Salgado y Dámaso García.



# SERNATUR

## PUSO LAS BELLEZAS DE CHILE ANTE LOS OJOS DEL MUNDO

Nació a la vida el 8 de noviembre de 1975 con objetivos muy claros y concretos, en reemplazo de la Dirección de Turismo y los Consejos Regionales.

SERNATUR, el Servicio Nacional de Turismo, es quien propone al Gobierno la política de turismo para el país, prepara los planes y programas; coordina, orienta e incentiva las actividades de los sectores público y privado hacia los planes y proyectos de la actividad turística; califica, registra, clasifica y controla las empresas que presten estos servicios, y coopera y asesora a los organismos en la preservación, conservación y explotación del patrimonio artístico, cultural e histórico.

Además, dicta normas e instrucciones relativas a la actividad turística; celebra convenios nacionales o internacionales para facilitar y promover desarrollo e intercambio en esta actividad, y difunde en nuestro país y en el exterior las atracciones y valores de Chile.

### CONTROL Y CLASIFICACION

Mediante su departamento de inspección, SERNATUR califica, registra, clasifica y controla las empresas, entidades y establecimientos que prestan servicios turísticos. Estos, deben reunir los requisitos exigidos para su funcionamiento, de acuerdo a sus diferentes categorías, clasificadas también por el Servicio. Es así como entre los establecimientos de hospedaje encontramos "de lujo", Primera A y B y segunda y tercera categorías. En los campings hay clases A, B y C y entre las agencias de viaje, A, B y mayoristas.

### CAMBIOS E INCREMENTO

Mejoramientos en las instalaciones de la hotelería e incremento y construcción de otros nuevos arrojan un aumento considerable. Es así como desde 1973 a la fecha se han construido 83 establecimientos, estimándose que el número de camas nuevas llega a tres mil 500.

En cuanto a los que ya existían, el 75 por ciento ha mejorado sus instalaciones, ampliando, alfombrando, colocando baños privados en las habitaciones y diversificando servicios (grill bar, TV color, lavandería y otros).

Este mejoramiento en los hoteles ha traído como consecuencia el afán de superación de otros, alcanzándose con ello un nivel superior de la hotelería chilena.

Frente a los campings, también se ha elevado su número. De doce existentes en 1973, llega a 32 la cantidad de éstos, con instalaciones cada vez mejores.

Otro logro importante fue el que las Municipalidades —para otorgar patente de turismo a los restaurantes— deben solicitar, por intermedio del Ministerio del Interior, el informe favorable de SERNATUR.

También ha existido un constante aumento anual en cuanto a las agencias de turismo, que elevaron su número de 109 (en 1973) a 226 empresas (1979).

Estas, entre sus actividades, han programado tours tanto nacionales, zona sur especialmente, como internacionales, Argentina, Estados Unidos y Europa, y

EN EL CERRO Santa Lucía, su hermosa terraza cuenta la historia de la conquista de Chile por los españoles



algunos países latinoamericanos, como Brasil.

En relación al transporte, existen tres tipos. Los autotaxis, con capacidad para 5 personas; buses con 45 a 50 asientos y otros vehículos con 6 y 12 asientos. Estos, deben ser mantenidos en las mejores condiciones para brindar comodidad a los pasajeros.

Finalmente y en relación a las visitas de los inspectores a los distintos establecimientos, éstas alcanzan un promedio anual de 824. Es decir, desde 1975 a 1979 se efectuaron cuatro mil 120 inspecciones.

### PLANIFICACION

Con un departamento bien organizado se ha logrado realizar un diagnóstico general del turismo en Chile, la formulación del plan nacional de desarrollo turístico y elaboración de programas para las doce regiones del país; planes operativos de desarrollo turístico en Isla de Pascua, Provincia del Loa, Cajón del Maipo y otros.



ROTONDA DE VITACURA, comodidad y belleza para los usuarios



EL MUSEO DE ARTE COLONIAL, Convento e Iglesia de San Francisco enclavados en pleno centro de la capital

En el aspecto restauración, se han realizado acciones en el Convento e Iglesia de San Francisco; Pukará, en el interior de Arica y paneles de geoglifos preincásicos; Teatro Municipal de Iquique, Museo San Pedro de Atacama; iluminación de edificios históricos de La Serena y restauración del convento de San Francisco de esta ciudad; iluminación del exterior de la Iglesia San Francisco de Valparaíso; Museo Huilquilemu; Fuerte "La Planchada", de Penco; fuertes en Valdivia; centro artesanal de Dalcahue, en Chiloé, y reproducción del Milodón en Puerto Natales, entre otros.

También se han señalado turística-mente los principales caminos transversales de nuestro país y la carretera panamericana desde la línea de la Concordia hasta Quellón.

Además, se han equipado distintas playas, se trabaja turística-mente Angel-



# SERNATUR

IGLESIA de Chiloé , X  
Región, remozada por  
SERNATUR



EL PARQUE O'HIGGINS, uno de los  
lugares más bellos para visitar tanto  
por nosotros mismos como por los  
turistas

mó; hay planes de desarrollo para el lago Lanalhue y en estudio el centro invernal Tres Morros, en Magallanes. Acciones, para el desarrollo de parques nacionales como Torres del Paine, La Campana, Valle del Encanto y Laguna de San Rafael y financiamiento y cooperación técnica para la creación de otros a lo largo del país.

En cuanto a las investigaciones realizadas, se hizo un estudio para determinar el nivel de los gastos de los turistas en la temporada; se creó una nueva tarjeta; se determinaron las características de la demanda turística en las temporadas bajas; las regionales (en Tarapacá, Antofagasta y Coquimbo como también Los Lagos, Magallanes y Área Metropolitana) y se estudió la estructura y distribución del gasto turístico extranjero.

## PROMOCION

Para promover el turismo es necesario detectar y coordinar los recursos, actividades y servicios existentes, para, posteriormente, darlos a conocer dentro y fuera del territorio, con el objeto de incrementar los flujos turísticos hacia Chile y dentro de él.

Es así, como los encargados de este aspecto deben orientar su acción acorde a los antecedentes recogidos por Planificación que, con sus estudios de mercado dimensionan y definen calidad y cantidad de la oferta y demanda. Así, se diseñan las estrategias de promoción interna y exteriormente.

Para mejor informar al turista se confeccionan folletos, posters y películas. SERNATUR ha impreso más de dos millones de folletos. De ellos, un millón 300 mil han salido hacia el extranjero en cuatro idiomas.

En afiches, se han confeccionado más de 400 mil ejemplares mostrando las dis-

tintas regiones del país, que fueron distribuidos dentro y fuera de Chile. En cuanto a las películas (realizadas por empresas nacionales y extranjeras) las hay sobre aspectos generales de nuestro país y que han sido traducidas al inglés, alemán y portugués; como también sobre zonas o temas específicos como el rodeo y esquí.

En total, la filmoteca de SERNATUR cuenta con 30 filmes que sirven no sólo para la labor de promoción, sino también para la difusión que de nuestro país se hace en embajadas, consulados, líneas aéreas y otros.

## EN VERANO

En verano y para hacer frente a la mayor demanda que se experimenta en esta temporada, SERNATUR contrata personal especializado para satisfacer las necesidades de información de los turistas. Con este objeto, funcionan más de 40 oficinas a lo largo del país, encontrándose las más importantes en Santiago, Pudahuel (aeropuerto internacional), Viña del Mar y la del paso fronterizo Los Libertadores.

A los folletos con que cuentan estas oficinas para entregar a los interesados, se agregan también hojas informativas (más de 500 mil), que incluyen las tarifas actualizadas, y en dólares, de los servicios turísticos nacionales.

La información objetiva, real, completa y actualizada permite al visitante saber qué puede hacer; qué lugares puede visitar, cuáles son los más interesantes; donde puede dormir o comer y qué medios de transporte debe utilizar para llegar a los lugares elegidos.

## CHILE EN EL EXTERIOR

Además del material informativo, que permite dar a conocer lo que es nuestro país, Chile ha estado presente en diferen-

tes eventos celebrados por organismos internacionales de turismo. En el Consejo Interamericano de OEA, en las reuniones anuales de COTAL, en la Bolsa del Turismo de Berlín (donde por primera vez Chile desarrolló este año una acción individual), el Congreso de Agencias de Viaje Brasileñas, los Regionales de AS-TA, de la Confederación Latinoamericana de Prensa Turística —CLAPTUR y los Congresos Mundiales de la Federación de Asociaciones de Agencias de Viaje, siempre estuvo nuestro rostro presente.

A través de giras de promoción en el exterior, se ha tomado contacto con intermediarios turísticos en los principales centros emisores de diez países de América: Japón, Nueva Zelanda, Australia, Alemania, Austria, Francia y España.

En coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores LAN- Chile, empresarios turísticos y aerolíneas extranjeras, SERNATUR ha invitado a visitas de familiarización a periodistas, agentes de viaje e inversionistas de Argentina, Estados Unidos, Nueva Zelanda, Brasil, España, Japón y Colombia, que pudieron conocer los atractivos de Chile.

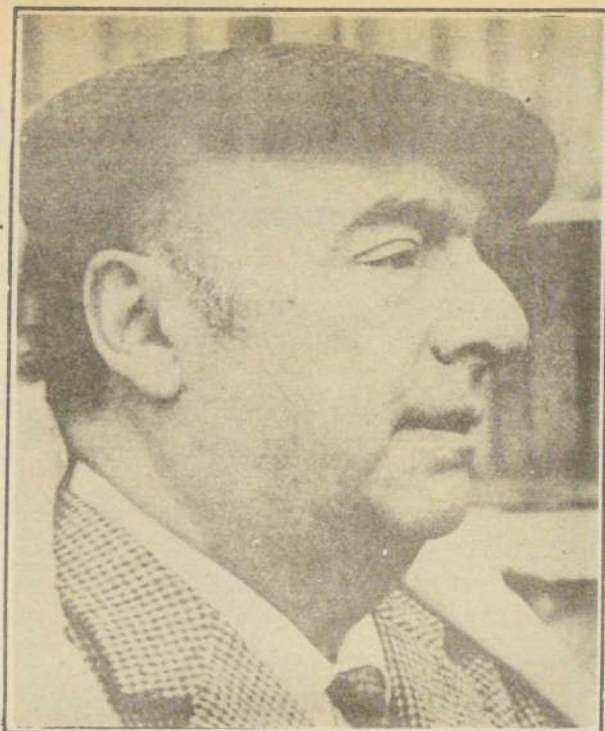
También, ha apoyado materialmente con aportes financieros y recursos humanos, una serie de eventos, congresos, ferias, festivales y semanas musicales realizados en las diferentes regiones del país.

En cuanto al sector turístico nacional, ha participado y promovido tres encuentros nacionales de agentes viajeros y el Cuarto Congreso de CLAPTUR, realizado en Viña del Mar y que contó con más de 80 periodistas extranjeros especializados en turismo. Así, SERNATUR continúa creciendo, embelleciendo nuestros museos y monumentos y promoviendo nuestras bellezas tanto dentro como fuera del país.



CORRECTA señali-  
zación turística a lo largo  
de todo el país facilita las  
cosas a todos





Al comenzar la década, el poeta Pablo Neruda recibió el Premio Nobel de Literatura.

**N**O todas las décadas son iguales, todas difieren unas de otras por su desarrollo histórico y social; por sus avances técnicos y científicos; por sus corrientes culturales y estéticas. En todas ellas ha habido hombres que las han generado, accionado, impulsado y ejecutado. En el campo de las artes, enmarcando el arte como todo que hacer que signifique una manifestación, los sucesos han conmocionado y revolucionado al mundo.

En Chile, la situación no puede estar ajena al acontecer mundial y es así como al iniciarse la década el país recibe nuevamente un nuevo galardón en las letras. Se trata del Premio Nobel de Literatura otorgado a Pablo Neruda, poeta nacional que logró, junto a Gabriela Mistral, uno de los sitios más privilegiados de la literatura mundial. En las letras universales comienzan a surgir los escritores para todo espectador que acaparan las preferencias en forma categórica. Uno de los libros más leídos en los diez años fue "Papillón", libro de aventuras de un ex convicto narrado con ameno y entretenido lenguaje y adecuada progresión dramática. Otro de los éxitos fue el surgimiento de Frederik Forsyth, con su obra El Chacal. Le sigue en popularidad Mario Puzo con su libro El Padrino que realmente impactó con su violencia y agresividad literaria a todos sus lectores. Esta obra fue llevada a la pantalla en forma taquillera y arrasó con un espectacular elenco de estrellas.

En general las corrientes literarias se volcaron hacia las novelas muy comerciales y extensas. Los temas favoritos circularon a través de las intrigas políticas, el uso de las drogas y todo lo que concierne al sexo. Sus lenguajes fueron directos y el uso de adjetivos de grueso calibre se hizo común. No faltaron los libros de disidentes políticos que subieron a las más altas cumbres de la popularidad. Tal es el caso de Archipiélago Gulag, que estremeció al mundo por las verdades que allí se narran sobre los campos de concentración en Rusia. Este libro y su extensa obra literaria le valió al conocido escritor ruso el Premio Nobel de Literatura.

En las artes musicales se produjo un giro hacia las obras de carácter teatral. También fue la década del 70 el momento de un gran director de orquestas que traspasó las fronteras de su país para internarse en todas las na-

ciones con una factura y creatividad sin límites: Leonard Bernstein. Por otra parte se lamenta el fallecimiento del gran músico Pablo Casals —en octubre del año 73 en Puerto Rico a la edad de 96 años. En el ámbito nacional desaparece el gran pintor chileno Camilo Mori, Premio Nacional de Arte del año 50.

El Teatro Municipal se viste de gala para recibir a una de las figuras más prominentes del ballet mundial. La gran Margot Fonteyn, quien junto a su partenaire ruso deleita al público ballet maníaco con presentaciones de técnica y calidad interpretativa sobresaliente.

El desarrollo cultural durante los tres primeros años de la década del 70 se vio arrastrado a una suerte de manifestaciones mezcladas con las ideologías foráneas. Es así como surgen las canciones de protesta, los libros politizados y los artistas comprometidos. Se incursiona en los géneros de la opereta criolla llamándola "cantatas" sobre temas absolutamente políticos y de contingencia añeja. Pasado el período de los mil días, el país recobra el orden y los tradicionales valores culturales son nuevamente apreciados por la mayoría del público y artistas comprometidos solamente con su arte. Se incorporan al nuevo régimen entidades públicas y privadas para promocionar y dar impulso a las manifestaciones artísticas. Se crea así la Secretaría de Relaciones Culturales del Gobierno cuya misión fundamental ha sido —hasta la fecha— el recoger las inquietudes de un gran sector de la nueva promoción artística y le ha dado un lugar donde exponer sus obras. Igual cosa ha sucedido con la literatura y el teatro. Los impulsos en orden de concursos han estimulado a nuevos talentos de dramaturgos y les han brindado la oportunidad de exponer sus puntos de vista en todos los géneros literarios.

El surgimiento de una nueva vida en el país ha generado también la creación de diversas compañías teatrales, ya sean privadas o subvencionadas por el Estado. De esta forma se comienza a incrementar la producción teatral y los géneros más atractivos se sitúan en las comedias livianas y vodevilesas. No faltan las obras de franco contenido ideológico que, a pesar de contar con un gran despliegue publicitario, duran pocos meses en cartelera.

Los 10 años de arte serio

## Una Década Cultural Diferente

Se renuevan las grandes temporadas líricas en el Teatro Municipal y durante los años siguientes al 73 nuevamente cantan en dicho recinto los mejores del mundo para un público ansioso de continuar recibiendo a la Opera como una de las artes escénicas más completas.

En el mismo campo, surgen empresarios audaces que traen a Chile espectáculos de envergadura y calidad internacional. Nuevamente la actividad cultural comienza a ser normal y el público les brinda el total apoyo que merecen.

Bibliotecas, salas, y museos recomienzan a colmarse de exposiciones de gran trascendencia cultural y nuevos artistas comienzan a colgar sus obras impulsados por "mecenas" generosos que aportan lo máximo para alimentar la sed de crear.

Por su lado, el Ministerio de Edu-

cación emprende una nueva y avanzada línea de "culturización" a través del país y como el teatro, la pintura y la música se hacen itinerantes para llevar hasta los lugares más aislados del largo Chile una cuota de cultura y educación. Se crean sistemas para trasladar obras, conjuntos musicales, obras de teatro, elencos, y todo aquello que signifique descentralizar la cultura de Santiago. Esto es recibido por parte del público como una ansiada ilusión que se hace realidad y su éxito es rotundo.

Si se pudiera hacer un recuento de las actividades culturales de la década que ya se va, no se debe olvidar que las verdaderas manifestaciones nacionales de calidad, autenticidad y reconocimiento público han comenzado solamente hace 7 años en nuestro país. Antes, los intentos por hacer cultura fueron confundidos con el panfleto, el dogmatismo y la desviación sistemática del verdadero sentido del arte sea cual fuere su género de expresión.

## El Surgimiento del Cassette y el Auge de la Radio en F.M.

### LA RADIOTELEFONIA

Según Camilo Fernández, asesor musical de Televisión Nacional y hombre conocedor de las radioemisoras chilenas, el aspecto más relevante de la radiotelefonía de esta década lo constituye la Frecuencia Modulada con una programación independiente de la AM. Esto dio inicio a diferentes estaciones que ofrecieron una transmisión de mayor nivel y calidad.

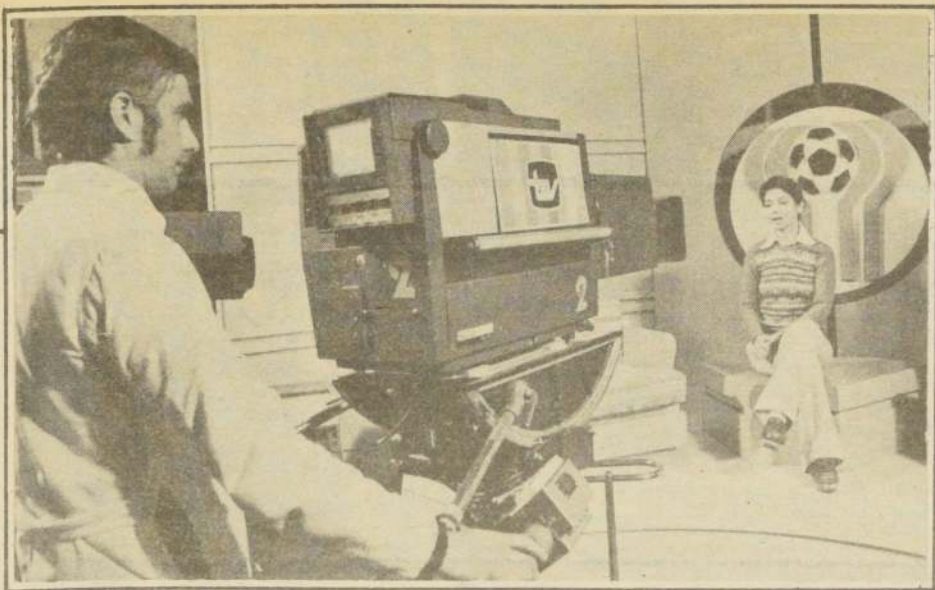
Este hecho, a juicio del entrevistado, marca el inicio de una actividad distinta de las estaciones radiales, que en los años siguientes comenzaron a proliferar hasta llegar a la masificación, debido a que el radiocassette se hizo común en todos los estamentos sociales.

Como aspecto negativo de la radiotelefonía, Camilo Fernández puntualizó que las estaciones radiales en general, se convirtieron "en meros tocadiscos", perdiendo ese sentido comunicativo que los caracterizó antes del surgimiento de la televisión.



El Teatro Municipal de Santiago se vistió de gala para recibir a Margot Fonteyn, prominente figura del ballet mundial.





El satélite de comunicaciones unió, al instante, a Chile con los acontecimientos más importantes que se producen en el mundo.

Los años 70 frente a la pantalla chica

## El Color y el Video Cassette: Grandes "Vedettes" de la TV

LA década del 70 ha sido para los medios de comunicación y, muy especialmente para la Televisión una etapa de grandes cambios, avances y logros tecnológicos de proporciones insospechadas.

En el plano nacional se incorporó el color a las transmisiones de todas las estaciones televisivas, llegando a alcanzar una calidad técnica poco común en los países latinoamericanos. Esto significa, sin duda alguna, un paso más hacia la integración de la TV chilena al ritmo y niveles de perfec-

cionamiento que el actual mundo de los mensajes requiere.

### EL COLOR, UN NIÑO MIMADO...

Para todos los técnicos en TV, la inclusión del color significó abordar el problema con la seriedad y profesionalismo que éste significa. Así mismo fue necesario implementar equipos de significativo costo y capacitación para muchos técnicos e ingenieros que veían lejana la posibilidad de trabajarlo. Tal como sucede con los niños especiales, el color llega a Chile en similares con-

diciones que llegó su "madre" la TV en blanco y negro, a raíz de un Campeonato Mundial de fútbol. En el año 62 aparece el blanco y negro y el 78 la TV en color.

Esto significó además implementar sistemas de publicidad, escenografías, vestuarios, iluminación y todo tipo de anexos a la continuidad de los canales en color. En resumen, un nuevo desafío para la TV chilena que fue aceptado y resuelto con el nivel acostumbrado.

### LOS BEST SELLER

De pronto, desde los escritorios de los grandes novelistas surge una nueva alternativa para los empresarios de la TV mundial: se trata de los best-seller que acaparan la atención de los telelectores y sirven de nutrición a los productores de seriales de buena factura. Es así como comienzan a llegar las producciones "Hombre Rico, Hombre Pobre", hasta el último de Robert Graves "Yo, Claudio". Todos ellos son "pan comido" en las ganancias de los realizadores y la población ve con sorpresa que los libros leídos años atrás se transforman en excelentes, mediocres, buenas y malas seriales de televisión. En Chile hubieron algunos intentos aislados de hacer teleteatros basados en novelas nacionales, pero fracasaron en sus gestiones y realización.

### EL DEPORTE, VEDETTE DEL SATELITE

El satélite de comunicaciones une al mundo entero en una extensa red de acontecimientos deportivos, culturales, religiosos y artísticos. Sin embargo, los deportes acaparan las transmisiones y así como todo el mundo puede ver las Olimpiadas, grandes peleas de pesos máximo, campeonatos mundiales de fútbol, carreras de coches y todo aquello que significara competencia. Se cumple así uno de los requisitos básicos de la televisión, y una de sus más especiales características, la inmediatez.

Chile pudo mediante este moderno sistema enterarse de los resultados en el segundo de producida la noticia deportiva. De igual forma desde nuestro país se pudo enviar señales audiovisuales utilizando el gran adelanto para el deporte mundial: el satélite de comunicaciones. Los mundiales de fútbol de Alemania y Argentina fueron visto por el país en forma directa y de los eventos más importantes de dichas competencias.

### EL CRECIMIENTO DE UN GIGANTE... QUE NACIO GRANDE...

Uno de los más interesantes eventos, desarrollados en Chile durante la década del 70 fue sin duda alguna el Festival de la Canción de Viña del Mar. Desde el escenario en la Quinta Vergara todo el país pudo, a través de la televisión, apreciar las diversas alternativas del evento. Decenas de cantantes famosos desfilaron por las pantallas de los receptores nacionales y el certamen se ha transformado así en uno de los más importantes de Latinoamérica.

### EL VIDEO- CASSETTE, LO MEJOR DE LA DECADA.

Para muchos, el cassette de audio ya fue una revolución, pero el cassette de video se transformó en un adelanto que

superó todas las expectativas. Con este adelanto, la TV saltó cien pasos más en su carrera tecnológica. Se dejó a un lado la película como elemento de trabajo en reportajes periodísticos y se reemplazó por la maravillosa cinta negra. De revelado inmediato y en color, el video permite grabar en las situaciones más adversas y en la forma más rápida. Hoy en día todos los canales de Chile tienen en sus respectivos departamentos de prensa un nutrido equipo de grabadores y cámaras portátiles color, lo que permite registrar en forma rápida las noticias del momento.

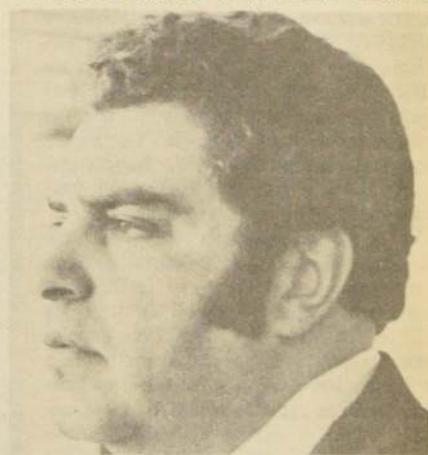
Por otra parte, y muy ligado a este punto, surgen en Chile las productoras de cine y video cassette para iniciar la era de la publicidad en TV. "made in casa". Esto ha producido un repunte en las inversiones de muchos capitalistas que han visto en las productoras de comerciales y en algunos casos, los resultados han sido buenos, otros mediocres y los menos definitivamente malos. Para evitar problemas técnicos, los canales estipularon normas básicas para recibir las publicidades comerciales.

Por otro lado, el video se introduce en el hogar y la empresa, en forma cómoda y efectiva los diversos modelos y marcas de la industria electrónica trata de copar el mercado con los Betamax, pequeños y eficientes cassettes que sirven tanto para la capacitación empresarial como para fiestas de cumpleaños. Lo que antes se consideró sueños de Julio Verne hoy son realidad ¡Y qué realidad!

### PROGRAMACIONES DIVERSAS...

Los canales de TV nacionales abundaron con programas de diferentes géneros y formatos, la producción se orientó hacia los programas musicales y concursos, siendo éstos últimos los de mayor audiencia comprobada. Los certámenes musicales llevaban consigo una gran cuota de expectación ya que los participantes eran en su totalidad chilenos y surgieron nuevas figuras bastante aceptables, lo que deja en claro que la TV es un medio para manifestarse en todos los planos artísticos.

Resumiendo, la década del 70 ha traído a Chile grandes avances en materias de comunicaciones y en especial en la TELEVISION. Dichos logros han sido aprovechados por técnicos, artistas, animadores, ejecutivos, directores y personal de los canales en bien de la televisión chilena.



### DON FRANCISCO Y LA TELETON

Mario Kreutzberger, Don Francisco, sin duda fue uno de los personajes de la década en el mundo de la televisión. Impulsador de las "Teletones", logró unir a todo un país tras un objetivo humanitario.

### VARIEDADES

En el género de variedades artísticas, el asesor musical de Canal 7 señala la aparición de Julio Iglesias que revolucionó el mercado discográfico y cuya presencia goza de una popularidad comparada a la que tuvieron los grandes artistas de la década del 50. El cantante español con su género baladístico supo imponerse en nuestro país y en Latinoamérica como el intérprete favorito entre la juventud y los adultos.

También los años 70 marcaron la preferencia del público por las comedias musicales al estilo norteamericano y europeo. De este modo, surge a principios de la década, la obra "El Hombre de la Mancha", que en Chile contó con la actuación de José María Langlais, Alicia Quiroga y Fernando Gallardo en los roles estelares. Otra muestra artística que impactó al medio nacional fue "El Violinista en el Tejado" cuyo protagonista fue Marcos Sucker. Tales representaciones —a juicio de Camilo Fernández— constituyen los primeros pasos de un género escénico no cultivado por los chilenos y que contaron con la preferencia del público.

### DISCOGRAFIA

En cuanto al disco se señala la crisis que éste experimenta al final de la década, lo que para muchos puede significar su próximo reemplazo por el cassette u otro sistema más manuable y de bajo costo. Tal realidad se con-

trapone al furor que provocara en los años 71-72 donde en cada hogar se coleccionaban las grabaciones de los cantantes favoritos.

Dentro de los rubros artísticos, la producción disquera en nuestro país, presenta el cuadro de mayor contraste ya que se dan en estos diez años los dos puntos extremos.

Como contrapartida al disco, Camilo Fernández señala la aparición del cassette de audio como un hito importante en esta época, porque se introduce como un auxiliar en la oficina para archivar y guardar información, o sencillamente, para coleccionar en forma económica las canciones de los intérpretes preferidos, aunque algunos ya lo utilizan como auxiliar de la correspondencia escrita.



Los años 70 marcaron el auge de las comedias musicales en Chile, como "El Hombre de la Mancha", con la actuación de José María Langlais y Fernando Gallardo.



# Tesorería General de la República

## TECNOLOGIA AL SERVICIO DE LOS CONTRIBUYENTES

- SISTEMA COMPUTACIONAL AGILIZA LABOR DE LA TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA
- EN SOLO 78 HORAS SE CUENTA CON EL 80% DE LA RECAUDACION A NIVEL NACIONAL

La administración tributaria en los últimos diez años ha experimentado grandes modificaciones, ya que además de esta fundación específica se ha dado un tratamiento financiero a los tributos que antes no lo tenía.

Uno de estos cambios sustantivos es la dictación del Decreto Ley 1263 que, entre otras materias, entrega al Servicio de Tesorería nuevas funciones, dándole una responsabilidad mayor en lo que dice relación con la recaudación de ingresos, reajustabilidad de los mismos, la devolución de ingresos, la imputación que éste puede hacer directamente y, en especial, este decreto ordena al servicio llevar una cuenta única tributaria por contribuyente, el manejo y control de ella, y como función primordial la deuda pública, interna y externa.

En una reseña de las transformaciones registradas en este servicio, según lo dio a conocer la jefe del Departamento de Control de Ingresos y Egresos, Ximena Gómez de la Torre Vargas, es importante destacar lo que ha significado la apertura al público, especialmente en lo que se refiere a la captación de ingresos de la banca y financieras, que también son cajas recaudadoras de la Tesorería. Prácticamente desde el año 1965, se llegó a un convenio con la Superintendencia de Bancos que autorizó esta labor y el año pasado se sumaron, por modificación legal, a este sistema las instituciones financieras y los bancos de fomento, con lo cual se le ha simplificado al contribuyente el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

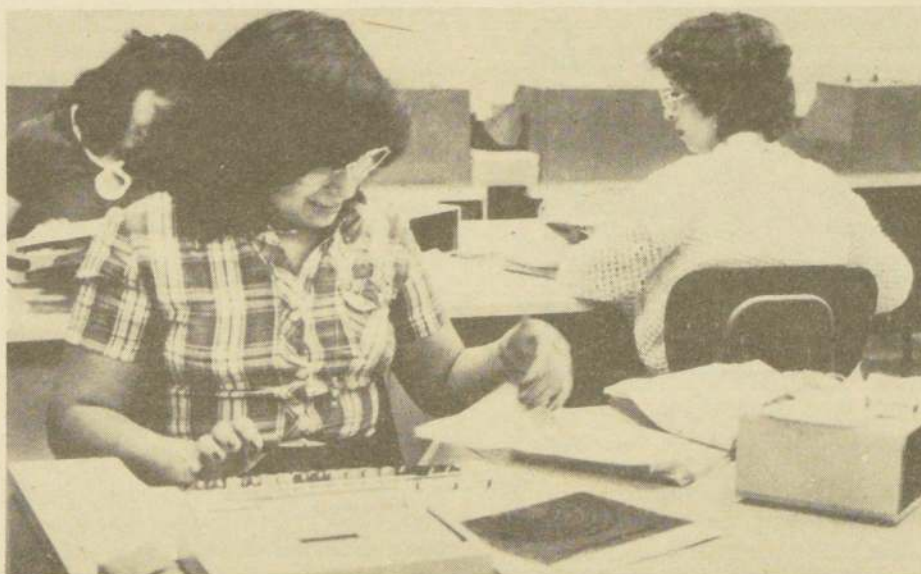
En lo que concierne a todo el manejo y control de la deuda pública, interna y externa, según informó la jefe del Departamento de Control de Ingresos y Egresos, esta función se incorporó al desaparecer la Caja de Amortización en el año 1966, y pasaron algunas funciones de esa repartición al Banco Central y otras a Tesorería, agregándose estas funciones al Departamento de Servicio Exterior.

Los cambios ya indicados en la administración tributaria han traído modificaciones significativas y ha definido las obligaciones de un servicio y de otro. Es así como hasta el año



Ximena Gómez de la Torre Vargas, jefe del Departamento de Control de Ingresos y Egresos de la Tesorería General de la República.

En el centro de entrada de datos, la Tesorería registra la información de todas sus oficinas comunales del país que, luego se procesará en las computadoras.



Diversas medidas ha adoptado la Tesorería, con el fin de simplificar al contribuyente el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

pasado, Impuestos Internos recibía las declaraciones de los contribuyentes sin pago o no afectos, y de aquellos que tenían aplicación de crédito para la cancelación de sus impuestos.

Ahora, mediante el Decreto Supremo 910, de noviembre de 1978, el Servicio de Tesorería recibe todas las declaraciones de los contribuyentes cualquiera que sea su naturaleza.

Otros de los cambios radicales experimentados por el servicio, es que a partir del próximo año se hará cargo de la administración y control de tributación aduanera. "En abril de 1978, manifestó Ximena Gómez, comenzamos a trabajar en un giro y comprobante de pago de esta tributación, que viene en dólares, que se convierten al equivalente, y se pueden pagar en cualquier banco o tesorería, simplificando de esta manera todo el procedimiento anterior".

A partir de enero próximo, todo este control aduanero será atendido por Tesorería.

### COMITE DE INFORMATIVA

Con el fin de agilizar el sistema

operacional de Tesorería, el tesorero Tomás Aguayo Mackers, organizó en 1976 el comité de informática que se abocó al estudio de un proyecto para el servicio, siendo éste desde su comienzo bastante ambicioso y que se ha cumplido exitosamente en su primera etapa.

Este comité está formado por el tesorero y por los jefes de los departamentos de Control de Ingresos, Estudios, Cobranzas, Inspección y Deuda Pública, y por los asesores externos del servicio en materia de informática y computación, quienes pertenecen a la empresa HEXA, subsidiaria de ENAP, pues el servicio carece de computador propio, al no considerarlo necesario.

Como primera tarea de este proyecto, se analizaron todos los procedimientos utilizados por Tesorería, cómo se recaudaba, qué tipo de información se tenía, modificaciones, etc. Con este diagnóstico completo al sistema, el comité adoptó como medida inicial la implementación de un sistema centralizado de los ingresos.

Con este proyecto, calculado a cinco años, se han hecho pruebas como calcular cual es la demora mínima de un punto a otro de Santiago, y se ha podido demostrar que en sólo 78 horas se podía obtener la información del 80% de la recaudación nacional, lo cual, a nivel de Hacienda, resulta altamente positivo, pues de esta manera se puede adoptar cualquier medida política al contar con la información necesaria en tan corto tiempo, ya que antes se demoraba entre 15 a 30 días.

"Este sistema, agregó la funcionaria, puesto en marcha en marzo de 1977, ya está viendo sus frutos gracias a la eficiencia del personal".

### ESCUELA DE CAPACITACION

Cabe señalar que el Servicio de Tesorería, además de adecuarse a las exigencias de las técnicas modernas, es también una de las pocas reparticiones que cuenta con una escuela de capacitación.



Este plantel destinado a dar instrucción al personal, de acuerdo a las normas establecidas por el estatuto administrativo, comenzó a funcionar en 1965 y actualmente es dirigido por Jorge López.

El cuerpo de profesores, funcionarios del servicio, capacita al personal desde Arica a Punta Arenas, provincia por provincia. De esta forma, los funcionarios tienen las mismas posibilidades de instrucción que les permitirá lograr ascensos en su carrera.

Con esta escuela se ha capacitado a más del noventa por ciento del personal y se espera que para el próximo año, aquellos funcionarios de localidades muy lejanas serán capacitados en la Escuela en Santiago.

#### OPERACION RENTA

Por primera vez en la historia tributaria de nuestro país, la operación renta se cumplió antes de las fechas calculadas e, incluso, aquellos imponentes que registraban un excedente



Parte del almacenamiento de información procesada del servicio de Tesorería, donde se lleva el control mecanizado de los antecedentes de cada contribuyente.

recibieron la devolución de fondos en menos de treinta días.

"En Estados Unidos esta devolución de fondos se cumple dentro de un plazo de sesenta días, pero en nuestro caso por una disposición legal, el servicio de Tesorería estaba obligado a hacerlo en la mitad de ese tiempo. Realizando un trabajo realmente titánico, en el cual hay que destacar la labor de todo el personal de Santiago, con los recursos computacionales logramos despachar el 28 de mayo alrededor de 150.000 cheques de devolución de excedentes", señaló la funcionaria.

Con el recurso de las computadoras, se pudo detectar, previo almacenamiento de datos y programación, ciertas inconsistencias como falseamiento de direcciones, declaraciones de más de contribuyentes (a pesar que por Ley de Rentas se establece que todas las actividades deben concentrarse en una), etc.

A través de este sistema mecanizado y computacional, el Servicio de Tesorería realiza un efectivo control de los contribuyentes, a través de la cuenta única tributaria.

## GRAN EVOLUCION EXPERIMENTO EL SERVICIO DE RECAUDACION

La Tesorería General de la República, uno de los servicios dependientes del Ministerio de Hacienda, cumple una función que se fundamenta en tres aspectos: uno, la recaudación de los ingresos; segundo, el pago de los gastos de las instituciones fiscales y, por último, la deuda pública.

Para cumplir estas funciones, el servicio cuenta, desde el punto de vista de ingresos, con una organización interna que se compone de la Tesorería General, como administración central, y los diversos departamentos que en ella funcionan y que son: Control de Ingresos y Egresos, Deuda Pública, Servicio Exterior, Operaciones e Inspección, Cobranzas, Métodos, Jurídico y Estudio, Administrativo y Bienestar y Personal.

De acuerdo a la política de regionalización, el servicio cuenta con trece tesorerías regionales, organizadas en 25 tesorerías provinciales que, a su vez, se dividen en comunales que en total significan 288 tesorerías.

Toda esta estructura de administración tributaria ha experimentado una evolución en el sistema de recaudación, el cual tradicionalmente se centraba en una relación directa contribuyente-comuna, existencia de servicio girador de impuestos y giro de impuestos mediante roles.

Debido al crecimiento de la población contribuyente y a una estructura inadecuada de los servicios recaudadores y giradores, se hizo necesario estudiar cambios en el sistema.

Otros de los factores que incidieron en esta adecuación del servicio fueron:

Leyes tributarias, que, además, de abrir el pago de tributos en otra comuna o ciudad, empiezan a dar un enfoque financiero al tratamiento de los

impuestos, como es el caso de los pagos provisionales, la reajustabilidad de los tributos y de los pagos anticipados para los contribuyentes.

También, la implantación del sistema de declaración y pago simultáneo bajo solo juramento del contribuyente, con lo que se rompe la estructura de declaración previa en un servicio y pago posterior en otro.

Y, finalmente, la ley de administración financiera (1975), que da un nuevo enfoque y determina el ámbito general de acción, entregando funciones específicas a los servicios y, en el caso de Tesorería, la obligatoriedad de llevar una cuenta única tributaria por contribuyente.

#### SISTEMA MODERNO

El nuevo sistema ha significado positivas mejoras en el servicio, las cuales se pueden sintetizar de la siguiente manera:

Implantación de nueva modalidad para la percepción de tributos. Ej. Sistema Aviso-Recibo.

Creación de un sistema centralizado de información, mediante el procesamiento computacional de la documentación de las diversas oficinas.

Simplificación y adecuación de los formularios de pago, con el objeto de facilitar al contribuyente el cumplimiento de sus obligaciones y por otra parte para permitir su entrada directa al computador.

Posibilidad de entregar información en forma oportuna y completa, diversificada de acuerdo a los requerimientos de las autoridades de Gobierno.

Eliminación de funciones de registro contable anual, posibilitando la



El sistema de recaudación experimentó en este año que termina un positivo cambio, con el fin de adecuarse a las exigencias del aumento de la población contribuyente y nuevas disposiciones legales.

apertura de nuevas cajas y mejor atención al público.

#### RESULTADOS

Esta nueva estructuración del funcionamiento del servicio ha visto resultados altamente beneficiosos para la población contribuyente, como es la operación renta 1979, que se puede reseñar en los siguientes puntos:

- 1.- Simplificación del formulario facilitando su comprensión.
- 2.- Ampliación de los lugares de pago con la incorporación de las Instituciones Financieras y Bancos de Fomento, en la recaudación de tributos y en el Servicio de Tesorerías, mediante la apertura de nuevas cajas recaudadoras.
- 3.- Procesamiento mecanizado que

permite la revisión de las declaraciones.

4.- Banco de datos con movimiento tributario por contribuyente identificado por RUT.

5.- Confrontación de información registrada en la declaración con los valores imputados al contribuyente en su cuenta.

6.- Liquidación actualizada al 30 de abril de 1979 de los remanentes.

7.- Remisión de liquidación y cheque por correo a domicilio.

8.- Labores de apoyo que realizará el Servicio de Impuestos Internos fiscalizando a los contribuyentes con devolución de remanentes, con visitas en el domicilio del contribuyente donde deberá presentar los formularios de Declaración y Pago Simultáneo y certificados de retención de impuestos.



Diez años de actuaciones con pocas figuraciones mundiales

# EL EMPATE DE CHILE MAXIMA HAZAÑA DE

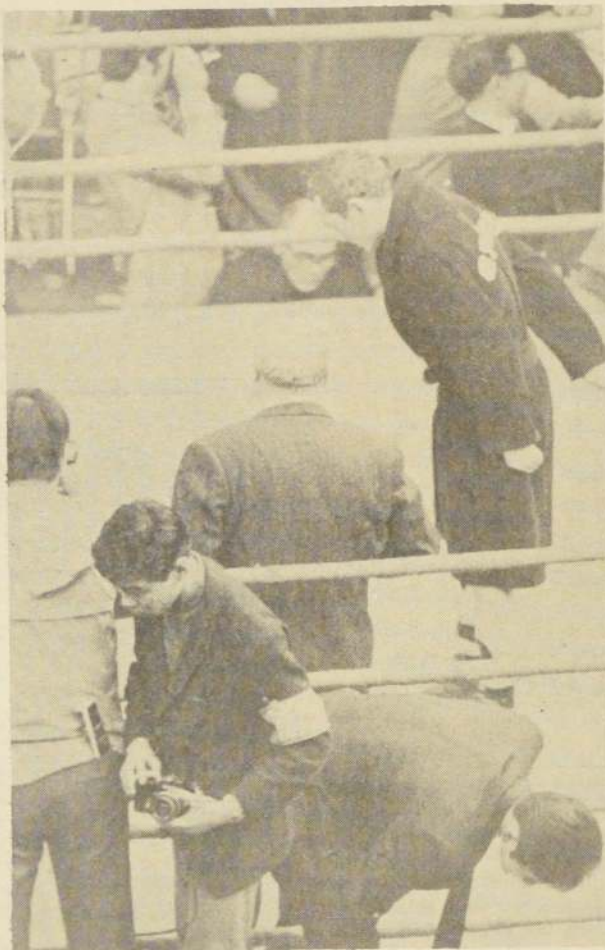
• En un plano menos espectacular, Raúl Choque dio a nuestro país el único título mundial de la década. El ciclismo estuvo grande a nivel panamericano. En boxeo disputamos cuatro campeonatos mundiales con Stevens y Martín. Y también llegamos a la cumbre de los Himalayas

El deporte chileno abrió la década con una gran esperanza: el 8 de febrero de 1970, Godfrey Stevens, campeón chileno de los pesos plumas, peleó en Tokio la corona mundial frente al japonés Saijio y perdió tras intensos como dramáticos quince asaltos. Después de Arturo Godoy, que enfrentara por el título máximo en dos ocasiones a Joe Louis en 1945, varias generaciones de chilenos debieron esperar 25 años para que otro de los suyos llegara a la instancia suprema de todo pugilista. Stevens, un campeón sudamericano que defendió su corona en nueve oportunidades, llegó a ser un ídolo metido en la afición deportiva; no sólo por su gran técnica pugilística, sino también por su ejemplar conducta humana.

Pero las que han sido para el deporte chileno grandes oportunidades a nivel mundial, nunca han tenido el epílogo de la victoria que las ilusiones criollas se forjaron. Stevens perdió en Tokio y seguimos esperando. Entre esperanzas y fracasos. Siempre con derrotas y esas victorias. En 1975 el tenis fue a Suecia en difíciles circunstancias para jugar la semifinal de la Copa Davis. Ni siquiera las amenazas de muerte del extremismo impidieron que Jaime Fillol y Patricio Cornejo enfrentaran y dieran dura lucha a los suecos, encabezados por Björn Borg, en su propia casa. Pero igual se perdió. Hubo que esperar hasta el verano del 77 para tener otra gran chance mundial en el tenis. Tras eliminar a Sudáfrica en semifinales, Fillol y Cornejo lograron por primera vez en la historia entrar en la final de la Davis. Italia debió venir a Chile y mostró que Adriano Panatta era de los mejores del mundo. Y nos volvimos a conformar con ser segundos porque el rival era mejor.

Pero en medio de estos diez años de deporte de escasos logros mundiales, el deporte chileno exhibe una hazaña singular. En septiembre de 1973, cuando el país se debatía aún en el caos dejado por la Unidad Popular, y la Junta de Gobierno encabezaba las primeras medidas de orden y entendimiento nacionales, la Selección chilena de fútbol partía hacia la Unión Soviética para enfrentar a los rusos por las eliminatorias del Mundial de Alemania. En un clima hostil, ambiental y humano, como político, los once de la roja sacaron un empate a cero que les habría las mejores perspectivas de clasificación en espera de la revancha que debía jugarse en octubre acá en Santiago. Pero Unión Soviética no vino al partido de vuelta y Chile fue al Mundial de 1974. De aquel memorable encuentro hay escasos testigos. Sólo los jugadores del plantel, algunos dirigentes y el periodista Hugo Gasc Opazo, actual Jefe de Informaciones de "El Cronista". Por razones obvias, en aquellos días, también las fronteras fueron cerradas para los hinchas que quisieron acompañar al equipo.

El empate chileno en Moscú debe ser no sólo el gran éxito del deporte chileno en la década, sino también



GODFREY STEVENS en el ring del Budokan Hall de Tokio, la noche en que peleó quince dramáticos asaltos con el japonés Saijio.

quizás el más grande de toda su historia. En circunstancias normales ya habría sido igualmente una hazaña.

Más adelante, la caída de nuestro fútbol y el oscurantismo a nivel sudamericano y mundial, para resurgir al final de los años 70 con el vicecampeonato de América, tras eliminar a Perú ganándole 2 a 1 en Lima, empatando a cero en Santiago, y luego disputando tres encuentros finales con Paraguay: 0-3 en Asunción, 1-0 en Santiago y 0-0 en Buenos Aires, tras un alargue de media hora, para resignar la Copa por una magra diferencia de goles.

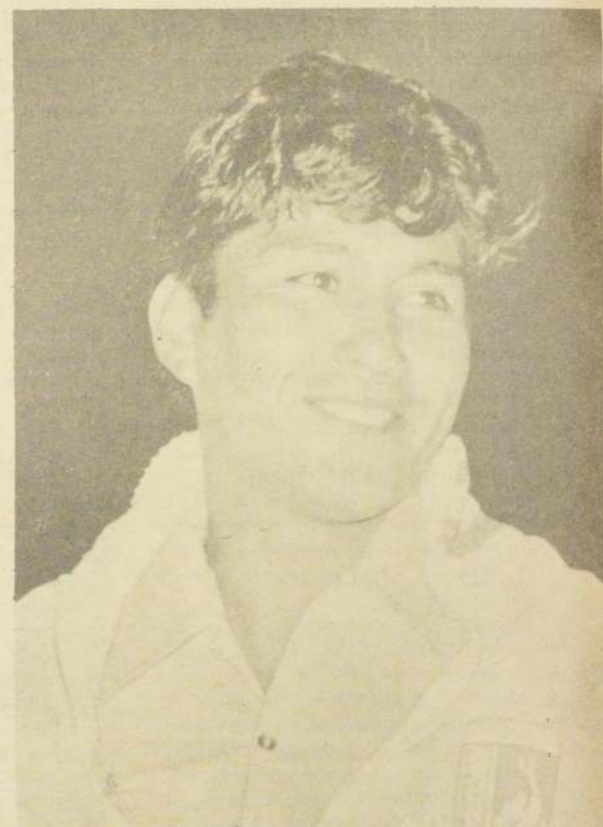
Esto a nivel de Selección. Porque en el plano de clubes, Colo Colo se alzó grande en 1973, para llegar a las finales de la Copa Libertadores de América en tres dramáticos partidos con Independiente de Avellaneda: Uno a uno en Buenos Aires, cero a cero en Santiago, y 1-2 en Montevideo, tras un alargue espectacular. En el camino, los albos dejaron a Botafogo, uno de los grandes del fútbol carioca, ganándoles 2 a 1 en el mismo Maracanã. En 1975 Unión Española igualó la marca de Colo Colo jugando también tres partidos finales con Independiente: 1-3 en Buenos Aires, 1-0 en Santiago y 1-3 en Asunción.

Pero si la década la abrió la figura de Godfrey Stevens en Japón peleando un cetro mundial, el final de este periodo también encuentra a otro boxeador nuestro encumbrado en el ranking mundial: Martín Vargas. El pequeño mosca de Osorno conquista el cinturón Sudamericano en 1976, y ya en 1977 va a Mérida, México, y pierde en quince asaltos estrechísimos con el monarca Miguel Canto. El campeón mundial de los medianos, Carlos Monzón, en ese momento en Chile, no ve perder al chileno, lo mismo que el matchmaker del Luna Park, Tito Lecomte. La revancha se realiza en el Estadio Nacional de Santiago, en el verano de 1978, y nuevamente el veredicto es para el mexicano, ahora acusando una neta superioridad. Finalmente, a fines de ese mismo año,



ELIAS FIGUEROA Y ALBERTO QUINTANA, dos gigantes que fueron dueños de la zaga chilena durante casi toda la década. Jugaron juntos por primera vez en

Moscú, el '73, cuando empataron con Unión Soviética y virtualmente ganaron la clasificación para ir al Mundial de Alemania.



RAUL CHOQUE, campeón mundial de pesca y caza submarina en 1971, en Iquique. Estadísticamente es el logro máximo del deporte chileno, aunque por las circunstancias haya sido superado por el empate de Chile en Moscú.



# EN MOSCU FUE LA EL DEPORTE CHILENO



EDMUNDO WARNKE, el fondista que nos dio un gran triunfo en la mundialmente famosa Corrida de San Silvestre, a su arribo a Pudahuel.

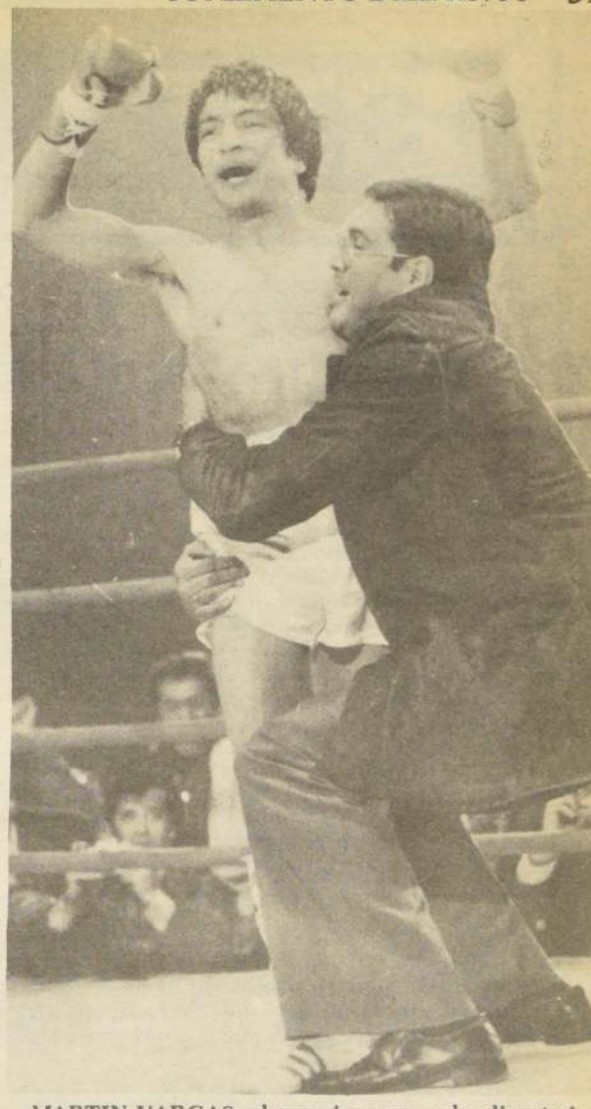
otra chance, ahora ante Betulio González, campeón mundial de la A.M.B. Martín va a Maracay, Venezuela, precedido de los mejores antecedentes y contando con buen favoritismo nacional. Pero tras cinco asaltos en los cuales se perfila ganador, cede físicamente, lo agobia el calor y la humedad ambiente, y pierde por nocaut en la décima vuelta.

Contrariamente a lo que pudo pensarse en ese instante de triste derrota, Martín Vargas recuperó toda su potencia y bajó a la categoría mosca junior, donde volvió a alzarse como challenger de condiciones. Una secuela impresionante de nocauts lo tienen en el segundo lugar de la lista de aspirantes. Y puede ser que la década de los años 80 — al igual que la de los 70 — se abra con una pelea por la corona mundial con un japonés, Shōzo Gushiken.

Pero si aún en fútbol, tenis o boxeo no hemos pal-

pitado esa indescriptible emoción de celebrar un título mundial, en otros deportes menos populares pero igualmente consagrados, Chile ha conquistado el galardón máximo. En 1971, Raúl Choque, un iquiqueño, que conocía sus aguas como la palma de la mano, mariscador de acerada estampa, logró para nuestro país el título de campeón mundial de caza submarina. Estadísticamente ha sido la mejor figuración del deporte chileno en la década, aunque en el análisis más profundo haya que considerar factores colaterales que otorgan siempre al dueño de casa las mejores chances por el natural conocimiento de sus aguas, corrientes y especies marinas.

El ciclismo, aunque sin lograr universalmente una consagración, produjo éxitos importantes en esta década que se va. La medalla de oro de la cuarteta de persecución olímpica conquistada en los Paname-



MARTÍN VARGAS, el osornino que ya ha disputado tres coronas mundiales en el peso mosca y ahora pretende la cuarta chance en la división de los mosca juniors. Un record impresionante de victorias por nocaut.

ricanos de Puerto Rico 1979, y las anteriores actuaciones de Fernando Vera en el Panamericano de Ciclismo de Cali, junto a Richard Tormen, tienen el significado de la jerarquía por los rivales que enfrentaron, la mayoría de talla mundial, como lo son los colombianos, mexicanos, centroamericanos y norteamericanos.

También en planos aislados el atletismo arrojó destellos de niveles altos, como fue el triunfo de Edmundo Warnke, al ganar la mundialmente famosa Corrida de San Silvestre en la noche de año nuevo de 1978, culminando ante fondistas de todo el mundo su excelente momento, tras una campaña exitosa en el medio europeo. Y nuestra querida Alejandra Ramos, recordwoman continental de 800 y 1.500 metros planos, destaca en los últimos años de la década como la mejor exponente del atletismo femenino.

En el último año, seguramente el mejor de todo el período, no sólo se lograron 13 medallas panamericanas en Puerto Rico, sino también asistimos a la resurrección del patín-hockey, que se tituló campeón sudamericano en Brasil, superando a Argentina, actual campeón del mundo. Y allá muy lejos, también este año, una expedición chilena alcanzaba la cumbre de los Himalaya. Músculo y fuerza, resistencia y espíritu para seguir subiendo en el deporte chileno. Pero también hubo cerebro. Iván Morovic, un joven de 16 años, fue a Francia a mediados de este año y remató a escaso medio punto de los dos vencedores, en el Mundial de Cadetes de Ajedrez. Tercero sobre más de cincuenta jugadores de todo el mundo, incluyendo al ruso Elvest y al norteamericano Benjamín, a quienes derrotó. Luego, en Mercedes, Uruguay, ganó el Panamericano Juvenil y se proclamó maestro internacional de ajedrez, el tercero con que cuenta el deporte pensante en nuestro país en toda su historia.

Escribando, es probable encontrar algo más. Pero como expresiones de figuración mundial el deporte chileno no tuvo más. Sin embargo, alienta el último tramo de esta década que epiloga. Hay promesa de mejores días, para los próximos diez años que se iniciarán hoy a las medianoche.



FERNANDO VERA, máxima figura del ciclismo en la década. Dos medallas de oro en Panamericanos, Cali y Puerto Rico. Ganó a rivales de jerarquía mundial.



# ENAMI

## EL SEGUNDO LUGAR COMO GENERADORA DE DIVISAS

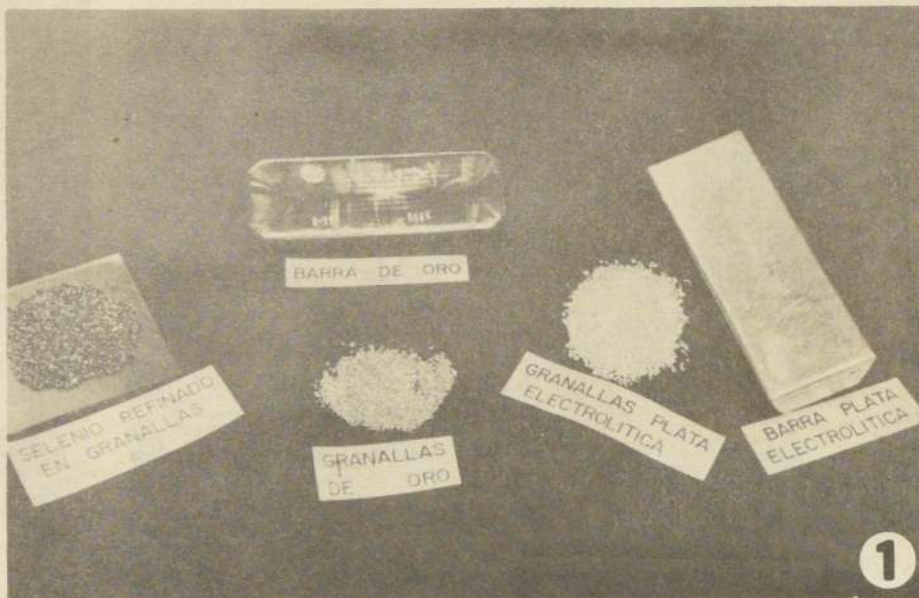
# AUTOFINANCIAMIENTO SUS MÁS IMPORTANTES

El autofinanciamiento, conseguido en 1976 y que está logrando el pago de deudas de arrastre contraídas en anteriores administraciones; el fuerte aumento productivo; la reparación y modernización de instalaciones en la Fundición Paipote y Fundición y Refinería de Ventanas; la construcción de tres de sus ocho plantas; son algunos de los logros más importantes de la Empresa Nacional de Minería ENAMI en estos últimos años.

Creada hace casi veinte años (1960), ocupa el segundo lugar como empresa generadora de divisas; retornando el año pasado al país 120,9 millones de dólares, lo que la ubica entre las cinco más importantes del país.

### HISTORIA

Su primer objetivo fue fomentar la explotación y beneficio de toda clase de minerales existentes en el país; produ-

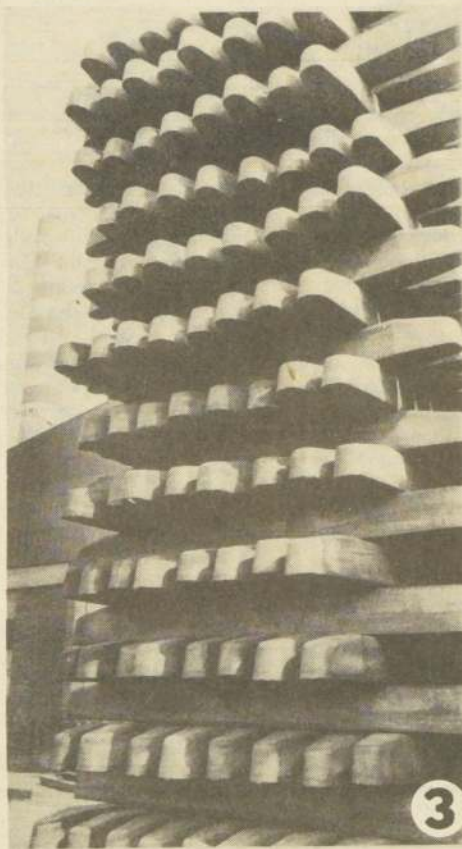
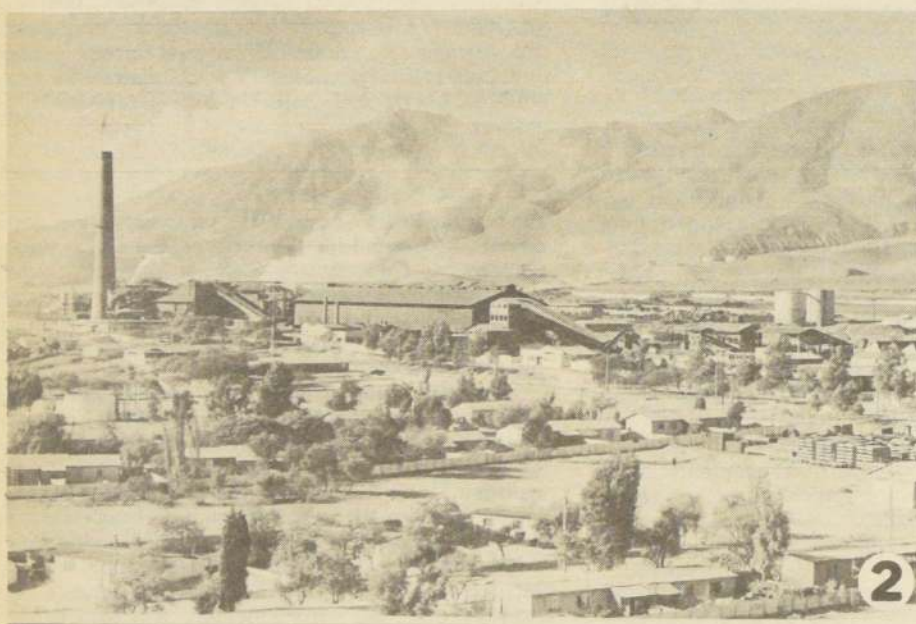


1 PRODUCTOS TERMINADOS en la planta de metales nobles de Ventanas.

2 FUNDICION PAIPOTE.

3 LAS WIRE BARS (barras de cobre electrolítico), listas para ser exportadas.

4 PLANTA de concentración de minerales de Combarbalá.



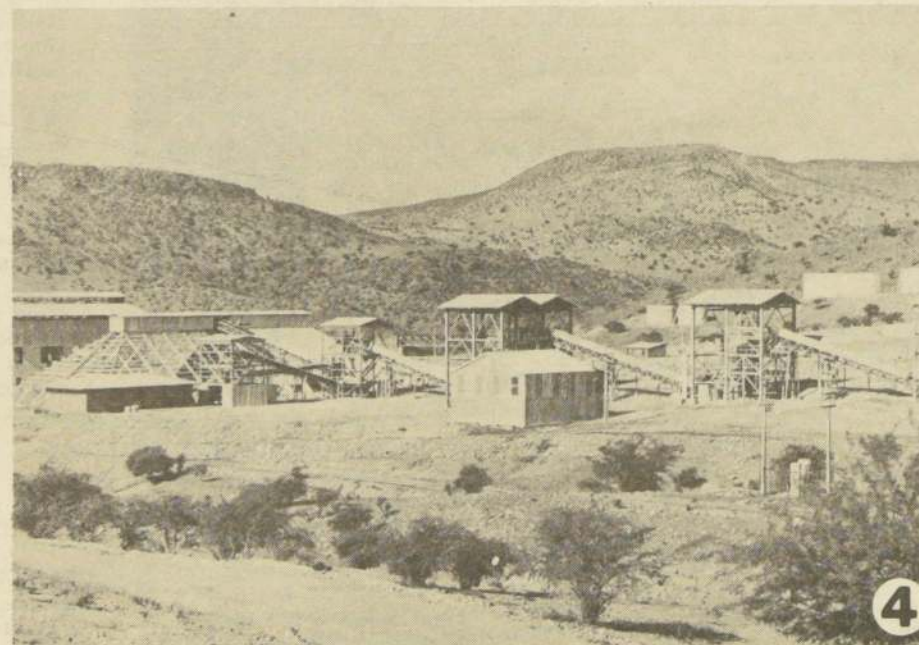
cirlos, concentrarlos, fundirlos, refinarlos e industrializarlos. Asimismo, comerciar con ellos y con mercaderías destinadas a la industria minera; como igualmente, realizar y desarrollar éstas, prestándole servicio a dicha industria. Para ello, contaba con algunas plantas de concentración y la Fundición Paipote.

Cuatro años después de su creación, se puso en marcha la fundición Ventanas y luego, en 1966 ENAMI inauguró la Refinería Electrolítica, con capacidad para refinar el cobre de la pequeña y mediana minería y recibir productos a maquila de otros sectores.

Es, sin embargo, a partir de 1975, que esta Empresa empieza a experimentar una serie de transformaciones que la han ido orientando hacia los objetivos señalados por el Gobierno. De acuerdo a ellos, debe constituirse —en base a sus fundiciones y refinería— en una empresa operacional con gran independencia de gestión y alta eficiencia.

### FAENAS

Las principales faenas de ENAMI son la Fundición de Paipote, con una capacidad instalada de 62 mil toneladas métricas de cobre blister (ubicada cerca de Copiapó), y la Fundición y Refinería de Ventanas (en la Bahía de Quintero); con una ca-



pacidad instalada de 89 mil T.M. de cobre blister y de refinación de 150.000 toneladas métricas de cobre electrolítico.

Con cinco plantas de tratamiento de minerales; (3 fueron traspasadas al sector privado) tres oficinas regionales y agencias de compra distribuidas en la Zona Norte, la ENAMI tiene el 22 por ciento de la capacidad total de fusión de Chile y el 26,3% de la refinación electrolítica. Después de Chuquicamata y El Teniente, ocupa el tercer lugar en capacidad de fusión, con 510.000 T.M. al año de carga total.

### METALES NOBLES

A partir del proceso de electrorrefinación del cobre, la ENAMI produce en su Planta de Metales Nobles de Ventanas, oro, plata y selenio con alto grado de pureza. Asimismo, sulfatos de cobre y níquel, como también produce ácido sulfúrico a partir de los gases generados por el proceso de fusión del cobre en Paipote, necesario para la lixiviación de los minerales oxidados de cobre que abastecen las plantas tanto de la Empresa como de particulares.

También, en el complejo industrial de Ventanas, está proyectada la instalación de una planta de ácido sulfúrico, para industrializar los gases de la conversión, con una capacidad de producción de 400 T.M. diarias.

### LOGROS

Son muchos los proyectos fijados por la Empresa Nacional de Minería que año a año se han ido concretando. Entre éstos en Paipote, por ejemplo, la construcción de nuevas instalaciones en la planta de ácido sulfúrico; el cambio de sistema de quemadores, reemplazando el petróleo por carbón, lo que permite una economía anual de tres millones de dólares y, el término e instalación de la planta de tratamiento de agua.

En Ventanas, se construye una tercera caldera y una segunda chimenea con una altura de 155 metros; un horno basculante para refino a fuego, el cuarto circuito de la refinería electrolítica y se procede



# FINANCIAMIENTO: UNO DE LOS MÁS IMPORTANTES LOGROS

también al cambio de quemadores de petróleo por carbón.

Con Rumania se suscribe un contrato destinado a desarrollar los proyectos mineros de Atacama y se termina la construcción de las plantas de Combarbalá, Catemu y Coemín.

En el período 1975-76 empieza la venta de activos, maquinaria, equipos, materiales y minas, que son un lastre para la Empresa. También en 1976, ENAMI exhibe con orgullo uno de sus mayores logros: el tan ansiado autofinanciamiento, que le permite empezar a cancelar grandes sumas de dinero por deudas que se arrastran por años. En cuanto a la asistencia técnica y crediticia al sector de la pequeña y mediana minería, se otorga una línea de crédito directo por el Banco del Estado, con el aval ENAMI.

## CONVENIO CON NORANDA

1976 marca también un hito importante en otro aspecto de ENAMI; que previo llamado a licitación internacional, suscribe un convenio con la firma canadiense NORANDA, para explotar en gran escala el yacimiento minero de Andacollo. Los sondeos (más de seis mil metros), realizados con anterioridad y comprobados posteriormente por la firma extranjera, dejan en evidencia la existencia de depósitos de gran magnitud, que permitirán —a partir de 1983— la extracción de 75 mil toneladas de cobre fino al año. Esta cifra es similar a lo que producen los yacimientos de El Salvador y Andina.

Mediante el convenio, NORANDA se compromete a realizar estudios de factibilidad y ENAMI, a adquirir el conjunto de pertenencias mineras de Andacollo.

Para realizar el proyecto, a fines del próximo año comenzará a levantarse ya la planta concentradora, con capacidad para procesar 40 mil toneladas de cobre diarias. Este período de construcción dará trabajo a mil 500 personas aproximadamente.

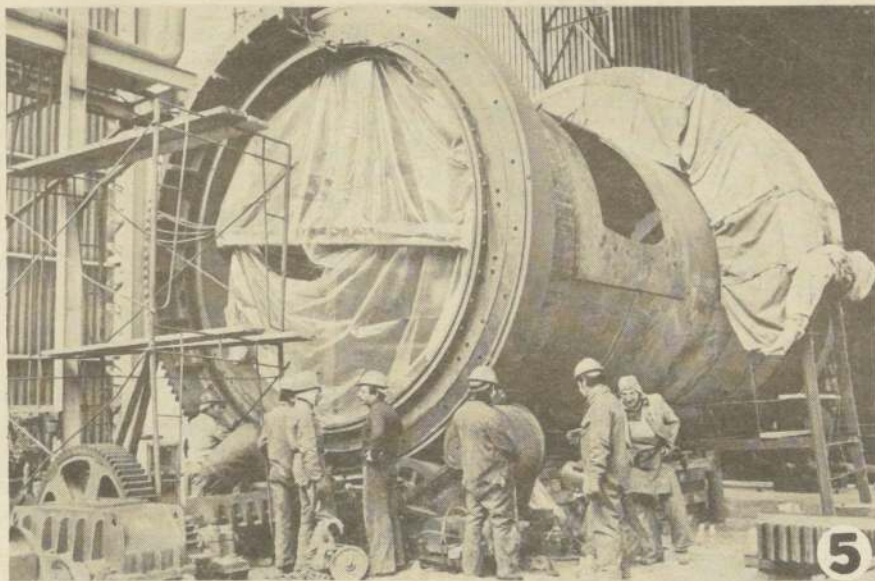
En cuanto al costo del proyecto, éste significa 380 millones de dólares, de los cuales ENAMI invertirá el 49 por ciento, y NORANDA el 51. De este total, ya la Empresa Nacional ha invertido once millones y medio de dólares.

Con un mínimo de explotación de 20 años, que podrían extenderse si se evidencian nuevas reservas, Andacollo se perfila como el gran punto de desarrollo para la Cuarta Región.

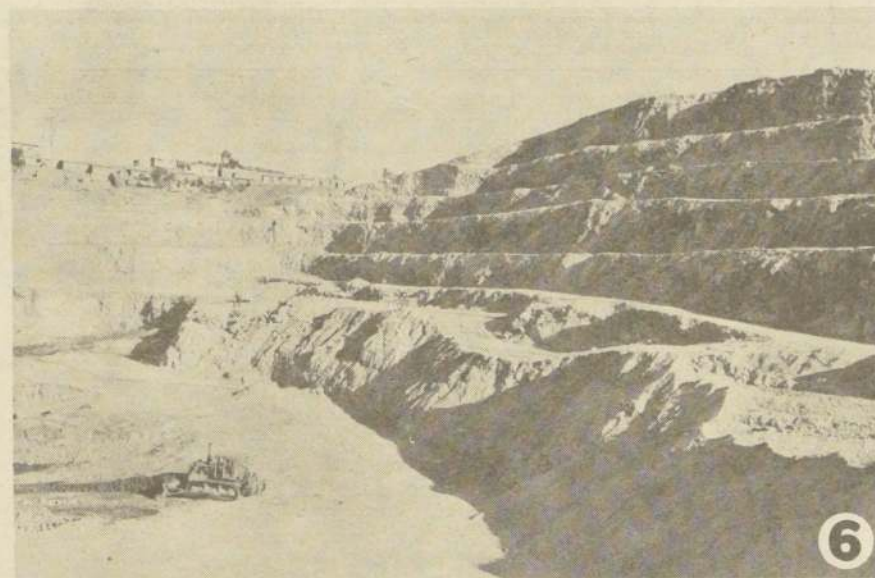
## CIFRAS

Aumento en las compras y en la producción, ENAMI, sigue su avance. Es así como en 1970 compra 66.279 TM de cobre; 32.403 kg. de plata y 1.129 kg. de oro; subiendo al año 1978 a: 79.015 TM; 78.527 y 2.082 respectivamente. En cobre electrolítico se sube de 93.289 TM a 133.041 TM. En la producción total de blister, las cifras son en 1970 de 77.506 peso seco en toneladas —contra 167.045 en 1978. Fino cobre: 76.691 contra 165.231 TM; fino plata 33.614 kg. a 97.835 kg., y fino en oro 1.019 que sube a 1.790 en 1978.

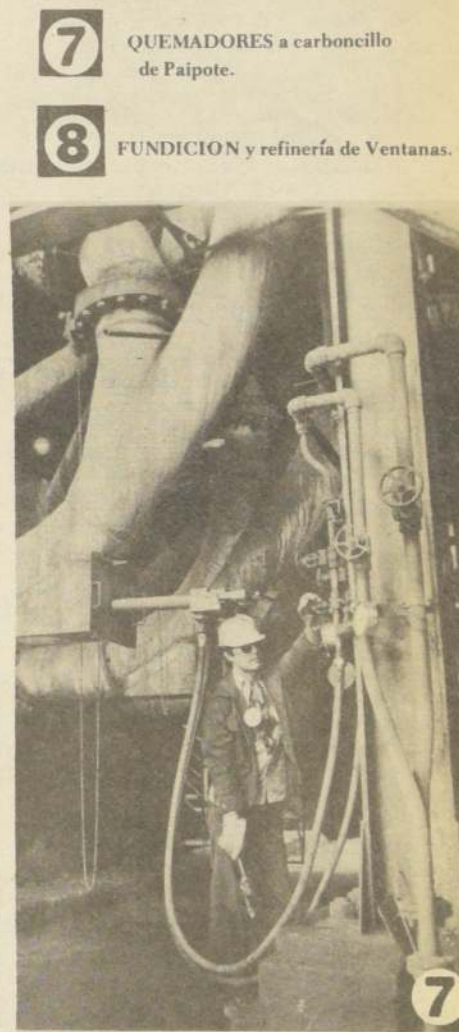
Finalmente, en un cuadro comparativo de ventas, en 1970 se vendió 71.667 TM de cobre; 32.337 kg. de plata y 767 kg. de oro; que ascienden en 1978 a 77.499 TM de cobre; 45.928 kg. de plata y 1.616 kg. de oro.



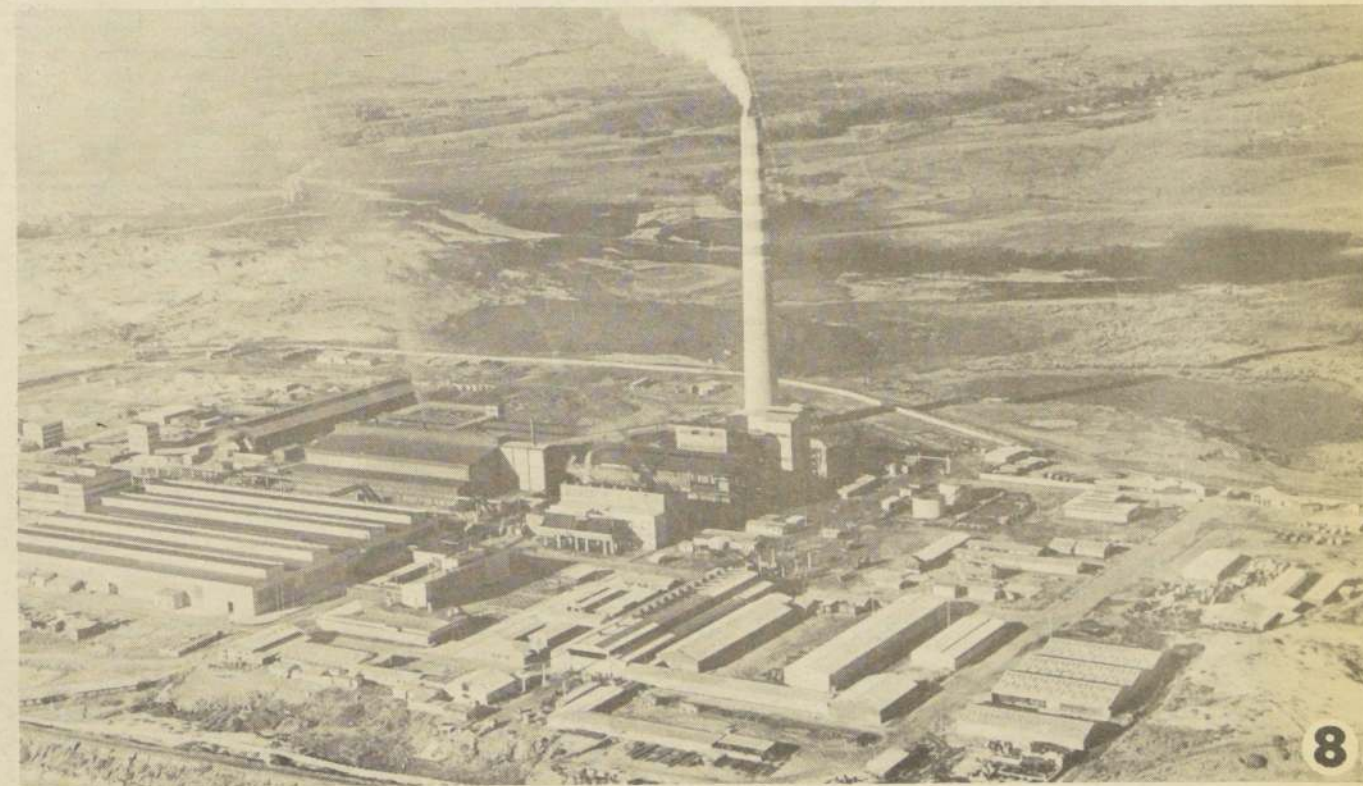
5 HORNO BASCULANTE para refinado a fuego, cuya construcción ya se terminó.



6 EL MINERAL COIPA, que integra el proyecto "Andacollo".



7 QUEMADORES a carbón de Paipote.



8 FUNDICION y refinación de Ventanas.





# SERVICIO DE SEGURO SOCIAL A LOS EMPLEADOS

**P**OR considerar materia de permanente interés para los señores empleadores reseñaremos algunas consideraciones de carácter general que harán más expedito su desenvolvimiento en las diversas oficinas de la institución.

1.— Todo empleador deberá dirigirse para el cumplimiento de sus obligaciones previsionales a la agencia local que corresponda al sector en que esté ubicada la faena, industria o comercio. Para el caso de los trabajadores de casa particular, es el lugar donde realiza las funciones el trabajador.

2.— En todo el país el Servicio cuenta con un total de 188 agencias para la atención de empleadores e imponentes.

## 3.— SALARIOS IMPONIBLES:

Por regla general toda remuneración que se paga al trabajador es imponible, incluida la asignación de alimentación, gratificaciones, participación de utilidades, aguinaldos, bonificaciones (solamente las que la ley señala en forma expresa quedan exentas de impondibilidad), asignación de movilización (que también es imponible por aquel monto que exceda al establecido en el D.L. N° 97 de 1973 y sus modificaciones).

3.1.— En relación a la asignación de alimentación y colación cuando ésta se da en especie y para ser consumidas en el lugar de la faena, no es imponible.

3.2.— Con respecto a hoteles, fuentes de soda y ramos similares, es necesario aclarar que el porcentaje sobre el valor del consumo o propina es imponible y debe ser sumado a la remuneración básica (exceptuando el impuesto legal).

3.3.— Las regalías de cualquier especie son imponibles.

3.4.— Límites de la impondibilidad.

Desde un ingreso mínimo hasta un máximo de 50 sueldos vitales.

## SITUACIONES ESPECIALES.

Sector trabajadores de casa particular: debe imponerse por la remuneración pactada, más las regalías de casa y/o alimentación cuando proceda y en ningún caso por una cantidad menor a la establecida por el Servicio.

Sector agrícola: Debe imponerse en base al salario único imponible vigente.

4.— Todo empleador tiene la obligación de exigir al trabajador su libreta de seguro al momento de la contratación y si no estuviere inscrito, deberá hacerlo dentro del más breve plazo, el que no podrá exceder de seis días.

Cumplido este trámite y aún cuando no se haya materializado la entrega de la libreta, el empleador deberá cancelar las imposiciones del trabajador.

## PAGO DE LAS IMPOSICIONES

Deben ser pagadas dentro de los 10 primeros días del mes siguiente a aquel en que se cancelaron o debieron cancelarse las remuneraciones imponibles.

En aquellos meses en que el día 10 sea sábado o domingo, el plazo se prorroga hasta el día hábil siguiente.

El empleador que cancela oportunamente sus obligaciones previsionales en la forma señalada se evita las sanciones que la ley establece.

Todo empleador podrá solicitar con-

venio de pago de imposiciones atrasadas en la agencia respectiva, pudiendo autorizarse hasta un año de plazo, e incluso excepcionalmente, en casos muy calificados, un año más.

Pagado puntualmente un convenio se podrá solicitar la condonación de intereses y recargos legales.

**DECLARACIÓN:** (D.L. N° 1.526). Los empleadores deberán declarar y pagar las imposiciones previsionales y aportes, mensualmente, en las Oficinas del Servicio y dentro del plazo ya señalado. Si cancela oportunamente se entiende por efectuada la declaración.

Esta declaración oportuna libera al empleador de pago de multa.

Toda declaración incompleta o falsa se tendrá por no presentada, afectándola todos los recargos que más adelante se señalan, sin perjuicio de las sanciones penales que procedan de acuerdo a la legislación vigente.

Se entiende por declaración incompleta o falsa toda aquella que no incluya al total de los trabajadores que están al servicio del empleador; toda aquella en que se declaren salarios inferiores a los efectivamente devengados e imponibles; toda aquella en que no se hayan considerado rubros que son imponibles o cualquier otra situación que signifique haber omitido o falseado antecedentes (D.L. N° 1.526).

Se entenderá por efectuada una declaración cuando el empleador, su representante legal o apoderado, materialice la entrega de las planillas de pago de imposiciones, debidamente nominadas (for. 359 y 360), en la respectiva Agencia Local.

## 5.— RECARGOS:

Interés Penal: Se aplica en caso de no pago oportuno sobre la deuda de imposiciones.

Reajustabilidad: se aplica sobre la deuda de imposiciones cuando se cancela con posterioridad al mes en que se debió cumplir con las imposiciones.

Multas: Si las imposiciones no se declaran oportunamente se aplica una multa de un 10%, aumentada en un 2% mensual, hasta un máximo de un 20% sobre la deuda, incluida la reajustabilidad e intereses penales.

Recargo Ley N° 17.272: La multa ya aplicada y señalada en el párrafo anterior se recarga en un 5%.

## 6.— TASAS DE COTIZACION

Período en que debieron pagarse las imposiciones	Tasas.
Hasta el mes de diciembre de 1974	52,60%
enero y febrero de 1975	52,35%
Marzo de 1975 a marzo de 1977	51,20%
Abril a diciembre de 1977	47,20%
Enero a marzo de 1978	43,20%
Abril a junio de 1978	39,20%
Desde julio de 1978 a la fecha	36,20%

La última tasa debe ser incrementada con la cotización adicional diferenciada

establecida por la Ley N° 16.744 o de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, según sea la actividad del empleador, y será determinada en el momento de enrolamiento en la Agencia Local.

Exenciones: Sólo pueden exceptuarse de cotizar algunos de los rubros que componen la tasa general de los empleadores que se encuentren en alguna de las situaciones siguientes:

a) 10% Decreto Ley N° 307: Para los casos en que estén afiliados a alguna de las Cajas de Compensación autorizadas, debiendo adjuntar a la planilla de imposiciones en el Servicio el comprobante de pago de dicho aporte en la respectiva Caja de Compensación.

b) 2% Decreto Ley N° 603: Para los casos en que el empleador esté adherido a alguna de las Cajas de Compensación autorizadas para administrar el Fondo de Cesantía de las empresas adherentes, deberá cotizar el 2% en la respectiva Caja de Compensación, pudiendo rebajarlo en el Servicio de Seguro Social al momento de pagar las imposiciones, previa comprobación de su cancelación en el organismo señalado.

c) 1% Ley N° 16.744: Las empresas adheridas a una Mutual de Seguros quedan exentas de cotizar en el Servicio de Seguro Social el 1% de la cotización básica de la Ley N° 16.744, siempre que se acredite el pago en dicha entidad.

d) En igual situación se encuentran las empresas que tengan un sistema de Autoseguro de Accidentes del Trabajo.

## 7.— SISTEMAS DE RECAUDACION:

a).— Sistema de estampillas: Consiste en la entrega de estampillas valorizadas por parte del Servicio inmediatamente después de efectuadas las imposiciones por parte del empleador las que deberán ser adheridas en la respectiva libreta del trabajador, única forma en que se cumple con la obligación previsional (Art. 3° Ley N° 10.383).

Las estampillas entregadas al empleador por los salarios cotizados para un determinado trabajador sólo tienen validez ante el Servicio si son adheridas en la libreta de ese trabajador y por el período para el cual fueron adquiridas. En consecuencia, no podrán ser utilizadas en la libreta de otro trabajador o para un período diferente realizado por el mismo trabajador.

b).— Sistema de Refrendación: Mediante este sistema se reemplaza la entrega de las estampillas estampando un timbre refrendador de salarios en una Cartola del imponente. El empleador tiene la obligación de registrar en la Cartola los siguientes datos: Mes a que corresponde el salario, y monto del salario en números y letras. Esta Cartola cumple la mismas funciones que la libreta en el sistema anterior.

c).— Sistema de Tarjetas Taxograph: Es utilizado por aquellas empresas que tienen un gran número de trabajadores y consiste en la impresión de un sello por una máquina que indica los salarios cotizados.

d).— Sistema de formulario preimpreso para trabajadores de casa particular: Mediante este sistema los empleadores podrán retirar de las agencias del Servicio un formulario en el que están todos los cálculos impresos, faltando completar solamente la parte correspondiente a su identificación, pudiendo cancelar de inmediato en una caja especial con la sola exhibición de su cédula de identidad o RUT.

Este sistema se está aplicando en las agencias locales de Santiago (San Pablo N° 2471); Ñuñoa (Avda. JP. Alessandri N° 211) Providencia (Avda Providencia N°

1705) y en las oficinas de Valparaíso, Almendral y Viña del Mar; y podrá ser utilizado por los empleadores, exclusivamente, entre los días 1° y 10 de cada mes, y para la compra de las imposiciones correspondientes al mes anterior.

Los únicos requisitos que deben cumplir los empleadores para usar este sistema son:

—Estar al día en el pago de las imposiciones.

—Que actualmente coticen sobre el salario mínimo que la ley establece para los trabajadores \$ 2.634,14.

—Que los trabajadores por los cuales cotizan no sean beneficiarios de asignación familiar.

—Que utilice tantos formularios como trabajadores tenga.

Con este nuevo sistema, que se extenderá paulatinamente, la institución busca brindar las más expedita atención a todos los empleadores que actualmente cotizan en cualquier oficina del Servicio en Santiago, los que pueden concurrir a las agencias señaladas.

## 8.— ASIGNACIONES FAMILIARES:

En conformidad al Decreto Ley N° 307 de 1974 todos los trabajadores dependientes imponentes del Servicio de Seguro Social tienen derecho a percibir el beneficio de la asignación familiar por aquellos causantes o cargas que hayan sido debidamente acreditadas y previa autorización de la agencia respectiva.

Con el objeto de facilitar la percepción de este beneficio al trabajador el D.L. N° 307 ha establecido que el pago se efectúe por intermedio del respectivo empleador.

Toda vez que un empleador ha cancelado efectivamente la asignación familiar, puede solicitar al Servicio el reintegro de las sumas pagadas por este concepto al trabajador, en el acto de efectuar el pago de las imposiciones, mediante la debida compensación.

Si como resultado de esta compensación se produce un saldo a favor del empleador, la agencia local se lo cancelará dentro de los días fijados previamente por la institución.

Si al empleador no le es posible concurrir personalmente a cobrar su saldo a favor, debe extender un poder notarial a nombre de quien lo represente para estos efectos.

## 9.—SANCIONES

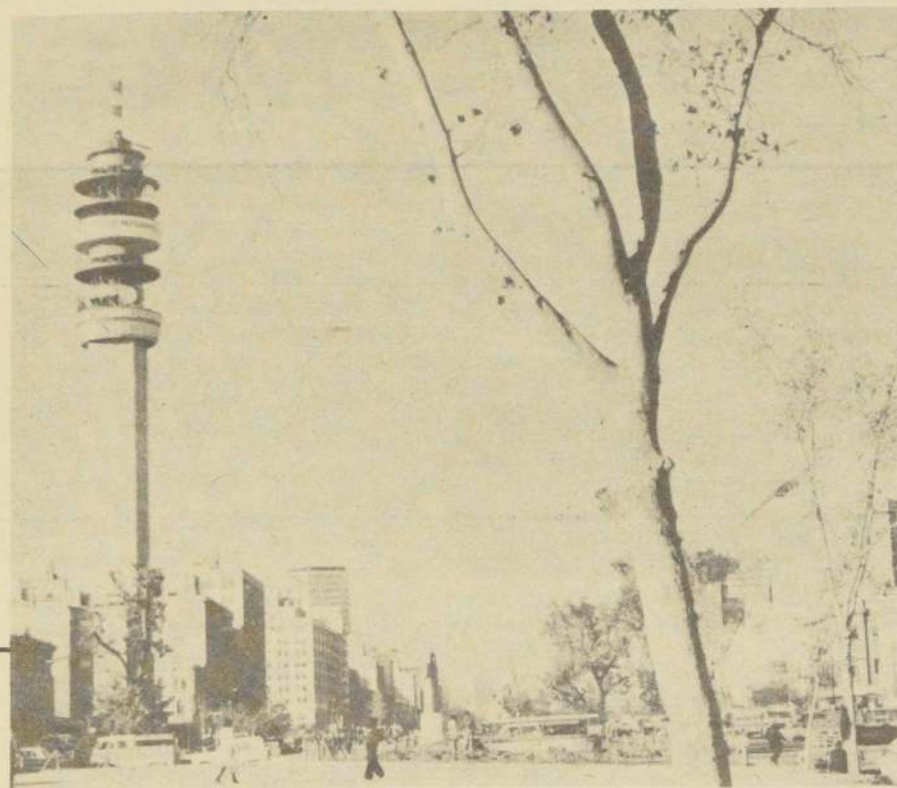
Se hace presente a los señores empleadores que el incumplimiento de sus obligaciones previsionales está afecto a sanciones y apremios tanto de carácter corporal como pecuniario, que están contempladas en las diversas disposiciones legales vigentes, entre las que podemos citar: Ley N° 10.383, D.L.N° 307 de 1974; D.L.N° 603, de 1974; Ley N° 17.322, D.L. N° 1.526 de 1976.

El Servicio de Seguro Social quiere brindar la mejor y más completa atención a todos los empleadores e imponentes y está llano a poner en práctica todas aquellas sugerencias que conduzcan a un labor más expedito. En cada agencia local se ha creado una oficina de informaciones donde los señores empleadores recibirán toda la orientación que precisen y las indicaciones necesarias para la solución de sus trámites. De igual manera, es necesario insistir en la conveniencia de respetar el calendario de atención, ya señalado para los diversos trámites, encareciendo que las planillas sean presentadas con la anticipación debida evitando en esta forma las aglomeraciones en el último día del plazo.

Oficina de Información y Difusión R.R.P.P.

Servicio de Seguro Social





La Torre ENTEL ya forma parte del patrimonio arquitectónico de Santiago moderno

EL terremoto que asoló nuestro territorio en 1960 y el Campeonato Mundial de Fútbol 1962 fueron dos sucesos diferentes que, sin embargo, dejaron una evidencia: la necesidad de ampliar las comunicaciones a distancia dentro del país y con el exterior.

Así nació, un 30 de diciembre de 1964, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL-Chile S.A.), mediante Decreto Supremo N° 5487.

Su puesta en marcha significó un vigoroso impulso a nuestras telecomunicaciones. En menos de 4 años de operaciones, el 27 de julio de 1968 ya estuvimos conectados vía satélite con casi todos los países del planeta.

El año 1977 fue para ENTEL-Chile el de la técnica espacial, al quedar conectado por satélite Santiago con Punta Arenas. Además se completó el equipamiento de los tramos Concepción-Lota de la red Arauco-Bío Bío.

#### PRIMER PUESTO MUNDIAL

El alto grado de eficiencia en nuestras telecomunicaciones quedó consagrado definitivamente en 1978, cuando INTEL-SAT efectuó un ranking de confiabilidad entre todas las empresas asociadas, mediante comunicaciones vía satélite. La estación Longovilo I obtuvo el primer lugar en la encuesta con un 100% de confiabilidad, mientras que Longovilo II, con un 99,9%, mereció ocupar el 5° puesto internacional. Estos resultados, correspondientes al segundo semestre del año pasado, situaron a Chile a la cabeza en cuanto al manejo tecnológico de sus comunicaciones en el mundo entero.

#### LA TORRE DE SANTIAGO

El Centro Nacional de Telecomunicaciones, más conocido como la Torre ENTEL, de 127 metros de alto, se ha constituido en una de las construcciones más características de nuestra capital.

Sus múltiples antenas parabólicas establecen contacto con los cuatro puntos cardinales de nuestro territorio y del resto del mundo. Centraliza en un solo lugar todo el tráfico de entrada y salida de las telecomunicaciones, y está capacitado para cubrir las necesidades que se vayan produciendo hasta después del año 2.000. Esto demuestra la eficiencia y previsión con que se ha diseñado.

#### PUNTA ARENAS ES CHILE

Como una de las grandes obras de EN-

TEL-Chile, el año pasado se incorporó Punta Arenas a la red de comunicaciones satélites. De inmediato se comenzó a producir un significativo aumento en la demanda de servicios hacia y desde nuestro extremo austral.

A esto se le agrega el funcionamiento de un Servicio Telefónico Móvil, orientado hacia el tráfico marítimo. Esto permite a las embarcaciones que navegan dentro de un radio de 150 kilómetros de Valparaíso, conectarse con el continente y el mundo a través de diversos enlaces.

#### CENTROS DE ATENCION DIRECTA

Ocho ciudades de nuestro país ya se han beneficiado con este novedoso sistema. Arica, Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Concepción, Temuco y Punta Arenas son los 8 centros de atención directa instalados por ENTEL-Chile, que permiten enlazar las comunicaciones telefónicas de Santiago con el resto del país, como también las internacionales vía satélite, en teléfono, télex y facsímil con todo el mundo.

El centro de atención directa de Santiago, está dotado de cómodas cabinas telefónicas, además de servicio de télex y facsímil. El usuario puede comunicarse con cualquier lugar del mundo, para lo cual cuenta además con la asesoría que requiera de parte de un personal especializado.

Las transmisiones de facsímiles se hacen mediante el sistema Q-FAX, a cualquier parte del orbe donde existan correspondientes de ENTEL-Chile.

#### OTROS SISTEMAS

La "línea física" o tendido de cables es una técnica que se usa especialmente dentro de las ciudades.

En cuanto al sistema nacional, está integrado por el Subsistema Norte, que abarca desde la frontera con Perú hasta Santiago, en una extensión de 1.700 kilómetros enlazados por 29 radioestaciones. De aquí se deriva una serie de redes transversales menores, que cubren todas las ciudades, poblados, villorrios y caseríos, fuera del recorrido de la red troncal.

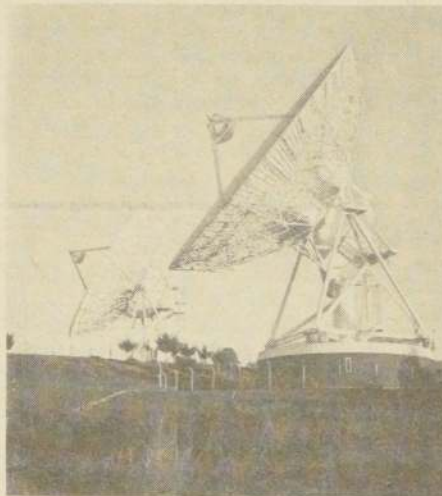
El Subsistema Sur, va desde la capital hasta Castro (isla grande de Chiloé) con una extensión de 900 kilómetros y 24 radioestaciones. De esta troncal también se desprenden otras redes regionales que

## ENTEL-CHILE EN SU 15° ANIVERSARIO

# PRIMER LUGAR EN EL MUNDO EN MATERIA DE COMUNICACIONES



Los Servicios Internacionales permiten comunicarnos con cualquier país del mundo en el más breve tiempo posible. Satélites y microondas sirven de enlace, además de la asesoría de un personal especializado



Estación terrestre de Longovilo: dos antenas gigantescas conectadas a un satélite que gira a 36 mil kilómetros de altura. Estas antenas nos permitieron ver en nuestras casas, el año 1969, el primer descenso del hombre sobre la Luna

permiten las comunicaciones con lugares apartados.

El sistema de onda corta (HF) es una técnica ampliamente usada en el mundo entero por su largo alcance. En este caso, la señal es enviada a la ionósfera (alta capa de la atmósfera) donde rebota hacia abajo, haciendo un ángulo que finaliza en un punto distante. Este tipo de comunicaciones permite hasta cuatro canales telefónicos al mismo tiempo.

Pero la tecnología más moderna está representada por las microondas. Este sistema permite 960 canales telefónicos al mismo tiempo y se emplea desde Arica a Castro. Constituye una verdadera columna vertebral de comunicaciones, de donde nacen ramales y conexiones secundarias, que alcanzan hasta los lugares más remotos del país. Para ello, necesita radioestaciones repetidoras ubicadas cada 50 ó 60 kilómetros de distancia.

#### CON EL RESTO DEL MUNDO

En Longovilo, a 100 kilómetros de Santiago, se levantan dos gigantescas antenas que nos unen con el orbe mediante el satélite. Esto nos permite disfrutar no sólo de comunicaciones personales con nuestros seres queridos, en cualquier país, sino también recibir en nuestros televisores los programas que suceden en las más remotas naciones, desde un festival de la canción hasta un importante partido de fútbol.

La estación de Longovilo fue la primera en su género levantada en Sudamérica. El enlace con el exterior se realiza mediante los satélites Intelsat, maravillosos ingenios que giran junto con la Tierra a 36.000 kilómetros de altura (órbita estacionaria). En estos artefactos espaciales se captan las ondas emitidas desde el suelo y son rebotadas hacia cualquiera de los 102 países integrantes del sistema.

#### METAS INMEDIATAS

Entre las próximas metas a corto plazo de ENTEL-Chile, están las comunicaciones directas Santiago-Coyhaique, vía satélite. El proyecto ya fue presentado a las autoridades y se espera realizarlo en los años venideros.

Durante el año pasado, el tráfico telefónico internacional cursado por ENTEL llegó a un total de 10 millones de minutos, lo que significó un aumento del 20% respecto a 1977.

La empresa tuvo, asimismo, destacada participación en la transmisión de los partidos del Campeonato Mundial de Fútbol 1978, realizado en Argentina: en esta oportunidad se utilizaron las dos antenas de Longovilo.

Los programas de televisión llegaron a los 13 mil minutos en 1978, de los cuales casi 4 mil correspondieron al Servicio Iberoamericano de Noticias retransmitidas diariamente por los canales de TV del país.

La capacidad de proyección ya demostrada por ENTEL-Chile, permite encarar el futuro con confianza, sabiendo que estará siempre a tono con los progresos de las telecomunicaciones a nivel nacional y mundial.



# DIGEDER

El Cronista

## EL RENACIMIENTO DEL DEPORTE Y LA RECREACION NACIONAL

Hablar de "ayer" y "hoy" en la actividad deportiva nacional, no puede ser más significativo que en la Dirección de Deportes y Recreación, DIGEDER, antes descoordinación, recursos exiguos, carencia de metas; hoy, un Sistema Nacional de Deportes y Recreación, con personal especializado, fondos especiales, y como objetivo, la integración de todos los chilenos al deporte y la recreación.

DIGEDER es un organismo estatal, destinado al fomento y desarrollo de las actividades deportivas y recreativas, dependiente del Ministerio de Defensa Nacional. A su cargo está la realización de las políticas del sector deportes y recreación, implementadas por el Supremo Gobierno, la coordinación de las instituciones que participan en el logro de ellas y el desarrollo de planes y programas para el cumplimiento de estas actividades.

La entidad nació legalmente en 1948, pero "renació" en 1976 cuando se creó el Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol, que aseguró un financiamiento estable y conveniente para el nuevo Sistema Nacional de Deportes y Recreación, SINDYR.

### AYER Y HOY

Al comenzar 1976, las características del deporte y la recreación eran recursos insuficientes, instituciones descoordinadas; mala utilización de elementos; carencia de un plan integral de fomento y desarrollo de esas áreas, escasa participación de la comunidad y otros muchos problemas.

Las líneas de acción de la Junta de Gobierno de Chile fijan la pauta a seguir: "El desarrollo nacional y científico de estas actividades requiere de un sistema de oportunidades y facilidades a la población para su práctica masiva, con la intención de elevar sus niveles de capacidad física e incrementar la cultura general".

En ese lineamiento, DIGEDER organizó el Sistema Nacional de Deportes y Recreación, creando 13 Coordinaciones Regionales, incluyendo a la Dirección General, que lleva el General de Ejército Nilo Floody. La institucionalidad del sector cuenta con el

Comité Olímpico de Chile, el Comité Nacional de Recreación, cinco canales de Deportes y Recreación y 289 Consejos Locales de Deportes y Recreación. Con ello en casi cada comuna de Chile, existe un Consejo Local de promoción y fomento de estas actividades.

### PLAN NACIONAL

En el capítulo de objetivos y metas, DIGEDER, se fijó claros propósitos: mejorar el lugar que ocupa el deporte y la recreación en la escala de valores personales, sociales y culturales; ampliar las opciones de actividad masiva de la población con prioridad en deportes básicos, náuticos y de montaña, y recreación al aire libre.

Asimismo, la entidad se propone lograr en la próxima década que cuatro millones de chilenos por lo menos participen activamente en el deporte y la recreación. En la actualidad la cifra no supera al millón 400 mil personas. La meta es aumentarla en un 366 por ciento. En número de horas de práctica por persona año pretende alcanzar a 200, es decir diez veces más que hoy. Cabe señalar que en 1975, no más de 1 millón de personas participaba en deportes y recreación. El avance es ya notorio.

### RECURSOS HUMANOS

A partir de 1980, DIGEDER inicia el plan de expansión definitiva. Para ello ya cuenta con un capital humano capacitado y equipamientos, centros y entidades a lo largo del país.

Al mes de agosto de este año, 7.205 técnicos deportivos fueron capacitados, junto a 760 técnicos recreativos. Paralelamente, y como elemento básico para fomentar las actividades, otros 3.728 chilenos fueron capacitados como dirigentes deportivos y recreativos.

En el plano de la difusión, la entidad cuenta con DYR y ASI, que salen 12 y 24 veces, respectivamente al año. En esa labor, los centros deportivos y recreativos constituyen pilares fundamentales. 49 organismos funcionan a lo largo del país, en estrecho contacto con el Consejo de Deportes y Recreación, Juntas de Vecinos, estudian-



General Nilo Floody Buxton, Director General de Deportes y Recreación.

tes y distintos niveles de la comunidad, que participan a través de los canales del Deporte y Recreación; escolar, Fuerzas Armadas y del Orden, Laboral, Universitario y Vecinal y Comunal.

No puede dejar de mencionarse, la tarea cumplida en el control médico para participantes y control sanitario a recintos deportivos.

### ESCUELA DE TALENTOS

Un capítulo especial en la acción desarrollada por la DIGEDER, merece la Escuela de Talentos Deportivos. Creada el 14 de enero de 1977, en convenio con la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana y el Comité Olímpico de Chile. Su nombre original es Centro de Desarrollo y Capacitación de Habilidades y Destrezas Deportivas, pero sus logros le merecieron el rebautizo popular.

En Vicuña Mackenna 44 se prepara el futuro deportivo nacional. Niños y jóvenes desarrollan sus talentos naturales con una conducción técnico-docente de gran categoría. En una educación humanista, Chile no sólo tendrá talentos, sino buenos ciudadanos.

Ajedrez, atletismo, básquetbol, gimnasia, natación, tenis y vóleybol, son las actuales asignaturas. 200 alumnos estudiaron este año, convirtiéndose la escuela en el semillero del deporte nacional.

### FINANCIAMIENTO

La preocupación del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, le llevó a entregar al deporte una herramienta efectiva de financiamiento: el Concurso de Pronósticos Deportivos Polla Gol, a partir de abril de 1976.

Hasta diciembre de 1978, el concurso rindió la suma de 77.393.524 mil-

lones de dólares. El primer año, 1976, 18.238.742.; 1977, 27.787.538 millones de dólares, y 1978, 32.968.744 millones de dólares. Para este año, se estima que el aporte bordeó los 32 millones de dólares.

Por otra parte los aportes fiscales provenientes del Presupuesto General de la Nación, respecto de los ingresos de Polla Gol, dan los siguientes porcentajes: 1976, 4,68 por ciento; 1977, 3,42 por ciento; 1978, 3,06 por ciento.

Estos fondos, como se apreciaba, han significado un aumento sustancial en infraestructura para el país y capacitación de recursos humanos, palancas que impulsarán el deporte chileno.

### DESTINO DE LOS FONDOS

Hablar de los programas y obras implementadas por DIGEDER, da para muchas páginas. Resumimos estos aportes por regiones, de acuerdo a los montos entregados este año:

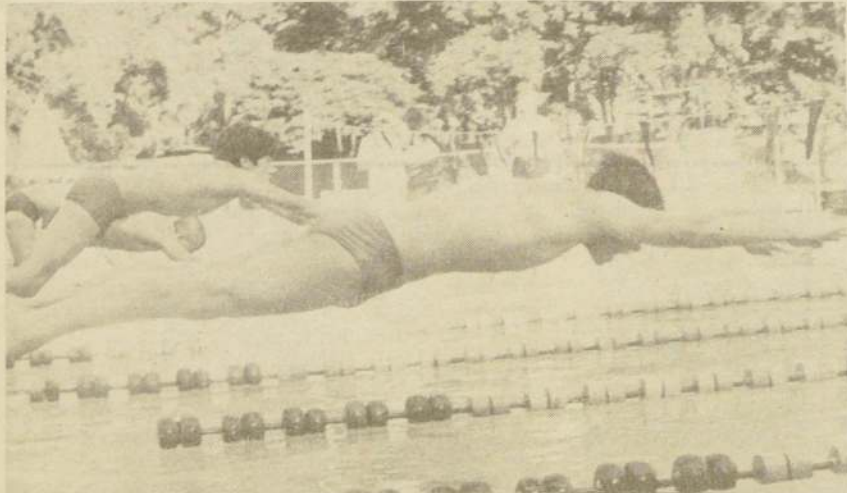
1ª Región: 17.823 millones de pesos; 2ª Región 17.915 millones de pesos; 3ª Región 15.496 millones de pesos; IV Región 19.737 millones de pesos; V Región 40.241 millones de pesos; VI Región 29.250 millones de pesos; VII Región 21.799 millones de pesos; VIII Región 31.275 millones de pesos; IX Región 29.968 millones de pesos; X Región 26.207 millones de pesos; XI Región, 17.800 millones de pesos y XII Región 20.780 millones de pesos.

### REGION METROPOLITANA

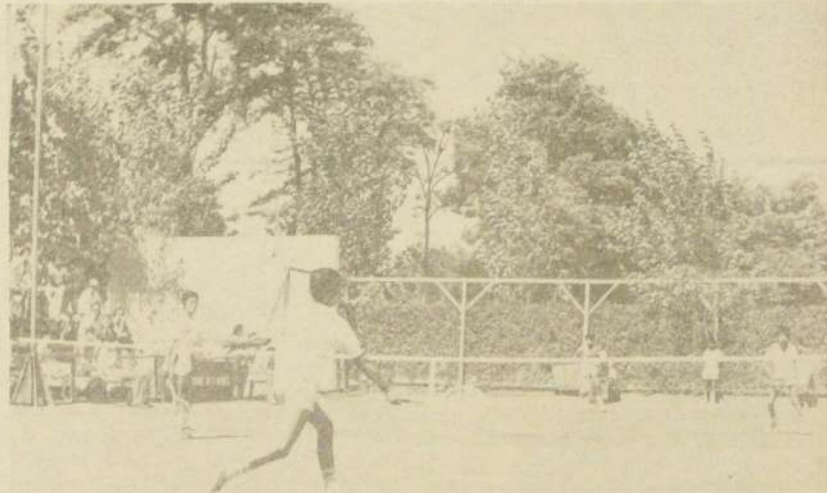
Para la Región Metropolitana, DIGEDER entregó un monto de 175 millones de pesos.

Entre los programas financiados destacan en el Estadio Nacional iluminación y sonorización, con un costo de 37 millones de pesos. Para los complejos deportivos vecinales, se entregó a la Municipalidad de Santiago 8,5 millones de pesos. En la comuna de Conchalí, se levantaron una pista atlética, canchas empastadas de fútbol, cierre perimetral y otras obras en el Complejo "Siete Canchas" con una inversión de 6 millones de pesos.

En la comuna de Santiago, por otra parte, en el proyecto Penitenciaría, se entregaron fondos por 5 millones de pesos, para la construcción de un gimnasio cubierto de 1.200 metros cuadrados, con camarines y servicios higiénicos. En la comuna de San Miguel, para la terminación de la piscina Estadio Municipal, se entregaron 13 millones de pesos. A estas obras se agregan decenas de multicanchas, gimnasios, balnearios y centros de deportes y recreación.



DIGEDER se encuentra implementando un sistema de seguridad en el agua, orientado a enseñar, especialmente a los menores, cómo disfrutar sin riesgos el deporte de la natación.



Entre las actividades recreativas, el tenis ha alcanzado un amplio nivel de masificación, actividad que es apoyada por DIGEDER en todos los sectores.